HKT GmbH GOELDNER

Katalog 2007.08

Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Tableau des matières

INHALTSVERZEICHNIS + ALLGEMEINE INFORMATIONEN — info

/Table of contents + General Informations
/Tableau des matières + les informationes générales

PREISLISTE – Allgemeine Geschäftsbedingungen — 1

/Price list – General conditions of Sales and Delivery
/Prix Courant – Conditions génerales de vente et de livraison

OFFENE VERDICHTER **O** — 2

/Open-type compressors
/Compresseur overt

Offene Verdichtersätze **KK, DK** — 3

/Open-type compressor units
/Group compresseurs ouverts

Offene Verdichtersätze mit Flüssigkeitssammler **KS, DS** — 4

/Open-type units with liquid receiver
/Groupe compresseur ouverts avec reservoir de liquide

Offene Verflüssigungssätze, luft- und Wassergekühlt **DL, DW** — 5

/Open type condensing units, air- and water-cooled
/Groupes compr.cond. à air et à eau, à compresseur ouverts

HALBHERMETIK VERDICHTER **HS, HT** — 6

/Semi-hermetic compressors
/Compresseurs semi-hermetiques

Halbhermetik Verdichtersätze mit Flüssigkeitssammler **VS** — 7

/Semi-hermetic compressor units with liquid receiver
/Groupes compresseurs semi-hermetiques avec réservoir de liquide

Halbhermetik Verflüssigungssätze **1L, 1W** — 8

/Semi-hermetic condensing units
/Groupes compresseur condenseur à compresseur semi hermétiques

VERDICHTER, 2-STUFIG **HZ** — 9

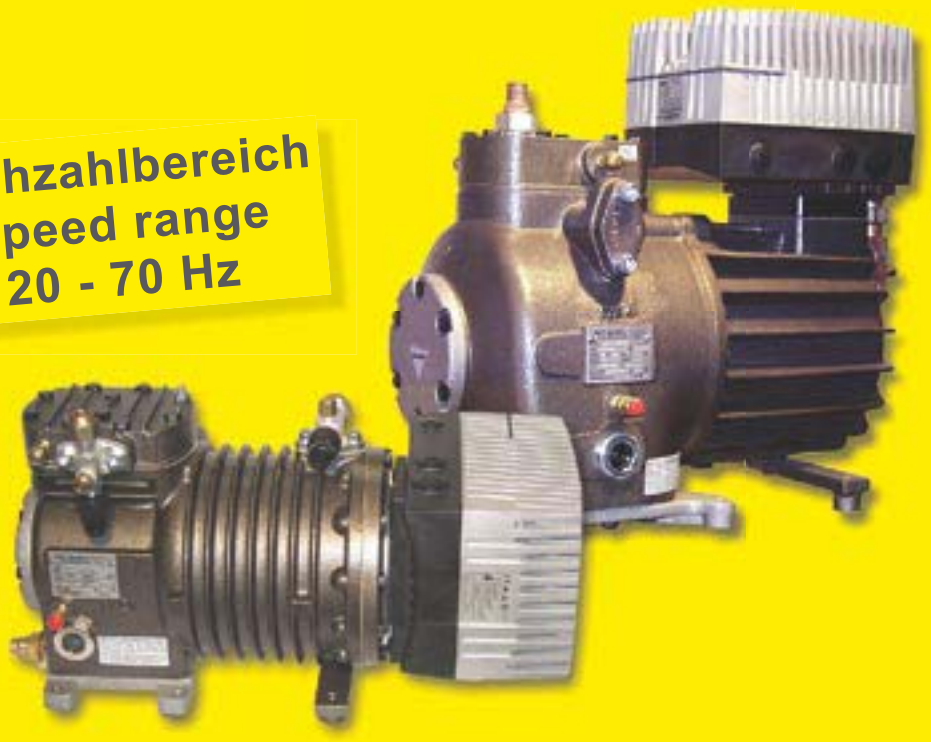
/Compressors, 2-stage design
/Compresseurs à deux étages

10

Goeldner-Motion

Die Goeldner-Motion Baureihe

Drehzahlbereich
Speed range
20 - 70 Hz



Für jeden Bedarf die optimale Lösung

GOELDNER-VERDICHTER-Baureihe mit integriertem, vorparametriertem Frequenzumformer.

Anschließen, Sollwert vorgeben und in Betrieb nehmen.

Technische Daten:

Verdichter Typ:	HS 12 3/3	–	HS 34 3/10	
Hubvolumen	2,42	–	45,5	m3/h
bei Frequenzband	20	–	70	Hz
Motorleistung	2,2	–	7,5	kW
Max. Nennstrom	4,3	–	18,2	A
Netz	3x400 V, 50 Hz			

Frequenzumformer 8200 motec:			
Spannung	3x 320..550V – 0%	(48..62 Hz)	
Leistung	2,2 – 7,5		kW
Schaltfrequenzen	2, 4, 8, (16)		kHz
Schutzart	IP55		
EMV (Funkentstörgrad)	“B”		
Umgebungstemperatur	-20...+60		°C

Vorteile:

- stufenlose Leistungsregelung
- Kostensenkung
- Montage erleichtert
- Inbetriebnahme extrem einfach, da werkseitig vorprogrammiert
- EMV-Problematik minimiert
- Funkentstörgrad Filter “B” (=höchste Stufe)
- Regler integriert
- Sanftanlauf und -auslauf
- keine geschirmten Zuleitungen zum Verdichter
- optional “Busfähig” (CAN, LON etc.)
- einfache Sollwertvorgabe
- Geräuschreduzierung

Erkundigen Sie sich nach der Goeldner-Motion Baureihe

For every demand the optimum solution

GOELDNER-COMPRESSOR range with built on and pre programmed frequency inverter.

Connect, set the rated value and go into operation

Technical data:

Compressor type:	HS 12 3/3	–	HS 34 3/10	
stroke volume	2,42	–	45,5	m3/h
at band	20	–	70	Hz
motor power	2,2	–	7,5	kW
max. current	3,1	–	18,2	A
mains	3x400 V, 50 Hz			

Frequency inverter 8200 motec:			
voltage	3x 320..550V– 0%	(48..62 Hz)	
power	2,2 – 7,5		kW
chopper frequency	2, 4, 8, (16)		kHz
protection class	IP55		
EMC (radio interference suppression) “B”			
temperature range	-20...+60		°C

Advantages:

- infinitely various capacity control
- reduction of costs
- easy mounting
- simple putting into operation because works pre-programmed
- EMC problems minimised
- radio interference suppression “B” (highest level)
- integrated controller
- soft start and soft stop
- no shielded cables to the compressor
- optional “bus” communication (CAN, LON etc...)
- easy set of rated value
- noise reduction

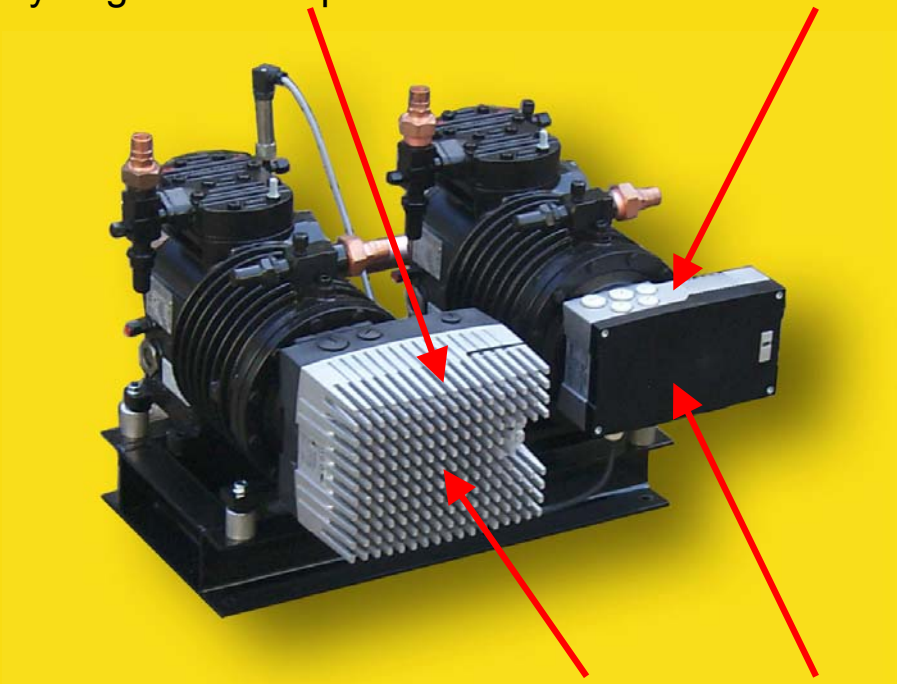
Let‘s inquire for the Goeldner-Motion series

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. ++49(0)8055/9187; Fax ++49(0)8055/9188
www.hkt-goeldner.de; E-mail: hotline@hkt-goeldner.de

Goeldner-Motion

Goeldner-Motion 12X2

Die Synergie aus Frequenzumrichter und Sanftanlauf



The synergy from frequency inverter and soft-starter

Ein 2er-Verbundsatz bestehend aus einem Goeldner-Motion Verdichter mit einem Drehzahlband von 20 bis 70Hz, der einen GOELDNER-VEDICHTER, mit angeflanschtem Sanftanlauf zu- und abschaltet.

D.h. die beiden Verdichter greifen stufenlos ineinander - ohne Regelsprung.

Die Betriebskosten gegenüber einer gewöhnlichen Ein-Aus-Regelung werden um bis zu 20% gesenkt.

Bei einer stufenlosen Leistungs-anpassung im Bereich von 16,6% bis 100%.

Die Einheit ist betriebsfertig pro-grammiert und verdrahtet. Der Installationsaufwand ist minimal.

A compound unit of 2 compressors. One Goeldner-Motion in rotation band between 20Hz to 70Hz, taking a GOELDNER-COMPRESSOR, with flanged soft-starter in- and out of additional operation.

This means a stepless control with varialble speed operation of both compressors is reached.

The operating costs compared to a normal on and off controlled unit will be reduced up to 20%.

The unit operates invinitely variable in extreme wide capacity band from 16,6% up to 100%.

The unit is ready pre-programmed and wired, so that the installation efforts are minimized.

Technische Daten Abb.:

2er-Verbund: HS 12 3FU+HS 12 3SA

Kältemittel:	R134a
Verdampfungstemp.:	-10°C
Kondensationstemp.:	40°C
Regelbereich:	16,6 ..... 100%
Kälteleistung:	1,05 ..... 6,4 kW

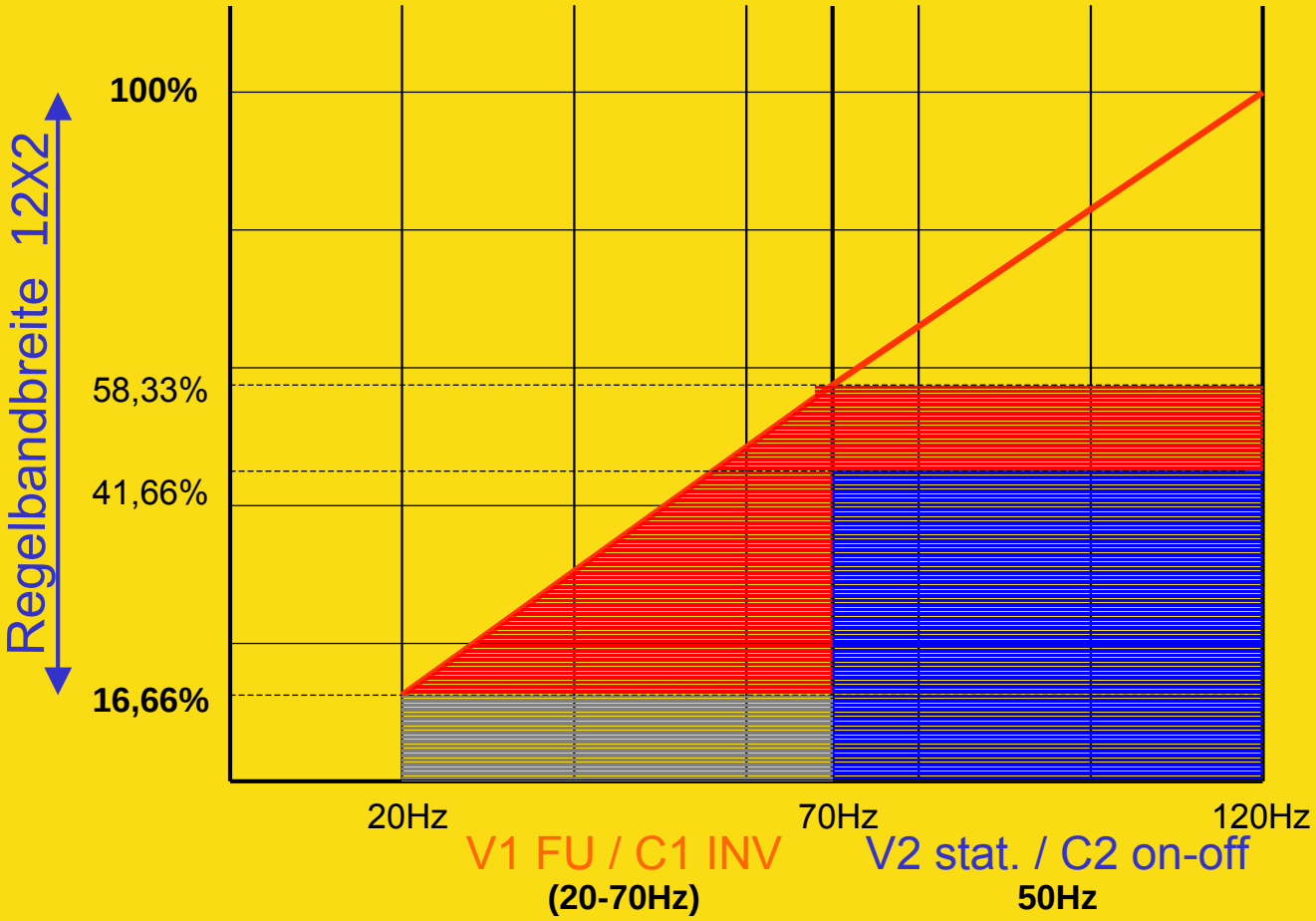
Technical data picture above:

Compound: HS 12 3FU+HS 12 3SA

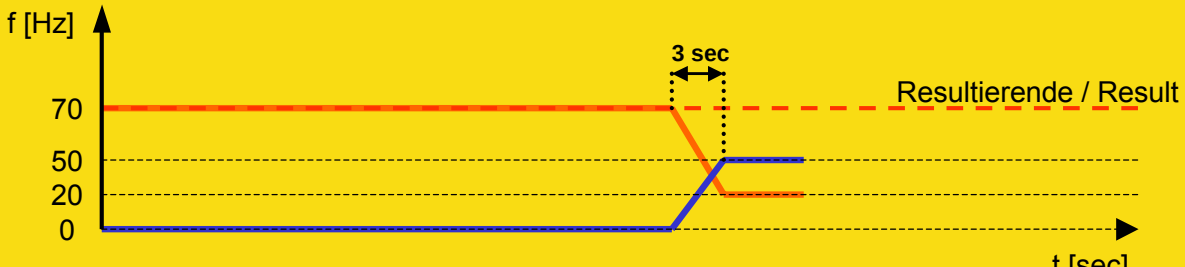
Refrigerant:	R134a
Evaporating temperature:	-10°C
Condensing temperature:	40°C
Frequency band:	16,6 ..... 100%
Ref. capacity:	1,05 ..... 6,4 kW

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, D-83128 Halfing, info@hkt-goeldner.de; www.goeldner-motion.de

Kälteleistung 2er Verbundanlage - 12X2 Prinzip
Refrigeration capacity 2 parallel compressors - principle 12X2



Zuschalten 2ter Verdichter - 12X2 Prinzip
Activating the 2nd compressor - principle 12X2



V1 max. Drehzahl + V2 aus = V2 ein + V1 min. Drehzahl
C1 max. rpm + C2 off = C2 on + C1 min. rpm

Allgemeine Verkaufs - und Lieferbedingungen der HKT Huber Kältetechnik GmbH; Stand 2003.01

I. Geltung

1. Unsere Lieferungen, Leistungen und Angebote erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen. Diese gelten somit auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Spätestens mit der Entgegennahme der Ware oder Leistung gelten diese Bedingungen als angenommen. Gegenbestätigungen des Käufers unter Hinweis auf seine AGB bzw. Einkaufsbedingungen wird hiermit widersprochen.
2. Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Käufer zwecks Ausführung dieses Vertrags getroffen werden, sind in diesem Vertrag für ihre Gültigkeit schriftlich niederzulegen

II. Angebot und Vertragsabschluß

1. Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Annahmeerklärungen und sämtliche Bestellungen bedürfen zur Rechtswirksamkeit unserer schriftlichen oder fernschriftlichen oder Fax-Bestätigung, oder, im Falle einer vorangegangen diesbezüglichen Geltungsvereinbarung, unserer E-Mail-Bestätigung.
2. Auch für den Umfang der Lieferung ist unsere schriftliche Auftragsbestätigung maßgebend, im Falle unseres Angebotes mit zeitlicher Bindung und fristgemäßer Annahme das Angebot, sofern keine rechtzeitige Auftragsbestätigung vorliegt. Nebenabreden und Änderungen - auch spätere - bedürfen zu ihrer Wirksamkeit unsere schriftlichen Bestätigung.
3. Die zu dem Angebot gehörigen Unterlagen wie Abbildungen, Zeichnungen, Gewichts- und Maßangaben sind nur annähernd maßgebend soweit sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind. Wir behalten uns Abweichungen in der Ausführung vor.
4. An den Angebotsunterlagen (wie in Ziff. 3 bezeichnet) behalten wir uns Eigentums- und Urheberrecht vor; sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf es unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.

III. Preis und Zahlung

1. Die Preise verstehen sich in Euro, freibleibend ab Werk, ausschließlich Verpackung, Transportversicherung, sonstiger Gebühren und auch ausschließlich von MwSt. Die MwSt in der jeweilig gesetzlichen Höhe kommt zu den angegebenen Preisen hinzu.
2. Zahlungen sind nach den von uns jeweils festgelegten Zahlungsbedingungen zu leisten. Sie werden stets auf die älteste fällige Rechnung verrechnet.
3. Bei Überschreiten der vereinbarten Zahlungstermine aus beiderseitigen Handelsgeschäften werden uns Fälligkeitszinsen ohne besondere Mahnung geschuldet. Unter Vorbehalt der Geltendmachung weiterer Rechte werden Verzugszinsen in Höhe von mindestens 2% über Bundesbank-Diskontsatz berechnet.
4. Die Annahme von Wechseln und Schecks erfolgt nur zahlungshalber. Sämtliche hieraus sich ergebenden Kosten trägt der Besteller.
5. Wenn uns Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit des Käufers in Frage stellen, insbesondere er einen Scheck nicht einlöst oder seine Zahlungen einstellt, oder wenn uns andere Umstände bekannt werden, die die Kreditwürdigkeit des Käufers in Frage stellen, sind wir berechtigt, die gesamte Restschuld fällig zu stellen, auch wenn wir Schecks oder Wechsel angenommen haben. Wir sind in diesem Fall außerdem berechtigt, Vorauszahlungen oder Sicherheitsleistungen zu verlangen.
6. Der Käufer ist zur Aufrechnung, Zurückbehaltung oder Minderung, auch wenn Mängelansprüche oder Gegenansprüche geltend gemacht werden, nur berechtigt, wenn die Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, gegen uns entscheidungsreif oder überhaupt unstrittig sind. Zur Zurückbehaltung ist der Käufer jedoch auch wegen Gegenansprüche aus demselben Vertragsverhältnis in angemessener Höhe berechtigt.

IV. Lieferzeit

1. Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor der Beibringung der vom Besteller zu beschaffenden Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie auch nicht vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung.
2. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf der Liefergegenstand das Werk verlassen hat oder die Versandbereitschaft mitgeteilt ist.
3. Die Lieferfrist verlängert sich angemessen bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streiks und Aussperrung sowie beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse - wie z. B. Verhängung eines Embargos oder devisenrechtlicher Behinderungen jeder Art - die außerhalb unseres Willens liegen, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von erheblichen Einfluß sind. Dies gilt auch, wenn solche Umstände beim Unterlieferanten eintreten. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann nicht von uns zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzugs entstehen. Beginn und Ende derartiger Hindernisse werden wir in wichtigen Fällen beim Besteller baldmöglichst mitteilen.
4. Überschreitung der Lieferfrist in Folge eines von uns zu vertretenden Umstandes berechtigt den Besteller nur dann, vom Vertrag zurückzutreten oder Schadenersatz wegen Nichterfüllung gem. §326 BGB zu verlangen, wenn er zuvor eine angemessene Nachfrist gesetzt hat. Der Umfang des Schadenersatzes wird dabei auf das vernünftigerweise von uns Vorhersehbare begrenzt.

V. Versand

1. Die Lieferung erfolgt, außer bei gegenteiliger ausdrücklicher Vereinbarung, nur ab Werk auf Kosten des Bestellers. Erfolgt sie frei Haus Empfänger oder frei Station Empfänger bzw. frei deutscher Grenze, steht es uns frei, den für die Lieferung geeigneten Versandweg bzw. das Transportmittel bzw. den Spediteur zu bestimmen. Dasselbe gilt für den Fall, daß die Lieferung ab Werk erfolgt und der Besteller zu Versandart und Transportmittel nichts vorschreibt.

VI. Gefahrübergang und Transportversicherung

1. Die Gefahr geht spätestens auf den Besteller über, wenn die Ware das Werk verlassen hat, auch dann, wenn frachtfreie Lieferung vereinbart worden ist. Wird der Versand aus Gründen, die der Besteller zu vertreten hat, verzögert, so geht die Gefahr mit der Mitteilung der Versandbereitschaft auf den Besteller über.
2. Eine Transportversicherung wird nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten des Bestellers abgeschlossen. Auch eine Versicherung nach SVS (Speditionsversicherungsschein) besteht ohne ausdrückliche Vereinbarung nicht.

VII. Annahmeverzug und Schadenersatz wegen Nichterfüllung

1. Gerät der Besteller in Annahmeverzug, so haben wir auch dann, wenn sonst Zug-um-Zug-Leistung oder Vorleistung durch uns vereinbart war, nach angemessener Fristsetzung das Recht, Bezahlung unserer Lieferrechnung vor Erfüllung unserer Leistung zu verlangen. Die durch den Verzug des Bestellers entstehenden Kosten, Gebühren und Schäden gehen zu seinen Lasten.
2. Haben wir Anspruch auf Schadenersatz wegen Nichterfüllung, etwa gem. § 326 BGB, so können wir den Schaden pauschal mit 20% aus dem Bruttowert berechnen, vorbehaltlich des Nachweises eines höheren Schadens im Einzelfall durch uns oder des Beweises durch den Besteller, daß kein oder ein wesentlich geringerer Schaden entstanden sei.

VIII. Eigentumsvorbehalt

1. Bis zur Erfüllung aller unserer Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent), die uns aus jedem Rechtsgrund gegen den Käufer jetzt oder künftig zustehen, werden uns die in Absatz 2.) bis 5.) erwähnten Sicherheiten gewährt, die wir auf Verlangen nach unserer Wahl freigeben werden, soweit ihr Wert die Forderung nachhaltig um mehr als 20% übersteigt. Soweit wir mit dem Besteller Bezahlung der Kaufpreisschuld aufgrund des Scheck-Wechsel-Verfahrens vereinbaren, erstreckt sich der Vorbehalt auch auf die Einlösung des von uns akzeptierten Wechsels durch den Besteller und erlischt nicht schon mit Gutschrift des erhaltenen Schecks bei uns.
2. Die Ware bleibt Eigentum des Verkäufers. Verarbeitung oder Umbildung erfolgen stets für uns als Hersteller, jedoch ohne Verpflichtung für uns. Erlischt unser (Mit-) Eigentum durch Verbindung, so wird bereits jetzt vereinbart, daß das (Mit-) Eigentum des Käufers an der einheitlichen Sache wertanteilsmäßig (Rechnungswert) auf uns übergeht. Der Käufer verwahrt unser (Mit-) Eigentum unentgeltlich. Ware, an der uns (Mit-) Eigentum zusteht, wird im folgenden als Vorbehaltsware bezeichnet.
3. Der Käufer ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern, solange er nicht im Verzug ist. Verpfändungen oder Sicherheitsübereignungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen (einschließlich sämtlicher Saldoforderungen aus Kontokorrent) tritt der Käufer bereits jetzt sicherungshalber im vollen Umfang an uns ab.
   Wir ermächtigen den Käufer widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen auf unsere Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Diese Einzugsermächtigung kann nur widerrufen werden, wenn der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt. Der Käufer tritt uns auch die Forderungen zur Sicherung unserer Forderungen gegen ihn ab, die durch die Verbindung der Kaufsache mit einem Grundstück gegen einen Dritten erwachsen.
4. Bei Zugriff Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Käufer auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich Benachrichtigen. Kosten und Schäden trägt der Käufer.
5. Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers - insbesondere Zahlungsverzug- ist der Verkäufer berechtigt, die Vorbehaltsware zurückzunehmen oder gegebenenfalls Abtretung der Herausgabeansprüche des Käufers gegen Dritte zu verlangen. In der Rücknahme sowie in der Pfändung der Vorbehaltsware durch uns liegt - soweit nicht das Verbraucherkreditgesetz Anwendung findet - kein Rücktritt vom Vertrag.

IX. Untersuchungspflicht und Meldung von Beanstandungen

1. Unbeschadet der gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflicht gem. §§ 377, 378 HGB oder - wenn das UN-Kaufrecht (CISG) anwendbar ist, gemäß Art. 38 CISG - sind Beanstandungen wegen unvollständiger oder unrichtiger Lieferung oder Rügen wegen nicht versteckter Mängel unverzüglich, spätestens 10 Tage nach Empfang, mitzuteilen. Diese Mitteilung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Form, wobei mindestens das äußerlich wahrnehmbare (z.B. Mangel der Dichtheit oder Mängel der Laufruhe oder Ausfall überhaupt) im wesentlichen beschrieben sein muß. Schriftform gilt auch dann, wenn wir nach zunächst mündlicher/telefonischer Beanstandung fehlende Schriftform nicht ausdrücklich reklamiert haben. Die Schriftform muß dann spätestens zugleich mit der Anlieferung der beanstandeten Gegenstände nachgeholt sein.
2. Versteckte Mängel sind nur solche, die auch nach der gem. §§377,378 HGB (oder Art 38 CISG) gebotene Untersuchung noch nicht entdeckt worden sind. Solche versteckten Mängel sind unverzüglich nach Entdeckung schriftlich mitzuteilen. Hierzu gilt ergänzend das in Ziffer 1 Gesagte entsprechend.
3. Bei nicht rechtzeitiger schriftlicher Mitteilung von Beanstandungen oder Mängelrügen gilt die Lieferung als genehmigt.

X. Gewährleistung und Haltbarkeits-Gewähr

Für Mängel der Lieferung, zu denen auch das Fehlen zugesicherter Eigenschaften gehört, haften wir unter Ausschluß weiterer Ansprüche unbeschadet Abschnitt XII wie folgt:

1. Wir gewährleisten, daß die Produkte frei von Fabrikats- und Materialmängel sind. Über die gesetzliche Verpflichtung hinaus übernehmen wir diese Gewährleistung für 12 Monate von der Ablieferung (im Sinne des §477 Absatz I BGB) an. Für diesen Zeitraum übernehmen wir auch -über die gesetzliche Verpflichtung hinaus - Gewähr dafür, daß der Liefergegenstand nicht in Folge eines Material- oder Herstellungsfehlers unbrauchbar oder in der Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt wird.
2. Die Gewährleistung und Haltbarkeitsgewähr gem. vorstehender Ziffer 1 gilt nicht, wenn bei Integration unserer Produkte in eine Gesamtanlage, sowie auch sonst beim Einsatz, die anerkannten Regeln der Technik, Einbauvorschriften und Betriebsanleitungen nicht beachtet werden und gilt auch nicht bei unsachgemäßer Verwendung, einschließlich der Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel oder Austauschstoffe, sowie bei fehlerhafter Montage.
3. Wir erfüllen unsere Gewährleistung und Haltbarkeitsgewähr unter Ausschluß sämtlicher sonst in Betracht kommender Ansprüche durch Nachbesserung durch uns oder, nach unserer Wahl, durch Ersatzlieferung des mangelhaften Teils oder des ganzen HKT - Liefergegenstandes.
4. Nachbesserungen erfolgen in unserem Werk, es sei denn, daß wir etwas anderes bestimmen. Von den durch die Ausbesserung bzw. Ersatzlieferung entstehenden Kosten tragen wir - insoweit als sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt - die Kosten des Ersatzstücks.
5. Zur Vornahme aller uns nach billigem Ermessen notwendig erscheinenden Ausbesserungen und Ersatzlieferungen hat der Besteller nach Verständigung mit uns die erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben, sonst sind wir von der Mängelhaftung befreit. Nur in dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit und zur Abwehr unverhältnismäßig großer Schäden, wobei wir sofort zu verständigen sind, oder wenn wir mit der Beseitigung des Mangels in Verzug sind, hat der Besteller das Recht, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von uns Ersatz der notwendigen Kosten zu verlangen. Außer in den vorstehenden Ausnahmefällen treffen uns bei Eigen- oder Drittmaßnahmen des Bestellers keine Kosten. Außerdem erlischt dann die gesamte Gewährleistung und Haltbarkeits-Gewähr bezüglich des betreffenden Liefergegenstandes.
6. Hat die erste Nachbesserung oder Nachlieferung nicht zum Erfolg geführt, so muß uns der Besteller Gelegenheit geben, dies mindestens ein zweites Mal oder weitere Male, sofern dies zumutbar ist, zu versuchen.
   Soweit die Nachbesserung oder Nachlieferung fehlschlagen sollte, so hat der Besteller nach seiner Wahl das Recht, Rückgängigmachung des Vertrages oder Minderung zu verlangen. Das gleiche gilt, wenn wir mit unseren Gewährleistungsverpflichtungen in Verzug kommen und auch eine - erforderliche - Nachfristsetzung erfolglos verstreichen lassen sollten.
7. Bei von uns/durch uns reparierten Produkten übernehmen wir die Gewährleistung und Haltbarkeitsgewähr nach Maßgabe des Vorstehenden neu, jedoch nicht über die ursprüngliche Befristung des zugrundeliegenden Liefervertrages hinaus.
8. Erkennen wir rechtzeitig erhobene Mängelrügen nicht an, so verjährt das Recht des Bestellers, Ansprüche aus Mängeln geltend zu machen, in allen Fällen vom Zeitpunkt der rechtzeitigen Rüge an in sechs Monaten, frühestens jedoch schon mit Ablauf der Gewährleistungsfrist.
9. Weitere Ansprüche des Bestellers, insbesondere ein Anspruch von Schäden, die nicht an dem Liefergegenstand selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluß gilt nicht bei Vorsatz, bei grober Fahrlässigkeit des Inhabers oder leitender Angestellter, sowie bei schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.
   Bei schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten haftet der Lieferer - außer in den Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit des Inhabers oder leitender Angestellter - nur für den vertragstypischen, vernünftigerweise vorhersehbaren Schaden. Der Haftungsausschluß gilt ferner nicht in den Fällen, in denen nach Produkthaftungsgesetz bei Fehlern des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privatgenutzten Gegenständen gehaftet wird. Er gilt auch nicht beim Fehlen von zugesicherten Eigenschaften, wenn die Zusicherung gerade bezweckt hat, den Besteller gegen Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, abzusichern.

XI. Haftung für Nebenpflichten, Haftungsbeschränkung

Wenn durch unser Verschulden der gelieferte Gegenstand vom Besteller infolge unterlassener oder fehlerhafter Ausführung von vor oder nach Vertragsschluß liegenden Vorschlägen, Beratungen, Begutachtungen, - etwa auch bei Dritten - oder aus der Verbreitung oder Versendung von Prospekten, auch Anleitungen für Bedienung oder Wartung des Liefergegenstandes, nicht vertragsgemäß verwendet werden kann, so gelten unter Ausschluß weiterer Ansprüche des Bestellers die Regelungen der Abschnitte X und XII entsprechend.

XII. Recht des Bestellers auf Rücktritt, Wandelung und sonstige Haftung bzw. Haftungsbeschränkung des Lieferers

1. Der Besteller kann vom Vertrag zurücktreten, wenn uns die gesamte Leistung vor Gefahrübergang endgültig unmöglich wird. Dasselbe gilt bei etwa eintretendem Unvermögen. Der Besteller kann auch dann vom Vertrag zurücktreten, wenn bei einer Bestellung gleichartiger Gegenstände die Ausführung eines Teils der Lieferung der Anzahl nach unmöglich wird und er ein berechtigtes Interesse an der Ablehnung einer Teilleistung hat. Ist dies nicht der Fall, so kann der Besteller die Gegenleistung entsprechend mindern.
2. Liegt Leistungsverzug im Sinne des Abschnitts IV dieser Lieferbedingungen vor und gewährt der Besteller, wenn wir uns in Verzug befinden, eine angemessene Nachfrist mit der ausdrücklichen Erklärung, daß er nach Ablauf dieser Frist die Annahme der Leistung ablehne, und wird diese Nachfrist nicht eingehalten, so ist der Besteller zum Rücktritt berechtigt.
3. Tritt die Unmöglichkeit während des Annahmeverzuges oder durch Verschulden des Bestellers ein, so bleibt dieser zur Gegenleistung verpflichtet.
4. Ausgeschlossen sind alle weitergehenden Ansprüche des Bestellers, insbesondere auf Kündigung sowie auf Ersatz von Schäden irgendwelcher Art, und zwar auch von solchen Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind.
5. Dieser Haftungsausschluß gilt nicht bei Vorsatz, bei grober Fahrlässigkeit des Inhabers oder leitender Angestellter, sowie bei schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Bei schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten haften wir - außer in den Fällen des Vorsatzes und grober Fahrlässigkeit des Inhabers oder leitender Angestellter - nur für den vertragstypischen, vernünftigerweise vorhersehbaren Schaden. Der Haftungsausschluß gilt ferner nicht in den Fällen, in denen nach Produkthaftungsgesetz bei Fehlern des Liefergegenstandes für Personen- oder Sachschäden an privatgenutzten Gegenständen gehaftet wird. Er gilt auch nicht beim Fehlen zugesicherter Eigenschaften, wenn die Zusicherung gerade bezweckt hat, den Besteller gegen Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, abzusichern.

XIII. Konsignationsware

Bei Lieferung von Konsignationsware behalten wir uns vor, jederzeit über die Ware zu verfügen. Spätestens nach 12 Monaten ist die Ware in Festrechnung zu nehmen und entsprechend den festgelegten Zahlungsbedingungen zu bezahlen. Bei zwischenzeitlich eingetretenen Preiserhöhungen, die wir dann auch sonst allgemein verlangen, gelten die am Tage der Festberechnung gültigen Preise.

XIV. Gerichtstand und Rechtswahl

1. Für diese Geschäftsbedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen Verkäufer und Käufer gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.
2. Bei allen sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden oder mit ihm im Zusammenhang stehenden Streitigkeiten ist, wenn der Besteller Vollkaufmann, eine juristische Person des öffentliches Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, der Gerichtstand D - 83022 Rosenheim, Bundesrepublik Deutschland. Wir sind jedoch auch berechtigt, eine Klage am Hauptsitz des Bestellers zu erheben. Im Falle einer direkten Geschäftsbeziehung mit der HKT Huber Kältetechnik GmbH, gilt für den §XIV, Abs. 2 als Gerichtsstand D - 83022 Rosenheim, Bundesrepublik Deutschland.

Sales and delivery terms of HKT Huber Kältetechnik GmbH; edition 2003.01

I. General points

1. All deliveries and services are subject to these conditions as well as to any special contractual agreements. The acceptance of an order placed by the ordering party does not imply that purchasing terms and conditions on the part of the ordering party at variance with these conditions become contractually binding. In the absence of any special agreement to the contrary, contracts come into force when we confirm acceptance of the order, in writing.
2. We reserve ownership and copyright rights in respect of samples, cost estimates, drawings and information in both tangible and intangible form (including electronically stored information). Such information must not be made available to third parties. We undertake to provide third parties access to information and documents described as "confidential" by the ordering party only with the agreement of the ordering party.

II. Prices

1. The prices applicable on date of delivery will be the prices charged.
2. The prices are net, ex works, and include statutory VAT only if the same is separately shown.
3. Incidental expenses such as packaging costs, transport and insurance costs, are not included in the prices.

III. Payment terms

1. If not expressly otherwise agreed, our invoices are to be paid in full, in the currency stated therein and within 30 days of invoice date.
2. In event of the payment deadline not being met, default status will be automatic, without reminder. In such cases we are entitled to demand statutory interest on arrears. If we should find ourselves in a position to prove that the payment default has occasioned us even greater loss, then we are entitled to assert a claim for such. However, the ordering party is entitled to prove that the payment default has occasioned us no loss, or considerably less loss. We are also entitled to demand interest on the invoiced amounts at the level mentioned above if payments are deferred.
3. We reserve the right to refuse to accept bills of exchange and cheques. If such are accepted, then this will only be on account of payment. Bills of exchange must always be surrendered immediately upon receipt of invoice. The ordering party is to bear the costs of discounting and collecting. We provide no guarantee concerning timely presentation and protestation. No cash account is granted if payment is made in the form of bills of exchange.
4. Payment is only deemed to have been made once we are finally availed of power of disposal in respect of the money concerned.
5. If the ordering party should be more than 14 days in arrears with payment then all our claims in respect of all contracts currently in existence with the ordering party will become immediately due for payment. Deferrals and other payment delays – also when bills are accepted – end. We are entitled to demand advance payment or the provision of security in respect of goods not yet delivered. Goods which we have already delivered but which are still our property are to be immediately surrendered at our request.

IV. Delivery period, late delivery

1. The delivery period is stated in the agreements between the parties to the contract. We will adhere to this provided that all commercial and technical matters have been agreed by the parties to the contract and provided that the ordering party has met all his obligations, such as furnishing the required official certificates or authorisations, or if a down-payment has been made. If not, then the delivery period will be appropriately extended. This does not apply if we are answerable for the delay.
2. Adherence to the delivery period will be subject to that we ourselves be supplied correctly, and on time. We will inform of any likely delays as quickly as possible.
3. The delivery period will be deemed adhered to when the article of sale has left our factory before the delivery period has expired or if we have provided notification that the article of sale is ready for dispatch. If final acceptance is to take place, then the date of final acceptance is what counts (except in cases where final acceptance is refused for justifiable reasons), or, alternatively, the date of notification of preparedness for final acceptance.
4. If dispatch or final acceptance of the article of sale concerned is delayed for reasons for which the ordering party is answerable, then this party will be charged the costs resulting from the delay, starting one month from the time of notification that the article of sale is ready for dispatch / ready for final acceptance.
5. If the delivery period cannot be adhered to for reasons of force majeure, industrial dispute or other event outside our control, then the delivery period will be appropriately extended. We will inform the ordering party, as soon as possible, of the start or end of any such.
6. The ordering party can withdraw from the contract without notice if it becomes entirely impossible for us to fulfil our entire obligations prior to transference of risk. In addition, the ordering party can withdraw from the contract if, when an order is placed, it becomes impossible to deliver part of the order and if the ordering party has a justifiable interest in declining a partial delivery. If this is not the case then the ordering party must pay the contract price pertaining to the partial delivery. The same applies if we are unable to comply. Section VIII.2 otherwise applies. If it becomes impossible to fulfil the contract or if there is any inability to comply during the default in acceptance period, or if the ordering party is solely or mainly responsible for these circumstances, he is still obliged to pay.
7. If we should be in default, the ordering party is entitled to compensation 0.5 % for every complete week of default (but to no more than 5 %) of the price of the part of the delivery not able to be used on time or as per contract as a consequence of the delay – as long as he provides a convincing case that he has accrued losses of at least this amount. If we should be in default and the ordering party extends us (giving consideration to the exceptions for which the law provides) a suitable deadline and we fail to meet it, then the ordering party is entitled to withdraw the contract, in accordance with the statutory regulations. Other claims resulting from default in delivery are exclusively governed by what is set out in Section VIII.2 of these conditions.

V. Transference of risk, acceptance

1. The risk passes to the ordering party when the article of sale has left the factory, even when partial deliveries are made or when we have accepted other obligations such as transport costs or delivery and installation services. If final acceptance is to take place, then the date of this is the date when risk is to be transferred. This final acceptance must be carried out immediately on final acceptance date, or, alternatively, once we have issued notification concerning preparedness for final acceptance. The ordering party is not entitled to decline final acceptance in the absence of any major defects.
2. If there is any delay in dispatch / acceptance or in the absence of any dispatch / acceptance for reasons for which we are not answerable, then the risk transfers to the ordering party on the day of issue of notification that the article of sale is ready for delivery / final acceptance. We undertake to insure the article of sale at the cost of the ordering party, if requested.
3. Partial deliveries are permissible if the ordering party accepts this as reasonable.

VI. Reservation of title

1. We retain ownership of goods supplied by us until we are in receipt of full payment of all claims resulting from the business relationship with the ordering party, including all incidental claims and up until all cheques and bills of exchange are cashed.
2. Any processing or modification of our goods on the part of the ordering party will always be carried out on our behalf. If the object of sale is combined with other articles which are not our property, then we receive joint ownership of the resulting product at the ratio of the value of our goods to the value of the other materials. In addition, the same applies to the product resulting from any processing process as applies to the originally product supplied subject to reservation of title.
3. If the object of sale is inseparably mixed or combined with other articles not belonging to us then we receive joint ownership of the resulting product at the ratio of the value of our article to that of the other articles with which it is mixed or combined at the time they are mixed or combined. If this mixing or combining is carried out in such a manner that the ordering party's article is to be regarded as the main element, then it is deemed agreed that the ordering party grants us rights of ownership on a percentage basis. The item in sole / joint ownership thus resulting is to be kept in safe custody by the ordering party.
4. The ordering party assigns to us all claims resulting from the sale of goods in which we have rights of ownership, including all secondary rights – if applicable, to the value of our joint ownership share of the goods sold.
5. If the ordering party is in a position to fulfil his obligations towards us, he is entitled to rights of disposal over the property to which we reserve title and over our claims in the ordinary course of business. Extraordinary types of disposal, such as levies of execution and transference of property by way of security, plus all types of assignment, are not permitted. The ordering party is to immediately inform us of any seizure on the part of third parties in respect of our goods and claims, especially of any levies of execution.
6. We are entitled to insure the goods we supply under reservation of title, at the cost of the ordering party, against theft, fire, water and other types of damage if the ordering party fails to prove he has taken out appropriate insurance.
7. In event of the ordering party being in breach of contract, especially in event of payment default, we are entitled to take back the goods supplied. Any assertion of our reservation of title plus levy of execution in respect of the article of sale on our part does not constitute withdrawal from the contract. At our request the ordering party is to immediately send us a list of the claims assigned to us in line with 4, above.
8. We undertake to release any securities due to us at the request of the ordering party, whilst reserving the right of choice, if the value of any such securities exceeds by more than 20 % the claims to be secured.

VII. Claim arising from a defect

We provide the following guarantee in respect of quality defects and legal imperfections in title pertaining to the goods delivered, with the exclusion of other claims – subject to Section VIII:

Quality defects

1. All parts found defective due to any circumstances occurring prior to the transference of risk are to be improved or replaced with perfect parts, at our discretion, free of charge. The discovery of any such defects is to be reported to us in writing, without delay. Any replaced parts become our property.
2. The ordering party must provide us with the required time and opportunity to carry out any improvement work or fresh deliveries. Otherwise we are released from liability for any arising consequences. Only in urgent cases, i.e. where operational safety is in jeopardy, or where inordinately large losses are to be avoided (of which we are to be immediately notified) does the ordering party have the right to remedy the defect himself or to have it remedied by others, and thereafter to demand reimbursement of the incurred expenditure from us.
3. As regards the direct costs associated with the improvement work or replacement, as long as the complaint turns out to be justifiable we will bear the costs of the replacement part, including the costs of delivery. We will also bear the costs of removal and fitting as well as the costs of providing the required fitters and assistants, including travelling expenses, as long as these are not disproportionate.
4. In event of a quality defect, the statutory regulations provide the ordering party with a right to withdraw from the contract (giving consideration to the exceptions for which the law provides) if we fail to meet a reasonable deadline, set by the ordering party, for carrying out the improvement work or for delivering the replacements. If the defect is merely minor, the ordering party only has a right to a reduction of the purchase price. Any right to a reduction of the contract price is otherwise excluded. Other claims are governed by what is set out in Section VIII.2 of these conditions.
5. No guarantee is provided in the following cases in particular:
   Improper or incorrect use, defective assembly or operation on the part of the ordering party or any third party, natural wear and tear, incorrect or negligent treatment, incorrect maintenance, the use of unsuitable operating resources, defective construction work, unsuitable ground, chemical, electrochemical or electrical influences – if we are not answerable for such.
6. If the ordering party or any third party should perform any poorly executed remedial work we are not responsible for any ensuing consequences. The same applies to any modifications to the article of sale made without our prior agreement.

Legal imperfections in title

7. If the use of the articles of sale should breach any domestic industrial property rights or copyrights then, at our own expense, we will always make it possible for the ordering party to continue using the article of sale or will modify it for the ordering party in such a way that they no longer violate any industrial property rights. If this should not be possible from a commercial point of view or if it is impossible within a reasonable period, then the ordering party is entitled to withdraw from the contract. We also have a right to withdraw from the contract in such circumstances. In addition, we will release the ordering party from undisputed claims or claims deemed final and conclusive on the part of the owners of the industrial property rights concerned.
8. Our obligations, mentioned in Section VII.7, are definitive in event of breach of industrial property rights or copy rights, subject to Section VIII.2.
   These only exist if
   - the ordering party immediately informs us of any asserted breaches of industrial property rights or copyrights
   - the ordering party supports us to a satisfactory degree in defending the claims asserted / makes it possible for us to carry out the modifications mentioned in Section VII.7
   - we have the right to execute any defensive measures including out of court settlements
   - the legal imperfection in title is not related to any instruction from the ordering party, and
   - the violation has not been caused by the ordering party having independently modified the article of sale or having used it in a manner inconsistent with the contract.

VIII. Liability

1. If the article of sale is unable to be used in the way envisaged in the contract as a consequence of work not having been done or having been done wrongly based on suggestions or advice having been given either prior to or after conclusion of the contract, or if other additional contractual obligations have been breached (especially instructions for operating and maintaining the article of sale), then the rules set out in sections VII and VIII.2 accordingly apply, excluding other claims on the part of the ordering party.
2. In the case of damage which is other than damage to the article of sale itself, we are liable (whatever the legal grounds may be) only
   a. in event of intent
   b. in event of gross negligence on the part of the owner / the company organs or management staff
   c. in event of culpability for loss of life, physical injury or impairment of health
   d. in event of defects which we have maliciously failed to disclose or the absence of which we have guaranteed
   e. in event of defects to the article of sale if, in compliance with product liability law, there is liability for personal injury or damage to property in respect of privately used items

If we are culpably in breach of important contractual obligations we are also liable for gross negligence on the part of non-managerial staff and in the case of slight negligence, limited in the latter case to contract-typical, sensibly foreseeable loss.
Any other claims are excluded.

IX. Limitation of actions

All claims on the part of the ordering party (whatever the legal grounds may be) become statute-barred within 12 months. As regards claims for compensation as per Section VIII.2a – e, the statutory periods apply. These also apply in respect of defects in a structure or of articles of sale used in their normal way for a structure and having caused its defects.

X. Software use

If any software is included in the delivery package, the ordering party will be granted a non-exclusive right to use the software, including its documentation. It is provided for use on the article of sale for which it is intended. It is not permissible to use the software on more than one system. The ordering party is entitled to reproduce, revise, translate or convert from object code into source code only to the legally permissible extent (§§69 a ff. UrhG [Copyright Act]). The ordering party is obliged not to remove or change our manufacturer information (especially copyright information) without our express prior agreement.
All other rights concerning the software and the documentation, including copies, remain with us / the software manufacturer. It is not permissible to grant sub-licences.

XI. Applicable law, place of jurisdiction

1. The law of the Federal Republic of Germany applying to the legal relationships between domestic parties exclusively applies to all the legal relationships between us and the ordering party.
2. The place of jurisdiction is the court in the jurisdiction of which our headquarters are located. However, we are entitled to file suits at the place where the ordering party has its headquarters.

OFFENE GOELDNER-VERDICHTER
O 12 1 - O 54 3

Die Verdichter dieser Typenreihe sind einstufige 2- und 4-Zylinder-Maschinen in offener Bauart. Sie zeichnen sich durch besondere Laufruhe aus, die durch sehr präzise Fertigung und ein spezielles Auswuchtverfahren erreicht wird. Diese Verdichter sind das Produkt jahrzehntelanger Erfahrung. Sie erreichen eine lange Lebensdauer und sind für ihre Zuverlässigkeit und ihren störungsfreien Einsatz bekannt. Jeder offene Verdichter kann, ohne Umbaumaßnahmen, alternativ über Keilriemen, Direkt- oder Magnetkupplung angetrieben werden.
BITTE BEACHTEN:
Verdichter mit aufgebautem Öl- oder Flüssigkeitsabscheider und Sammler können nur mit Aufbaurahmen geliefert werden.

ANTRIEB

Die offenen Typen werden von einem freistehenden Motor über Keilriemen oder von einem direkt angekuppeltem Motor angetrieben. Die GOELDNER-VERDICHTER sind mit einer speziellen Wellenabdichtung ausgerüstet, die es erlaubt, in weiten Druckbereichen zu arbeiten. Die max. Drehzahl unserer Verdichter liegt bei 1800 U/min, höhere Drehzahlen bedürfen der Anfrage im Werk.

LEISTUNGS- UND EINSATZBEREICH

Durch entsprechend ausgelegte Drehzahlen und auch Hubstufen stehen alle Typen in drei Leistungsbereichen zur Verfügung. Der Typ O 32 steht nur in zwei Leistungsstufen zur Verfügung. Der Enddruck des Verdichters beträgt max. 26,0 bar. Bei höherem Verdichterenddruck bitte im Werk anfragen. Die Einsatzbereiche können den Leistungsdiagrammen in Kapitel 2 des HKT-Ringbuchs entnommen werden.

SCHMIERSYSTEM

Die Typen O 12-32 besitzen in der Serie eine Schleuderschmierung, die durch eine besondere Auslegung bei den Typen O 12-22, durch Erzielung einer Kapillarwirkung, nur eine geringe Ölmenge erforderlich macht. Die Typen O 34-54 sind serienmäßig mit einer Ölpumpe ausgerüstet. An der Pumpe ist ein Öldifferenzdruck-schalter angeschlossen. Der Öldifferenzdruck ist auf 1,4+0,3 bar eingestellt. Die Ölpumpe arbeitet unabhängig von der Drehrichtung.

LIEFERUMFANG

Verdichter mit Druck- und Saugabsperrventilen, Schutzgas- und Ölfüllung. Verdichter mit Ölpumpe werden komplett mit Öldifferenzdruckschalter geliefert. Die Verdichter der Baureihe 54 werden mit eingebauten Überströmventilen ausgerüstet.

ZUBEHÖR GEGEN MEHRPREIS

Schwungrad, Leistungsregulierung, elektron. Sanftanlaufsteuerung VSB-Klima-Start, Anlaufentlastung, Kurbelgehäuseheizung, wassergekühlte Zylinderköpfe, Anschluß für Ölausgleichsleitung für Parallelbetrieb von mehreren Verdichtern, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

OPEN-TYPE GOELDNER-COMPRESSORS
O 12 1 - O 54 3

This range represents single-stage 2- and 4- cylinder compressors of open type design. A special feature is the quiet action of these compressors which is achieved by precision machining and a special way of balacing. Many years of refrigeration experience has resulted in the superior design of these compressors. They attain a long working life and are well known for their reliability and trouble free operation. Every open-type compressor can be driven by belt, direct- or magnetic coupling, without any changes.
PLEASE NOTE: Compressors with built on oil liquid seperators and receivers will be supplied only with mounting baseframe.

DRIVE
The open type compressors are belt-driven by a free standing motor or on request with direct coupled motor. The GOELDNER-COMPRESSORS are equipped with a special shaft seal allowing operation within a wide range of pressure. The max. speed is 1800 U/min for higher rotation please ask for further informations.

CAPACITY AND APPLICATION RANGE
Using different speeds or strokes all models are available with three capacity ranges, except the O 32, it is available for two ranges. The compressor maximum end pressure amounts to 26.0 bar. If a higher compressor end pressure is required please ask for further details. The application range is shown on the capacity tables in the HKT ring binder (chapter 2).

LUBRICATION SYSTEM
The standard models O 12-32 are equipped with an oil spoiler system. By a special construction of the oil spoiler in the models O 12-22, a capillary effect could be obtained, so that the oil contents could be reducted. The standard models O 34-54 are equipped with an oil pump. An oil pressure safety switch is connected to the oil pump. The pressure difference of the oil is set on 1.4+0.3 bar. The pump works independent from turning direction.

RANGE OF DELIVERY
Motor compressor with discharge and suction shut-off valves, gas protection charge, oil charge. Compressors with oil pump are complete with oil pressure safety switch. The type 54 is equipped with security valves. The fly wheel is not content of the range of delivery.

ACCESSORIES AT EXTRA COST
Fly wheel, capacity controll, VSB-Soft-Starter, starting aid, crank case heater, watercooled cylinder heads, adapter for oil pressure exchange pipe for parallel operation of several compressors, oil service valve, hot gas temperature sensor;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

COMPRESSEURS OUVERTS DE GOELDNER
O 12 1 - O 54 3

Il s'agit des compresseurs à 2- et 4- cylindres en exécution ouvert. Ils se distinguent par un fonctionnement silencieux par un usinage de prècision ainsi que par une équilibration spéciale. Ces compresseurs sont le résultat d'une expérience acquist pendant des dizaines d'années. Ils obtiennent une longue durée d'opération et solidité et l'utilisation sans problèmes sont fort renommées. Toutes des compresseurs ouverts sont équiper avec les courroies, le coupler magnetiques ou le coupler directment.
FAIRE ATTENTION: Compresseurs munis d'un séperateur d'huile; d'un séperateur de liquides ou d'un réservoire ne peuvent être fournis que montés sur un chassis.

PROPULSION
Les compresseurs ouverts sont actionnés par des courroies trapézoidales d'un moteur indépendant ou par moteur couple directment. Les **C**OMPRESSEURS-**G**OELDNER sont équipés d'une press-étoupe, permettant d'opérer dans les limites de pression éntedues. Les tours max. sont 1800 U/min. Quand des plus tours nécessaires il faudra nous consulter.

PERFORMANCE ET LIMITE D'OPÉRATION
Tous les types sont disponibles en trois puissances par les différentes courses ou les courses de pistons. Exceptement le type O 32 es disponible en deux puissances. La pression max. est de 26,0 bar. Quand des plus hautes pressions serious nécessaires il faudra nous consulter. La limite d'opération peut être reprise du tableau de performance à chapitre 2.

SYSTÉME DE GRAISSAGE
Les types O 12-32 sont équipés d'un système de graissage centrifuge. Par les caractéristiques de la construction du pale centrifuge de type O 12 - O 22, on obtient un effect spécial capillair de qui mène à un contenu d'huile reduit. Les types O 34-54 sont, fabriqués en série, équipés d'une pompe d'huile. Sur la pompe, un commutateur de sureté de pression d'huile est fixé. La pression est fixé 1,4+0,3 bar. La pompe travailes indépendant de direction de tours.

ETENDUE DE LIVRAISON
Compresseurs avec vannes d'arret à pression et aspiration, chargé avec gaz de protection, chargé d'huile. Les compresseurs avec pompe d´huile sont equippent avec commutateur de sureté de pression d'huile. Le type 54 est équipé avec vannes des sécurité. Le volant n´est pas en etendue de livraison.

ACCESSOIRES SPÉCIAUX NON COMPRIS DANS LE PRIX
Réglateur de puissance, appareil mise en marche VSB-Klima-Start, aide de démarrage, tetes de cylindres refroidi par eau, chauffage d'huile, raccord pour tuyaux d'échange de pression d'huile pour plusieurs compresseurs en opération parallélé, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

OFFENE Bauweise / OPEN-TYPE design / COMPRESSEURS OUVERTS

R22

Typ Riemen-antrieb	Motor-scheibe	Hub-vol.	Motor				**Kälteleistung in Watt;**			Verdampfungstemperatur in °C Motorendrehzahl 1450U/min							Typ Direkt-antrieb
Type belt drive	Motor pulley	Stroke vol.	Motor				**Refrigeration capacity in Watt;**			Evaporation temperature in °C Motor speed 1450rpm							Type direct drive
Type comm.	Volant	Vol. balayé	Moteur				**Puissance frigorifique en Watt;**			Temperature d'evaporation en °C Régime de moteur 1450tours							Type com.
à cour.	Ø		A	B	C		A	A	A	B	B	B	C	C	C	C	C	C	directe
	mm	m3/h	kW			°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	
	118	6,0	1,5	1,1	0,8	30	7560	6280	5305	4326	3524	2790	2220	1733	1279	930	651	454	O 12 1
			2,2	1,5	1,1	50	6048	4885	4187	3431	2675	2093							
O 12 3/	150	7,5	1,5	1,1	0,8	30	8374	6978	5908	4954	3954	3175	2535	1989	1489	1070	768	535	O 12 2
			2,2	1,5	1,1	50	6630	5350	4420	3722	2896	2210							
	180	9,0	2,2	1,5	1,1	30	10350	8840	7327	6257	5000	3954	3128	2524	1838	1361	721	616	O 12 3
			2,2	2,2	1,1	50	8374	6838	5524	4536	3722	2791							
	150	11,6	3,0	2,2	1,5	30	12795	11050	9188	7676	6280	5117	4047	3198	2384	1745	1279	884	O 22 1
			3,0	2,2	2,2	50	10350	8840	7210	5931	4826	3896	3024	2326					
O 22 3/	180	14,1	3,0	2,2	1,5	30	16165	13725	11630	9537	7676	6280	5000	3896	3001	2210	1570	1093	O 22 2
			3,0	3,0	2,2	50	12793	10932	9071	7443	6048	4885	3722	2908					
	200	16,6	3,0	3,0	2,2	30	18840	16282	13607	11397	9071	7443	5989	4629	3512	2617	1861	1279	O 22 3
			4,0	3,0	2,2	50	15120	13025	10815	8781	7095	5700	4536	3466					
	170	21,4	4,0	4,0	3,0	30	24770	20935	18260	15235	12444	10002	7967	6222	4885	3605	2559	1745	O 32 1
O 32 2/			5,5	4,0	3,0	50	18610	17215	14190	11865	9537	7560	5815						
	200	25,4	4,0	4,0	3,0	30	30238	25820	21748	18375	15003	12212	9537	7420	5699	4222	3117	2105	O 32 2
			5,5	4,0	3,0	50	24190	20353	17387	14130	11515	9305	6980						
	140	23,2	4,0	3,0	3,0	30	27450	23610	20005	16631	13260	10720	8700	6745	5000	3722	2733	1850	O 34 1
			5,5	4,0	3,0	50	22562	19422	15817	12793	10234	8234	6513	5001					
O 34 3/	170	28,1	4,0	4,0	3,0	30	32564	27912	23609	19655	16165	12909	10445	7908	6071	4420	3140	2186	O 34 2
			7,5	5,5	4,0	50	26750	22446	18841	15352	12444	10002	7700	6048					
	200	33,1	5,5	5,5	4,0	30	38030	32448	27796	23260	18841	15352	12212	9478	7094	5234	3780	2605	O 34 3
	150	34,6	7,5	5,5	5,5	30	40415	34890	29191	24540	19945	16456	13026	10200	7850	5803	4187	2884	O 44 1
			7,5	7,5	5,5	50	32450	27796	23027	19073	15235	12444							
O 44 3/	190	42,7	11,0	7,5	5,5	30	50010	43030	37100	30238	25470	20585	16398	12735	9769	7234	5257	3582	O 44 2
			11,0	7,5	5,5	50	40472	34715	28960	23725	19597	15235							
	224	49,9	11,0	7,5	5,5	30	59313	51172	43845	36053	30238	24307	19422	15061	11607	8723	6280	4303	O 44 3
			11,0	7,5	5,5	50	48265	40705	34774	28494	23260	18608							
	160	59,5	11,0	7,5	5,5	30	69780	60476	50010	41868	34192	27912	22562	17445	13258	9886	7234	5000	O 54 1
			11,0	7,5	7,5	50	57570	48265	40472	32680	26633	21167							
O 54 3/	200	77,0	11,0	11,0	7,5	30	88390	79085	65128	53500	43496	36053	28960	22330	16864	12735	9188	6280	O 54 2
			15,0	11,0	7,5	50	73850	61640	51755	41868	33727	26750							
	250	94,5	15,0	11,0	11,0	30	111650	92460	79085	65130	53500	43960	35472	27680	19770	15700	11165	7792	O 54 3
			22,0	15,0	11,0	50	90715	77340	65130	53500	43030	34657							

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/ Les compresseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1
- 1 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- O — offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

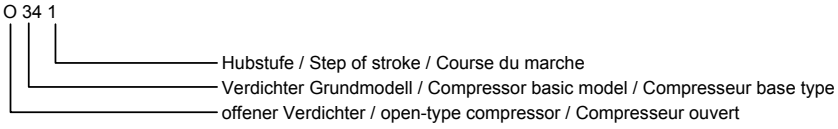
OFFENE Bauweise / OPEN-TYPE design / COMPRESSEURS OUVERTS

R134a

Typ Riemen-antireb Type belt drive Type commande à courroie	Motor-scheibe Motor pulley Volant Ø mm	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé m3/h	Motor Motor Moteur A kW	B kW	C kW	Tc °C	Kälteleistung in Watt; Refrigeration capacity in Watt; Puissance frigorifique en Watt; A 10	A 5	A 0	Verdampfungstemperatur in °C Motorendrehzahl 1450U/min Evaporation temperature in °C Motor speed 1450rpm Temperature d'evaporation en °C Régime de moteur 1450tours B -5	B -10	B -15	C -20	C -25	Typ Direkt- Type direct drive Type comm. directe
	118	6,0	1,1	1,1	0,75	30	4773	4047	3356	2765	2071	1671	1271		O 12 1
			1,5	1,1	1,1	50	3704	3000	2410	1876	1449	1072	756		
O 12 3/	150	7,5	1,5	1,1	0,75	30	5934	4855	3871	3114	2439	1929	1426		O 12 2
			1,5	1,1	1,1	50	4362	3527	2815	2192	1651	1262	878		
	180	9,0	1,5	1,5	1,1	30	7383	6036	4736	3822	3083	2355	1837		O 12 3
			2,2	1,5	1,1	50	5595	4465	3457	2753	2146	1592	1174		
	150	11,6	2,2	1,5	1,1	30	8933	7670	6164	5080	4035	3231	2512		O 22 1
			2,2	2,2	1,5	50	6956	5876	4766	3796	2976	2535	1756		
O 22 3/	180	14,1	3,0	2,2	1,5	30	11372	9510	8009	6551	5083	4060	3153		O 22 2
			3,0	3,0	2,2	50	8857	7291	5985	4786	3745	2951	2206		
	200	16,6	3,0	3,0	2,2	30	13007	10915	9170	7502	5959	4600	3674		O 22 3
			4,0	3,0	2,2	50	10100	8441	6913	5560	4291	3375	2553		
	170	21,4	4,0	4,0	3,0	30	16725	13903	11564	9642	7892	6034	4665		O 34 1
O 32 2/			5,5	4,0	3,0	50	12905	10784	8740	7167	5670	4349	3207		
	200	25,4	4,0	4,0	3,0	30	20443	17070	14265	11723	9569	7267	5632		O 34 2
			5,5	4,0	3,0	50	15535	13127	10568	8557	6895	5199	3890		
	140	23,2	4,0	3,0	3,0	30	18336	15486	12709	10464	8377	6529	5034		O 34 1
			5,5	4,0	3,0	50	14220	12074	9649	7751	6023	4679	3525		
O 34 3/	170	28,1	4,0	4,0	3,0	30	22302	19146	15821	12698	10147	8130	6305		O 34 2
			5,5	5,5	4,0	50	17446	14654	11945	9436	7442	5837	4342		
	200	33,1	5,5	5,5	4,0	30	25152	21342	17981	14462	11734	9029	7067		O 34 3
	150	34,6	7,5	5,5	5,5	30	26638	22805	19418	15994	12882	9982	7633		O 44 1
			7,5	7,5	5,5	50	20673	17582	14360	11682	9086	6980	5207		
O 44 3/	190	42,7	7,5	5,5	5,5	30	33205	28656	23856	19755	15755	12338	9675		O 44 2
			7,5	7,5	5,5	50	26288	21683	17807	14826	11711	8804	6616		
	224	49,9	7,5	5,5	5,5	30	38409	32923	27571	22692	18403	14469	11306		O 44 3
			11,0	7,5	5,5	50	30115	25201	20908	16849	13133	10183	7659		
	160	59,5	11,0	7,5	5,5	30	45595	38291	31766	26104	20876	17049	12938		O 54 1
			11,0	7,5	7,5	50	35848	30240	24350	19544	15322	11880	8833		
O 54 3/	200	77,0	11,0	11,0	7,5	30	59470	50359	41955	34101	27433	22207	17069		O 54 2
			15,0	11,0	7,5	50	46601	38681	32162	25610	20247	15381	11539		
	250	94,5	15,0	11,0	11,0	30	71860	60603	51545	41153	33359	26357	20439		O 54 3
			22,0	15,0	11,0	50	57954	48058	39050	31115	24625	18880	14296		

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/ Les compresseurs sont signifiés comme suit:



1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

OFFENE Bauweise / OPEN-TYPE design / COMPRESSEURS OUVERTS

R404A

Typ Riemen-antrieb	Motor-scheibe	Hub-vol.	Motor			Tc	**Kälteleistung in Watt;**		Verdampfungstemperatur in °C Motorendrehzahl 1450U/min									Typ Direkt-antrieb
Type belt drive	Motor pulley	Stroke vol.	Motor				**Refrigeration capacity in Watt;**		Evaporation temperature in °C Motor speed 1450rpm									Type direct drive
Type comm. à cour.	Volant	Vol. balayé	Moteur				**Puissance frigorifique en Watt;**		Temperature d'evaporation en °C Régime de moteur 1450tours									Type com. directe
			A	B	C		A	A	B	B	B	B	C	C	C	C	C	
	Ø mm	m3/h	kW			°C	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	
			1,5	1,1	0,8	30				3386	2742	2373	1895	1431	1067	764		O 12 1
	118	6,0	1,5	1,1	1,1	40				2979	2381	2021	1583	1167	834	565		
			2,2	1,5	1,1	50				2543	1964	1688	1294	937	635	400		
			1,5	1,1	0,8	30				4201	3413	2887	2324	1773	1347	967		O 12 2
O 12 3/	150	7,5	2,2	1,5	1,1	40				3663	2931	2425	1912	1422	1060	729		
			2,2	1,5	1,1	50				3153	2457	2000	1583	1125	806	525		
			2,2	1,5	1,1	30	L			5252	4235	3490	2842	2154	1628	1196	L	O 12 3
	180	9,0	2,2	1,5	1,1	40	E			4471	3633	2905	2317	1726	1275	904	E	
			2,2	2,2	1,1	50	I			3788	3010	2458	1885	1374	976	616	I	
			3,0	2,2	1,5	30	S			7414	6105	4998	4042	3103	2376	1769	S	O 22 1
	150	11,6	3,0	2,2	1,5	40	T			6460	5325	4420	3482	2665	1943	1381	T	
			3,0	2,2	2,2	50	U			5622	4605	3729	3015	2251	1563	981	U	
			3,0	2,2	1,5	30	N			8650	7075	5838	4673	3611	2769	2023	N	O 22 2
O 22 3/	180	14,1	3,0	3,0	2,2	40	G			7699	6264	5115	3989	3045	2258	1539	G	
			3,0	3,0	2,2	50	S			6600	5344	4349	3419	2550	1832	1103	S	
			3,0	3,0	2,2	30	D			9824	8159	6654	5430	4181	3177	2304	D	O 22 3
	200	16,6	4,0	3,0	2,2	40	A			8692	7142	5810	4623	3553	2551	1821	A	
			4,0	3,0	2,2	50	T			7456	6136	4910	3895	2938	2026	1324	T	
			4,0	4,0	3,0	30	E			13592	11396	9391	7516	6067	4599	3373	E	O 32 1
	170	21,4	5,5	4,0	3,0	40	N			12169	10022	8095	6459	5139	3787	2663	N	
O 32 2/			5,5	4,0	3,0	50				10755	8623	6960	5553	4311	3114	1961		
			5,5	4,0	3,0	30				15816	12954	10420	8589	6816	5184	3856		O 32 2
	200	25,4	7,5	5,5	4,0	40				13909	11526	9345	7472	5901	4305	3115		
			7,5	5,5	4,0	50				12222	10073	8202	6534	5062	3541	2281		
			4,0	4,0	3,0	30												O 34 1
	140	23,2	5,5	4,0	3,0	40	A			12599	10336	8590	6839	5393	3661	2700	A	
			5,5	4,0	3,0	50	U			11003	9088	7457	5904	4500	3065	1961	U	
			4,0	4,0	3,0	30	F			17608	14449	12052	9600	7475	5590	4187	F	O 34 2
O 34 3/	170	28,1	7,5	5,5	4,0	40				16484	12653	10482	8359	6345	4645	3266		
			7,5	5,5	4,0	50				13444	11055	8948	7287	5373	3723	2372		
			7,5	5,5	4,0	30				20635	16690	14186	11166	8640	6709	4874		O 34 3
	200	33,1	11,0	7,5	5,5	40				18130	14909	12313	9625	7360	5427	3768		
			11,0	7,5	5,5	50				15763	12774	10439	8232	6125	4335	2680		
			7,5	7,5	5,5	30	A			21871	17936	14688	11772	9273	7090	5307	A	O 44 1
	150	34,6	11,0	7,5	5,5	40	N			19248	15786	12629	10258	8020	5832	4221	N	
			11,0	7,5	5,5	50	F			16744	13512	10663	8795	6749	4640	3079	F	
			11,0	7,5	5,5	30	R			27555	22545	18579	14904	11899	9071	6566	R	O 44 2
O 44 3/	190	42,7	11,0	11,0	5,5	40	A			24836	19794	16165	12791	10152	7448	5527	A	
			15,0	11,0	5,5	50	G			21754	16952	13546	11056	8562	5922	3877	G	
			11,0	11,0	7,5	30	E			32066	26282	21466	17179	13555	10317	7585	E	O 44 3
	224	49,9	15,0	11,0	7,5	40				28313	22676	18691	14944	11421	8325	5904		
			15,0	15,0	7,5	50				24197	19531	15535	12683	9500	6613	4275		
			15,0	11,0	7,5	30				36885	31015	25609	20210	15836	12120	9074		O 54 1
	160	59,9	15,0	11,0	11,0	40				32908	27308	22227	17730	13704	10098	7161		
			15,0	15,0	11,0	50				29088	23338	18890	15140	11499	8180	5246		
			11,0	11,0	7,5	30				46708	38862	32640	26273	20270	15373	11327		O 54 2
O 54 3/	200	77,0	15,0	15,0	11,0	40				41228	33951	28352	22163	17004	12623	8918		
			22,0	15,0	11,0	50				36055	28989	24171	18721	14123	10011	6364		
			22,0	15,0	11,0	30				57829	48328	40047	31578	24957	18931	13999		O 54 3
	250	94,5	22,0	15,0	11,0	40				50914	36708	34603	27608	21065	15652	11054		
			22,0	15,0	11,0	50				44121	35744	29329	23621	17497	12636	7983		

Sauggastemp. 25°C o. Flüssigkeitsunterkühlung /suction gas temp. 25°C without liquid subcooling /temp. du gaz d'aspiration 25°C sans sousfroidismt.de liquide

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compr. sont signifiés comme suit:

O 44 3

- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

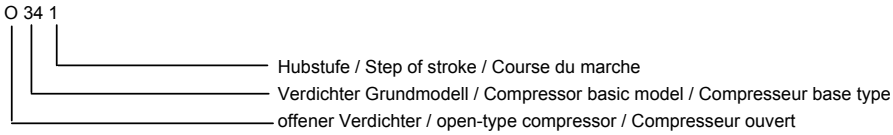
OFFENE Bauweise / OPEN-TYPE design / COMPRESSEURS OUVERTS

NH3

Typ Riemen-antireb Type belt drive Type commande à courroie	Motor-scheibe Motor pulley Volant Ø	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé	Motor Motor Moteur			Tc	Kälteleistung in kW; Refrigeration capacity in kW; Puissance frigorifique en kW;			Verdampfungstemperatur in °C Motorendrehzahl 1450U/min Evaporation temperature in °C Motor speed 1450rpm Temperature d'evaporation en °C Régime de moteur 1450tours					Typ Direkt-antireb Type direct drive Type comm. directe
			A	B	C		A	A	A	B	B	B	C	C	
	mm	m3/h	kW			°C	10	5	0	-5	-10	-15			
	115	6,00	1,5	1,1	1,1	40	6,99	5,63	4,47	3,51	2,66	1,97			O 12 1
O 12 3/	150	7,53	1,5	1,5	1,1	40	8,74	7,04	5,58	4,38	3,32	2,46			O 12 2
	180	9,05	2,2	1,5	1,5	40	10,62	8,61	6,84	5,41	4,14	3,08			O 12 3
	150	11,60	3,0	2,2	1,5	40	13,36	10,83	8,87	7,05	5,42	3,88			O 22 1
O 22 3/	180	14,05	3,0	2,2	2,2	40	16,32	13,23	10,91	8,56	6,63	4,79			O 22 2
	200	16,55	4,0	3,0	2,2	40	19,32	15,66	13,00	10,21	7,85	5,82			O 22 3
O 32 2/	170	21,40	5,5	4,0	3,0	40	27,14	20,59	16,47	12,97	10,02	7,56			O 32 1
	200	25,40	5,5	4,0	3,0	40	30,42	24,76	19,88	15,71	12,21	9,29			O 32 2
	140	23,20	5,5	4,0	3,0	40	26,54	21,51	17,70	14,01	10,76	7,71			O 34 1
O 34 3/	170	28,10	7,5	5,5	4,0	40	32,42	26,28	21,67	17,01	13,26	9,52			O 34 2
	200	33,10	7,5	5,5	5,5	40	38,59	31,30	25,99	20,28	15,60	11,65			O 34 3
	150	34,60	7,5	7,5	5,5	40	40,19	32,99	26,70	21,25	16,34	12,11			O 44 1
O 44 3/	190	42,70	11,0	7,5	7,5	40	49,86	40,93	33,36	26,38	20,44	15,16			O 44 2
	224	49,90	11,0	11,0	7,5	40	60,28	48,97	40,43	31,58	24,31	18,59			O 44 3
	160	59,50	15,0	11,0	11,0	40	69,82	57,32	47,03	37,46	28,85	21,43			O 54 1
O 54 3/	200	77,00	15,0	15,0	11,0	40	90,35	74,63	61,63	48,80	37,34	28,57			O 54 2
	250	94,50	22,0	15,0	11,0	40	111,54	92,14	76,11	60,28	46,46	35,33			O 54 3

bei Sauggasüberhitzung 10K ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas overheating of 10K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 10K sans sousfroidisment de liquide

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
Les compresseurs sont signifiés comme suit:



1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

OFFENE Bauweise / OPEN-TYPE design / COMPRESSEURS OUVERTS

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

Typ Type Type	Motor-scheibe Motor pulley Volant ϕ mm	Riemen-zahl* Belts no.* Courroie no.*	Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Zylinder-bohrung Cylinder Bore Alésage de cyl. ϕ mm	Kolben-hub piston stroke Course du marche mm	Hubvol. Stroke volume Volume balayé m3/h	Drehzahl U/min Speed rpm Régime rpm	Ölinhalt Oil cont. Huile ltr	Gewicht Weight Poids kg	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	ϕ inch
	118	1	2	47	30	6,00	950	0,8	20	16B	5/8"B	12B	1/2"B
O 12 3/	150	1	2	47	30	7,53	1200	0,8	20	16B	5/8"B	12B	1/2"B
	180	1	2	47	30	9,05	1450	0,8	20	16B	5/8"B	12B	1/2"B
	150	1	2	55	40	11,60	1000	1,5	31	22L	7/8"L	16B	5/8"B
O 22 3/	180	1	2	55	40	14,05	1220	1,5	31	22L	7/8"L	16B	5/8"B
	200	1	2	55	40	16,55	1450	1,5	31	22L	7/8"L	16B	5/8"B
	170	3	2	65	44	21,40	1220	4,8	72	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B
O 32 2/	200	3	2	65	44	25,40	1450	4,8	72	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B
	140	3	4	55	40	23,20	1000	4,8	80	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
O 34 3/	170	3	4	55	40	28,10	1230	4,8	80	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
	200	3	4	55	40	33,10	1450	4,8	80	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
	150	4	4	65	44	34,60	960	7,0	115	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
O 44 3/	190	4	4	65	44	42,70	1220	7,0	115	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
	224	4	4	65	44	49,90	1450	7,0	115	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
	160	5	4	80	54	59,50	935	10,0	162	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L
O 54 3/	200	5	4	80	54	77,00	1170	10,0	162	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L
	250	5	4	80	54	94,50	1450	10,0	162	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L

*Profil SPA / Belt profile SPA / Profile de courroie SPA

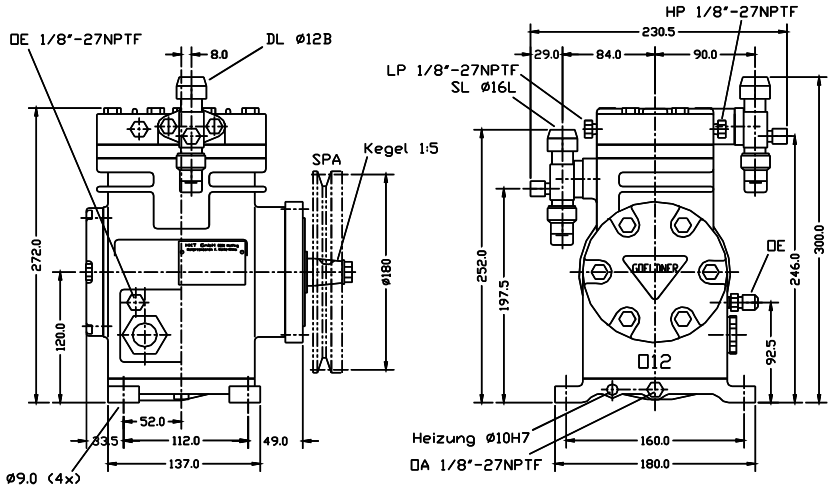
für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

Typ Type Type	Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Zylinder-bohrung Cylinder Bore Alésage de cyl. ϕ mm	Kolben hub Piston stroke Course du marche mm	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé m3/h	Drehzahl Speed Régime U/min	Ölinhalt Oil content Contenue d´huile ltr	Gewicht Weight Poids kg	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	ϕ inch
O 12 1	2	47	20	6,00	1450	0,8	20	16B	5/8"B	12B	1/2"B
O 12 2	2	47	25	7,53	1450	0,8	20	16B	5/8"B	12B	1/2"B
O 12 3	2	47	30	9,05	1450	0,8	20	16B	5/8"B	12B	1/2"B
O 22 1	2	55	28	11,60	1450	1,5	31	22L	7/8"L	16B	5/8"B
O 22 2	2	55	34	14,05	1450	1,5	31	22L	7/8"L	16B	5/8"B
O 22 3	2	55	40	16,55	1450	1,5	31	22L	7/8"L	16B	5/8"B
O 32 1	2	65	37	21,40	1450	4,8	72	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B
O 32 2	2	65	44	25,40	1450	4,8	72	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B
O 34 1	4	55	28	23,20	1450	4,8	80	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
O 34 2	4	55	34	28,10	1450	4,8	80	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
O 34 3	4	55	40	33,10	1450	4,8	80	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
O 44 1	4	65	30	34,60	1450	7,0	115	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
O 44 2	4	65	37	42,70	1450	7,0	115	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
O 44 3	4	65	44	49,90	1450	7,0	115	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
O 54 1	4	80	34	59,50	1450	10,0	162	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L
O 54 2	4	80	44	77,00	1450	10,0	162	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L
O 54 3	4	80	54	94,50	1450	10,0	162	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L

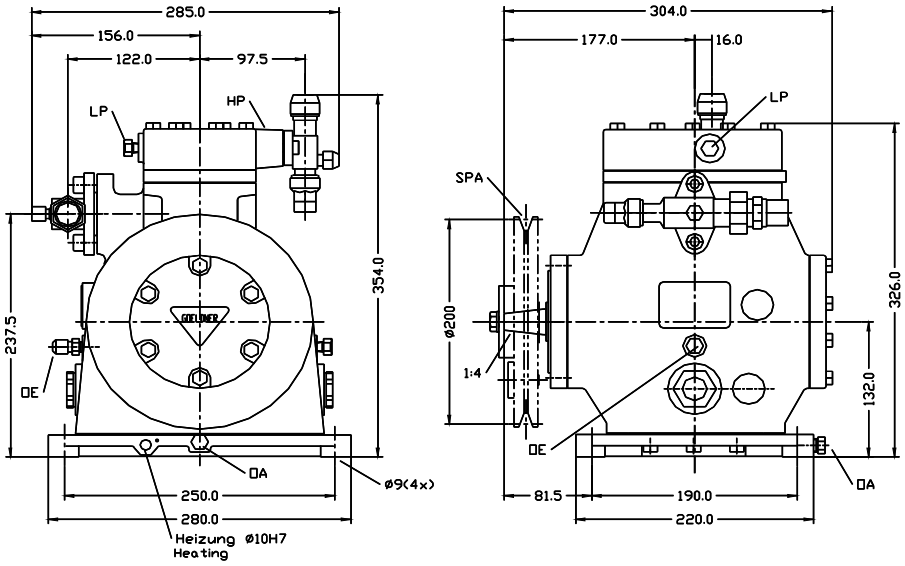
Änderungen vorbehalten / Subject to change without notice / Modifications reservées

OFFENE GOELDNER-VERDICHTER / OPEN-TYPE GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS OUVERTS DE GOELDNER

Typ O 12 1 bis O 12 3 / Type O 12 1 to O 12 3 / Type O 12 1 jusqu´à O 12 3



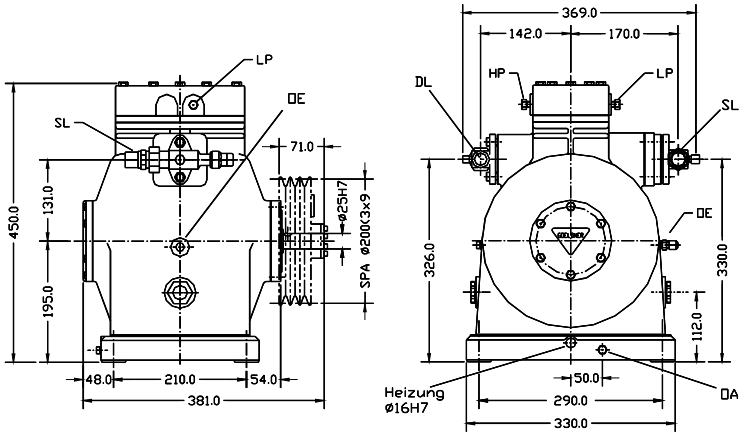
Typ O 22 1 bis O 22 3 / Type O 22 1 to O 22 3 / Type O 22 1 jusqu´à O 22 3



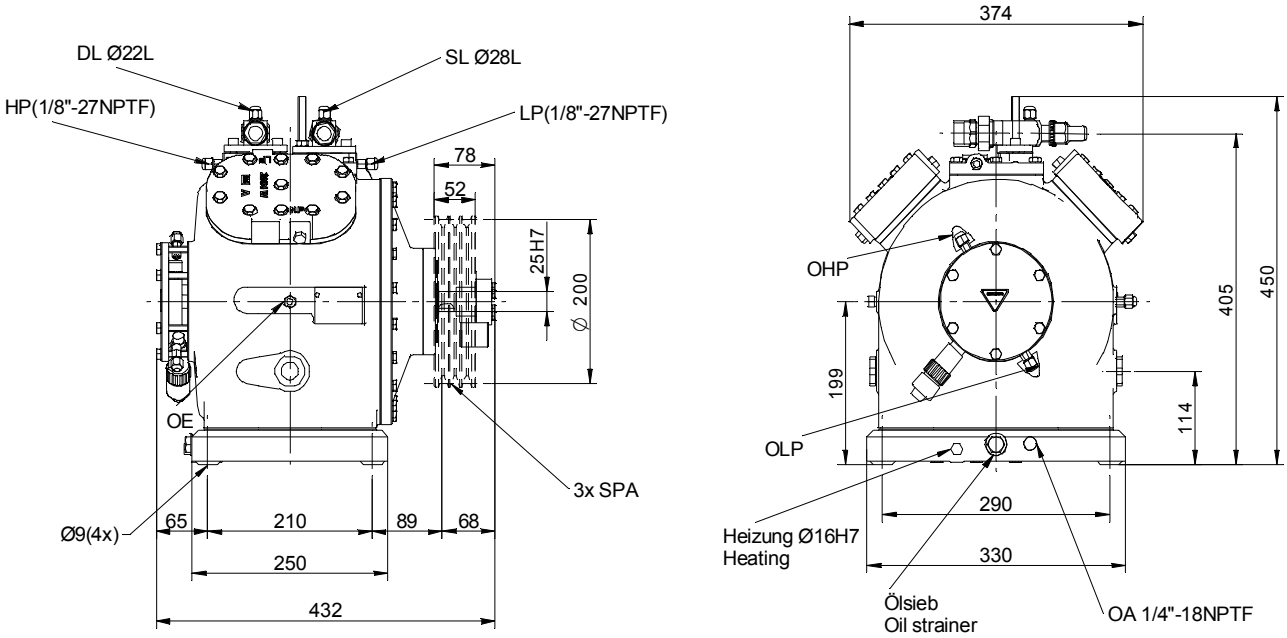
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

OFFENE GOELDNER-VERDICHTER / OPEN-TYPE GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS OUVERTS DE GOELDNER

Typ O 32 1 bis O 32 2 / Type O 32 1 to O 32 2 / Type O 32 1 jusqu´à O 32 2



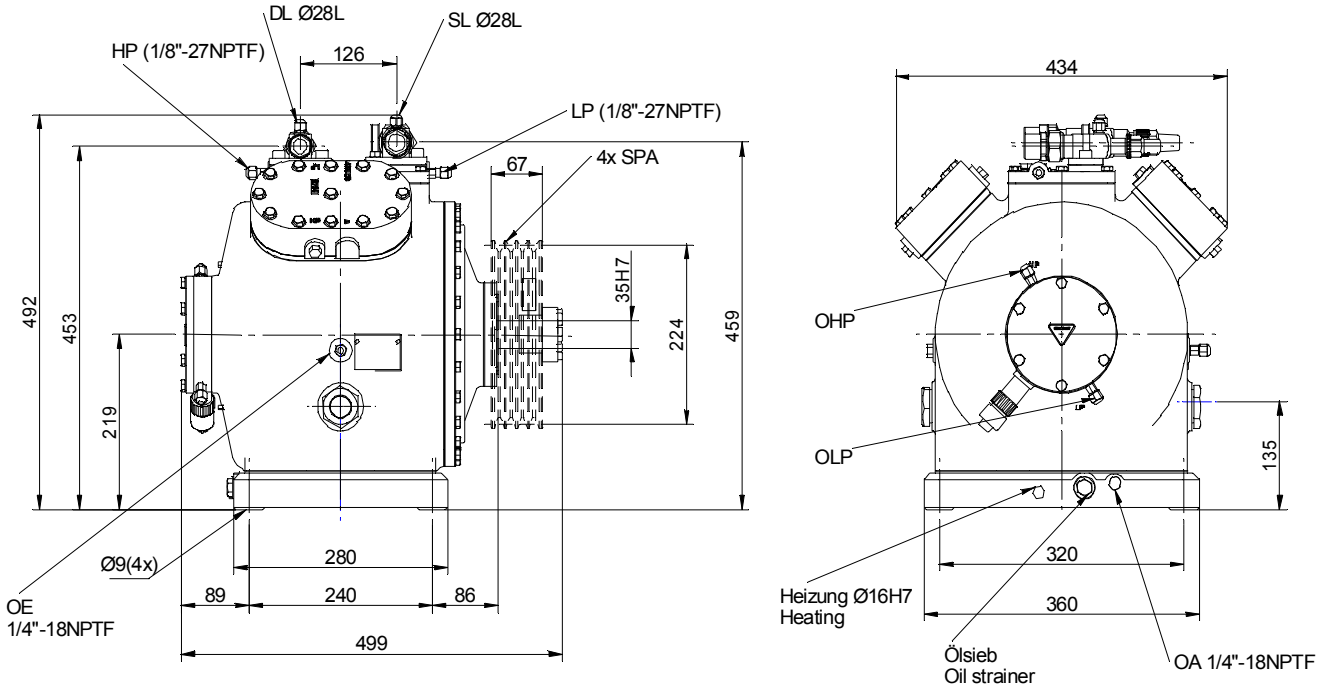
Typ O 34 1 bis O 34 3 / Type O 34 1 to O 34 3 / Type O 34 1 jusqu´à O 34 3



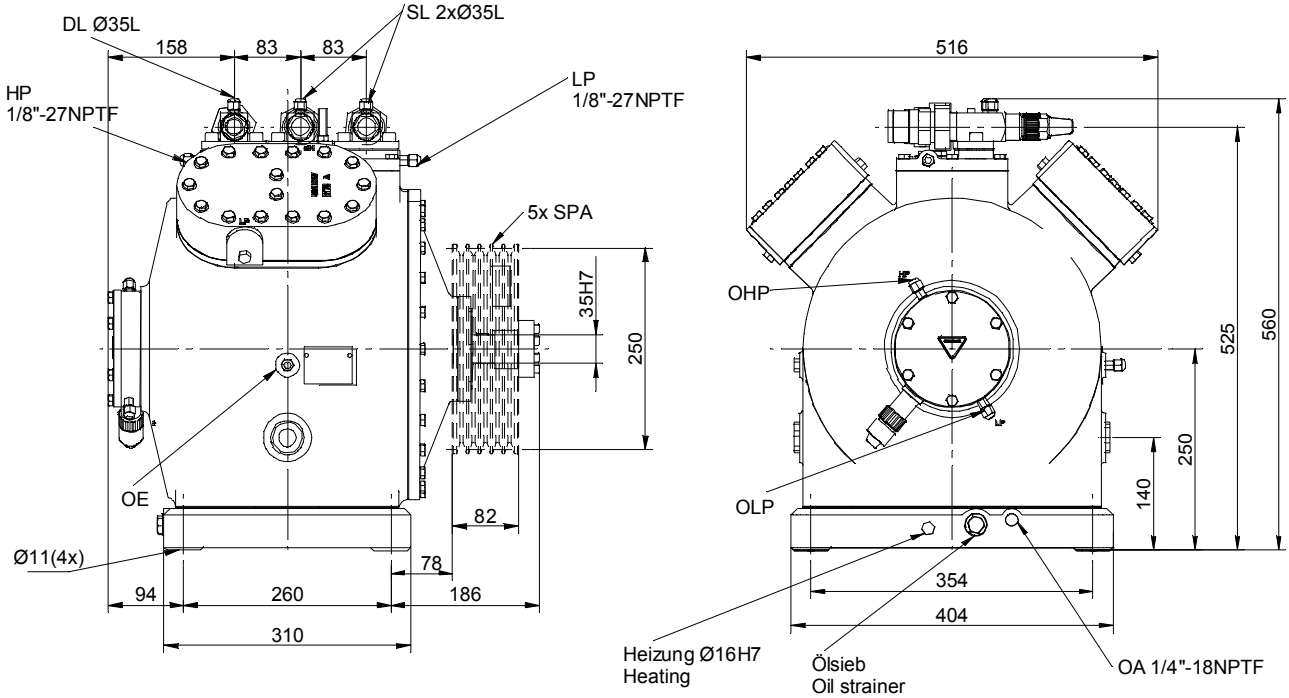
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

OFFENE GOELDNER-VERDICHTER / OPEN-TYPE GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS OUVERTS DE GOELDNER

Typ O 44 1 bis O 44 3 / Type O 44 1 to O 44 3 / Type O 44 1 jusqu´à O 44 3



Typ O 54 1 bis O 54 3 / Type O 54 1 to O 54 3 / Type O 54 1 jusqu´à O 54 3



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

AUS DER PRAXIS FÜR DIE PRAXIS

Sonderzubehör und Ausrüstung für GOELDNER-VERDICHTER, offener Bauart

✓ **Schwungrad mit Auswuchtung**	Je nach Antriebsart, ob direktgekuppelt oder für Keilriemenantrieb ist die entsprechende Schwungscheibe lieferbar, diese ist mit einer speziellen Wuchtmasse versehen. Damit wird die sprichwörtliche Laufruhe der Verdichter erzielt.
✓ **Öldifferenzdruckschalter auch für NH3**	Alle 4-Zylinder-Verdichter sind mit einer Ölpumpe ausgerüstet, ein Öldifferenzdruckschalter kann montiert werden.
✓ **Öldifferenzdrucksensor**	Ab Herbst 2000 können die Typen HS/O 34-54 auch mit einem Öldifferenzdrucksensor ausgerüstet werden, damit entfallen die Rohrverbindungen zum Öldifferenzdruckschalter und der Verdichter wird kompakter.
✓ **Ölserviceventil**	Alle Verdichter können anstatt einem Ölablaßstopfen auch mit einem Ölserviceventil versehen werden, dieses verhindert den Eintritt von Luft beim Ölwechsel und vereinfacht diesen.
✓ **50% Leistungsregelung**	Für alle 4-Zylinder-Modelle ist eine LR lieferbar, die auch vorort nachgerüstet werden kann, ohne daß die Zylinder-deckel gewechselt werden müssen. Die LR ist nicht auf den Zylinderdeckeln, sondern zwischen den Zylindern angebracht, dies erhöht die Lebensdauer und sichert die Funktion.
✓ **Wassergekühlte Zylinderköpfe**	Durch den Sandwitchaufbau des Zylinderkopfs bei Wasserkühlung wird die gesamte Fläche des Deckels mit Kühlwasser überströmt, dies erhöht die Effizienz und vereinfacht die Montage bzw. das Nachrüsten.
✓ **Frequenzumformer mit Drucksensor**	Da alle Verdichter für den Betrieb mit Frequenzumformer in einem Bereich von 20 bis 60Hz freigegeben sind, kann zur Steuerung des Verdichters und damit Regelung der Leistung ein Frequenzumformer und ein Drucksensor, abgestimmt auf den Einsatzfall mitgeliefert werden.
✓ **Sanftanlaufsteuerung**	Bereits seit 1992 vertreibt die HKT zusätzlich zu den GOELDNER-VERDICHTERN auch Sanftanlauf-steuerungen, die seitdem Ihren Siegeszug durch die Branche angetreten haben. HKT hat das größte Know How im Zusammenspiel Verdichter-Sanftanlauf und empfiehlt allen Kunden die Kältemittelverdichter sanft zu starten.
✓ **Heißgastemperaturbegrenzung**	Sämtliche Verdichter sind mit einem Heißgastemperaturfühler ausrüstbar, der zusätzlich zum Wicklungsschutz an das Thermistorauslösegerät angeschlossen wird.
✓ **HD- und ND-Miniline-Pressotate**	Um die Anlage und den Verdichter hoch- und niederdruckseitig zu schützen können Minipressostate am Verdichter angebracht werden. Damit werden Kosten und Platz gespart. Eine Drucküberwachung auf dem neuesten Stand der Technik.
✓ **Öl- und Gasausgleich f. Verbundbetrieb**	Vom kleinsten bis zum größten GOELDNER-VERDICHTER kann ein Absperrventil für den Anschluß an einen Verbundverdichter über Öl- und Gasausgleich an Stelle eines Schauglases angebracht werden. Da alle Verdichter mit 2 Schaugläsern ausgerüstet sind, kann auch die Anschlußseite frei gewählt werden.

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

FROM EXPERIENCE INTO PRACTICE

Additional- and special equipment for GOELDNER COMPRESSORS, open type

✓ **Fly wheel**	depending on the way of drive (belt or direct) the corresponding fly wheel is deliverable. The fly is equipped with a special balance mass to obtain the proverbial silent operation of the compressors.
✓ **Oil pressure switch also for NH3**	all 4-cylinder-compressors are supplied with an oil pump, an oil pressure safety switch can be easily mounted.
✓ **Oil pressure sensor**	from end 2000 on the types HS/O 34-54 also could be delivered with an oil pressure safety sensor. With this the tube connections to the switch can be dropped the compressor will get more compact
✓ **Oil service valve**	each compressor can be provided with an oil service valve instead of a plug. This facilitates the oil changing when servicing.
✓ **50% capacity control**	for all 4-cylinder-models a CC is available. It can be retrofitted easily on sight, without changing the cylinder head. The CC is not placed on the cylinder heads but between them. This raises the life time of the solenoid and secures it's function.
✓ **Water cooled cylinder heads**	the water cooled cylinder heads are assembled like a sandwich, due to this the whole surface is in contact with the cooling water. They are easy to mount and more efficient.
✓ **Frequency converter c/w pressure sensor**	the whole range of compressors is given free for running with frequency converters in a area of 20 to 60Hz. The FC is the most efficient way to control the capacity. The FC can be supplied tuned to the application together with a pressure sensor.
✓ **Soft starter**	already since 1992 HKT distributes in addition to their GOELDNER-COMPRESSORS *SOFT STARTERS*. This devices are on a triumphant advance through the refrigeration business. HKT has the best know-how in operating compressors with electronic soft starters. HKT recommends all customers to start the compressors soft.
✓ **Discharge gas temp. PTC-sensor**	to avoid to high discharge temp. all compressor can be equipped by PTC sensors. They are connected to the thermistor relay.
✓ **HD- and ND-miniline-presure switch**	the most progress way to protect the compressor from high and low pressure side is to applicate the mini line pressure switches on the compressors. It saves space and costs.
✓ **Oil- and gas exchange adapter for parallel operation**	from smallest to biggest GOELDNER-COMPRESSORS all can be adapted with an oil- and gas-exchange valve for running in parallel operating units. As all compressors are equipped with two oil sight glasses the side of connecting is free of choice.

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, 🖷 +49(0)8055/9188, ✉ info@hkt-goeldner.de

OFFENE GOELDNER-VERDICHTERSÄTZE FÜR RIEMEN- (KK) UND DIREKTANTRIEB (DK)
O 12 - 54 KK; O 12 - 54 DK

Alle Verdichtersätze zeichnen sich durch die besondere Laufruhe und Zuverlässigkeit der GOELDNER-VERDICHTER aus. Alle Verdichter der offenen Bauart sind mit einer qualitativ sehr hochwertigen Gleitring-Wellenabdichtung ausgestattet, die durch ihre großzügige Auslegung den hohen Anforderungen, sowohl der Kältemittelverdichter als auch unserer Umwelt, entsprechen.

KONSTRUKTIONSMERKMALE

Bei den Verdichtersätzen handelt es sich um 2- und 4-Zylinder Hubkolben-Verdichter in offener Bauweise, die gemeinsam mit dem Antriebsmotor, Bauform B3 (KK) oder B35 (DK) (=Sonderzubehör siehe Preisliste Kapitel 1.5.0), auf einem robusten Profil-Grundrahmen montiert sind. Die Aluminiumflanschglocke der direktgekuppelten Verdichtersätze erleichtert die Servicearbeiten, verlängert die Lebensdauer der Wellenabdichtung und schont den Verdichter.

ANTRIEB

Die Verdichtersätze werden von einem freistehenden Motor über Keilriemen (KK) angetrieben oder direkt über einen angeflanschten Motor B35 (DK). Die GOELDNER-VERDICHTER sind mit einer speziellen Wellenabdichtung ausgerüstet, die es erlaubt, in weiten Druckbereichen zu arbeiten. Die max. Drehzahl unserer Verdichter liegt bei 1800 U/min, höhere Drehzahlen bedürfen der Anfrage im Werk.

LEISTUNGS- UND EINSATZBEREICH

Durch entsprechend ausgelegte Drehzahlen (KK) bzw. Kolbenhubstufen (DK) stehen alle Typen in drei Leistungsbereichen zur Verfügung. Der Typ O 32 (KK+DK) steht nur in zwei Leistungsstufen zur Verfügung. Der max. Enddruck des Verdichters beträgt 26,0 bar. Bei höherem Verdichterenddruck bitte im Werk anfragen. Die Einsatzbereiche können den Kälteleistungstabellen in Kapitel 2 des Gesamtkatalogs entnommen werden.

SCHMIERSYSTEM

Die Typen O 12-32 besitzen in der Serie eine Schleuderschmierung, die durch eine besondere Auslegung bei den Typen O 12+22, durch Erzielung einer Kapillarwirkung, nur eine geringe Ölmenge erforderlich macht. Die Typen O 34-54 sind serienmäßig mit einer Ölpumpe ausgerüstet. An der Pumpe ist ein Öldifferenzdruckschalter angeschlossen. Der Öldifferenzdruck ist auf 1,4+0,3 bar eingestellt. Die Ölpumpe arbeitet unabhängig von der Drehrichtung.

LIEFERUMFANG

KK: Grundrahmen mit Riemenschutz und Motorspannvorrichtung, Verdichter gemäß Kapitel 2, Schwungrad, Motorscheibe, Keilriemen (Profil SPA);
DK: Grundrahmen, Flanschglocke, Verdichter gemäß Kapitel 2, Schwungrad mit Kupplung;

ZUBEHÖR

Leistungsregulierung 50%, Anlaufentlastung, Kurbelgehäuseheizung, wassergekühlte Zylinderköpfe, Anschluß für Öl- und Gasausgleichsleitung bei Parallelbetrieb von mehreren Verdichtern, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler, Sanftanlaufsteuerung;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

OPEN-TYPE GOELDNER-COMPRESSOR **UNITS FOR BELT- (KK) AND DIRECT DRIVE (DK)**
O 12 - 54 KK; O 12 - 54 DK

All compressor units are signified by their silent and trouble free operation of the GOELDNER-COMPRESSORS. All open type compressors are equipped with a high quality shaft seal, it is because of its design made for the high demand of the refrigeration compressors and for the environment.

CONSTRUCTION FEATURES
The belt drive compressor units are 2 and 4-cylinder reciprocating open design compressors, which are built on a common base frame, made of section steel, together with the foot mounted motor, type B3 **(KK)**, or B35 **(DK)** (=additional equipment see pricelist chapter 1.5.0).
The aluminum flange of the direct coupled compressor units relieves service, prolongs lifetime of the shaft seal and spares the whole compressor.

DRIVE
The open type compressors units are driven by a free standing motor, through belts **(KK)** or by a direct flange-coupled motor B35 **(DK)**. The GOELDNER-COMPRESSORS are equipped with a special shaft seal, allowing operation within a wide range of pressure. The max. speed is 1800 U/min, for higher rotation please ask for further informations.

CAPACITY AND APPLICATION RANGE
Using different speeds **(KK)** or strokes **(DK)** all models are available with three capacity ranges, except the O 32, it is available for two ranges. The compressor maximum end pressure amounts to 26.0 bar. If a higher compressor end pressure is required please ask for further details. The application range is shown on the capacity table chapter 2 in the catalog.

LUBRICATION SYSTEM
The standard models O 12-32 are equipped with an oil spoiler system. By a special construction of the oil spoiler in the models O 12+22, a capillary effect could be obtained, so that the oil contents could be reducted. The standard models O 34-54 are equipped with an oil pump. An oil pressure safety switch is connected to the oil pump. The pressure difference of the oil is set on 1.4+0.3 bar. The pump works independent from turning direction.

RANGE OF DELIVERY
KK: Base frame with belt protection and motor slide rails, compressor as shown in chapter 2, compressor flywheel, motor pulley, belts (profile SPA);
DK: Base frame, flange, compressor as shown in chapter 2, compressor flywheel c/w coupling;

ACCESSORIES
Capacity controll, starting aid, crank case heater, watercooled cylinder heads, adapter for oil and gas pressure exchange pipe for parallel operation of several compressors, oil service valve, hot gas temperature sensor, electronic soft starter;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GROUPE COMPRESSEURS OUVERTS DE GOELDNER POUR COMMANDE À COURROIE (KK) ET DE DIRECTE (DK)
O 12 - 54 KK; O 12 - 54 DK

Tous les groupe compresseurs sont distinguent par le fonctionnement silencieux et l´utilisation sans problèmes des COMPRESSEURS DE GOELDNER. Tous les compresseurs ouverts sont equipés d´une presse-étoupe special qui satisfait aux exigneces des compresseurs aussibien que de notre environnement.

CHARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION

Il s´agit de compresseur alternatif à 2 et 4 cylindres de type ouvert qui sont fixés avec le moteur de propulsion, type B3 **(KK)** ou B35 **(DK)** (=accesssories spéciaux vois liste des prix, chapitre 1.5.0) sur un châssis de profil robuste.
Le bride de montage pour B35 moteurs normalisés facilite les travaux de service, prolonge la vie de l´arbre seal et ménage le compresseur.

PROPULSION

Les groupes compresseurs ouverts sont actionnés d'un moteur indépendant (B3) par des courroies trapézoidales **(KK)** ou d´un moteur accouplement direct, type B35, **(DK)**. Les COMPRESSEURS-GOELDNER sont équipés d'une press-étoupe, permettant d'opérer dans les limites de pression éntedues. Les tours max. sont 1800 U/min. Quand des plus tours nécessaires il faudra nous consulter.

PERFORMANCE ET LIMITE D'OPÉRATION

Tous les types sont disponibles en trois puissances par les différentes courses **(KK)** ou les courses de pistons **(DK)**. Exceptement le type O 32 (KK+DK) es disponible en deux puissances. La pression max. est de 26,0 bar. Quand des plus hautes pressions serious nécessaires il faudra nous consulter. La limite d'opération peut être reprise du diagramme de performance en chapitre 2.

SYSTÈME DE GRAISSAGE

Les types O 12-32 sont equipés d'un système de graissage centrifuge. Par les caractéristiques de la construction du pale centrifuge de type O 12+22, on obtient un effect spécial capillair de qui mène à un contenu d'huile reduit. Les types O 34-54 sont, fabriqués en série, équipés d'une pompe d'huile. Sur la pompe, un commutateur de sureté de pression d'huile est fixé. La pression est fixé 1,4+0,3 bar. La pompe travailes indépendant de direction de tours.

ETENDUE DE LIVRAISON

KK: Cadre de base avec garde-courroie et des glissières de moteur, compresseur comme chapitre 2, volant, poulie de moteur, courroies trapezoïdales (SPA);
DK: Cadre de base, bride pour montage de moteur, compresseur comme chapitre 2, volant avec embrayage;

ACCESSOIRES

Réglateur de puissance, aide de démarrage, tetes de cylindres refroidi par eau, chauffage d'huile, raccord pour tuyaux d'échange de pression d'huile pour plusieurs compresseurs en opération parallélé, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude, appareil de doux mise en marche;

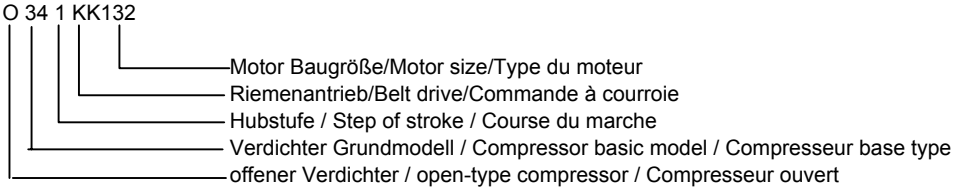
HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE /GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS à compresseur ouvert

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

	Verdichter/Compressor/Compr.					Keilriemen* \ Belts* \ Courroie trapéz*				
Typ Type Type	Öl-inhalt Oil content Cont. d´huile	Zyl. Cyl. Cyl.	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé	Verdichter-drehzahl Compr. speed Vitesse de compr. rpm	Motor** Motor** Moteur**	Motor-scheibe Motor pulley Poulie du moteur	Anzahl Number Nombre	Länge Lw Length Lw Longueur Lw	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec moteur
	ltr.		m3/h	U/min	kW	ϕ		mm	kg	kg
O 12 1 KK100	0,8	2	6,00	950	2,2	118	1	1060	31,0	50,0
O 12 2 KK100	0,8	2	7,50	1200	2,2	150	1	1107	31,5	50,5
O 12 3 KK100	0,8	2	9,00	1450	2,2	180	1	1157	32,0	51,0
O 22 1 KK100	1,5	2	11,60	1000	2,2/3,0	150	1	1232	51,0	70/74
O 22 2 KK100	1,5	2	14,05	1220	2,2/3,0	180	1	1272	51,5	71/75
O 22 3 KK112	1,5	2	16,55	1450	2,2/3,0/4,0	200	1	1300	52,0	71/75/81
O 32 1 KK132	4,7	2	21,40	1220	5,5/7,5	170	3	1357	92,0	150/162
O 32 2 KK132	4,7	2	25,40	1450	5,5/7,5	200	3	1400	93,0	151/163
O 34 1 KK132	4,7	4	23,20	1000	5,5/7,5	140	3	1307	99,0	157/169
O 34 2 KK132	4,7	4	28,10	1230	5,5/7,5	170	3	1357	100,0	158/170
O 34 3 KK132	4,7	4	33,10	1450	5,5/7,5	200	3	1400	101,0	159/171
O 44 1 KK132	7,0	4	34,60	960	5,5/7,5	150	4	1382	156,0	214/226
O 44 2 KK132	7,0	4	42,70	1220	5,5/7,5	190	4	1457	157,0	215/227
O 44 2 KK160	7,0	4	42,70	1220	5,5/7,5	190	4	1457	159,0	217/229
O 44 3 KK132	7,0	4	49,95	1450	5,5/7,5	224	4	1500	158,0	216/228
O 44 3 KK160	7,0	4	49,95	1450	11,0	224	4	1500	160,0	260,0
O 54 1 KK132	10,0	4	59,50	935	7,5	160	5	1557	208,0	278,0
O 54 1 KK160	10,0	4	59,50	935	11,0	160	5	1557	210,0	312,0
O 54 2 KK132	10,0	4	77,00	1170	7,5	200	5	1625	209,0	279,0
O 54 2 KK160	10,0	4	77,00	1170	11,0	200	5	1625	211,0	313,0
O 54 2 KK180	10,0	4	77,00	1170	15,0	200	5	1625	213,0	340,0
O 54 3 KK160	10,0	4	94,50	1450	11,0	250	5	1700	212,0	314,0
O 54 3 KK180	10,0	4	94,50	1450	15,0/22,0	250	5	1700	214,0	341/386

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressor units are signified as follows: / Les groupes des compresseurs sont signifiés comme suit:



*Profil SPA nach DIN2215

*Profile SPA according to DIN2215

*Profil SPA d´apres DIN2215

**Antriebsmotor Bauform B3, 1450U/min nach IEC-72.1

**Motor design B3, 1450 rpm according to IEC-72.1

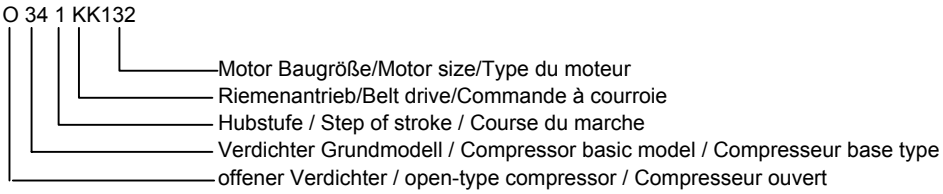
**Design du moteur B3, 1450 rpm d´apres IEC-72.1

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE /GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS à compresseur ouvert

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

Typ Type Type	Breite Width Largeur	Tiefe ohne Motor Depth w/o motor Profondeur sans moteur	Höhe Height Hauteur	Befestigungsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation*		Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration		Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement		Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec moteur
	B mm	T mm	H mm	b mm	t mm	ϕ mm	ϕ mm	ϕ mm	ϕ mm	 kg	 kg
O 12 1 KK100	600	312	404	560	250	16L	5/8"L	12B	1/2"B	31,0	50,0
O 12 2 KK100	600	312	404	560	250	16L	5/8"L	12B	1/2"B	31,5	50,5
O 12 3 KK100	600	312	404	560	250	16L	5/8"L	12B	1/2"B	32,0	51,0
O 22 1 KK100	700	378	460	660	325	22L	7/8"L	16L	5/8"L	51,0	70/74
O 22 2 KK100	700	378	460	660	325	22L	7/8"L	16L	5/8"L	51,5	71/75
O 22 3 KK112	700	378	460	660	325	22L	7/8"L	16L	5/8"L	52,0	71/75/81
O 32 1 KK132	830	418	570	660	360	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	92,0	150/162
O 32 2 KK132	830	418	570	660	360	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	93,0	151/163
O 34 1 KK132	830	498	563	660	360	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	99,0	157/169
O 34 2 KK132	830	498	563	660	360	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	100,0	158/170
O 34 3 KK132	830	498	563	660	360	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	101,0	159/171
O 44 1 KK132	867	589	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	156,0	214/226
O 44 2 KK132	867	589	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	157,0	215/227
O 44 2 KK160	867	589	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	159,0	217/229
O 44 3 KK132	867	589	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	158,0	216/228
O 44 3 KK160	867	589	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	160,0	260,0
O 54 1 KK132	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	208,0	278,0
O 54 1 KK160	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	210,0	312,0
O 54 2 KK132	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	209,0	279,0
O 54 2 KK160	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	211,0	313,0
O 54 2 KK180	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	213,0	340,0
O 54 3 KK160	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	212,0	314,0
O 54 3 KK180	990	616	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	214,0	341/386

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows: / Les compresseurs sont signifiés comme suit:

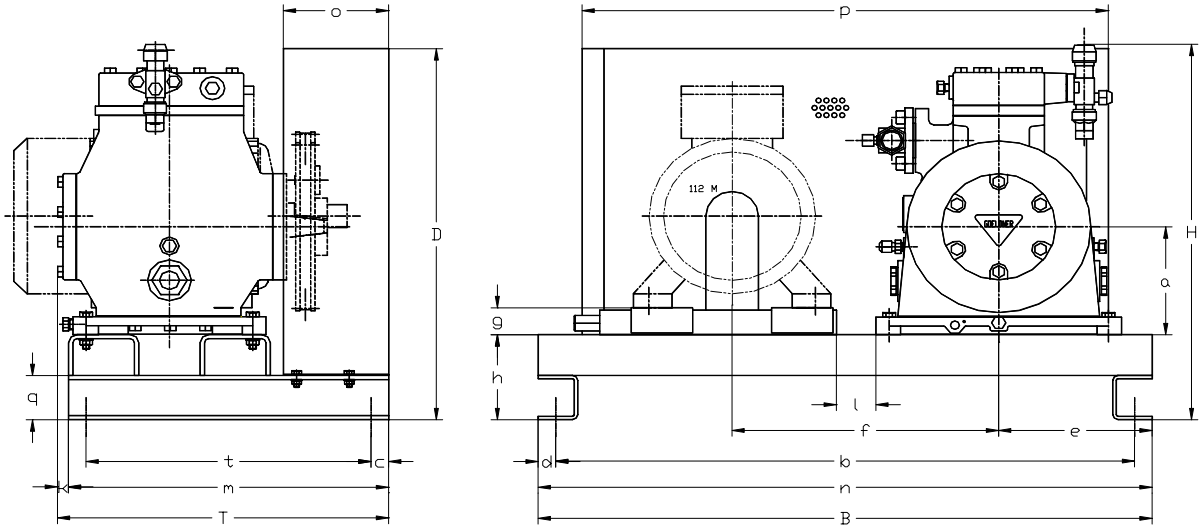


*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

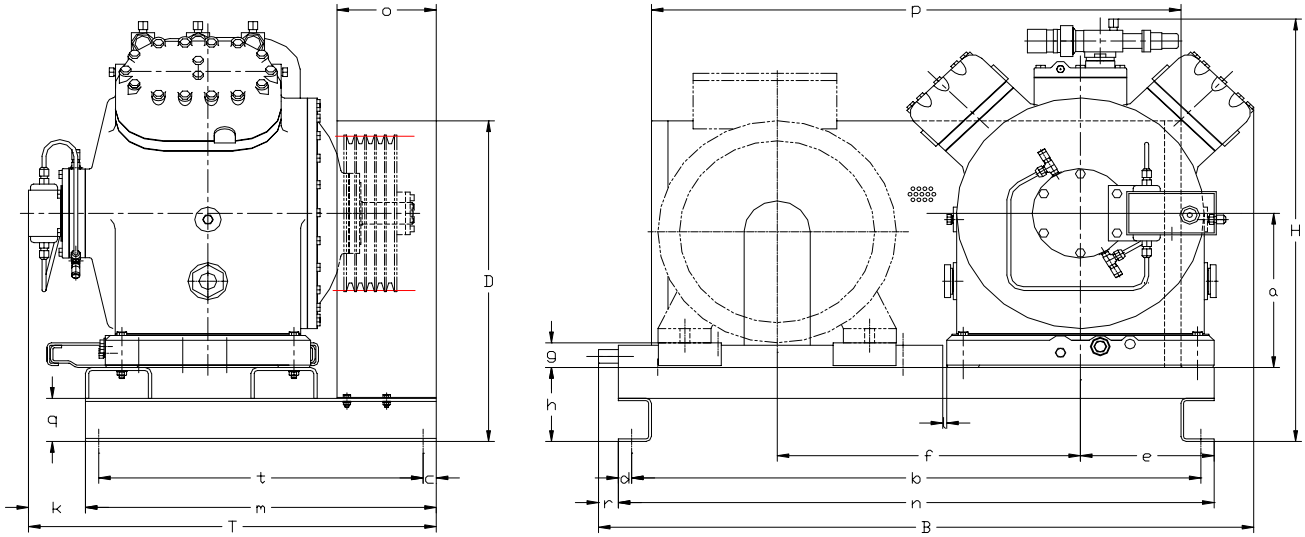
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verdichtersätze, Motor mit Riemenantrieb /Goeldner open type compressor units, motor belt driven /Goeldner groupes compresseurs-moteurs à compr. ouverts, moteur comm. par courroie

Typ / Type / Type: O 12, O 22, O 32 KK....



Typ / Type / Type: O 34, O 44, O 54 KK....



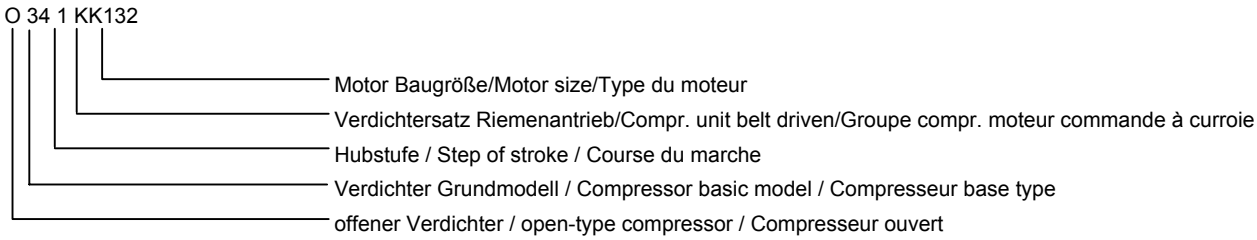
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-MOTEURS à compr. ouvert

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

	a	c	d	D	e	f	g	h	k	l	m	n	o	p	q	r
Typ	mm															
O 12 1 KK100	120	20	20	404	140	296	33	99	0	63	290	600	90	520	54	0
O 12 2 KK100	120	20	20	404	140	296	33	99	0	63	290	600	90	520	54	0
O 12 3 KK100	120	20	20	404	140	296	33	99	0	63	290	600	90	520	54	0
O 22 1 KK100	132	20	20	454	175	304	33	104	13	45	365	700	120	600	54	0
O 22 2 KK100	132	20	20	454	175	304	33	104	13	45	365	700	120	600	54	0
O 22 3 KK112	132	20	20	454	175	304	33	104	13	45	365	700	120	600	54	0
O 32 1 KK132	195	20	20	470	202	386	40	120	18	3	400	700	120	600	70	30
O 32 2 KK132	195	20	20	470	202	386	40	120	18	3	400	700	120	600	70	30
O 34 1 KK132	200	20	20	470	202	386	40	120	98	3	400	700	120	600	70	30
O 34 2 KK132	200	20	20	470	202	386	40	120	98	3	400	700	120	600	70	30
O 34 3 KK132	200	20	20	470	202	386	40	120	98	3	400	700	120	600	70	30
O 44 1 KK132	218	20	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30
O 44 2 KK132	218	20	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30
O 44 2 KK160	218	20	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30
O 44 3 KK132	218	20	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30
O 44 3 KK160	218	20	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30
O 54 1 KK132	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30
O 54 1 KK160	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30
O 54 2 KK132	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30
O 54 2 KK160	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30
O 54 2 KK180	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30
O 54 3 KK160	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30
O 54 3 KK180	250	20	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/ Les compresseurs sont signifiés comme suit:

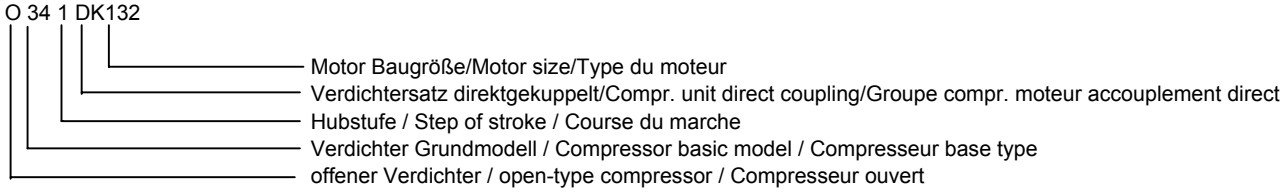


GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE /GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-MOTEURS à compr. ouvert

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

	Verdichter/Compressor/Compresseur							
Typ Type Type	Ölinhalt Oil content Cont. d´huile ltr.	Zyl. Cyl. Cyl.	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé m3/h	Motor* Motor* Moteur* kW	Kupplung Typ Coupling type Accoup. type	Flansch Typ Flange type Type du bride	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec moteur
O 12 1 DK100	0,8	2	6,00	2,2	DK4240	KG30009	30,0	49,0
O 12 2 DK100	0,8	2	7,50	2,2	DK4240	KG30009	30,5	49,5
O 12 3 DK100	0,8	2	9,00	2,2	DK4240	KG30009	31,0	50,0
O 22 1 DK100	1,5	2	11,60	2,2/3,0	DK4240	KG30015	49,0	68/72
O 22 2 DK100	1,5	2	14,05	2,2/3,0	DK4240	KG30015	49,5	69/73
O 22 3 DK112	1,5	2	16,55	2,2/3,0/4,0	DK4240	KG30015	50,0	69/73/79
O 32 1 DK132	4,7	2	21,40	5,5/7,5	DK4250	KG30013	85,0	143/155
O 32 2 DK132	4,7	2	25,40	5,5/7,5	DK4250	KG30013	86,0	144/156
O 34 1 DK132	4,7	4	23,20	5,5/7,5	DK4250	KG30013	92,0	150/162
O 34 2 DK132	4,7	4	28,10	5,5/7,5	DK4250	KG30013	93,0	151/163
O 34 3 DK132	4,7	4	33,10	5,5/7,5	DK4250	KG30013	94,0	152/164
O 44 1 DK132	7,0	4	34,60	5,5/7,5	DK4850	KG30013	154,0	212/224
O 44 2 DK132	7,0	4	42,70	5,5/7,5	DK4850	KG30013	155,0	213/225
O 44 2 DK160M	7,0	4	42,70	11,0	DK4850	KG35010	159,0	260,0
O 44 3 DK132M	7,0	4	49,95	7,5	DK4850	KG30013	156,0	226,0
O 44 3 DK160M	7,0	4	49,95	11,0	DK4850	KG35010	160,0	261,0
O 54 1 DK132M	10,0	4	59,50	7,5	DK4850	KG30013	204,0	274,0
O 54 1 DK160M	10,0	4	59,50	11,0	DK4850	KG35010	208,0	310,0
O 54 1 DK160L	10,0	4	59,50	15,0	DK6550	KG35010	208,0	335,0
O 54 2 DK132M	10,0	4	77,00	7,5	DK4850	KG30013	205,0	275,0
O 54 2 DK160M	10,0	4	77,00	11,0	DK4850	KG35010	209,0	311,0
O 54 2 DK160L	10,0	4	77,00	15,0	DK6550	KG35010	212,0	339,0
O 54 2 DK180M	10,0	4	77,00	18,5	DK6550	KG35010	213,0	358,0
O 54 3 DK160M	10,0	4	94,50	11,0	DK4850	KG35010	210,0	312,0
O 54 3 DK160L	10,0	4	94,50	15,0	DK6550	KG35010	210,0	335,0
O 54 3 DK180	10,0	4	94,50	18,5/22,0	DK6550	KG35010	213,0	360/385

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows: / Les compresseurs sont signifiés comme suit:



*Antriebsmotor Bauform B35, 1450U/min nach IEC-72.1

*Motor design B35, 1450 rpm according to IEC-72.1

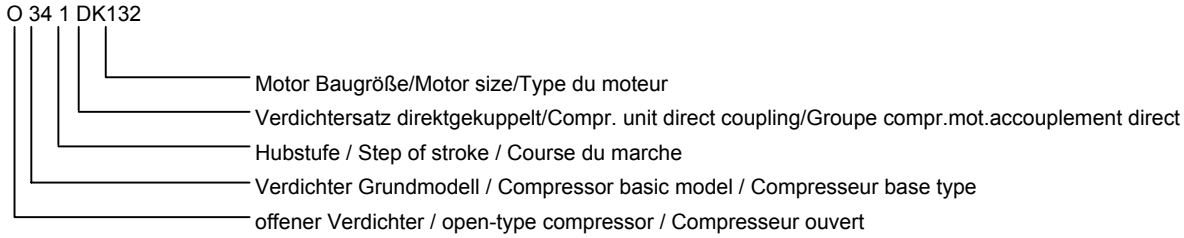
*Design du moteur B35, 1450 rpm d´apres IEC-72.1

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-MOTEURS à compr. ouvert

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

Typ Type Type	Breite ohne Motor Width w/o motor Largeur sans moteur B mm	Tiefe Depth Profondeur T mm	Höhe Height Hauteur H mm	Befestigunsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation* b mm	 t mm	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec moteur kg
O 12 1 DK100	570	250	342	475	160	16L	5/8"L	12B	1/2"B	30,0	49,0
O 12 2 DK100	570	250	342	475	160	16L	5/8"L	12B	1/2"B	30,5	49,5
O 12 3 DK100	570	250	342	475	160	16L	5/8"L	12B	1/2"B	31,0	50,0
O 22 1 DK100	630	290	427	570	240	22L	7/8"L	16L	5/8"L	49,0	68/72
O 22 2 DK100	630	290	427	570	240	22L	7/8"L	16L	5/8"L	49,5	69/73
O 22 3 DK112	630	290	427	570	240	22L	7/8"L	16L	5/8"L	50,0	69/73/79
O 32 1 DK132	800	330	550	660	290	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	85,0	143/155
O 32 2 DK132	800	330	550	660	290	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	86,0	144/156
O 34 1 DK132	910	367	523	760	290	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	92,0	150/162
O 34 2 DK132	910	367	523	760	290	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	93,0	151/163
O 34 3 DK132	910	367	523	760	290	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	94,0	152/164
O 44 1 DK132	965	440	580	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	154,0	212/224
O 44 2 DK132	965	440	580	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	155,0	213/225
O 44 2 DK160	1060	440	580	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	159,0	260,0
O 44 3 DK132	965	440	580	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	156,0	226,0
O 44 3 DK160	1060	440	580	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	160,0	261,0
O 54 1 DK132	1000	525	665	970	365	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	204,0	274,0
O 54 1 DK160	1000	525	665	970	365	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	208,0	310,0
O 54 2 DK132	1000	525	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	205,0	275,0
O 54 2 DK160	1000	525	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	209,0	311,0
O 54 2 DK180	1180	525	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	212,0	339,0
O 54 3 DK160	1000	525	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	210,0	312,0
O 54 3 DK180	1180	525	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	213,0	340/385

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/ Les compresseurs sont signifiés comme suit:

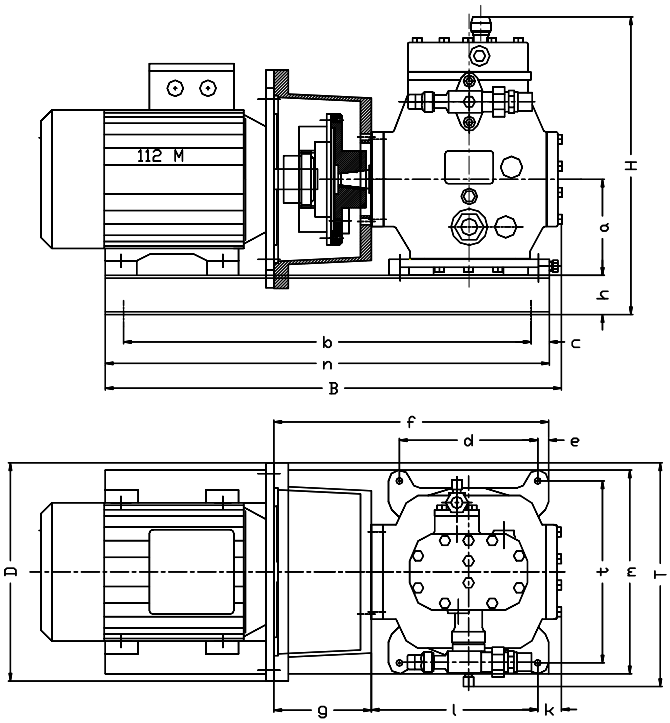


*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

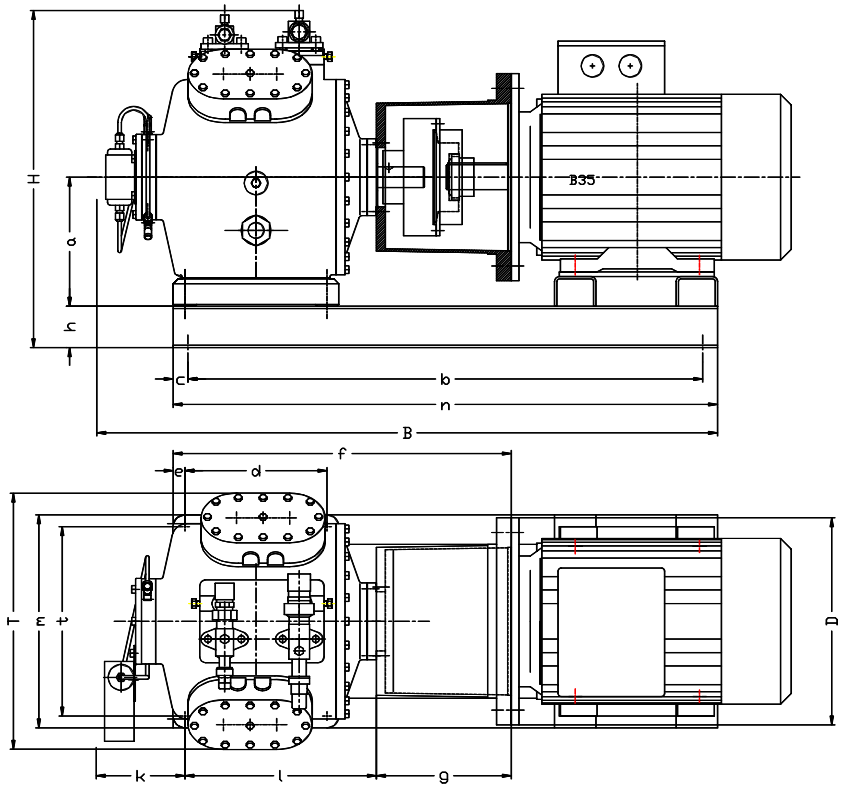
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verdichtersätze, Motor direktgekuppelt /Goeldner open type compressor units, motor direct coupled /Goeldner groupes compresseurs-moteurs à compr. ouverts, moteur accouplement direct

Typ / Type / Type: O 12, O 22, O 32 DK....



Typ / Type / Type: O 34, O 44, O 54 DK....



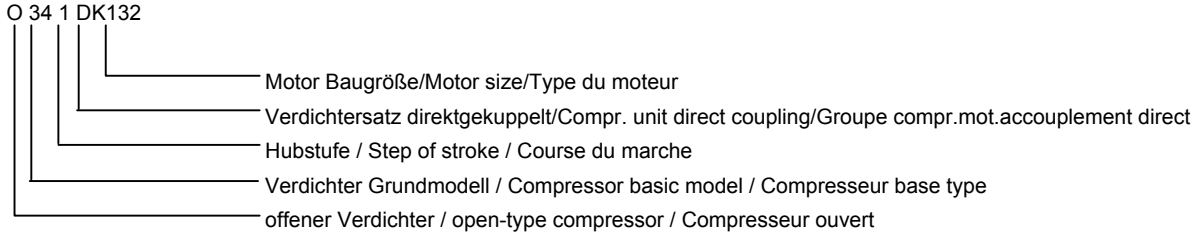
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE /GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-MOTEURS à compr. ouvert

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

	c	d	D	e	f	g	h	k	l	m	n
Typ	mm										
O 12 1 DK100	20	112	300	20	279	104	54	33	161	200	515
O 12 2 DK100	20	112	300	20	279	104	54	33	161	200	515
O 12 3 DK100	20	112	300	20	279	104	54	33	161	200	515
O 22 1 DK100	25	190	300	15	379	134	54	33	243	280	610
O 22 2 DK100	25	190	300	15	379	134	54	33	243	280	610
O 22 3 DK112	25	190	300	15	379	134	54	33	243	280	610
O 32 1 DK132	25	210	300	20	444	180	70	48	264	330	800
O 32 2 DK132	25	210	300	20	444	180	70	48	264	330	800
O 34 1 DK132	25	210	300	20	492	180	70	128	292	330	900
O 34 2 DK132	25	210	300	20	492	180	70	128	292	330	900
O 34 3 DK132	25	210	300	20	492	180	70	128	292	330	900
O 44 1 DK132	25	240	300	20	525	180	70	149	325	360	920
O 44 2 DK132	25	240	300	20	525	180	70	149	325	360	920
O 44 2 DK160	25	240	350	20	573	228	70	149	325	360	920
O 44 3 DK132	25	240	300	20	525	180	70	149	325	360	920
O 44 3 DK160	25	240	350	20	573	228	70	149	325	360	920
O 54 1 DK132	25	260	300	25	565	180	100	154	360	405	1010
O 54 1 DK160	25	260	350	25	613	228	100	154	360	405	1010
O 54 2 DK132	25	260	300	25	565	180	100	154	360	405	1010
O 54 2 DK160	25	260	350	25	613	228	100	154	360	405	1010
O 54 2 DK180	25	260	350	25	613	228	100	154	360	405	1010
O 54 3 DK160	25	260	350	25	613	228	100	154	360	405	1010
O 54 3 DK180	25	260	350	25	613	228	100	154	360	405	1010

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/ Les compresseurs sont signifiés comme suit:



OFFENE GOELDNER VERDICHTERSÄTZE FÜR RIEMEN- UND DIREKTANTRIEB MIT FLÜSSIGKEITSSAMMLER
O 12 - 54 KS; O 12 - 54 DS

Alle Verdichtersätze zeichnen sich durch die besondere Laufruhe und Zuverlässigkeit der GOELDNER-VERDICHTER aus. Alle Verdichter der offenen Bauart sind mit einer qualitativ sehr hochwertigen Gleitring-Wellenabdichtung ausgestattet, die durch ihre großzügige Auslegung den hohen Anforderungen, sowohl der Kältemittelverdichter als auch unserer Umwelt, entsprechen.

KONSTRUKTIONSMERKMALE

Bei den Verdichtersätzen handelt es sich um 2- und 4-Zylinder Hubkolben-Verdichter in offener Bauweise, die gemeinsam mit dem Antriebsmotor, Bauform B3 (KS) oder B35 (DS) (=Sonderzubehör siehe Preisliste Kapitel 1.5.0), und dem Flüssigkeitssammler auf einem robusten Profil-Grundrahmen montiert sind. Die Aluminiumflanschglocke der direktgekuppelten Verdichtersätze erleichtert die Servicearbeiten, verlängert die Lebensdauer der Wellenabdichtung und schont den Verdichter.

ANTRIEB

Die Verdichtersätze werden von einem freistehenden Motor über Keilriemen (KS) angetrieben oder direkt über einen angeflanschten Motor B35 (DS). Die GOELDNER-VERDICHTER sind mit einer speziellen Wellenabdichtung ausgerüstet, die es erlaubt, in weiten Druckbereichen zu arbeiten. Die max. Drehzahl unserer Verdichter liegt bei 1800 U/min, höhere Drehzahlen bedürfen der Anfrage im Werk.

LEISTUNGS- UND EINSATZBEREICH

Durch entsprechend ausgelegte Drehzahlen (KS) bzw. Kolbenhubstufen (DS) stehen alle Typen in drei Leistungsbereichen zur Verfügung. Der Typ O 32 (KS+DS) steht nur in zwei Leistungsstufen zur Verfügung. Der max. Enddruck des Verdichters beträgt 26,0 bar. Bei höherem Verdichterenddruck bitte im Werk anfragen. Die Ölpumpe arbeitet unabhängig von der Drehrichtung.

LIEFERUMFANG

KS: Grundrahmen mit Riemenschutz und Motorspannvorrichtung, Verdichter gemäß Kapitel 2, Schwungrad, Motorscheibe, Keilriemen (Profil SPA), Flüssigkeitsammler*;
DS: Grundrahmen, Flanschglocke, Verdichter gemäß Kapitel 2, Schwungrad mit Kupplung, Flüssigkeitssammler*;

ZUBEHÖR

Leistungsregulierung, Soft-Start, Anlaufentlastung, Kurbelgehäuseheizung, wassergekühlte Zylinderköpfe, Anschluß für Öl- und Gasausgleichsleitung bei Parallelbetrieb von mehreren Verdichtern, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler, Sanftanlaufgerät;

* **Abnahme entsprechend der EG-Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG**

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

OPEN-TYPE GOELDNER-COMPRESSOR UNITS FOR BELT- AND DIRECT DRIVE WITH LIQUID RECEIVER
O 12 - 54 KS; O 12 - 54 DS

All compressor units are signified by their silent and trouble free operation of the GOELDNER-COMPRESSORS. All open type compressors are equipped with a high quality shaft seal, it is because of its design made for the high demand of the refrigeration compressors and for the environment.

CONSTRUCTION FEATURES

The belt drive compressor units are 2 and 4-cylinder reciprocating open design compressors, which are built on a common base frame, made of section steel, together with the foot mounted motor, type B3 (KS), or B35 (DS) (=additional equipment see pricelist chapter 1.5.0) and the liquid receiver.
The aluminum flange of the direct coupled compressor units relieves service, prolongs lifetime of the shaft seal and spares the whole compressor.

DRIVE

The open type compressors units are driven by a free standing motor, through belts (KS) or by a direct flange-coupled motor B35 (DS). The GOELDNER-COMPRESSORS are equipped with a special shaft seal, allowing operation within a wide range of pressure. The max. speed is 1800 U/min, for higher rotation please ask for further informations.

CAPACITY AND APPLICATION RANGE

Using different speeds (KS) or strokes (DS) all models are available with three capacity ranges, except the O 32, it is available for two ranges. The compressor maximum end pressure amounts to 26.0 bar. If a higher compressor end pressure is required please ask for further details. The application range is shown on the capacity table chapter 2 in the catalog.

LUBRICATION SYSTEM

The standard models O 12-32 are equipped with an oil spoiler system. By a special construction of the oil spoiler in the models O 12+22, a capillary effect could be obtained, so that the oil contents could be reducted. The standard models O 34-54 are equipped with an oil pump. An oil pressure safety switch is connected to the oil pump. The pressure difference of the oil is set on 1.4+0.3 bar. The pump works independent from turning direction.

RANGE OF DELIVERY

KS: Base frame with belt protection and motor slide rails, compressor as shown in chapter 2, compressor flywheel, motor pulley, belts (profile SPA), liquid receiver*;
DS: Base frame, flange, compressor as shown in chapter 2, compressor flywheel c/w coupling, liquid receiver*;

ACCESSORIES

Capacity controll, Soft-Starter, starting aid, crank case heater, watercooled cylinder heads, adapter for oil and gas pressure exchange pipe for parallel operation of several compressors, oil service valve, hot gas temperature sensor;

* Approval according to EC-Pressure Equipment Directive 97/23/EC

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GROUPE COMPRESSEURS OUVERTS DE GOELDNER POUR COMMANDE À COURROIE ET DE DIRECT AVEC RÉSERVOIR DE LIQUIDE
O 12 - 54 KS; O 12 - 54 DS

Tous les groupe compresseurs sont distinguent par le fonctionnement silencieux et l´utilisation sans problèmes des COMPRESSEURS DE GOELDNER. Tous les compresseurs ouverts sont equipés d´une presse-étoupe special qui satisfait aux exigneces des compresseurs aussibien que de notre environnement.

CHARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION
Il s´agit de compresseur alternatif à 2 et 4 cylindres de type ouvert qui sont fixés avec le moteur de propulsion, type B3 (KS) ou B35 (DS) (=accesssories spéciaux vois liste des prix, chapitre 1.5.0) et de réservoir de liqide sur un châssis de profil robuste.
Le bride de montage pour B35 moteurs normalisés facilite les travaux de service, prolonge la vie de l´arbre seal et ménage le compresseur.

PROPULSION
Les groupes compresseurs ouverts sont actionnés d'un moteur indépendant (B3) par des courroies trapézoidales (KS) ou d´un moteur accouplement direct, type B35, (DS). Les COMPRESSEURS-GOELDNER sont équipés d'une press-étoupe, permettant d'opérer dans les limites de pression éntedues. Les tours max. sont 1800 U/min. Quand des plus tours nécessaires il faudra nous consulter.

PERFORMANCE ET LIMITE D'OPÉRATION
Tous les types sont disponibles en trois puissances par les différentes courses (KS) ou les courses de pistons (DS). Exceptement le type O 32 (KS+DS) es disponible en deux puissances. La pression max. est de 26,0 bar. Quand des plus hautes pressions serious nécessaires il faudra nous consulter. La limite d'opération peut être reprise du tableau de performance en chapitre 2.

SYSTÉME DE GRAISSAGE
Les types O 12-32 sont équipes d'un système de graissage centrifuge. Par les caractéristiques de la construction du pale centrifuge de type O 12+22, on obtient un effect spécial capillair de qui mène à un contenu d'huile reduit. Les types O 34-54 sont, fabriqués en série, équipés d'une pompe d'huile. Sur la pompe, un commutateur de sureté de pression d'huile est fixé. La pression est fixé 1,4+0,3 bar. La pompe travailes indépendant de direction de tours.

ETENDUE DE LIVRAISON
KS: Cadre de base avec garde-courroie et des glissières de moteur, compresseur comme chapitre 2, volant, poulie de moteur, courroies trapezoïdales (SPA), réservoir de liquide*;
DS: Cadre de base, bride pour montage de moteur, compresseur comme chapitre 2, volant avec embrayage, réservoir de liquide*;

ACCESSOIRES
Réglateur de puissance, appareil mise en marche Soft-Start, aide de démarrage, tetes de cylindres refroidi par eau, chauffage d'huile, raccord pour tuyaux d'échange de pression d'huile pour plusieurs compresseurs en opération parallélé, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude, appareil de doux mise en marche;

* Contrôle conforme à la Directive CE Equipements sous Pression 97/23/CE

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS à compresseur ouvert avec de réservoir de liquide

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

	Verdichter / Compressor / Compresseur					Keilriemen* / Belts* / Courroie trapéz*					
Typ Type Type	Öl-inhalt Oil content Cont. d´huile ltr.	Zyl. Cyl. Cyl.	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé m3/h	Verdichter-drehzahl Compr. speed Vitesse de compr. rpm U/min	Motor** Motor** Moteur** kW	Motor-scheibe Motor pulley Poulie du mot. ϕ mm	Anzahl Number Nombre	Länge Length Longueur Lw mm	Sammler Inhalt/Typ Receiver Vol./Type Réservoir Cont./Type	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec moteur kg
O 12 1 KS03	0,8	2	6,00	950	2,2	118	1	1107	2,9S	38,0	57,0
O 12 2 KS04	0,8	2	7,50	1200	2,2	150	1	1157	4,4S	39,5	58,5
O 12 3 KS04	0,8	2	9,00	1450	2,2	180	1	1207	4,4S	40,0	59,0
O 22 1 KS06	1,5	2	11,60	1000	2,2/3,0	150	1	1232	5,7S	63,5	82/86
O 22 2 KS08	1,5	2	14,05	1220	2,2/3,0	180	1	1272	8,0S	64,0	83/87
O 22 3 KS12	1,5	2	16,55	1450	2,2/3,0/4,0	200	1	1300	12,0S	67,0	83/87/93
O 32 1 KS12	4,7	2	21,40	1220	5,5/7,5	170	3	1357	12,0S	108,0	166/178
O 32 2 KS15	4,7	2	25,40	1450	5,5/7,5	200	3	1400	15,0L	111,0	169/181
O 34 1 KS12	4,7	4	23,20	1000	5,5/7,5	140	3	1307	12,0S	115,0	173/185
O 34 2 KS15	4,7	4	28,10	1230	5,5/7,5	170	3	1357	15,0L	117,0	175/187
O 34 3 KS25	4,7	4	33,10	1450	5,5/7,5	200	3	1400	25,0L	124,0	182/194
O 44 1 KS25	7,0	4	34,60	960	5,5/7,5	150	4	1382	25,0L	179,0	237/249
O 44 2 KS25	7,0	4	42,70	1220	5,5/7,5	190	4	1457	25,0L	180,0	238/250
O 44 2 KS35	7,0	4	42,70	1220	5,5/7,5	190	4	1457	35,0L	185,0	243/255
O 44 3 KS25	7,0	4	49,95	1450	5,5/7,5	224	4	1500	25,0L	181,0	239/251
O 44 3 KS35	7,0	4	49,95	1450	11,0	224	4	1500	35,0L	186,0	287,0
O 54 1 KS25	10,0	4	59,50	935	7,5	160	5	1457	25,0L	234,0	304,0
O 54 1 KS35	10,0	4	59,50	935	11,0	160	5	1457	35,0L	239,0	341,0
O 54 1 KS35	10,0	4	59,50	935	15,0	160	5	1457	35,0L	246,0	380,0
O 54 2 KS25	10,0	4	77,00	1170	7,5	200	5	1525	25,0L	235,0	305,0
O 54 2 KS35	10,0	4	77,00	1170	11,0	200	5	1525	35,0L	240,0	342,0
O 54 2 KS45	10,0	4	77,00	1170	15,0	200	5	1525	45,0L	245,0	371,0
O 54 3 KS45	10,0	4	94,50	1450	11,0	250	5	1600	45,0L	246,0	348,0
O 54 3 KS60	10,0	4	94,50	1450	15,0	250	5	1600	60,0L	257,0	384,0
O 54 3 KS60	10,0	4	94,50	1450	18,5/22,0	250	5	1600	60,0L	264,0	408/429

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressor units are signified as follows:
/ Les groupes compresseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 KS 12S

- Sammler stehend / Receiver vertikal / Réservoir de liquide debout
- Sammler liegend / Receiver horizontal / Réservoir de liquide couché
- Sammler Inhalt / Receiver content / Contenue de réservoir de liquide
- mit Sammler / with receiver / avec réservoir de liquide
- Riemenantrieb / Belt drive / Commande à courroie
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

*Profil SPA nach DIN2215

*Profile SPA according to DIN2215

*Profil SPA d´apres DIN2215

**Antriebsmotor Bauform B3, 1450U/min nach IEC-72.1

**Motor design B3, 1450 rpm according to IEC-72.1

**Design du moteur B3, 1450 rpm d´apres IEC-72.1

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS à compresseur ouvert avec de réservoir de liquide

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

Typ Type Type	Breite Width Largeur B mm	Tiefe ohne Motor Depth w/o motor Profondeur sans moteur T mm	Höhe Height Hauteur H mm	Befestiguns-bohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation b mm	 t mm	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Flüssigkeits-leitung Liquid line Conduite de liquide ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec mot. kg
O 12 1 KS03	650	460	404	560	250	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10L	3/8"L	38,0	57,0
O 12 2 KS04	670	490	404	560	250	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10L	3/8"L	39,5	58,5
O 12 3 KS04	670	490	404	560	250	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10L	3/8"L	40,0	59,0
O 22 1 KS06	760	580	465	660	325	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12L	1/2"L	63,5	82/86
O 22 2 KS08	780	580	460	660	325	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12L	1/2"L	64,0	83/87
O 22 3 KS12	790	580	480	660	325	22L	7/8"L	16B	5/8"B	16L	5/8"L	67,0	83/87/93
O 32 1 KS12	860	660	570	660	360	28L	1 1/8"L	16B	5/8"B	16L	5/8"L	108,0	166/178
O 32 2 KS15	882	600	570	660	360	28L	1 1/8"L	16B	5/8"B	16L	5/8"L	111,0	169/181
O 34 1 KS12	860	740	563	660	360	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	115,0	173/185
O 34 2 KS15	882	680	563	660	360	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	117,0	175/187
O 34 3 KS25	835	740	563	660	360	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	28L	1 1/8"L	124,0	182/194
O 44 1 KS25	890	830	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	179,0	237/249
O 44 2 KS25	890	830	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	180,0	238/250
O 44 2 KS35	1104	830	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	185,0	243/255
O 44 3 KS25	890	830	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	181,0	239/251
O 44 3 KS35	1104	830	620	760	430	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	186,0	287,0
O 54 1 KS25	890	860	685	860	470	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	234,0	304,0
O 54 1 KS35	1104	860	685	860	470	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	239,0	341,0
O 54 1 KS35	1104	860	685	860	470	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	246,0	380,0
O 54 2 KS25	890	860	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	235,0	305,0
O 54 2 KS35	1104	860	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	240,0	342,0
O 54 2 KS45	900	906	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	245,0	371,0
O 54 3 KS45	900	906	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	246,0	348,0
O 54 3 KS60	1180	906	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	257,0	384,0
O 54 3 KS60	1180	906	685	860	470	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	264,0	408/429

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: **/ The compressor units are signified as follows:**
/ Les groupes compresseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 KS 15L

- Sammler stehend / Receiver vertikal / Réservoir de liquide debout
- Sammler liegend / Receiver horizontal / Réservoir de liquide couché
- Sammler Inhalt / Receiver content / Contenue de réservoir de liquide
- mit Sammler / with receiver / avec réservoir de liquide
- Riemenantrieb / Belt drive / Commande à courroie
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS à compresseur ouvert avec de réservoir de liquide

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

	a	c	d	D	e	f	g	h	k	l	m	n	o	p	q	r	DS	u
Typ	in mm																	
O 12 1 KS03	120	170	20	404	140	296	33	99	0	63	290	600	90	520	54	0	395	366
O 12 2 KS04	120	200	20	404	140	296	33	99	0	63	290	600	90	520	54	0	395	366
O 12 3 KS04	120	200	20	404	140	296	33	99	0	63	290	600	90	520	54	0	395	366
O 22 1 KS06	132	200	20	454	175	304	33	104	13	45	365	700	120	600	54	0	475	446
O 22 2 KS08	132	240	20	454	175	304	33	104	13	45	365	700	120	600	54	0	445	416
O 22 3 KS12	132	260	20	454	175	304	33	104	13	45	365	700	120	600	54	0	479	450
O 32 1 KS12	195	260	20	470	202	386	40	120	18	3	400	700	120	600	70	30	495	466
O 32 2 KS15	195	200	20	470	202	386	40	120	18	3	400	700	120	600	70	42	330	296
O 34 1 KS12	200	260	20	470	202	386	40	120	98	3	400	700	120	600	70	30	495	466
O 34 2 KS15	200	200	20	470	202	386	40	120	98	3	400	700	120	600	70	42	330	296
O 34 3 KS25	200	260	20	470	202	386	40	120	98	3	400	700	120	600	70	30	390	359
O 44 1 KS25	218	260	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30	390	359
O 44 2 KS25	218	260	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30	390	359
O 44 2 KS35	218	260	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	119	390	359
O 44 3 KS25	218	260	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	30	390	359
O 44 3 KS35	218	260	20	470	140	398	40	120	119	10	470	800	125	690	70	119	390	359
O 54 1 KS25	250	260	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30	390	359
O 54 1 KS35	250	260	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	57	390	359
O 54 1 KS35	250	260	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	57	390	359
O 54 2 KS25	250	260	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30	390	359
O 54 2 KS35	250	260	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	57	390	359
O 54 2 KS45	250	310	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30	450	417
O 54 3 KS45	250	310	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	30	450	417
O 54 3 KS60	250	310	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	95	450	417
O 54 3 KS60	250	310	20	520	202	458	40	120	106	6	510	900	150	800	70	95	450	417

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: **/ The compressor units are signified as follows:**
/ Les groupes compresseurs sont signifiés comme suit:

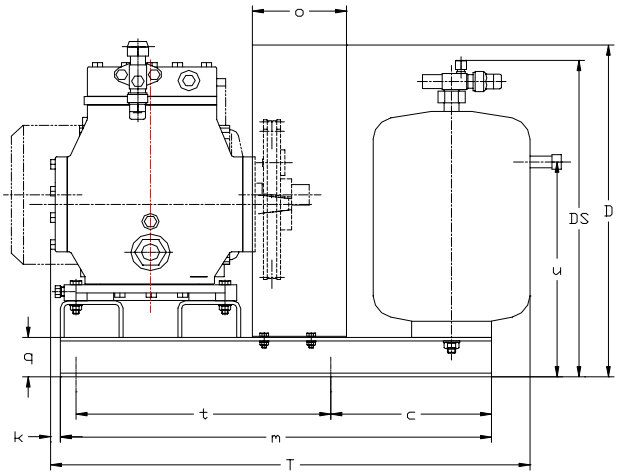
O 34 1 KS 12 S

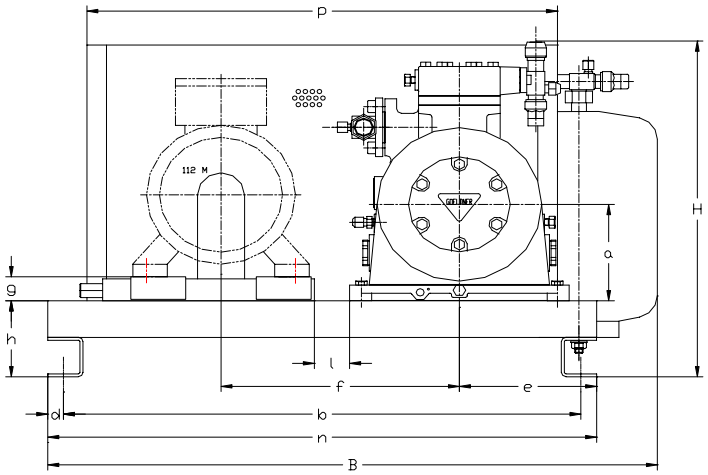
- Sammler stehend / Receiver vertikal / Réservoir de liquide debout
- Sammler liegend / Receiver horizontal / Réservoir de liquide couché
- Sammler Inhalt / Receiver content / Contenue de réservoir de liquide
- mit Sammler / with receiver / avec réservoir de liquide
- Riemenantrieb / Belt drive / Commande à courroie
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

Abmessungen / Dimensions / Mesure

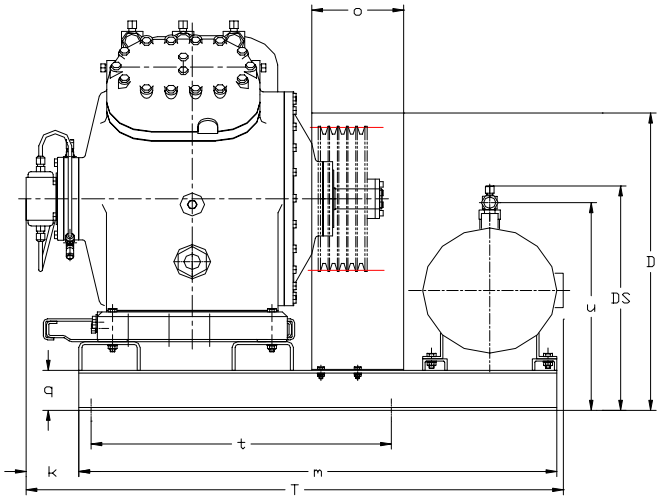
Offene GOELDNER-VERDICHTERSÄTZE, Keilriemenantrieb mit Sammler
/Open type GOELDNER-COMPRESSOR units, belt driven with liquid reciever
/COMPRESSEURS-GOELDNER groupes -mot. à compr. ouverts, com.à courrioe réservoir

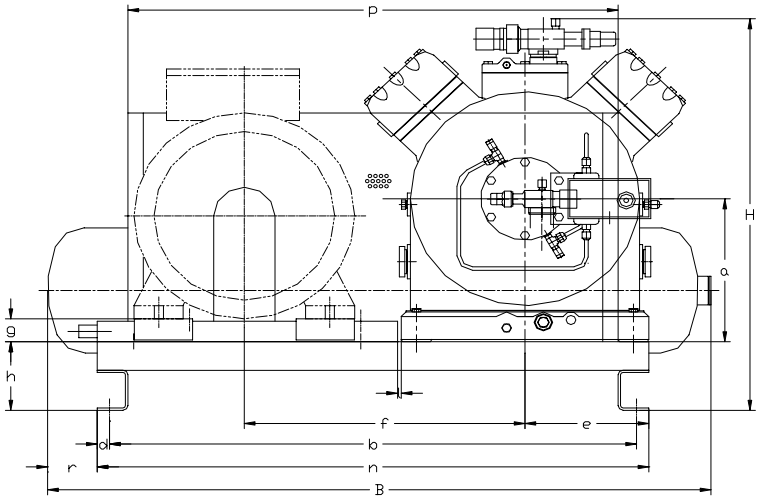
Typ / Type / Type: O 12 - 34 KS 3-12





Typ / Type / Type: O 32 - 54 KS 15-60





HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEUR-MOTEUR À COMPR. OUVERT avec de réservoir de liquide

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

Typ Type Type	Verdichter /Compressor /Compresseur Öl-inhalt Oil content Cont. d´huile ltr.	Zyl. Cyl. Cyl.	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé m3/h	Motor* Motor* Moteur* kW	Kupplung Typ Coupling type Accoup. type	Flansch Typ Flange type Type du bride	Sammler Inhalt/Typ Receiver vol./type Réservoir cont./type	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec mot.
O 12 1 DS03	0,8	2	6,00	2,2	DK4240	KG30009	2,9S	37,0	57,0
O 12 2 DS04	0,8	2	7,50	2,2	DK4240	KG30009	4,4S	40,0	60,0
O 12 3 DS04	0,8	2	9,00	2,2	DK4240	KG30009	4,4S	40,5	60,5
O 22 1 DS06	1,5	2	11,60	2,2/3,0	DK4240	KG30015	5,7S	61,0	81/85
O 22 2 DS08	1,5	2	14,05	2,2/3,0	DK4240	KG30015	8,0S	61,5	82/86
O 22 3 DS12	1,5	2	16,55	2,2/3,0	DK4240	KG30015	12,0S	66,0	86/90
O 32 1 DS12	4,7	2	21,40	5,5/7,5	DK4250	KG30013	12,0S	100,0	158/170
O 32 2 DS15	4,7	2	25,40	5,5/7,5	DK4250	KG30013	15,0L	103,0	161/173
O 34 1 DS12	4,7	4	23,20	5,5/7,5	DK4250	KG30013	12,0S	107,0	165/177
O 34 2 DS15	4,7	4	28,10	5,5/7,5	DK4250	KG30013	15,0L	110,0	168/180
O 34 3 DS25	4,7	4	33,10	5,5/7,5	DK4250	KG30013	25,0L	115,0	173/185
O 44 1 DS25	7,0	4	34,60	5,5/7,5	DK4850	KG30013	25,0L	176,0	234/246
O 44 2 DS25	7,0	4	42,70	5,5/7,5	DK4850	KG30013	25,0L	177,0	235/247
O 44 2 DS35	7,0	4	42,70	5,5/7,5	DK4850	KG30013	35,0L	182,0	240/252
O 44 3 DS25	7,0	4	49,95	5,5/7,5	DK4850	KG30013	25,0L	178,0	236/248
O 44 3 DS35	7,0	4	49,95	11,0	DK4850	KG35010	35,0L	186,0	288,0
O 54 1 DS25	10,0	4	59,50	7,5	DK4850	KG30013	25,0L	226,0	296,0
O 54 1 DS35	10,0	4	59,50	11,0	DK4850	KG35010	35,0L	228,0	300,0
O 54 1 DS35	10,0	4	59,50	15,0	DK6550	KG35010	35,0L	233,0	335,0
O 54 2 DS25	10,0	4	77,00	7,5	DK4850	KG30013	25,0L	227,0	297,0
O 54 2 DS35	10,0	4	77,00	11,0	DK4850	KG35010	35,0L	237,0	339,0
O 54 2 DS45	10,0	4	77,00	15,0	DK6550	KG35010	45,0L	245,0	372,0
O 54 3 DS45	10,0	4	94,50	11,0	DK4850	KG35010	45,0L	244,0	346,0
O 54 3 DS60	10,0	4	94,50	15,0	DK6550	KG35010	60,0L	258,0	404,0
O 54 3 DS60	10,0	4	94,50	18,5/22,0	DK6550	KG35010	60,0L	265,0	428/450

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressors units are signified as follows:
/ Les groupes compresseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 DS 12 S

- S — Sammler stehend / Receiver vertikal / Réservoir de liquide debout
- L — Sammler liegend / Receiver horizontal / Réservoir de liquide couché
- 12 — Sammler Inhalt / Receiver content / Contenue de réservoir de liquide
- DS — mit Sammler / with receiver / avec réservoir de liquide
- 1 — Direktantrieb / direct drive / pour accouplement direct
- 34 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 1 — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- O — offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

*Antriebsmotor Bauform B35, 1450U/min nach IEC-72.1

*Motor design B35, 1450 rpm according to IEC-72.1

*Design du moteur B35, 1450 rpm d´apres IEC-72.1

GOELDNER-VERDICHTER

Abmessungen, Anschlüsse, Gewichte / Dimensions, connections, weights /Cotes, raccords, poids

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEUR-MOTEUR À COMPR. OUVERT avec de réservoir de liquide

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

Typ Type Type	Breite ohne Motor Width w/o motor Largeur sans moteur B mm	Tiefe Depth Profondeur T mm	Höhe Height Hauteur H mm	Befestiguns-bohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation* b mm	 t mm	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Flüssigkeits-leitung Liquid line Conduite de liquide ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg	Gewicht mit Motor Weight with motor Poids avec mot. kg
O 12 1 DS03	725	250	395	475	160	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10L	3/8"L	37,0	57,0
O 12 2 DS04	740	250	395	475	160	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10L	3/8"L	40,0	60,0
O 12 3 DS04	740	250	395	475	160	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10L	3/8"L	40,5	60,5
O 22 1 DS06	845	290	475	570	240	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12L	1/2"L	61,0	81/85
O 22 2 DS08	860	290	435	570	240	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12L	1/2"L	61,5	82/86
O 22 3 DS12	875	290	480	570	240	22L	7/8"L	16B	5/8"B	16L	5/8"L	66,0	86/90
O 32 1 DS12	1040	330	550	660	290	28L	1 1/8"L	16B	5/8"B	16L	5/8"L	100,0	158/170
O 32 2 DS15	882	510	550	660	290	28L	1 1/8"L	16B	5/8"B	16L	5/8"L	103,0	161/173
O 34 1 DS12	1150	367	523	760	290	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	107,0	165/177
O 34 2 DS15	910	550	523	760	290	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	110,0	168/180
O 34 3 DS25	910	610	523	760	290	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	28L	1 1/8"L	115,0	173/185
O 44 1 DS25	965	620	570	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	176,0	234/246
O 44 2 DS25	965	620	570	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	177,0	235/247
O 44 2 DS35	1162	620	570	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	182,0	240/252
O 44 3 DS25	965	620	570	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	178,0	236/248
O 44 3 DS35	1162	620	570	880	320	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	186,0	288,0
O 54 1 DS25	1000	725	665	970	365	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	226,0	296,0
O 54 1 DS35	1232	725	665	970	365	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	233,0	335,0
O 54 1 DS35	1232	725	665	970	365	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	237,0	339,0
O 54 2 DS25	1000	725	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	227,0	297,0
O 54 2 DS35	1232	725	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	237,0	339,0
O 54 2 DS45	1000	785	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	245,0	372,0
O 54 3 DS45	1000	785	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	244,0	346,0
O 54 3 DS60	1268	785	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	258,0	404,0
O 54 3 DS60	1268	785	665	970	365	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L	265,0	428/450

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressors units are signified as follows:
/ Les groupes compresseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 DS 12 S

- S — Sammler stehend / Receiver vertikal / Réservoir de liquide debout
- S — Sammler liegend / Receiver horizontal / Réservoir de liquide couché
- 12 — Sammler Inhalt / Receiver content / Contenue de réservoir de liquide
- DS — mit Sammler / with receiver / avec réservoir de liquide
- 1 — Direktantrieb / direct drive / pour accouplement direct
- 34 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- O — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

GOELDNER-OFFENE-VERDICHTERSÄTZE m. Sammler
/GOELDNER-OPEN-TYPE COMPRESSOR UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-MOTEURS à compr. ouvert avec de réservoir de liquide

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

	a	c	d	D	e	f	g	h	k	l	m	n	DS	u
Typ	mm													
O 12 1 DS03	141	20	112	300	199	279	104	54	33	161	200	700	341	198
O 12 2 DS04	141	20	112	300	199	279	104	54	33	161	200	700	341	192
O 12 3 DS04	141	20	112	300	199	279	104	54	33	161	200	700	341	192
O 22 1 DS06	132	25	190	300	225	379	134	54	33	243	280	820	421	268
O 22 2 DS08	132	25	190	300	225	379	134	54	33	243	280	820	391	240
O 22 3 DS12	132	25	190	300	225	379	134	54	33	243	280	820	425	277
O 32 1 DS12	195	25	210	300	175	444	180	70	48	264	330	1070	425	277
O 32 2 DS15	195	25	210	300	20	444	180	70	48	264	330	800	882	20
O 34 1 DS12	202	25	210	300	175	492	180	70	128	292	330	1070	425	277
O 34 2 DS15	202	25	210	300	20	492	180	70	128	292	330	900	882	-30
O 34 3 DS25	202	25	210	300	20	492	180	70	128	292	330	900	832	-55
O 44 1 DS25	218	25	240	300	20	525	180	70	149	325	360	920	832	-65
O 44 2 DS25	218	25	240	300	20	525	180	70	149	325	360	920	832	-65
O 44 2 DS35	218	25	240	350	20	573	228	70	149	325	360	920	1104	71
O 44 3 DS25	218	25	240	300	20	525	180	70	149	325	360	920	832	-65
O 44 3 DS35	218	25	240	350	20	573	228	70	149	325	360	920	1104	71
O 54 1 DS25	250	25	260	300	25	565	180	100	154	60	405	1010	832	-110
O 54 1 DS35	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	1104	26
O 54 1 DS35	250	25	260	300	25	565	180	100	154	60	405	1010	1104	26
O 54 2 DS25	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	832	-110
O 54 2 DS35	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	1104	26
O 54 2 DS45	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	900	-76
O 54 3 DS45	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	900	-76
O 54 3 DS60	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	1177	63
O 54 3 DS60	250	25	260	350	25	613	228	100	154	60	405	1010	1177	63

Die Verdichtersätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressors units are signified as follows:
/ Les groupes compresseurs sont signifiés comme suit:

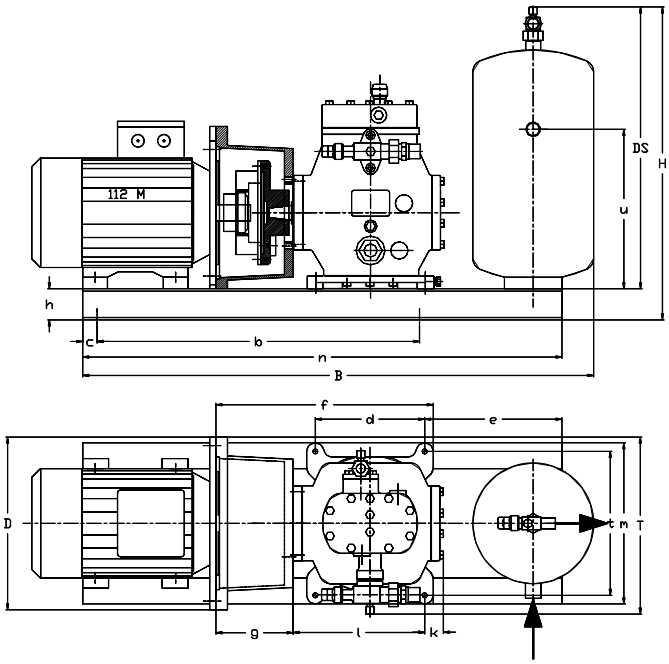
O 34 1 DS 12 S

- S — Sammler stehend / Receiver vertikal / Réservoir de liquide debout
- Sammler liegend / Receiver horizontal / Réservoir de liquide couché
- 12 — Sammler Inhalt / Receiver content / Contenue de réservoir de liquide
- DS — mit Sammler / with receiver / avec réservoir de liquide
- 1 — Direktantrieb / direct drive / pour accouplement direct
- 34 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- O — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

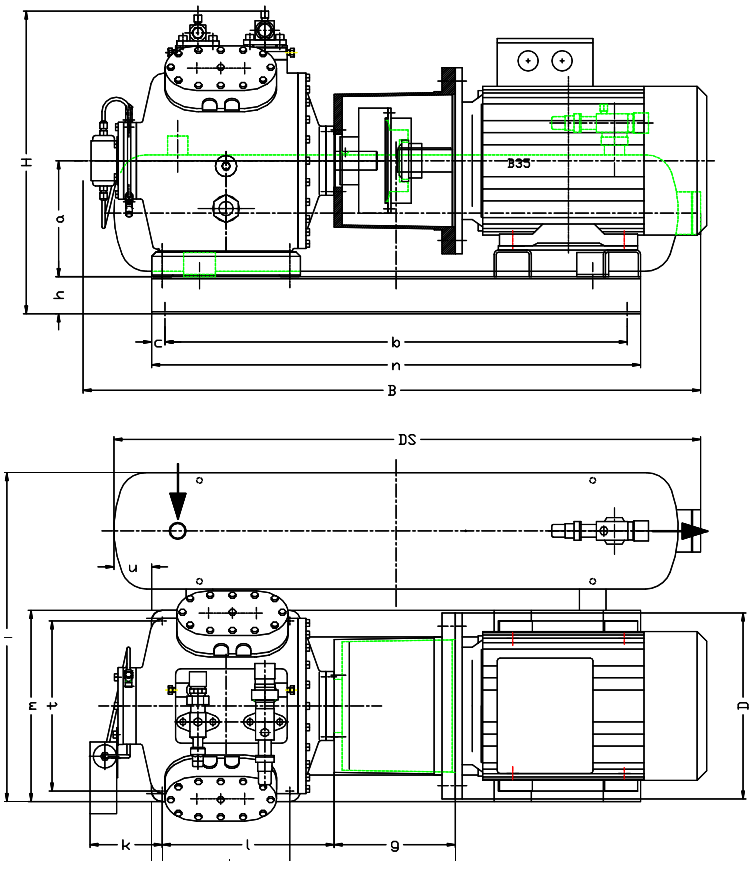
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verdichtersätze, Motor direktgekuppelt mit Sammler /Goeldner open type compressor units, motor direct coupled with liquid receiver /Goeldner groupes compresseurs-mot. à compr. ouverts, mot. accouplemt. direct avec réservoir

Typ / Type / Type: O 12 - 34 DS 3-12



Typ / Type / Type: O 32 - 54 DS 15-60



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

OFFENE VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE LUFT- UND WASSERGEKÜHLT

Unsere 2- und 4-Zylinder-Verdichter halb-hermetischer und offener Bauart sind ein Produkt jahrzehntelanger Erfahrung im Bau von Kältemittelverdichtern. Auffallend ist die Laufruhe dieser Verdichter, welche durch eine sehr genaue Fertigung, sowie ein spezielles Auswuchtverfahren erreicht wird.
Durch Einsatz einer *Sanft-*Anlaufsteuerung kann auf den Δ/Y-Anlauf in weiten Bereichen verzichtet werden. Hiermit kann der Motor direkt gestartet werden. Dies spart Kosten, verringert den Installationsaufwand und schont die Keilriemen und die Kupplung. Unsere offenen Verdichter können wahlweise über Keilriemen, Direktkupplung oder Magnetkupplung angetrieben werden. Wir empfehlen eine elektrisch-automatische Gehäuseheizung, welche die Öl- und Gehäusetemperatur im Stillstand auf +25°C bis +35° C hält und dadurch Ölschläge verhindert. Dieser thermostatisch gesteuerte Heizkörper, den wir gegen Mehrpreis liefern, braucht nur in ein Sackloch in der Bodenplatte eingeführt werden. Er hat keine Kältemittelberührung. Die 2-Zylinder-Verdichter sind mit Ölschleuder und die 4-Zylinder-Typen (ab H/O 34) mit Ölpumpe ausgerüstet.

LIEFERUMFANG - OFFENER VERFLÜSSIGUNGSSATZ:
- Verdichter gemäß Preisliste, Kapitel 1.1.0
- Grundrahmen

5.1 LUFTGEKÜHLT:
- luftgekühlter Kondensator mit Ventilatoren
- Flüssigkeitssammler mit Absperrventil*
0L: (Riemenantrieb)
- Verdichterschwungrad für Riemenantrieb
- Keilriemenspannvorrichtung
- Motorkeilriemenscheibe
- Keilriemen
- Schutzgitter
DL: (Direktkupplung)
- Verdichterschwungrad für Direktkupplung
- Kupplungsflanschgehäuse für IEC Motoren B35
- Kupplung kompl.

5.2 WASSERGEKÜHLT:
- Bündelrohr Kondensator mit Absperrventil*

0W: (Riemenantrieb)
- Verdichterschwungrad für Riemenantrieb
- Keilriemenspannvorrichtung
- Motorkeilriemenscheibe
- Keilriemen
- Schutzgitter
DW: (Direktkupplung)
- Verdichterschwungrad für Direktkupplung
- Kupplungsflanschgehäuse
- Kupplung kompl.

Die Verflüssigungssätze werden im Werk mit Schutzgas befüllt und sind fertig für die Installation.

SONDERZUBEHÖR GEGEN MEHRPREIS:
Montierter Antriebsmotor, Kurbelgehäuseheizung mit Thermostat, VSB-Klima-Start, Anlaufentlastung, Leistungsregelung 50% bei 4-Zylinder-Verdichtern, Ölabscheider montiert, saugseitiger Flüssigkeitsabscheider montiert, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler, Druckgeber mit Ventilatordrehzahlregler;

*** Abnahme entsprechend der EG-Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG**

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

OPEN-TYPE CONDENSING UNITS AIR- AND WATER-COOLED

Our 2- and 4-cylinder semi-hermetic and open type compressor are the result of over 30 years extensive manufacturing experience in the field of compressors for refrigeration. A truly amazing feature is the silent operation of our compressors, which is achieved by a precision machining and a special way of balancing.
If a Soft-Starter is taken, the motor could be started direct in a wide range and there has to be no more ∆/Y-start in addition with starting aid. With this the installation is made easier, the costs will be reduced and the drive is treated.
We recommend the use of an automatic electric heater for the housing which maintains the oil and housing temperature at +77°F to +96 °F (+25°C to +35°C) during standstill, thus preventing oil hammers. This thermostatically controlled heater which we supply at additional costs, needs only be inserted into a tapped blind hole in the bottom plate, it has no contact with the refrigerant. The 2-cylinder compressors are equipped with an oil splasher and the 4-cylinder models (form type H/O 34 on) with an oilpump.

RANGE OF DELIVERY - OPEN-TYPE CONDENSING UNIT:

- Compressor as shown in price list chapter 1.1.0
- base frame

5.1 air-cooled
- air-cooled condenser fitted with fans
- liquid receiver with a shut-off valve*

0L: (belt drive)
- compressor flywheel for V-belt
- stretching device for V-belt
- motor pulley
- corresponding V-belts
- protective screen

DL: (direct drive)
- compressor flywheel for coupling
- coupling flange for IEC-Standard-Motors type B35
- coupling complete

5.2 water-cooled
- multitube condensor*

0W: (belt drive)
- compressor flywheel for V-belt
- stretching device for V-belt
- motor pulley
- corresponding V-belts
- protective screen

DW: (direct drive)
- compressor flywheel for coupling
- coupling flange for IEC-Standard-Motors type B35
- coupling complete

The condensing units are filled with a protective gas charge in the factory and are ready for installation.

SPECIAL ACCESSORIES AT ADDITIONAL COST:

Mounted driving motor, VSB-Soft-Starter, starting aid, capacity control 50%, crankcase heater with thermostat, oil separator installed, liquid separator for suction-line installed, oil service valve, hot gas temperature sensor, fan speed control;

* Approval according to EC-Pressure Equipment Directive 97/23/EC

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GROUPES COMPRESSEURS CONDENSEURS À AIR- ET À EAU À COMPRESSEURS OUVERTS

Nos compresseurs semi-hermétiques et ouverts à 2- et 4-cylinders sont le produit d'une expérience gagnée pendant des dizaines d'années dans la construction des compresseurs frigorifiques. Frappant est la marche silencieuse de ces compresseurs obtenue par notre usinage de précision ainsi qu'une manière spéciale de balance.
Nous recommandons l´installation d´un chauffage électrique automatique qui maintent la température de l´huile et du carter à +25°C jusqu´à +35°C; ainsi empêchant des coups d´huile. Ce dispositif de chauffage à commande thermostatique que nous fournissons contre majoration de prix n´a qu´à être inséré dans un trou borgné de la plaque de recouvrement de fond. Les compresseurs 2-cylindres sont équipés avec pale centrifuge d´huile et les compresseurs 4-cylindres avec pompe d´huile.

ETENDUE DE LIVRASION DE GROUPE OUVERT:

- Compresseur comme liste de prix chapitre 1.1.0
- châssis

5.1 refroidi à air
- condenseur à air avec 1 à 4 ventilateurs silencieux
- récervoir de liquide avec vanne d'arrêt*

0L: (commande à courroie)
- volant compl. pour commande à courroie
- glissières de moteur
- poulie de moteur
- courroie trapézoïdales
- garde courroie

DL: commande direct)
- volant compl. pour commande directe
- bride de montage pour mot. norm. de type B35 IEC
- embrayage complete

5.2 refroidi à eau
- condenseur multitubulaire*

0W: (commande à courroie)
- volant compl. pour commande à courroie
- glissières de moteur
- poulie de moteur
- courroie trapézoïdales
- garde courroie

DW: (commande direct)
- volant compl. pour commande directe
- bride de montage pour mot. norm.de type B35 IEC
- embrayage complete

Les groupes recoiventune charge de sécurité en usine et sont prêts à l'installation.

ACCESSOIRES SPÉCIAUX À PRIX EXCÉDENT:

Moteur d'entrainement monté, résistance de carter avec thermostat, appareil mise en marche VSB-Klima-Start, aide de démarrage, régulation de la puissance 50% à compresseurs 4-cylindres, séparateur d'huile monté à la côté d'aspiration, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude, regulateur de vitesse du ventilateur;

* Contrôle conforme à la Directive CE Equipements sous Pression 97/23/CE

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER OFFENE VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compresseur ouverts

R22

Typ Riemen-antrieb / Type belt drive / Type commande à courroie	Motor / Motor / Moteur kW	**Kälteleistungsdaten in Watt;** / **Refrigeration capacity in Watt;** / **Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in°C / Evaporation temperature in °C / Temperature d´evaporation en °C												Motor / Motor / Moteur kW	Typ Direkt-antrieb / Type direct drive / Type commande directe
		10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45		
O 12 1 L01	1,5					2920	2345	1745	1495	1065	835	610	440	2,2	O 12 1 DL01
O 12 1 L02	2,2	6340	5135	4500	3930	3140	2535	2030	1525	1180	915	610	440	2,2	O 12 1 DL02
O 12 2 L01	1,5					3547	2660	2095	1775	1345	965	698	465	2,2	O 12 2 DL01
O 12 2 L02	1,5					3740	2975	2345	1878	1420	1010	750	535	2,2	O 12 2 DL02
O 12 2 L03	2,2	7860	6595	5700	4815	4125	3295	2640	2155	1587	1140	814	570	2,2	O 12 2 DL03
O 12 3 L02	2,2		6978	5896	5070	4315	3425	2790	2343	1750	1343	954	657	2,2	O 12 3 DL02
O 12 3 L04	2,2	9130	7606	6595	5699	4815	3803	3146	2600	1902	1587	1012	709	2,2	O 12 3 DL04
O 22 1 L02	2,2							3600	2900	2200	1630	1160	810	2,2	O 22 1 DL02
O 22 1 L03	2,2				6860	5810	4880	3950	3140	2330	1740	1220		2,2	O 22 1 DL03
O 22 1 L05	3,0	11630	10060	8610	7270	6100	5000	4070	3260					3,0	O 22 1 DL05
O 22 2 L03	2,2						5580	4710	3840	3020	2330	1630	1160	2,2	O 22 2 DL03
O 22 2 L04	3,0				8370	7100	5930	4880	3950	3140	2440	1750		3,0	O 22 2 DL04
O 22 2 L06	3,0	14070	12330	10700	9010	7560	6160	5000	4070					3,0	O 22 2 DL06
O 22 3 L03	2,2							5290	4250	3370	2500	1800	1340	2,2	O 22 3 DL03
O 22 3 L05	3,0			11630	10000	8430	7040	5820	4650	3550	2620	1920		3,0	O 22 3 DL05
O 22 3 L07	4,0	16750	14650	12680	10700	8960	7330	5990	4770					4,0	O 22 3 DL07
O 32 1 L04	3,0							6745	5350	4303	3140	2093	1512	5,5	O 32 1 DL04
O 32 1 L06	4,0				13026	11049	9304	7560	5931	4652	3489	2442		5,5	O 32 1 DL06
O 32 1 L08	5,5	21516	18841	16282	13956	11630	9537	7792	6164					5,5	O 32 1 DL08
O 32 2 L05	4,0							8374	6513	4885	3838	2791	1861	5,5	O 32 2 DL05
O 32 2 L07	5,5				15817	13491	11281	9304	7211	5582	4187	3140		5,5	O 32 2 DL07
O 32 2 L09	7,5	25586	22446	19538	16747	14189	11630	9537	7443					7,5	O 32 2 DL09
O 34 1 L05	3,0							7327	5815	4536	3489	2500	1745	5,5	O 34 1 DL05
O 34 1 L06	4,0				13607	11397	9537	7908	6397	5001	3838	2791		5,5	O 34 1 DL06
O 34 1 L08	5,5	23027	20120	17445	14770	12328	10234	8257	6629					5,5	O 34 1 DL08
O 34 2 L05	4,0							8839	7211	5582	4187	3140	2210	5,5	O 34 2 DL05
O 34 2 L07	5,5				16747	14072	11630	9537	7560	6048	4419	3256		5,5	O 34 2 DL07
O 34 2 L09	7,5	28145	24539	21167	17910	15119	12328	10002	8141					7,5	O 34 2 DL09
O 34 3 L06	4,0							10467	8374	6629	5001	3605	2559	5,5	O 34 3 DL06
O 34 3 L08	5,5				20120	16864	14189	11630	9304	7094	5234	3838		7,5	O 34 3 DL08
O 34 3 L10	7,5	34425	30005	25819	21864	18375	15119	12095	9537					7,5	O 34 3 DL10
O 44 1 L06	5,5							11397	9304	7327	5582	4071	2791	5,5	O 44 1 DL06
O 44 1 L08	7,5				20934	18027	15352	12793	10234	7908	6048	4303		7,5	O 44 1 DL08
O 44 1 L10	7,5	35820	31401	27214	23260	19538	16282	13142	10467					7,5	O 44 1 DL10
O 44 2 L07	5,5							13375	10932	8374	6629	5117	3256	5,5	O 44 2 DL07
O 44 2 L09	7,5				26051	22330	18608	15119	12212	9537	7211	5234		7,5	O 44 2 DL09
O 44 2 L10	7,5		37216	31983	27447	23260	19190	15701	12560					7,5	O 44 2 DL10
O 44 3 L08	7,5							16515	13258	10467	7908	5350	3722	7,5	O 44 3 DL08
O 44 3 L10	11,0			37798	32564	27563	23027	18841	14886					11,0	O 44 3 DL10
O 44 3 L11	11,0	51288	45241	39193	33378	28145	23609	19422	15235					11,0	O 44 3 DL11

Die Einsatzbereiche dürfen nicht überschritten werden!

Im Tieftemperaturbereich muß der Verdichter vom Luftstrom des Verflüssigers belüftet werden.

Die Kälteleistung ist bezogen auf +27°C Umgebungstemperatur, 20K Sauggasüberhitzung und 5K Flüssigkeitsunterkühlung.

The units must not be used beyond the above temperature range!

In the low temperature range the compressor has to be exposed by the air draft of the condensor.

The refrigeration capacity refers to an ambient temperature of 27°C, a suction gas overheating of 20K and a liquid subcooling of 5K.

Les groupes ne doivent pas opérer dans une température plus haute qu´indiquée ci-dessous!

Le puissance de frigorifique se réfere à une température d´eau 10°C - 12°C, surchauffage du gaz d´aspiration 20K et un sous-refroidissement de liquide de 5K.

GOELDNER OFFENE VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compresseur ouverts R134a

Typ Riemenantrieb / Type Belt drive / Type Commande à courroie	Motor / Motor / Moteur	**Kälteleistungsdaten in Watt;** / **Refrigeration capacity in Watt;** / **Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in°C / Evaporation temperature in °C / Temperature d´evaporation en °C								Motor / Motor / Moteur	Typ Direktantrieb / Type Direct drive / Type Commande directe
	kW	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	kW	
O 12 1 L01	1,1	3897	3428	2878	2356	1839	1434	1160		2,2	O 12 1 DL01
O 12 1 L02	1,5									2,2	O 12 1 DL02
O 12 2 L01	1,1						1642	1218		2,2	O 12 2 DL01
O 12 2 L02	1,5	4934	7758	3459	2884	2266	1789	1394		2,2	O 12 2 DL02
O 12 2 L03	2,2									2,2	O 12 2 DL03
O 12 3 L02	1,5	6328	5362	4164	3384	2761	2205	1623		2,2	O 12 3 DL02
O 12 3 L04	2,2									2,2	O 12 3 DL04
O 22 1 L02	1,1				4248	3481	2842	2233		2,2	O 22 1 DL02
O 22 1 L03	1,5	7583	6579	5636	4653	3820	3058	2397		2,2	O 22 1 DL03
O 22 1 L05	3,0									3,0	O 22 1 DL05
O 22 2 L03	1,5				5345	4439	3613	2873		2,2	O 22 2 DL03
O 22 2 L04	2,2	9181	7834	6636	5513	4555	3717	2983		2,2	O 22 2 DL04
O 22 2 L06	3,0									3,0	O 22 2 DL06
O 22 3 L03	2,2			7464	6145	5057	4159	3349		2,2	O 22 3 DL03
O 22 3 L05	3,0	10729	9251	7989	6610	5396	4376	3459		3,0	O 22 3 DL05
O 22 3 L07	4,0									4,0	O 22 3 DL07
O 32 1 L04	3,0				8043	6748	5472	4363		5,5	O 32 1 DL04
O 32 1 L06	4,0	13705	12100	10336	8618	7085	5691	4523		5,5	O 32 1 DL06
O 32 1 L08	5,5									5,5	O 32 1 DL08
O 32 2 L05	4,0			11629	9767	8154	6621	5321		5,5	O 32 2 DL05
O 32 2 L07	5,5	16447	14474	12393	10399	8604	6895	5481		5,5	O 32 2 DL07
O 32 2 L09	7,5									7,5	O 32 2 DL09
O 34 1 L05	3,0			10572	8790	7311	5853	4630		5,5	O 34 1 DL05
O 34 1 L06	4,0	14899	13046	11039	9192	7535	6020	4735		5,5	O 34 1 DL06
O 34 1 L08	5,5									5,5	O 34 1 DL08
O 34 2 L05	4,0				10344	8490	6949	5587		5,5	O 34 2 DL05
O 34 2 L07	5,5	18117	15657	13391	11146	9165	7332	5853		5,5	O 34 2 DL07
O 34 2 L09	7,5									7,5	O 34 2 DL09
O 34 3 L06	4,0				12180	10234	8318	6651		5,5	O 34 3 DL06
O 34 3 L08	5,5	21451	18624	15858	13215	10797	8646	6810		7,5	O 34 3 DL08
O 34 3 L10	7,5									7,5	O 34 3 DL10
O 44 1 L06	5,5				13444	11246	9084	7130		5,5	O 44 1 DL06
O 44 1 L08	5,5	22643	19574	16796	14020	11696	9466	7503		5,5	O 44 1 DL08
O 44 1 L10	7,5									7,5	O 44 1 DL10
O 44 2 L07	5,5				16087	13496	10944	8726		5,5	O 44 2 DL07
O 44 2 L09	7,5	27411	24082	20791	17349	14621	11492	9152		7,5	O 44 2 DL09
O 44 2 L10	7,5									7,5	O 44 2 DL10
O 44 3 L08	7,5				19304	15970	13133	10641		7,5	O 44 3 DL08
O 44 3 L10	11,0	34203	29657	25372	21028	17319	13789	10854		11,0	O 44 3 DL10
O 44 3 L11	11,0									11,0	O 44 3 DL11

Die Einsatzbereiche dürfen nicht überschritten werden!
Im Tieftemperaturbereich muß der Verdichter vom Luftstrom des Verflüssigers belüftet werden.
Die Kälteleistung ist bezogen auf +27°C Umgebungstemperatur, 20K Sauggasüberhitzung
und 5K Flüssigkeitsunterkühlung.

The units must not be used beyond the above temperature range!
In the low temperature range the compressor has to be exposed by the air draft of the condensor.
The refrigeration capacity refers to an ambient temperature of 27°C, a suction gas overheating of 20K and a liquid subcooling of 5K.

Les groupes ne doivent pas opérer dans une température plus haute qu´indiquée ci-dessous!
Le puissance de frigorifique se réfere à une température d´eau 10°C - 12°C, surchauffage du gaz d´aspiration 20K
et un sous-refroidissement de liquide de 5K.

GOELDNER OFFENE VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPR.-CONDENSEURS à air à compresseur ouverts **NH3**

Typ Direkt-antrieb / Type direct drive / Type commande directe	Motor / Motor / Moteur kW	**Kälteleistungsdaten in Watt; Refrigeration capacity in Watt; Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in°C / Evaporation temperature in °C / Temperature d´evaporation en °C							
			10	5	0	-5	-10	-15	
O 12 3 DL03	2,2				7040	5470	4290	3290	
O 12 3 DL04	2,2		10700	8780	7120				
O 22 3 DL05	4,0				12620	9850	7870	6040	
O 22 3 DL07	4,0		19660	16150	13090				
O 32 2 DL07	5,5				20310	16340	12960	10120	
O 32 2 DL09	7,5		30800	25670	20970				
O 34 3 DL07	7,5				25690	20500	16080	12360	
O 34 3 DL10	7,5		39850	32780	26630				
O 44 3 DL10	11,0				40720	32840	26100	20420	
O 44 3 DL12	15,0		62000	51310	41990				

Die Einsatzbereiche dürfen nicht überschritten werden!
Im Tieftemperaturbereich muß der Verdichter vom Luftstrom des Verflüssigers belüftet werden.
Die Kälteleistung ist bezogen auf +27°C Umgebungstemperatur, 10K Sauggasüberhitzung und 5K Flüssigkeitsunterkühlung.

The units must not be used beyond the above temperature range!
In the low temperature range the compressor has to be exposed by the air draft of the condensor.
The refrigeration capacity refers to an ambient temperature of 27°C, a suction gas overheating of 10K and a liquid subcooling of 5K.

Les groupes ne doivent pas opérer dans une température plus haute qu´indiquée ci-dessous!
L´utilisation dans le champ de basse température est seulement justifiée, si le compresseur est ventilé par le condenseur.
Le puissance de frigorifique se réfere à une température d´ambiance de 27°C, à une surchauffage du gaz d´aspiration de 10K et un sous-refroidissement de liquide de 5K.

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compr. ouvert

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

	Verdichter/Compressor/Compr.				Keilriemen* Belts* Courroie trapéz.*			Lüfter/Fans/Ventilateur						
Typ	Ölinhalt	Zyl.	Hub-volumen	Verdichter drehzahl	Motor-scheibe	Anzahl	Länge Lw	Anzahl	Typ	Nenn-strom	Leistungs-aufnahme	Luftmenge Verfl.	Sammler inhalt/Typ	Gewicht
Type	Oil content	Cyl.	Stroke volume	Compr. speed	Motor pulley	Number	Length Lw	Number	Type	Working current	Power	Air vol. cond.	Receiver vol./Type	Weight
Type	Cont. d´huile	Cyl.	Volume balayé	Vitesse de compr. rpm	Poulie du mot.	Nombre	Longueur Lw	Nombre	Type	Courant de service	Puissance	Vol. d´air d´cond.	Reservoir cont./Type	Poids
	ltr.		m3/h	U/min	ϕ		mm	Stck.	dia mm	A	W	m3/h	dm3	kg
O 12 1 L01	0,8	2	6,00	950	118	1	1107	**1**	**350**	**0,84**	**190**	**2370**	2,9S	55
O 12 1 L02	0,8	2	6,00	950	118	1	1107	**1**	**350**	**0,84**	**190**	**2200**	2,9S	57
O 12 2 L01	0,8	2	7,50	1200	150	1	1157	1	350	0,84	190	2370	2,9S	55
O 12 2 L02	0,8	2	7,50	1200	150	1	1157	1	350	0,84	190	2200	2,9S	57
O 12 2 L03	0,8	2	7,50	1200	150	1	1157	**1**	**400**	**1,08**	**230**	**2760**	5,7S	68
O 12 3 L02	0,8	2	9,00	1450	180	1	1207	1	350	0,84	190	2200	2,9S	57
O 12 3 L04	0,8	2	9,00	1450	180	1	1207	**2**	**350**	**2x0,84**	**2x190**	**4410**	5,7S	73
O 22 1 L02	1,5	2	11,60	1000	150	1	1182	1	350	0,84	190	2200	2,9S	78
O 22 1 L03	1,5	2	11,60	1000	150	1	1182	1	400	1,08	230	2760	5,7S	87
O 22 1 L05	1,5	2	11,60	1000	150	1	1382	**2**	**400**	**2x1,08**	**2x190**	**5520**	8,0S	110
O 22 2 L03	1,5	2	14,05	1220	180	1	1232	1	400	1,08	230	2760	5,7S	87
O 22 2 L04	1,5	2	14,05	1220	180	1	1232	2	350	2x0,84	2x190	4410	5,7S	92
O 22 2 L06	1,5	2	14,05	1220	180	1	1382	**2**	**400**	**2x1,08**	**2x230**	**5170**	8,0S	114
O 22 3 L03	1,5	2	16,55	1450	200	1	1272	1	400	1,08	230	2760	5,7S	88
O 22 3 L05	1,5	2	16,55	1450	200	1	1400	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	110
O 22 3 L07	1,5	2	16,55	1450	200	1	1400	**1**	**500**	**1,35**	**780**	**7360**	12,0S	121
O 32 1 L04	4,7	2	21,40	1220	170	3	1357	2	350	2x0,84	2x190	4410	5,7S	135
O 32 1 L06	4,7	2	21,40	1220	170	3	1357	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	168
O 32 1 L08	4,7	2	21,40	1220	170	3	1357	**1**	**500**	**1,35**	**780**	**8190**	15,0L	179
O 32 2 L05	4,7	2	25,40	1450	200	3	1400	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	164
O 32 2 L07	4,7	2	25,40	1450	200	3	1400	1	500	1,35	780	7360	12,0S	180
O 32 2 L09	4,7	2	25,40	1450	200	3	1400	**1**	**650**	**4,3**	**2200**	**13110**	25,0L	214
O 34 1 L05	4,7	4	23,20	1000	140	3	1307	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	176
O 34 1 L06	4,7	4	23,20	1000	140	3	1307	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	180
O 34 1 L08	4,7	4	23,20	1000	140	3	1307	1	500	1,35	780	8190	15,0L	191
O 34 2 L05	4,7	4	28,10	1230	170	3	1357	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	177
O 34 2 L07	4,7	4	28,10	1230	170	3	1357	1	500	1,35	780	7360	12,0S	192
O 34 2 L09	4,7	4	28,10	1230	170	3	1357	1	650	4,3	2200	13110	25,0L	226
O 34 3 L06	4,7	4	33,10	1450	200	3	1400	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	181
O 34 3 L08	4,7	4	33,10	1450	200	3	1400	1	500	1,35	780	8190	15,0L	192
O 34 3 L10	4,7	4	33,10	1450	200	3	1400	**1**	**650**	**4,3**	**2200**	**14830**	35,0L	235
O 44 1 L06	7,0	4	34,60	960	150	4	1382	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	231
O 44 1 L08	7,0	4	34,60	960	150	4	1382	1	500	1,35	780	8190	15,0L	242
O 44 1 L10	7,0	4	34,60	960	150	4	1382	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	295
O 44 2 L07	7,0	4	42,70	1220	190	4	1457	1	500	1,35	780	7360	12,0S	243
O 44 2 L09	7,0	4	42,70	1220	190	4	1457	1	650	4,3	2200	13110	25,0L	277
O 44 2 L10	7,0	4	42,70	1220	190	4	1457	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	296
O 44 3 L08	7,0	4	49,95	1450	224	4	1500	1	500	1,35	780	8190	15,0L	244
O 44 3 L10	7,0	4	49,95	1450	224	4	1500	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	297
O 44 3 L11	7,0	4	49,95	1450	224	4	1500	**1**	**800**	**4**	**2000**	**18600**	35,0L	379

*Profil SPA nach DIN2215 *Profile SPA according to DIN2215 *Profil SPA d´apres DIN2215

** L01-06 Lüftermotor 230V / 1 / 50Hz ±10%
Fan motor 230V / 1 / 50Hz ±10%
Moteur ventilateur 230V / 1 / 50Hz ±10%

L07-11 Lüftermotor 230VΔ / 400VY / 3 / 50Hz ±10%
Fan motor 230VΔ / 400VY / 3 / 50Hz ±10%
Moteur ventilateur 230VΔ / 400VY / 3 / 50Hz ±10%

Die Verflüssigungsätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressors units are signified as follows: / Les groupes compresseurs-condenseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 L 08
- Kondensator Größe / Condensor size / Grandeur de condenseur
- Verflüssigungssatz riemengetr., luftgekühlt/Condensor unit belt driven, air cooled/Groupe compr. cond. par courroie ref. à air
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt
/GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compr. ouvert

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

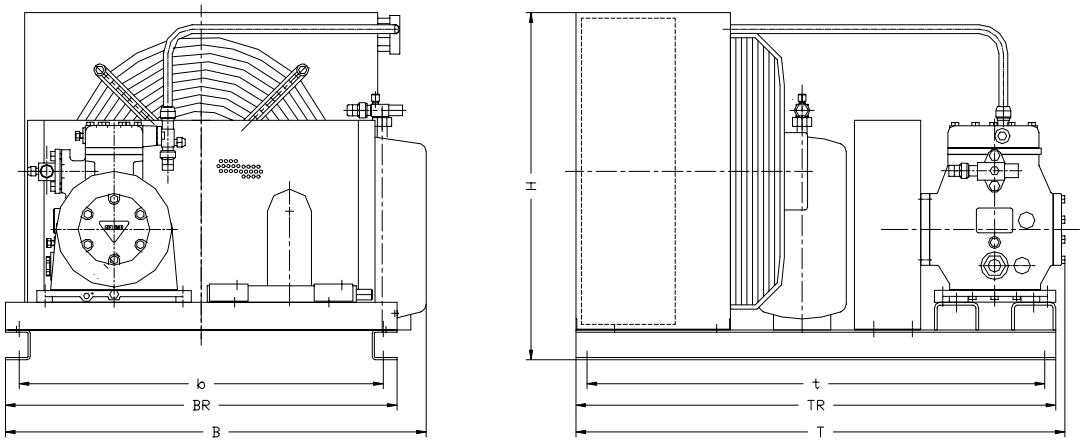
Typ Type Type	Breite Width Largeur	Tiefe ohne Motor Depth w/o motor Profondeur sans moteur	Höhe Height Hauteur	Befestigunsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation*		Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration		Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement		Flüssigkeitsleitung Liquid line Conduite de liquide		Gewicht Weight Poids
	B mm	T mm	H mm	b mm	t mm	ϕ mm	ϕ inch	ϕ mm	ϕ inch	ϕ mm	ϕ inch	kg
O 12 1 L01	660	600	520	560	510	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	55
O 12 1 L02	660	600	520	560	510	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	57
O 12 2 L01	660	600	520	560	510	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	55
O 12 2 L02	660	600	520	560	510	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	57
O 12 2 L03	660	600	625	560	510	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	68
O 12 3 L02	660	600	520	560	510	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	57
O 12 3 L04	1120	600	520	1060	550	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	73
O 22 1 L02	710	750	550	660	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	10B	3/8"B	78
O 22 1 L03	710	750	625	660	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	87
O 22 1 L05	1120	750	625	1060	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	110
O 22 2 L03	710	750	625	660	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	87
O 22 2 L04	1120	750	625	1060	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	92
O 22 2 L06	1120	750	625	1060	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	114
O 22 3 L03	710	750	625	660	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	88
O 22 3 L05	1120	750	625	1060	700	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	110
O 22 3 L07	1080	900	950	850	850	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	121
O 32 1 L04	1120	910	625	1060	860	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	135
O 32 1 L06	1120	910	625	1060	860	28L	2 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	168
O 32 1 L08	1490	990	945	1250	940	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	179
O 32 2 L05	1120	910	625	1060	860	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	164
O 32 2 L07	1080	970	950	850	920	28L	2 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	180
O 32 2 L09	1080	970	1170	850	920	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	214
O 34 1 L05	1120	910	625	1060	860	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	176
O 34 1 L06	1120	910	625	1060	860	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	180
O 34 1 L08	1490	990	945	1250	940	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	191
O 34 2 L05	1120	910	625	1060	860	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	177
O 34 2 L07	1080	970	950	850	920	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	192
O 34 2 L09	1080	970	1170	850	920	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	226
O 34 3 L06	1120	910	625	1060	860	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	181
O 34 3 L08	1490	990	945	1250	940	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	192
O 34 3 L10	1490	990	1170	1250	940	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	235
O 44 1 L06	1120	1100	625	1060	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	12B	1/2"B	231
O 44 1 L08	1490	1100	1170	1250	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	242
O 44 1 L10	1490	1100	1170	1250	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	295
O 44 2 L07	1080	1100	950	850	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	243
O 44 2 L09	1080	1100	950	850	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	277
O 44 2 L10	1490	1100	1170	1250	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	296
O 44 3 L08	1490	1100	1170	1250	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	244
O 44 3 L10	1490	1100	1170	1250	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	297
O 44 3 L11	1850	1210	1285	1160	1160	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	379

*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

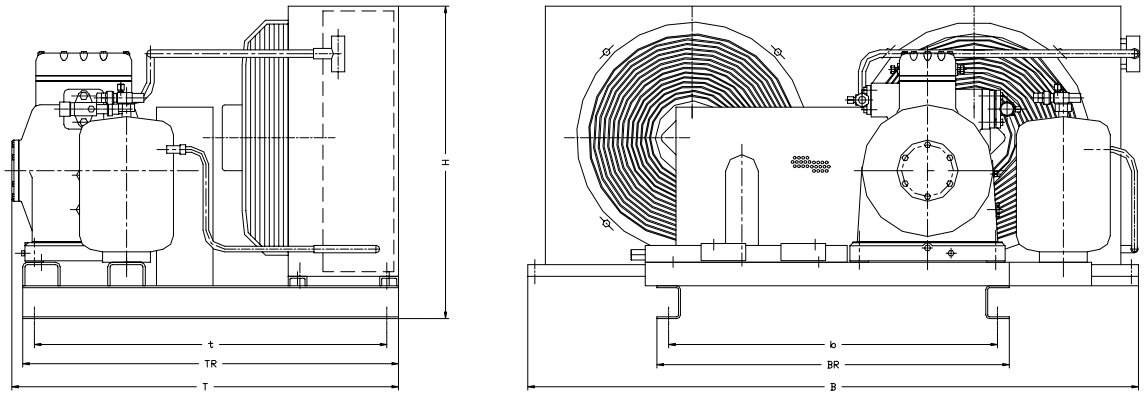
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verflüssigungssätze, luftgekühlt, Keilriemenantrieb /Goeldner open type compressor-condensor units, air cooled, belt driven /Goeldner groupes compresseurs-condenseurs, ref. à air, commande par courroie

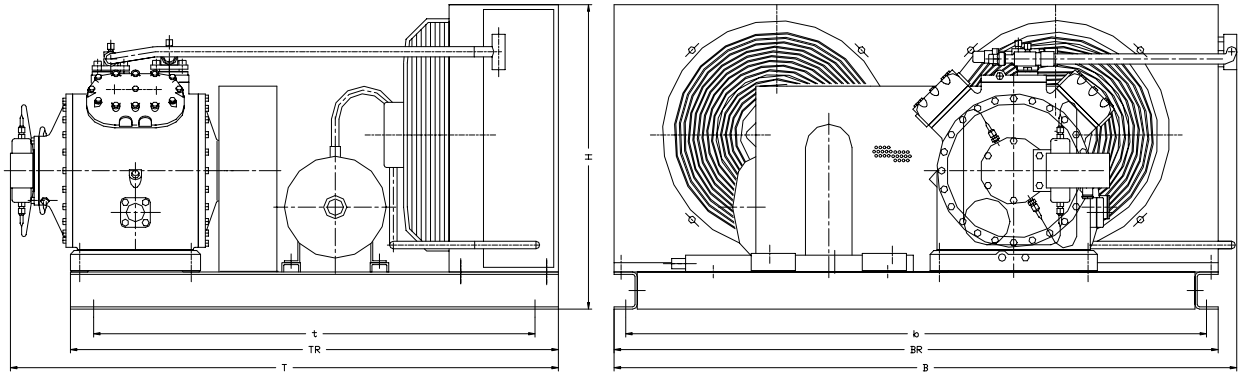
Typ / Type / Type: O 12 - 34 L01-03



Typ / Type / Type: O 22 - 44 L04-06



Typ / Type / Type: O 22 - 44 L07-11 (Anzahl der Lüfter s. Techn. Daten / no. of fans see techn. data)



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compr. ouvert

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

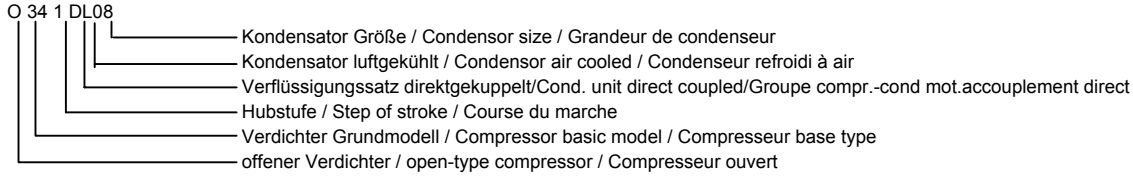
	Verdichter /Compressor /Compresseur					Lüfter / Fans / Ventilateur						
Typ	Ölinhalt	Zyl.	Hub-volumen	Kupplung Typ	Flansch Typ	Anzahl	Typ	Nenn-strom	Leistungs-aufnahme	Luftmenge Verflüssiger	Sammler Inhalt/Typ	Gewicht ohne Motor
Type	Oil content	Cyl.	Stroke volume	Coupling type	Flange type	Number	Type	Working current	Power	Air volume condensor	Receiver Vol./Type	Weight w/o motor
Type	Cont. d´huile	Cyl.	Volume balayé	Accoup. type	Type du bride	Nombre	Type	Courant de service	Puissance	Volume d´air d´condenseur	Reservoir Cont./Type	Poids sans mot.
	ltr.		m^3/h*			Stck.	ϕ mm	A	W	dm^3	dm^3	kg
O 12 1 DL01	0,8	2	6,00	DK4240	KG30009	**1**	**350**	**0,84**	**190**	**2370**	2,9S	52
O 12 1 DL02	0,8	2	6,00	DK4240	KG30009	**1**	**350**	**0,84**	**190**	**2200**	2,9S	54
O 12 2 DL01	0,8	2	7,50	DK4240	KG30009	1	350	0,84	190	2370	2,9S	52
O 12 2 DL02	0,8	2	7,50	DK4240	KG30009	1	350	0,84	190	2200	2,9S	54
O 12 2 DL03	0,8	2	7,50	DK4240	KG30009	**1**	**400**	**1,08**	**230**	**2760**	5,7S	65
O 12 3 DL02	0,8	2	9,00	DK4240	KG30009	1	350	0,84	190	2200	2,9S	54
O 12 3 DL04	0,8	2	9,00	DK4240	KG30009	**2**	**350**	**2x0,84**	**2x190**	**4410**	5,7S	70
O 22 1 DL02	1,5	2	11,60	DK4240	KG30015	1	350	0,84	190	2200	2,9S	75
O 22 1 DL03	1,5	2	11,60	DK4240	KG30015	1	400	1,08	230	2760	5,7S	84
O 22 1 DL05	1,5	2	11,60	DK4240	KG30015	**2**	**400**	**2x1,08**	**2x190**	**5520**	8,0S	107
O 22 2 DL03	1,5	2	14,05	DK4240	KG30015	1	400	1,08	230	2760	5,7S	84
O 22 2 DL04	1,5	2	14,05	DK4240	KG30015	2	350	2x0,84	2x190	4410	5,7S	89
O 22 2 DL06	1,5	2	14,05	DK4240	KG30015	**2**	**400**	**2x1,08**	**2x230**	**5170**	8,0S	111
O 22 3 DL03	1,5	2	16,55	DK4240	KG30015	1	400	1,08	230	2760	5,7S	85
O 22 3 DL05	1,5	2	16,55	DK4240	KG30015	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	107
O 22 3 DL07	1,5	2	16,55	DK4240	KG30015	**1**	**500**	**1,35**	**780**	**7360**	12,0S	118
O 32 1 DL04	4,7	2	21,40	DK4250	KG30013	2	350	2x0,84	2x190	4410	5,7S	133
O 32 1 DL06	4,7	2	21,40	DK4250	KG30013	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	166
O 32 1 DL08	4,7	2	21,40	DK4250	KG30013	**1**	**500**	**1,35**	**780**	**8190**	15,0L	177
O 32 2 DL05	4,7	2	25,40	DK4250	KG30013	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	162
O 32 2 DL07	4,7	2	25,40	DK4250	KG30013	1	500	1,35	780	7360	12,0S	178
O 32 2 DL09	4,7	2	25,40	DK4250	KG30013	**1**	**650**	**4,3**	**2200**	**13110**	25,0L	212
O 34 1 DL05	4,7	4	23,20	DK4250	KG30013	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	169
O 34 1 DL06	4,7	4	23,20	DK4250	KG30013	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	173
O 34 1 DL08	4,7	4	23,20	DK4250	KG30013	1	500	1,35	780	8190	15,0L	184
O 34 2 DL05	4,7	4	28,10	DK4250	KG30013	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	170
O 34 2 DL07	4,7	4	28,10	DK4250	KG30013	1	500	1,35	780	7360	12,0S	185
O 34 2 DL09	4,7	4	28,10	DK4250	KG30013	1	650	4,3	2200	13110	25,0L	228
O 34 3 DL06	4,7	4	33,10	DK4250	KG30013	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	174
O 34 3 DL08	4,7	4	33,10	DK4250	KG30013	1	500	1,35	780	8190	15,0L	185
O 34 3 DL10	4,7	4	33,10	DK4250	KG30013	**1**	**650**	**4,3**	**2200**	**14830**	35,0L	228
O 44 1 DL06	7,0	4	34,60	DK4850	KG30013	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	222
O 44 1 DL08	7,0	4	34,60	DK4850	KG30013	1	500	1,35	780	8190	15,0L	233
O 44 1 DL10	7,0	4	34,60	DK4850	KG30013	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	286
O 44 2 DL07	7,0	4	42,70	DK4850	KG30013	1	500	1,35	780	7360	12,0S	234
O 44 2 DL09	7,0	4	42,70	DK4850	KG30013	1	650	4,3	2200	13110	25,0L	268
O 44 2 DL10	7,0	4	42,70	DK4850	KG30013	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	286
O 44 3 DL08	7,0	4	49,95	DK4850	KG30013	1	500	1,35	780	8190	15,0L	234
O 44 3 DL10	7,0	4	49,95	DK4850	KG35010	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	290
O 44 3 DL11	7,0	4	49,95	DK4850	KG35010	**1**	**800**	**4**	**2000**	**18600**	35,0L	372

*Antriebsmotor Bauform B35, 1450U/min nach IEC-72.1

*Motor design B35, 1450 rpm according to IEC-72.1

*Design du moteur B35, 1450 rpm d´apres IEC-72.1

Die Verflüssigungssätze sind wie folgt bezeichnet: / The condensing units are signified as follows: / Les groupes compresseurs-condenseurs sont signifiés comme suit:



GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compr. ouvert

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

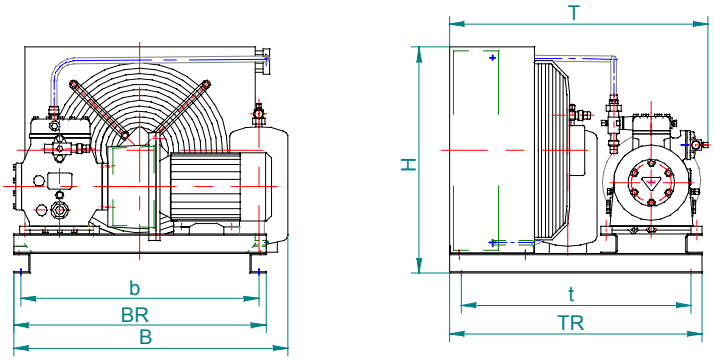
Typ Type Type	Breite ohne Motor Width w/o motor Largeur sans moteur	Breite mit Motor Width with motor Largeur avec moteur	Tiefe Depth Profondeur	Höhe Height Hauteur	Befestigunsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation*		Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration		Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement		Flüssigkeitsleitung Liquid line Conduite de liquide		Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans Moteur
	B		T	H	b	t	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	
	mm		mm	mm	mm	mm	mm	inch	mm	inch	mm	inch	kg
O 12 1 DL01	620	630	515	550	560	475	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	52
O 12 1 DL02	620	630	515	550	560	475	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	54
O 12 2 DL01	620	630	515	550	560	475	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	52
O 12 2 DL02	620	630	515	550	560	475	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	54
O 12 2 DL03	710	710	595	660	560	555	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	65
O 12 3 DL02	620	630	515	550	560	475	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	54
O 12 3 DL04	710	710	615	660	1060	575	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	70
O 22 1 DL02	630	720	580	550	660	540	22L	7/8"L	16B	5/8"B	10B	3/8"B	75
O 22 1 DL03	710	720	680	660	660	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	84
O 22 1 DL05	1310	1310	680	660	1060	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	107
O 22 2 DL03	710	720	680	660	660	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	84
O 22 2 DL04	710	720	680	660	1060	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	89
O 22 2 DL06	1310	1310	680	690	1060	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	111
O 22 3 DL03	710	720	680	660	660	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	85
O 22 3 DL05	1310	1310	680	690	1060	640	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	107
O 22 3 DL07	1310	1310	850	690	850	810	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	118
O 32 1 DL04	800	915	730	660	1060	690	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	133
O 32 1 DL06	1310	1310	730	690	1060	690	28L	2 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	166
O 32 1 DL08	1350	1350	940	855	1250	900	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	177
O 32 2 DL05	1310	1310	730	690	1060	690	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	162
O 32 2 DL07	1310	1310	940	690	850	900	28L	2 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	178
O 32 2 DL09	1590	1590	940	1260	850	900	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	212
O 34 1 DL05	1310	1310	730	690	1060	690	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	169
O 34 1 DL06	1310	1310	730	690	1060	690	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	173
O 34 1 DL08	1350	1350	940	855	1250	900	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	184
O 34 2 DL05	1310	1310	730	690	1060	690	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	170
O 34 2 DL07	1310	1310	940	690	850	900	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	185
O 34 2 DL09	1590	1590	940	1260	850	900	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	228
O 34 3 DL06	1310	1310	730	690	1060	690	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	174
O 34 3 DL08	1350	1350	940	855	1250	900	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	185
O 34 3 DL10	1590	1590	940	1260	1250	900	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	228
O 44 1 DL06	1310	1310	760	690	1060	720	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	12B	1/2"B	222
O 44 1 DL08	1350	1350	970	855	1250	930	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	233
O 44 1 DL10	1590	1590	1130	1260	1250	1090	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	286
O 44 2 DL07	1310	1310	970	690	850	930	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	234
O 44 2 DL09	1590	1590	970	1260	850	930	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	268
O 44 2 DL10	1590	1590	1130	1260	1250	1090	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	286
O 44 3 DL08	1350	1350	970	855	1250	930	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	234
O 44 3 DL10	1590	1590	1130	1260	1250	1090	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	290
O 44 3 DL11	1095	1150	800	620	1160	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	372

*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

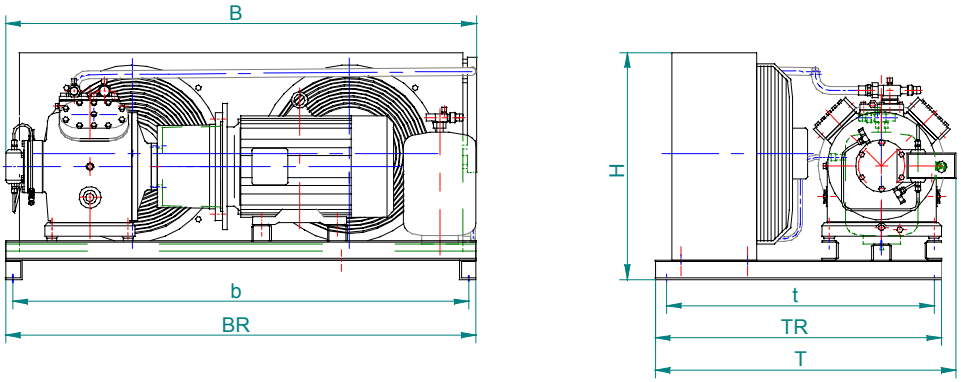
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verflüssigungssätze, luftgekühlt, Direktantrieb /Goeldner open type compressor-condensor units, air cooled, direct driven /Goeldner groupes compresseurs-condenseurs, ref. à air, commande direct

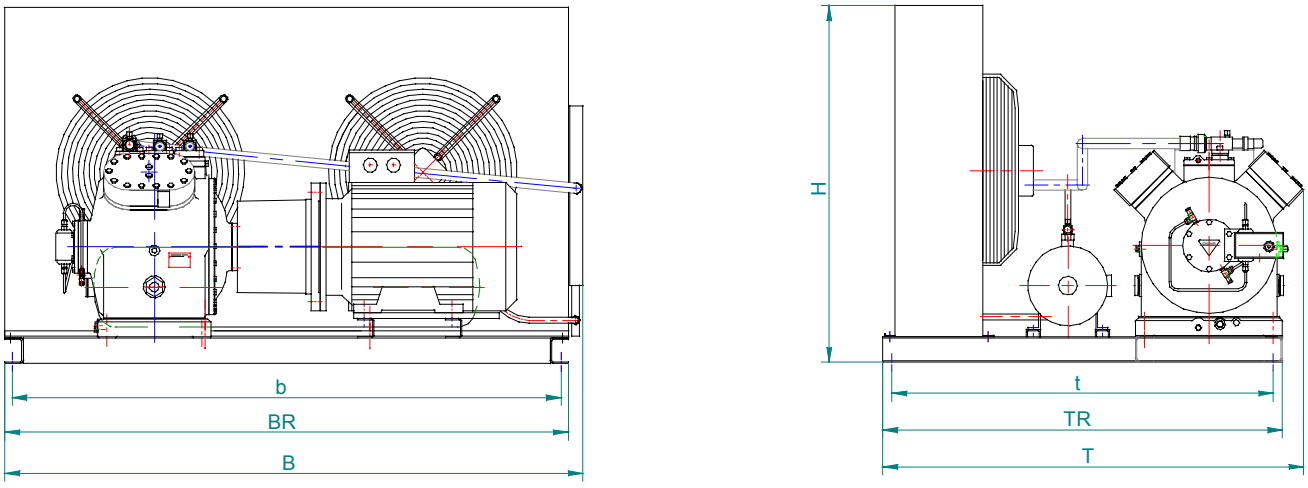
Typ / Type / Type: O 12 - 34 DL01-03



Typ / Type / Type: O 22 - 44 DL04-06



Typ / Type / Type: O 22 - 44 DL07-11 (Anzahl der Lüfter s. Techn. Daten / no. of fans see techn. data)



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

GOELDNER OFFENE VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt
/GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, water-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur ouverts

R22

Typ Riemen-antrieb / Type belt drive / Type commande à courroie	Motor / Motor / Moteur kW	**Kälteleistungsdaten in Watt;** / **Refrigeration capacity in Watt;** / **Puissance frigorifique en Watt;** — Verdampfungstemperatur in°C / Evaporation temperature in °C / Temperature d´evaporation en °C												Motor / Motor / Moteur kW	Typ Direkt-antrieb / Type direct drive / Type commande directe
		10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45		
O 12 1 W01	1,1					3739	2919	2343	1814	1372	989	686	477	2,2	O 12 1 DW01
O 12 1 W02	2,2	7920	6594	5582	4565	3739	2919	2343						2,2	O 12 1 DW02
O 12 2 W01	1,5						3588	2814	2256	1646	1170	826	582	2,2	O 12 2 DW01
O 12 2 W02	2,2	9250	7984	6594	5582	4565	3588	2814						2,2	O 12 2 DW02
O 12 3 W01	1,5						4245	3425	2727	2000	1483	1035	709	2,2	O 12 3 DW01
O 12 3 W03	2,2	11281	9508	7862	6716	5385	4245	3425						2,2	O 12 3 DW03
O 22 1 W02	2,2						5410	4330	3370	2560	1920	1380	950	2,2	O 22 1 DW02
O 22 1 W03	2,2					6710	5410	4330	3370					2,2	O 22 1 DW03
O 22 1 W04	3,0	13840	11750	9940	8200	6710	5410							3,0	O 22 1 DW04
O 22 2 W02	2,2							5260	4100	3120	2330	1670	1150	2,2	O 22 2 DW02
O 22 2 W04	2,2				10000	8140	6570	5260	4100					2,2	O 22 2 DW04
O 22 2 W05	3,0	16630	14190	12100	10000	8140	6570							3,0	O 22 2 DW05
O 22 3 W03	2,2							6190	4830	3660	2730	1970	1360	2,2	O 22 3 DW03
O 22 3 W04	3,0				11750	9600	7730	6190	4830					3,0	O 22 3 DW04
O 22 3 W05	4,0	19540	16750	14190	11750	99600	7730	6190						4,0	O 22 3 DW05
O 32 1 W04	4,0				16100	13350	10850	8810	6850	5350	4060	2960	2080	5,5	O 32 1 DW04
O 32 1 W05	5,5	26400	22650	19300	16100	13350	10850	8810	6850	5350				5,5	O 32 1 DW05
O 32 2 W04	4,0				19200	15930	12900	10470	8140	6340	4820	3510	2470	5,5	O 32 2 DW04
O 32 2 W05	5,5	31400	26920	22900	19200	15930	12900	10470	8140	6340				5,5	O 32 2 DW05
O 34 1 W03	3,0								7260	5560	4170	3050	2160	5,5	O 34 1 DW03
O 34 1 W04	4,0				17220	14080	11500	9310	7260	5560				5,5	O 34 1 DW04
O 34 1 W05	4,0	28500	24540	20820	17220	14080	11500	9310	7260	5560				5,5	O 34 1 DW05
O 34 2 W04	3,0								8795	6750	5070	3700	2630	5,5	O 34 2 DW04
O 34 2 W05	4,0				20935	17100	13960	11280	8795	6750				5,5	O 34 2 DW05
O 34 2 W06	5,5	34540	29775	25240	20935	17100	13960	11280	8795	6750				5,5	O 34 2 DW06
O 34 3 W04	4,0								10350	7980	5955	4350	3100	5,5	O 34 3 DW04
O 34 3 W05	5,5				24660	20120	16400	13260	10350	7980				5,5	O 34 3 DW05
O 34 3 W06	7,5	40705	35120	29780	24660	20120	16400	13260	10350	7980				7,5	O 34 3 DW06
O 44 1 W04	4,0							14247	11107	8664	6583	4803	3370	5,5	O 44 1 DW04
O 44 1 W05	5,5				26168	21725	17619	14247	11107	8664				5,5	O 44 1 DW05
O 44 1 W06	7,5	42798	36751	31285	26168	21725	17619	14247	11107	8664				7,5	O 44 1 DW06
O 44 2 W05	5,5							17619	13700	10700	8118	5931	4164	5,5	O 44 2 DW05
O 44 2 W06	7,5				32215	26749	21690	17619	13700	10700				7,5	O 44 2 DW06
O 44 2 W07		52800	45357	38612	32215	26749	21690	17619	13700	10700				7,5	O 44 2 DW07
O 44 3 W05	5,5							20934	16282	12677	9653	7036	4943	5,5	O 44 3 DW05
O 44 3 W06	7,5				38379	31866	25819	20934	16282	12677				7,5	O 44 3 DW06
O 44 3 W08	11,0	62802	53847	45822	38379	31866	25819	20934	16282	12677				11,0	O 44 3 DW08
O 54 1 W05	7,5							23842	18724	14770	10816	7967	5722	7,5	O 54 1 DW05
O 54 1 W07	11,0				43961	36286	30005	23842	18724	14770				11,0	O 54 1 DW07
O 54 1 W08		73967	62802	53382	43961	36286	30005	23842	18724	14770				11,0	O 54 1 DW08
O 54 2 W06	7,5							30820	24249	18550	14014	10351	7385	7,5	O 54 2 DW06
O 54 2 W08	11,0				56987	46869	38844	30820	24249	18550				11,0	O 54 2 DW08
O 54 2 W09	15,0	95831	81410	69199	56987	46869	38844	30820	24249	18550				15,0	O 54 2 DW09
O 54 3 W07	11,0							37798	29773	22795	17212	12677	9071	11,0	O 54 3 DW07
O 54 3 W08	15,0				69780	57569	47683	37798	29773	22795				15,0	O 54 3 DW08
O 54 3 W09	22,0	117463	99785	84899	69780	57569	47683	37798	29773	22795				22,0	O 54 3 DW09

Die Einsatzbereiche dürfen nicht überschritten werden!
Die Kälteleistung ist bezogen auf eine Wassertemperatur von 10°C - 12°C, Sauggasüberhitzung 20K, Flüssigkeitsunterkühlung 5K

The units must not be used beyond the above temperature range
The refrigeration capacity refers to a water temperature 10°C - 12°C, suction gas overheating 20K, liquid subcooling 5K

Les groupes ne doivent pas opérer dans une température plus haute qu´indiquée ci-dessous
Le puissance de frigorifique se réfere à une température d´eau 10°C - 12°C, surchauffage du gaz d´aspiration 20K

GOELDNER OFFENE VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, water-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur ouverts

R134a

Typ Riemen-antrieb / Type belt drive / Type commande à courroie	Motor / Motor / Moteur	**Kälteleistungsdaten in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in°C / Evaporation temperature in °C / Temperature d´evaporation en °C								Motor / Motor / Moteur	Typ Direkt-antrieb / Type direct drive / Type commande directe
	kW	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	kW	
O 12 1 W01	0,75						1727	1324		2,2	O 12 1 DW01
O 12 1 W01	1,1	5126	4322	3567	2790	2231				2,2	O 12 1 DW01
O 12 2 W01	0,75						2076	1551		2,2	O 12 2 DW01
O 12 2 W02	1,1	6307	5233	4150	3360	2618				2,2	O 12 2 DW02
O 12 3 W01	1,1				4186	3415	2597	1993		2,2	O 12 3 DW01
O 12 3 W03	1,5	8020	6723	5249						2,2	O 12 3 DW03
O 22 1 W02	1,5			6358	5119	4100	3219	2509		2,2	O 22 1 DW02
O 22 1 W04	1,5	8866	7566	6358	5119	4100				2,2	O 22 1 DW04
O 22 2 W03	1,5				6219	4971	3895	3046		2,2	O 22 2 DW03
O 22 2 W04	2,2	10733	9187	7727	6219	4971				2,2	O 22 2 DW04
O 22 3 W03	2,2					5862	4600	3583		2,2	O 22 3 DW03
O 22 3 W04	2,2	12662	10808	9097	7329	5862	4600			2,2	O 22 3 DW04
O 32 1 W03	3,0				10059	8195	6468	5105		5,5	O 32 1 DW03
O 32 1 W04	3,0	17126	14648	12363	10059	8195	6468	5105		5,5	O 32 1 DW04
O 32 2 W03	3,0				11978	9731	7697	6085		5,5	O 32 2 DW03
O 32 2 W04	4,0	20382	17408	14621	11978	9731	7697	6085		5,5	O 32 2 DW04
O 34 1 W03	3,0				10756	9219	6811	5384		5,5	O 34 1 DW03
O 34 1 W04	4,0	18452	15847	13314	10756	9219	6811	5384		5,5	O 34 1 DW04
O 34 2 W04	4,0				13082	10471	8307	6515		5,5	O 34 2 DW04
O 34 2 W05	4,0	22312	19208	16167	13082	10471	8307	6515		5,5	O 34 2 DW05
O 34 3 W04	5,5				15698	12291	9746	7646		5,5	O 34 3 DW04
O 34 3 W05	5,5	26533	22810	19020	15698	12291	9746	7646		5,5	O 34 3 DW05
O 44 1 W04	4,0				16280	13316	10523	8238		5,5	O 44 1 DW04
O 44 1 W05	5,5	27740	23770	19970	16280	13316	10523	8238		5,5	O 44 1 DW05
O 44 2 W05	5,5				20467	16389	12904	10232		5,5	O 44 2 DW05
O 44 2 W06	5,5	34131	29292	24607	20467	16389	12904	10232		5,5	O 44 2 DW06
O 44 3 W05	5,5				23955	19462	15395	12115		5,5	O 44 3 DW05
O 44 3 W06	7,5	40765	34815	29243	23955	19462	15395	12115		7,5	O 44 3 DW06
O 54 1 W05	7,5				27443	22195	17831	13839		7,5	O 54 1 DW05
O 54 1 W07	7,5	48000	40578	34116	27443	22195	17831	13839		7,5	O 54 1 DW07
O 54 2 W06	11,0				35583	28681	23147	17877		11,0	O 54 2 DW06
O 54 2 W08	11,0	62111	52583	44340	35583	28681	23147	17877		11,0	O 54 2 DW08
O 54 3 W07	11,0				43607	35282	28353	21862		11,0	O 54 3 DW07
O 54 3 W08	15,0	75981	64226	54088	43607	35282	28353	21862		15,0	O 54 3 DW08

Die Verflüssigungssätze sind wie folgt bezeichnet: / The condensing units are signified as follows: / Les groupes compresseurs-condenseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 D W 08

- 08 — Kondensator Größe / Condensor size / Grandeur de condenseur
- W — Kondensator wassergekühlt / Condensor water cooled / Condenseur refroidi à eau
- D — Verflüssigungssatz direktgekuppelt/Cond. unit direct coupled/Groupe compr.-cond mot.accouplement direct
- 1 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- O — offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt
/GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, water-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur ouverts

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

	Verdichter / Compressor / Compresseur					Keilriemen* Belts* Courroie trapéz.*		Verflüssiger / Condensor / Condenseur			
Typ	Öl-	Zyl.	Hub-	Verdichter-	Motor-						Gewicht
	inhalt	Anz.	volumen	drehzahl	scheibe	Anzahl	Länge	Inhalt	max. Füllung		ohne Motor
Type	Oil	Cyl.	Stroke	Compr.	Motor						Weight
	content	no.	volume	speed	pulley	Number	Length	Content	max. charge		w/o motor
Type	Cont.	Cyl.	Volume	Vitesse	Poulie						Poids
	d´huile	no.	balayé	de compr.	du mot.	Nombre	Longueur	Contenue	Charge max.		sans mot.
				rpm					R22	R134a	
	ltr.		m^3/h	U/min	ϕ			dm^3	kg	kg	kg
O 12 1 W01	0,8	2	6,00	950	118	1	1107	6,9	7,4	8,2	46
O 12 1 W02	0,8	2	6,00	950	118	1	1107	6,6	7,1	7,8	47
O 12 2 W01	0,8	2	7,50	1200	150	1	1157	6,9	7,4	8,2	46
O 12 2 W02	0,8	2	7,50	1200	150	1	1157	6,6	7,1	7,8	47
O 12 3 W01	0,8	2	9,00	1450	180	1	1207	6,9	7,4	8,2	46
O 12 3 W03	0,8	2	9,00	1450	180	1	1207	10	10,5	11,6	52
O 22 1 W02	1,5	2	11,60	1000	150	1	1232	6,6	7,1	7,8	67
O 22 1 W03	1,5	2	11,60	1000	150	1	1232	10	10,5	11,6	72
O 22 1 W04	1,5	2	11,60	1000	150	1	1232	12	13,3	14,7	77
O 22 2 W02	1,5	2	14,05	1220	180	1	1272	6,6	7,1	7,8	67
O 22 2 W04	1,5	2	14,05	1220	180	1	1272	12	13,3	14,7	77
O 22 2 W05	1,5	2	14,05	1220	180	1	1272	17	18,5	20,5	91
O 22 3 W03	1,5	2	16,55	1450	200	1	1300	10	10,5	11,6	72
O 22 3 W04	1,5	2	16,55	1450	200	1	1300	12	13,3	14,7	77
O 22 3 W05	1,5	2	16,55	1450	200	1	1300	17	18,5	20,5	91
O 32 1 W04	4,7	2	21,40	1220	170	3	1357	12	13,3	14,7	117
O 32 1 W05	4,7	2	21,40	1220	170	3	1357	17	18,5	20,5	131
O 32 2 W04	4,7	2	25,40	1450	200	3	1400	12	13,3	14,7	118
O 32 2 W05	4,7	2	25,40	1450	200	3	1400	17	18,5	20,5	132
O 34 1 W03	4,7	4	23,20	1000	140	3	1307	10	10,5	11,6	121
O 34 1 W04	4,7	4	23,20	1000	140	3	1307	12	13,3	14,7	125
O 34 1 W05	4,7	4	23,20	1000	140	3	1307	17	18,5	20,5	139
O 34 2 W04	4,7	4	28,10	1230	170	3	1357	12	13,3	14,7	126
O 34 2 W05	4,7	4	28,10	1230	170	3	1357	17	18,5	20,5	140
O 34 2 W06	4,7	4	28,10	1230	170	3	1357	21	22,9	25,3	148
O 34 3 W04	4,7	4	33,10	1450	200	3	1400	12	13,3	14,7	127
O 34 3 W05	4,7	4	33,10	1450	200	3	1400	17	18,5	20,5	141
O 34 3 W06	4,7	4	33,10	1450	200	3	1400	21	22,9	25,3	148
O 44 1 W04	7,0	4	34,60	960	150	4	1382	12	13,3	14,7	180
O 44 1 W05	7,0	4	34,60	960	150	4	1382	17	18,5	20,5	194
O 44 1 W06	7,0	4	34,60	960	150	4	1382	21	22,9	25,3	202
O 44 2 W05	7,0	4	42,70	1220	190	4	1457	17	18,5	20,5	195
O 44 2 W06	7,0	4	42,70	1220	190	4	1457	21	22,9	25,3	203
O 44 2 W07	7,0	4	42,70	1220	190	4	1457	27	28,8	31,9	214
O 44 3 W05	7,0	4	49,95	1450	224	4	1500	17	18,5	20,5	196
O 44 3 W06	7,0	4	49,95	1450	224	4	1500	21	22,9	25,3	204
O 44 3 W08	7,0	4	49,95	1450	224	4	1500	41	44,2	49,0	240
O 54 1 W05	10,0	4	59,50	935	160	5	1457	17	18,5	20,5	245
O 54 1 W07	10,0	4	59,50	935	160	5	1457	27	28,8	31,9	264
O 54 1 W08	10,0	4	59,50	935	160	5	1457	41	44,2	49,0	289
O 54 2 W06	10,0	4	77,00	1170	200	5	1525	21	22,9	25,3	254
O 54 2 W08	10,0	4	77,00	1170	200	5	1525	41	44,2	49,0	290
O 54 2 W09	10,0	4	77,00	1170	200	5	1525	61	65,7	72,8	332
O 54 3 W07	10,0	4	94,50	1450	250	5	1600	27	28,8	31,9	266
O 54 3 W08	10,0	4	94,50	1450	250	5	1600	41	44,2	49,0	291
O 54 3 W09	10,0	4	94,50	1450	250	5	1600	61	65,7	72,8	334

Die Verflüssigungsätze sind wie folgt bezeichnet: / The compressors units are signified as follows:
/ Les groupes compresseurs-condenseurs sont signifiés comme suit:

O 34 1 W 04

- └ Kondensator Größe / Condensor size / Grandeur de condenseur
- Verflüssigungssatz riemengetr., wassergek./Condensor unit belt driven, water cooled/Groupe compr. cond. courroie ref. à eau
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- offener Verdichter / open-type compressor / Compresseur ouvert

*Profil SPA nach DIN2215
*Profile SPA according to DIN2215
*Profil SPA d´apres DIN2215

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, water-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur ouverts

für Riemenantrieb / for belt drive / pour commande par courroie

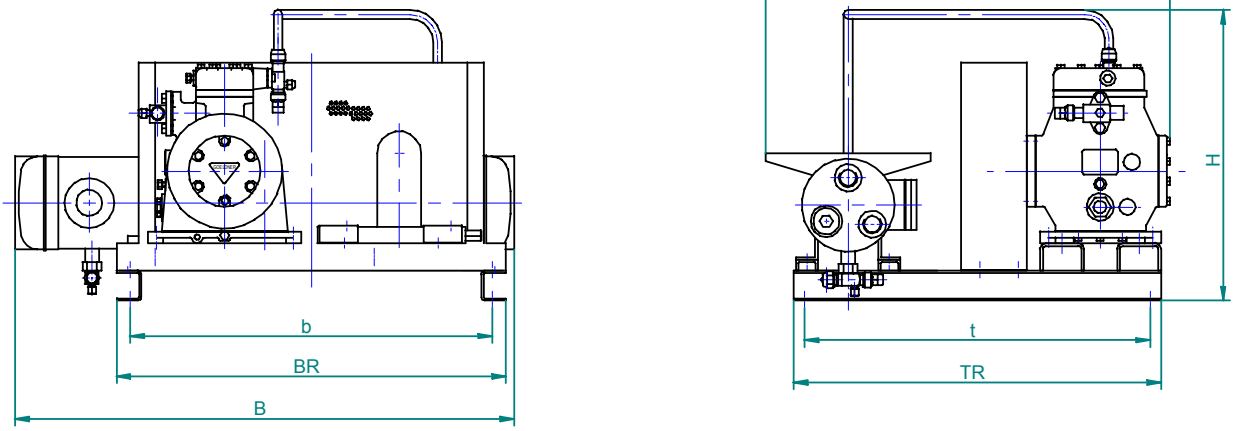
Typ Type Type	Breite Width Largeur	Tiefe ohne Motor Depth w/o motor Profondeur sans moteur	Höhe Height Hauteur	Befestigunsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation*		Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration		Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement		Flüssigkeits-leitung Liquid line Conduite de liquide		Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur
	B	T	H	b	t	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	inch	mm	inch	mm	inch	kg
O 12 1 W01	690	460	420	630	370	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	46
O 12 1 W02	690	460	420	630	370	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	47
O 12 2 W01	690	460	420	630	370	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	46
O 12 2 W02	690	460	420	630	370	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	47
O 12 3 W01	690	460	420	630	370	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	46
O 12 3 W03	690	460	420	630	370	16B	5/8"B	12B	1/2"B	15B	5/8"B	52
O 22 1 W02	700	580	500	630	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	67
O 22 1 W03	700	580	500	630	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	72
O 22 1 W04	880	580	500	730	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	77
O 22 2 W02	700	580	500	630	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	67
O 22 2 W04	880	580	500	730	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	77
O 22 2 W05	890	580	500	730	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	18L	3/4"L	91
O 22 3 W03	700	580	500	730	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	72
O 22 3 W04	880	580	500	730	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	77
O 22 3 W05	890	580	500	730	520	22L	7/8"L	16B	5/8"B	18L	3/4"L	91
O 32 1 W04	880	610	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	117
O 32 1 W05	890	610	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	18L	3/4"L	131
O 32 2 W04	880	610	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	118
O 32 2 W05	890	610	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	18L	3/4"L	132
O 34 1 W03	790	710	560	630	540	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	121
O 34 1 W04	880	710	560	730	540	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	125
O 34 1 W05	890	770	560	730	620	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	139
O 34 2 W04	880	710	560	730	540	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	126
O 34 2 W05	890	770	560	730	620	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	140
O 34 2 W06	890	770	560	730	620	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	148
O 34 3 W04	880	710	560	730	540	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	127
O 34 3 W05	890	770	560	730	620	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	141
O 34 3 W06	890	770	560	730	620	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	148
O 44 1 W04	880	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	180
O 44 1 W05	890	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	194
O 44 1 W06	890	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	202
O 44 2 W05	890	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	195
O 44 2 W06	890	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	203
O 44 2 W07	1100	800	620	900	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	214
O 44 3 W05	890	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	196
O 44 3 W06	890	800	620	730	630	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	204
O 44 3 W08	1100	850	620	900	680	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	240
O 54 1 W05	890	850	700	730	680	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	18L	3/4"L	245
O 54 1 W07	1100	850	700	900	680	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	264
O 54 1 W08	1100	935	700	900	770	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	289
O 54 2 W06	890	850	700	730	680	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	254
O 54 2 W08	1100	935	700	900	770	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	290
O 54 2 W09	1110	935	700	900	770	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	332
O 54 3 W07	1100	850	700	900	680	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	266
O 54 3 W08	1100	935	700	900	770	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	291
O 54 3 W09	1110	935	700	900	770	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	334

*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

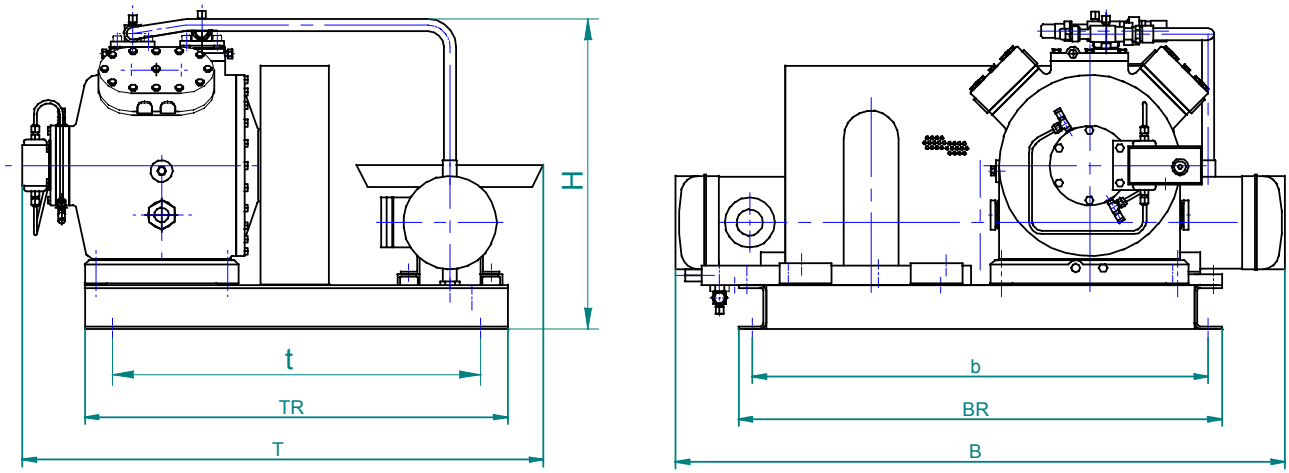
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verflüssigungssätze, wassergekühlt, Keilriemenantrieb /Goeldner open type compressor-condensor units, air cooled, belt driven /Goeldner groupes compresseurs-condenseurs, ref. à air, commande par courroie

Typ / Type / Type: O 12 - 32 W01-05



Typ / Type / Type: O 34 - 54 W04-09



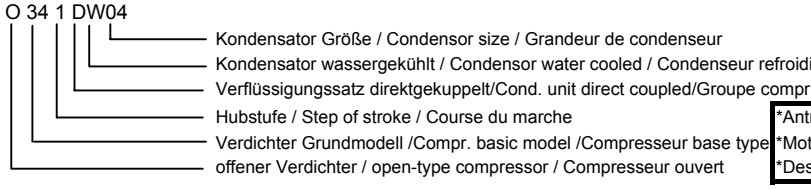
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt /GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, water-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur ouverts

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

	Verdichter / Compressor / Compresseur					Verflüssiger / Condensor / Condenseur			
Typ Type Type	Öl-inhalt Oil content Cont. d´huile	Zyl. Anz. Cyl. no. Cyl. no.	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé	Kupplung Typ Coupling type Accoup. type	Flansch Typ Flange type Type du bride	Inhalt Content Contenue	max. Füllung max. charge Charge max. R22	R134a	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur
	ltr.		m^3/h*			dm^3	kg	kg	kg
O 12 1 DW01	0,8	2	6,00	DK4240	KG30009	6,9	7,4	8,2	48
O 12 1 DW02	0,8	2	6,00	DK4240	KG30009	6,6	7,1	7,8	49
O 12 2 DW01	0,8	2	7,50	DK4240	KG30009	6,9	7,4	8,2	48
O 12 2 DW02	0,8	2	7,50	DK4240	KG30009	6,6	7,1	7,8	49
O 12 3 DW01	0,8	2	9,00	DK4240	KG30009	6,9	7,4	8,2	48
O 12 3 DW03	0,8	2	9,00	DK4240	KG30009	10	10,5	11,6	54
O 22 1 DW02	1,5	2	11,60	DK4240	KG30015	6,6	7,1	7,8	70
O 22 1 DW03	1,5	2	11,60	DK4240	KG30015	10	10,5	11,6	75
O 22 1 DW04	1,5	2	11,60	DK4240	KG30015	12	13,3	14,7	80
O 22 2 DW02	1,5	2	14,05	DK4240	KG30015	6,6	7,1	7,8	70
O 22 2 DW04	1,5	2	14,05	DK4240	KG30015	12	13,3	14,7	80
O 22 2 DW05	1,5	2	14,05	DK4240	KG30015	17	18,5	20,5	94
O 22 3 DW03	1,5	2	16,55	DK4240	KG30015	10	10,5	11,6	75
O 22 3 DW04	1,5	2	16,55	DK4240	KG30015	12	13,3	14,7	80
O 22 3 DW05	1,5	2	16,55	DK4240	KG30015	17	18,5	20,5	94
O 32 1 DW04	4,7	2	21,40	DK4250	KG30013	12	13,3	14,7	125
O 32 1 DW05	4,7	2	21,40	DK4250	KG30013	17	18,5	20,5	139
O 32 2 DW04	4,7	2	25,40	DK4250	KG30013	12	13,3	14,7	126
O 32 2 DW05	4,7	2	25,40	DK4250	KG30013	17	18,5	20,5	140
O 34 1 DW04	4,7	4	23,20	DK4250	KG30013	12	13,3	14,7	134
O 34 1 DW05	4,7	4	23,20	DK4250	KG30013	17	18,5	20,5	147
O 34 2 DW04	4,7	4	28,10	DK4250	KG30013	12	13,3	14,7	134
O 34 2 DW05	4,7	4	28,10	DK4250	KG30013	17	18,5	20,5	148
O 34 2 DW06	4,7	4	28,10	DK4250	KG30013	21	22,9	25,3	156
O 34 3 DW04	4,7	4	33,10	DK4250	KG30013	12	13,3	14,7	135
O 34 3 DW05	4,7	4	33,10	DK4250	KG30013	17	18,5	20,5	149
O 34 3 DW06	4,7	4	33,10	DK4250	KG30013	21	22,9	25,3	156
O 44 1 DW04	7,0	4	34,60	DK4850	KG30013	12	13,3	14,7	189
O 44 1 DW05	7,0	4	34,60	DK4850	KG30013	17	18,5	20,5	203
O 44 1 DW06	7,0	4	34,60	DK4850	KG30013	21	22,9	25,3	211
O 44 2 DW05	7,0	4	42,70	DK4850	KG30013	17	18,5	20,5	204
O 44 2 DW06	7,0	4	42,70	DK4850	KG30013	21	22,9	25,3	212
O 44 2 DW07	7,0	4	42,70	DK4850	KG30013	27	28,8	31,9	223
O 44 3 DW05	7,0	4	49,95	DK4850	KG30013	17	18,5	20,5	205
O 44 3 DW06	7,0	4	49,95	DK4850	KG30013	21	22,9	25,3	213
O 44 3 DW08	7,0	4	49,95	DK4850	KG35010	41	44,2	49,0	249
O 54 1 DW05	10,0	4	59,50	DK4850	KG30013	17	18,5	20,5	254
O 54 1 DW07	10,0	4	59,50	DK4850	KG35010	27	28,8	31,9	273
O 54 1 DW08	10,0	4	59,50	DK4850	KG35010	41	44,2	49,0	298
O 54 2 DW06	10,0	4	77,00	DK4850	KG30013	21	22,9	25,3	263
O 54 2 DW08	10,0	4	77,00	DK4850	KG35010	41	44,2	49,0	298
O 54 2 DW09	10,0	4	77,00	DK6550	KG35010	61	65,7	72,8	341
O 54 3 DW07	10,0	4	94,50	DK4850	KG35010	27	28,8	31,9	275
O 54 3 DW08	10,0	4	94,50	DK6550	KG35010	41	44,2	49,0	300
O 54 3 DW09	10,0	4	94,50	DK6550	KG35010	61	65,7	72,8	343

Die Verflüssigungssätze sind wie folgt bezeichnet: / The condensing units are signified as follows: / Les groupes compresseurs-condenseurs sont signifiés comme suit:



*Antriebsmotor Bauform B35, 1450U/min, IEC-72.1
*Motor design B35, 1450 rpm, according to IEC-72.1
*Design du moteur B35, 1450 rpm, d´apres IEC-72.1

GOELDNER-OFFENE-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt
/GOELDNER-OPEN-TYPE CONDENSING UNITS, water-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur ouverts

für Direktkupplung / for direct coupling / pour accouplement direct

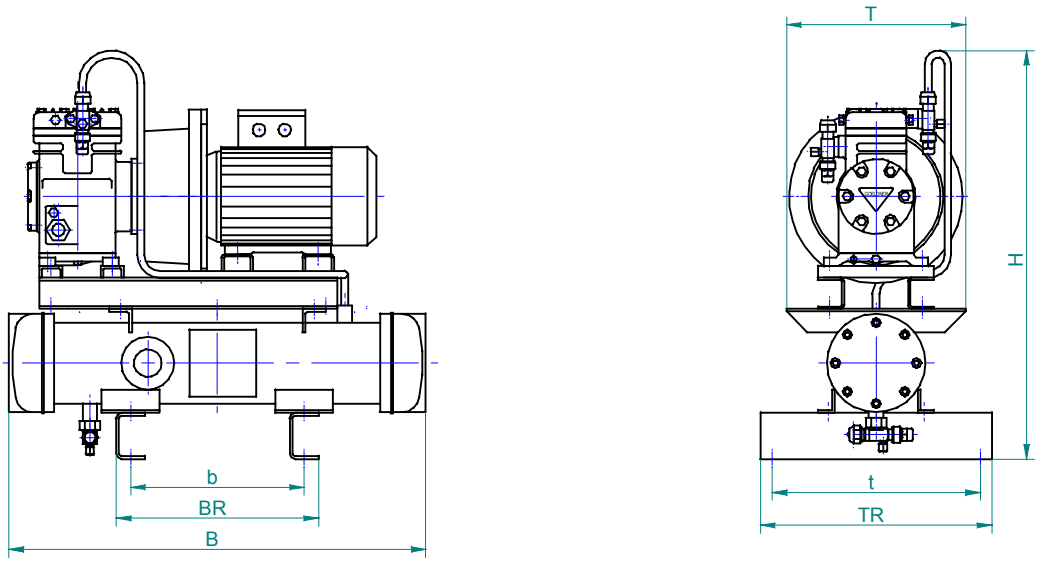
Typ Type Type	Breite ohne Motor Width w/o motor Largeur sans moteur B mm	Tiefe Depth Profondeur T mm	Höhe Height Hauteur H mm	Befestigungsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation* b mm	 t mm	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Flüssigkeits-leitung Liquid line Conduite de liquide ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht ohne Motor Weight w/o motor Poids sans moteur kg
O 12 1 DW01	690	430	420	630	360	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	48
O 12 1 DW02	690	430	420	630	360	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	49
O 12 2 DW01	690	430	420	630	360	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	48
O 12 2 DW02	690	430	420	630	360	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	49
O 12 3 DW01	690	430	420	630	360	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	48
O 12 3 DW03	690	430	420	630	360	16B	5/8"B	12B	1/2"B	15B	5/8"B	54
O 22 1 DW02	690	530	500	630	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	70
O 22 1 DW03	690	530	500	630	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	75
O 22 1 DW04	880	530	500	730	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	80
O 22 2 DW02	690	530	500	630	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	70
O 22 2 DW04	880	530	500	730	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	80
O 22 2 DW05	890	530	500	730	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	18L	3/4"L	94
O 22 3 DW03	690	530	500	730	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	75
O 22 3 DW04	880	530	500	730	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	80
O 22 3 DW05	890	530	500	730	480	22L	7/8"L	16B	5/8"B	18L	3/4"L	94
O 32 1 DW04	880	560	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	125
O 32 1 DW05	890	560	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	18L	3/4"L	139
O 32 2 DW04	880	560	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	126
O 32 2 DW05	890	560	570	730	540	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	18L	3/4"L	140
O 34 1 DW03	910	630	560	630	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	129
O 34 1 DW04	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	134
O 34 1 DW05	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	147
O 34 2 DW04	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	134
O 34 2 DW05	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	148
O 34 2 DW06	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	156
O 34 3 DW04	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	135
O 34 3 DW05	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	149
O 34 3 DW06	910	630	560	730	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	156
O 44 1 DW04	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	189
O 44 1 DW05	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	203
O 44 1 DW06	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	211
O 44 2 DW05	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	204
O 44 2 DW06	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	212
O 44 2 DW07	1100	680	620	900	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	223
O 44 3 DW05	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	205
O 44 3 DW06	965	680	620	730	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	213
O 44 3 DW08	1100	680	620	900	610	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	249
O 54 1 DW05	1000	790	685	730	700	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	18L	3/4"L	254
O 54 1 DW07	1180	790	685	900	700	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	273
O 54 1 DW08	1180	790	685	900	700	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	298
O 54 2 DW06	1000	790	685	730	700	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	263
O 54 2 DW08	1180	790	685	900	700	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	298
O 54 2 DW09	1180	790	685	900	700	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	341
O 54 3 DW07	1180	790	685	900	700	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	275
O 54 3 DW08	1180	790	685	900	700	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	300
O 54 3 DW09	1180	790	685	900	700	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	343

*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

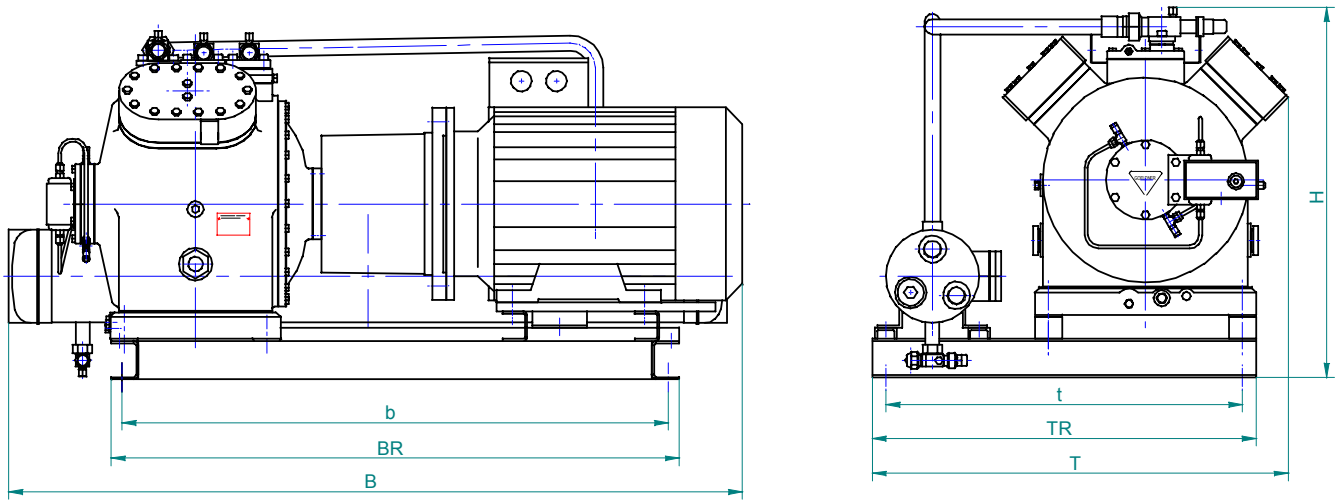
Abmessungen / Dimensions / Mesure

Goeldner offene Verflüssigungssätze, wassergekühlt, Direktantrieb /Goeldner open type compressor-condensor units, air cooled, direct drive /Goeldner groupes compresseurs-condenseurs, ref. à air, commande direct

Typ / Type / Type: O 12 - 32 DW01-05



Typ / Type / Type: O 34 - 54 DW04-09



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

HALBHERMETIK GOELDNER-VERDICHTER
HS/HT 12 - 76

Die Verdichter dieser Typenreihe sind einstufige 2- und 4-Zylinder-Maschinen in halbhermetischer Bauart. Sie zeichnen sich durch besondere Laufruhe aus, die durch sehr präzise Fertigung und ein spezielles Auswuchtverfahren erreicht wird. Diese Verdichter sind das Produkt jahrzehntelanger Erfahrung. Sie erreichen eine lange Lebensdauer und sind für ihre Zuverlässigkeit und ihren störungsfreien Einsatz bekannt. Verdichter mit aufgebautem Öl- oder Flüssigkeitsabscheider und Sammler können nur mit Aufbaurahmen geliefert werden.

MOTOR UND KÜHLUNG

Der bei den Typen HS 12+22 serienmäßig eingebaute Motor kann bei Drehstromnetzen von 220-240V in Δ-Schaltung und von 380-415V in Y-Schaltung bei 50÷60Hz eingesetzt werden. Bei den Typen HS 32-76 wird ein Drehstrommotor 400/690V, 50÷60 Hz verwendet. Schutzart DIN 40050: IP44. Auf Wunsch sind bei allen Modellen andere Spannungsarten lieferbar. Die Wicklungen sind mit Kaltleitern ausgerüstet, die bei unzulässiger Erwärmung des Motors den Steuerstromkreis über das elektronische Auslösegerät unterbrechen. Die max. Schalthäufigkeit ist 8 Ein- und Ausschaltungen in einer Stunde. Die HS-Ausführungen sind sauggasgekühlt. Das heißt, daß zur Kühlung des Motors die kalten Kältemittelgase über die Motorwicklungen geleitet werden. Bei den HT-Ausführungen (in den Tabellen dunkel hinterlegt) erfolgt die Kühlung über ein angebautes Gebläse an der Stirnseite des Verdichters. Die Kühllufttemperatur soll 30°C nicht übersteigen.

LEISTUNGS- UND EINSATZBEREICH

Durch entsprechend ausgelegte Hubstufen stehen alle Typen in drei Leistungsbereichen zur Verfügung. Der Typ HS 32 steht nur in zwei Leistungsstufen zur Verfügung. Der Enddruck des Verdichters beträgt 26,0 bar, die Nenndrehzahl 1450 U/min. Bei höherem Verdichterenddruck bitte im Werk anfragen. Die Einsatzbereiche, mit den jeweiligen Kältemitteln, können den Leistungstabellen entnommen werden.

SCHMIERSYSTEM

Die Typen HS 12-32 besitzen serienmäßig eine Schleuderschmierung. Die durch eine besondere Auslegung bei den Typen HS 12+22, durch Erzielung einer Kapilarwirkung, nur eine geringe Ölmenge erforderlich macht. Die Typen HS 34-76 sind in der Serie mit einer Ölpumpe ausgerüstet. An der Pumpe ist ein Öldifferenzdruckschalter angeschlossen. Der Öldifferenzdruck ist auf 1,4+0,3 bar eingestellt. Die Ölpumpe arbeitet unabhängig von der Drehrichtung.

LIEFERUMFANG

Motor-Verdichter mit Druck- und Saugabsperrventilen, Schutzgas- und Ölfüllung, elektronisches Auslösegerät, 4 beiliegende Schwingmetallpuffer, bei Verdichtern mit Ölpumpe wird ein Öldifferenzdruckschalter mitgeliefert. Die Verdichterbaureihe 54+76 wird mit eingebautem Überströmventil ausgerüstet.

ZUBEHÖR GEGEN MEHRPREIS

Aufgebauter, angeschlossener und programmierter Frequenz- und Druckmeßumformer für Goeldner-Motion **Baureihe zur Saugdruckregelung.**
Leistungsregulierung, elektronische Sanftanlaufsteuerung, Anlaufentlastung, Kurbelgehäuseheizung, wassergekühlte Zylinderköpfe, Anschluß für Ölausgleichsleitung für Parallelbetrieb von mehreren Verdichtern, Heißgastemperaturfühler , Ölserviceventil;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
HS/HT 12 - 76

This range represents single-stage 2- and 4-cylinder compressors of semi-hermetic design. A special feature is the quiet action of these compressors which is achieved by precision machining and a special way of balancing. Many years of refrigeration experience has resulted in the superior design of these compressors. They attain a long working life and are well known for their reliability and trouble free operation.
PLEASE NOTE: Compressors with built on oil liquid seperators and receivers will be supplied only in connection with mounting baseframe.

MOTOR AND COOLING

The motor of the types HS 12+22 can be used for three phase current from 220-240V in ∆-connection, or 380-415 volts, 50÷60 cycles in star connection. The electric wiring is done in . The compressors from type HS 32 on are equipped with a standard motor for three phase 400/690V, 50÷60 cycles; other voltages can be supplied on request. The windings incorporate thermistors, providing additional motor protection, if overloading should occur they cut off over the electronic thermal relais. A switching frequency of 8 times per hour is the safe load. The HS types are cooled by suction gas. This means that the cold refrigerant gas is conducted through the motor windings to cool them. The HT type is used for low temperatures when the cooling capacity of the refrigerant gas is not sufficient anymore. The motor is cooled by forced air over a built in fan on the motor end of the compressor. The cooling air temperature should not exceed 30°C.

CAPACITY AND APPLICATION RANGE

Using different stroke volumes, all models are available with three capacity ranges, except the HS 32 it is available in two ranges. The compressor end pressure amounts to 26.0 bar, the nominal speed is 1450 r.p.m. If higher compressor end pressure is required please ask for further details. The application range is shown on the capacity tables.

LUBRICATION SYSTEM

The standard models HS 12-32 are equipped with an oil spoiler system. By a special construction of the oil spoiler in the models HS 12+22 a capillary effect could be obtained, so that the oil contents could be reducted. The standard models HS 34-76 are equipped with an oil pump. An oil pressure safety switch is connected to the oil pump. The pressure difference of the oil is set on 1.4+0.3 bar. The pump works independent from turning direction.

RANGE OF DELIVERY

Motor compressor with discharge and suction shut-off valves, gas protection charge, oil charge, thermal relais, four rubber metal anti-vibration pads and an oil pressure safety switch. The type 54+76 are equipped with security valves.

ACCESSORIES AT EXTRA COST

Mounted, connected and preprogrammed frequency-converter and pressure transmitter for Goeldner-Motion types for suction pressure control.
Capacity controll, Soft-Starter, starting aid, crank case heater, watercooled cylinder heads, adapter for oil pressure exchange pipe for parallel operation of several compressors, oil service valve, hot gas temperature sensor;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-**C**OMPRESSEURS **SEMI-HERMETIQUES**
HS/HT 12 - 76

Il s'agit des compresseurs à 2- et 4- cylindres en exécution semi-hermetique. Ils se distinguent par un fonctionnement silencieux par un usinage de prècision ainsi que par une équilibration spéciale. Ces compresseurs sont le résultat d'une expérience acquist pendant des dizaines d'années. Ils obtiennent une longue durée d'opération et solidité et l'utilisation sans problèmes sont fort renommées. Compresseurs munis d'un séperateur d'huile; d'un séperateur de liquides ou d'un réservoire ne peuvent etre fournis que montés sur un chassis.

MOTEUR ET REFOIDISSEMENT
Le moteur du série de type HS 211-HS 223 est construit pour 220-240V en Δ, ou 380-415V trois phase en Y, la fréquence est 50÷60Hz. Le raccord électrique s'effectue en la fabrication en série de type HS 32-76 prévoit un moteur de 400/690V, 50÷60Hz; d'autres tensions sont livrables. Sur équipé d'interrupteur thermiques repréentant une protection additionelle du moteur. La relais peut etre ouvri et coupé max. 8 frois par heur. Les compresseurs HS sont refroidis par les gaz du refrigérant, c.à.d. les gaz froids du refrigérant sont conduits du bobinage du moteur. Les compresseurs HT seront utilisés quand le refroidissement par les gaz froids ne suffit plus à des basses températures. Le refroisissement du moteur est dirigé par une soufflerie incorporée frontalement au compresseur. Le température de l'air refraichissant n'est pas permit de surmonter 30°C.

PERFORMANCE ET LIMITE D'OPÉRATION
Tous les types sont disponibles en trois puissances par les différentes courses. Exceptement le type HS 32 es disponible en deux puissances. La pression max. est de 26,0 bar à 1450 revolutions/min. Quand des plus hautes pressions serious nécessaires il faudra nous consulter. La limite d'opération peut etre reprise du tableau de performance.

SYSTÈME DE GRAISSAGE
Les types HS 12-32 sont equipé d'un système de graissage centrifuge. Par les caractéristiques de la construction du pale centrifuge de type HS 12+22 on obtient un effect spécial capillair de qui mène à un contenu d'huile reduit. Les types HS 34-76 sont, fabriqués en série, équipés d'une pompe d'huile. Sur la pompe, un commutateur de sureté de pression d'huile est fixé. La pression est fixé 1,4+0,3 bar. La pompe travailes indépendant de direction de tours.

ETENDUE DE LIVRAISON
Compresseurs avec vannes d'arret à pression et aspiration, chargé avec gaz de protection, chargé d'huile, commutateur de sureté de pression d'huile, relais ou avec quatre suspensions élastiques non montés. Le type 54+76 sont equipés avec vannes des sécurité.

ACCESSOIRES SPÉCIAUX NON COMPRIS DANS LE PRIX
Mounted, connected and preprogrammed frequency-converter and pressure transmitter for Goeldner-Motion types for suction pressure control.
Réglateur de puissance, appareil mise en marche Soft-Start, aide de démarrage, tetes de cylindres refroidi par eau, chauffage d'huile, raccord pour tuyaux d'échange de pression d'huile pour plusieurs compresseurs en opération parallélé, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

R22

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	**Kälteleistung in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C											
	A	B	HT		A	A	A	A	B	B	B	B	B	HT	HT	HT
	PS/HP/CV			°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
HS 12 1/	3,0	1,5	0,75	30	7560	6280	5305	4326	3524	2790	2220	1733	1279	930	651	454
				50	6048	4885	4187	3431	2675	2093						
HS 12 2/	3,0	1,5	0,75	30	8374	6978	5908	4954	3954	3175	2535	1989	1489	1070	768	535
				50	6630	5350	4420	3722	2896	2210						
HS 12 3/	3,0	1,5	1,5	30	10350	8840	7327	6257	5000	3954	3128	2524	1838	1361	721	616
				50	8374	6838	5524	4536	3722	2791						
HS 22 1/	4,5	3,0	2,0	30	12795	11050	9188	7676	6280	5117	4047	3198	2384	1745	1279	884
				50	10350	8840	7210	5931	4826	3896	3024	2326				
HS 22 2/	4,5	4,0	3,0	30	16165	13725	11630	9537	7676	6280	5000	3896	3001	2210	1570	1093
				50	12793	10932	9071	7443	6048	4885	3722	2908				
HS 22 3/	5,5	4,5	3,0	30	18840	16282	13607	11397	9071	7443	5989	4629	3512	2617	1861	1279
				50	15120	13025	10815	8781	7095	5700	4536	3466				
HS 32 1/	6,0	5,0	4,0	30	24770	20935	18260	15235	12444	10002	7967	6222	4885	3605	2559	1745
				50	18610	17215	14190	11865	9537	7560	5815					
HS 32 2/	8,0	6,0	5,0	30	30238	25820	21748	18375	15003	12212	9537	7420	5699	4222	3117	2105
				50	24190	20353	17387	14130	11515	9305	6980					
HS 34 1/	6,0	5,0	4,0	30	27450	23610	20005	16631	13260	10720	8700	6745	5000	3722	2733	1850
				50	22562	19422	15817	12793	10234	8234	6513	5001				
HS 34 2/	8,0	6,0	5,0	30	32564	27912	23609	19655	16165	12909	10445	7908	6071	4420	3140	2186
				50	26750	22446	18841	15352	12444	10002	7700	6048				
HS 34 3/	10,0	7,0	6,0	30	38030	32448	27796	23260	18841	15352	12212	9478	7094	5234	3780	2605
				50	31400	26516	22097	18143	14421	11746	9188	6955				
HS 44 1/	10,0	8,0	6,0	30	40415	34890	29191	24540	19945	16456	13026	10200	7850	5803	4187	2884
				50	32450	27796	23027	19073	15235	12444						
HS 44 2/	13,0	10,0	7,0	30	50010	43030	37100	30238	25470	20585	16398	12735	9769	7234	5257	3582
				50	40472	34715	28960	23725	19597	15235						
HS 44 3/	16,0	13,0	8,0	30	59313	51172	43845	36053	30238	24307	19422	15061	11607	8723	6280	4303
				50	48265	40705	34774	28494	23260	18608						
HS 54 1/	19,0	13,0	10,0	30	69780	60476	50010	41868	34192	27912	22562	17445	13258	9886	7234	5000
				50	57570	48265	40472	32680	26633	21167						
HS 54 2/	24,0	17,0	13,0	30	88390	79085	65128	53500	43496	36053	28960	22330	16864	12735	9188	6280
				50	73850	61640	51755	41868	33727	26750						
HS 54 3/	30,0	22,0	16,0	30	111650	92460	79085	65130	53500	43960	35472	27680	19770	15700	11165	7792
				50	90715	77340	65130	53500	43030	34657						
HS 64 2/	40,0	30,0	30,0	30	136650	116200	97700	81200	66600	53700	42400	34350	26300	19400	13650	8850
				40	124750	105650	88550	73050	59650	47850	37600	29900	22600	16400	11300	7000
				50	110750	93250	77700	63950	51900	41350	32200	24950	18500			
HS 64 3/	45,0	33,0	33,0	30	155400	132100	111100	92350	75700	61050	48200	39050	29900	22100	15550	10100
				40	141850	120150	100650	83350	68050	54650	42900	32650	25650	18600	12800	8000
				50	125900	106050	88350	72700	59000	47050	36650	27400	21000	14800		

Sauggasüberhitzung 20K; Flüssigkeitsunterkühlung 0K
/ suction gas overheating 20K; liquid subcooling 0K
/ surchauffage du gaz d'aspiration 20K; sousfroidisment du liquide 0K

Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ motor speed = 1450 rpm
/ moteur = 1450 rpm

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Einsatzbereich f. HS Verdichter m. Zyl.kopflüfter
HS-Compressor cylinder fan cooled
Compresseur HS cylinderes refroidi par ventilateur

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

R22

Typ	Motor				**Kälteleistung in Watt;**				Verdampfungstemperatur in °C							
Type	Motor			Tc	**Refrigeration capacity in Watt;**				Evaporation temperature in °C							
Type	Moteur				**Puissance frigorifique en Watt;**				Temperature d'evaporation en °C							
	A	B	HT		A	A	A	A	B	B	B	B	B	HT	HT	HT
	PS/HP/CV			°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
HS 76 1/	50	36		30	164900	139300	116900	97100	80000	65100	52400	41500	32300	24600		
				40	150700	127100	106300	88100	72200	58600	46800	36800	28300			
				50		114400	95300	78600	64200	51800	41100					
HS 76 2/	55	40		30	189200	160000	134100	111500	91800	74800	60200	47700	37100	28200		
				40	173000	145900	122000	101100	82900	67200	53800	42300	32400			
				50		131300	109400	90300	73700	59400	47200					
HS 76 3/	60	44		30	215300	18200	152600	126900	104400	85100	68400	54300	42200	32100		
				40	196900	166000	138800	115000	94400	76500	61200	48100	36900			
				50	177700	149400	124400	102700	83900	67600	53700					

Sauggasüberhitzung 20K; Flüssigkeitsunterkühlung 0K
/ suction gas overheating 20K; liquid subcooling 0K
/ surchauffage du gaz d'aspiration 20K; sousfroidisment du liquide 0K

Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ motor speed = 1450 rpm
/ moteur = 1450 rpm

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Einsatzbereich f. HS Verdichter m. Zyl.kopflüfter
HS-Compressor cylinder fan cooled
Compresseur HS cylinderes refroidi par ventilateur

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER /SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS /COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

R134a (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur		Tc	Kälteleistung in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;	Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C							Typ / Type / Type
	A	B		A	B	B	B	B	B	B	B	
	PS/HP/CV		°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	
HS 12 1/	3,0	1,5	30	4773	4047	3356	2765	2071	1671	1271		HS 12 1/
			50	3704	3000	2410	1876	1449	1072	756		
HS 12 2/	3,0	1,5	30	5934	4855	3871	3114	2439	1929	1426		HS 12 2/
			50	4362	3527	2815	2192	1651	1262	878		
HS 12 3/	3,0	1,5	30	7383	6036	4736	3822	3083	2355	1837		HS 12 3/
			50	5595	4465	3457	2753	2146	1592	1174		
HS 22 1/	4,5	3,0	30	8933	7670	6164	5080	4035	3231	2512		HS 22 1/
			50	6956	5876	4766	3796	2976	2535	1756		
HS 22 2/	4,5	4,0	30	11372	9510	8009	6551	5083	4060	3153		HS 22 2/
			50	8857	7291	5985	4786	3745	2951	2206		
HS 22 3/	5,5	4,5	30	13007	10915	9170	7502	5959	4600	3674		HS 22 3/
			50	10100	8441	6913	5560	4291	3375	2553		
HS 32 1/	6,0	5,0	30	16725	13903	11564	9642	7892	6034	4665		HS 32 1/
			50	12905	10784	8740	7167	5670	4349	3207		
HS 32 2/	8,0	6,0	30	20443	17070	14265	11723	9569	7267	5632		HS 32 2/
			50	15535	13127	10568	8557	6895	5199	3890		
HS 34 1/	6,0	5,0	30	18336	15486	12709	10464	8377	6529	5034		HS 34 1/
			50	14220	12074	9649	7751	6023	4679	3525		
HS 34 2/	8,0	6,0	30	22302	19146	15821	12698	10147	8130	6305		HS 34 2/
			50	17446	14654	11945	9436	7442	5837	4342		
HS 34 3/	10,0	7,0	30	25152	21342	17981	14462	11734	9029	7067		HS 34 3/
			50	19717	16407	13555	10557	8319	6407	4899		
HS 44 1/	10,0	8,0	30	26638	22805	19418	15994	12882	9982	7633		HS 44 1/
			50	20673	17582	14360	11682	9086	6980	5207		
HS 44 2/	13,0	10,0	30	33205	28656	23856	19755	15755	12338	9675		HS 44 2/
			50	26288	21683	17807	14826	11711	8804	6616		
HS 44 3/	16,0	13,0	30	38409	32923	27571	22692	18403	14469	11306		HS 44 3/
			50	30115	25201	20908	16849	13133	10183	7659		
HS 54 1/	19,0	13,0	30	45595	38291	31766	26104	20876	17049	12938		HS 54 1/
			50	35848	30240	24350	19544	15322	11880	8833		
HS 54 2/	24,0	17,0	30	59470	50359	41955	34101	27433	22207	17069		HS 54 2/
			50	46601	38681	32162	25610	20247	15381	11539		
HS 54 3/	30,0	22,0	30	71860	60603	51545	41153	33359	26357	20439		HS 54 3/
			50	57954	48058	39050	31115	24625	18880	14296		
HS 64 2/		30,0	30	89950	74500	61000	49250	39100	30450	23100	16900	HS 64 2/
			50	70150	57850	47150	37950	30100	23400	17750		
HS 64 3/		33,0	30	102300	84750	69350	56000	44450	34600	26250	19250	HS 64 3/
			50	79800	65800	53650	43200	34250	26650	20200		

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung / for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling / surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min / motor speed = 1450 rpm / moteur = 1450 rpm

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- HS — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

Leistungsdaten für tiefere Verdampfungstemperaturen auf Anfrage.
Refrigeration capacity data for lower evaporating temperatures on request.
Puissances frigorifiques pour temp. d´evaporation plus basses sur demande

1kcal/h =1,163W; 1W =0,860kcal/h; 1kW =1,36PS; 1PS =0,735kW;

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER /SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS /COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

R134a (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur		Tc	**Kälteleistung in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C								Typ / Type / Type
	A	B		A	B	B	B	B	B	B	B	
	PS/HP/CV		°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	
HS 76 1/		36,0	30	111000	91950	75450	61250	49150	38850	30150		HS 76 1/
			50	87300	71650	58150	46650	36850	28600	21600		
HS 76 2/		40,0	30	127400	105550	86650	70350	56400	44600	34650		HS 76 2/
			50	100200	82250	66750	53550	42350	32850	24800		
HS 76 3/		44,0	30	144950	120100	98550	80000	64150	50750	39400		HS 76 3/
			50	114000	93550	76000	60950	48150	37350	28250		

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ motor speed = 1450 rpm
/ moteur = 1450 rpm

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- HS — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

Leistungsdaten für tiefere Verdampfungstemperaturen auf Anfrage.
Refrigeration capacity data for lower evaporating temperatures on request.
Puissances frigorifiques pour temp. d´evaporation plus basses sur demande

1kcal/h =1,163W; 1W =0,860kcal/h; 1kW =1,36PS; 1PS =0,735kW;

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER /SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS /COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

R134a (P_e)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur		Tc	**Leistungsaufnahme in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C								Typ / Type / Type
	A	B		A	B	B	B	B	B	B	B	
	PS/HP/CV		°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	
HS 12 1/	3,0	1,5	30	750	730	700	650	600	570	550		HS 12 1/
			50	1090	1020	970	930	920	930	920		
HS 12 2/	3,0	1,5	30	920	910	860	800	730	670	610		HS 12 2/
			50	1350	1240	1140	1050	970	900	820		
HS 12 3/	3,0	1,5	30	1200	1200	1150	1070	990	920	860		HS 12 3/
			50	1810	1680	1570	1470	1410	1380	1310		
HS 22 1/	4,5	3,0	30	1380	1350	1270	1160	1060	970	900		HS 22 1/
			50	1960	1800	1660	1540	1450	1390	1310		
HS 22 2/	4,5	4,0	30	1970	1940	1820	1660	1480	1300	1140		HS 22 2/
			50	2800	2520	2250	2000	1770	1560	1370		
HS 22 3/	5,5	4,5	30	2490	2480	2350	2150	1910	1650	1410		HS 22 3/
			50	3470	3130	2870	2500	2140	1820	1520		
HS 32 1/	6,0	5,0	30	3100	3090	2960	2750	2510	2270	2030		HS 32 1/
			50	4420	4080	3740	3400	3200	2860	2470		
HS 32 2/	8,0	6,0	30	4070	4010	3790	3500	3190	3010	2720		HS 32 2/
			50	5840	5370	4920	4510	4140	3770	3330		
HS 34 1/	6,0	5,0	30	3110	3200	3030	2790	2520	2250	2000		HS 34 1/
			50	4480	4100	3720	3360	3140	2780	2380		
HS 34 2/	8,0	6,0	30	3970	3970	3790	3520	3190	2970	2630		HS 34 2/
			50	5850	5370	4870	4390	3930	3470	3110		
HS 34 3/	10,0	7,0	30	4820	4900	4760	4490	4130	3750	3360		HS 34 3/
			50	7450	6930	6370	5790	5210	4600	3910		
HS 44 1/	10,0	8,0	30	4450	4440	4250	3980	3680	3390	3120		HS 44 1/
			50	6630	6170	5740	5330	4970	4590	4080		
HS 44 2/	13,0	10,0	30	6340	6110	5680	5200	4720	4310	3980		HS 44 2/
			50	8610	7910	7290	6770	6330	5900	5260		
HS 44 3/	16,0	13,0	30	8230	7740	7060	6360	5710	5170	4750		HS 44 3/
			50	10500	9540	8730	8070	7560	7110	6450		
HS 54 1/	19,0	13,0	30	8390	8110	7570	6920	6260	5680	5210		HS 54 1/
			50	11400	10440	9570	8840	8260	7800	7290		
HS 54 2/	24,0	17,0	30	12290	11860	11040	10060	9040	8120	7310		HS 54 2/
			50	16400	14950	13610	12400	11340	10360	9260		
HS 54 3/	30,0	22,0	30	13750	13310	12410	11320	10190	9160	8280		HS 54 3/
			50	18380	16780	15290	13970	12880	11960	11050		
HS 64 2/		30,0	30	16550	15400	14300	13300	12300	11300	10350		HS 64 2/
			50	20700	18950	17300	15650	14050	12450	10850		
HS 64 3/		33,0	30	18800	17500	16250	15100	14000	12850	11750		HS 64 3/
			50	23500	21550	19650	17800	16000	14200	12350		

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ motor speed = 1450 rpm
/ moteur = 1450 rpm

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- HS — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

Leistungsdaten für tiefere Verdampfungstemperaturen auf Anfrage.
Refrigeration capacity data for lower evaporating temperatures on request.
Puissances frigorifiques pour temp. d´evaporation plus basses sur demande

1kcal/h =1,163W; 1W =0,860kcal/h; 1kW =1,36PS; 1PS =0,735kW;

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER /SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS /COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

R134a (P_e)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur		Tc	**Leistungsaufnahme in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C								Typ / Type / Type
	A	B		A	B	B	B	B	B	B	B	
	PS/HP/CV		°C	10	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	
HS 76 1/		36,0	30	16700	16850	16450	15700	14600	13300	11900		HS 76 1/
			50	24700	23400	21800	20000	18000	15950	13950		
HS 76 2/		40,0	30	19200	19300	18900	18000	16800	15300	13650		HS 76 2/
			50	28350	26900	25050	22950	20650	18300	16000		
HS 76 3/		44,0	30	21850	22000	21500	20500	19100	17400	15550		HS 76 3/
			50	32250	30600	28500	26100	23500	20850	18200		

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ motor speed = 1450 rpm
/ moteur = 1450 rpm

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- HS — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

Leistungsdaten für tiefere Verdampfungstemperaturen auf Anfrage.
Refrigeration capacity data for lower evaporating temperatures on request.
Puissances frigorifiques pour temp. d´evaporation plus basses sur demande

1kcal/h =1,163W; 1W =0,860kcal/h; 1kW =1,36PS; 1PS =0,735kW;

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R507A/R404A (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Kälteleistung in Watt; Verdampfungstemperatur in °C Refrigeration capacity in Watt; Evaporation temperature in °C Puissance frigorifique en Watt; Temperature d'evaporation en °C										
	A	B	HT		A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	HT
	PS/HP/CV			°C	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
HS 12 1/	3	1,5	0,8	30		4870	4066	3386	2742	2373	1895	1431	1067	764	
				40		4286	3575	2979	2381	2021	1583	1167	834	565	
				50		3680	3090	2543	1964	1688	1294	937	635	400	
HS 12 2/	3	1,5	0,8	30		6022	5075	4201	3413	2887	2324	1773	1347	967	
				40		5354	4485	3663	2931	2425	1912	1422	1060	729	
				50		4600	3812	3153	2457	2000	1583	1125	806	525	
HS 12 3/	3	1,5	1,5	30		7238	6048	5252	4235	3490	2842	2154	1628	1196	L
				40		6400	5347	4471	3633	2905	2317	1726	1275	904	E
				50		5510	4582	3788	3010	2458	1885	1374	976	616	I
HS 22 1/	4,5	3	2	30		10528	8800	7414	6105	4998	4042	3103	2376	1769	S
				40		9312	7785	6460	5325	4420	3482	2665	1943	1381	T
				50		8005	6668	5622	4605	3729	3015	2251	1563	981	U
HS 22 2/	5	4	3	30		12365	10282	8650	7075	5838	4673	3611	2769	2023	N
				40		10920	9134	7699	6264	5115	3989	3045	2258	1539	G
				50		9400	7852	6600	5344	4349	3419	2550	1832	1103	S
HS 22 3/	5,5	4,5	3	30		13995	11764	9824	8159	6654	5430	4181	3177	2304	D
				40		12391	10425	8692	7142	5810	4623	3553	2551	1821	A
				50		10684	8920	7456	6136	4910	3895	2938	2026	1324	T
HS 32 1/	6	5	4	30		19162	15826	13592	11396	9391	7516	6067	4599	3373	E
				40		16990	14085	12169	10022	8095	6459	5139	3787	2663	N
				50		14682	12196	10755	8623	6960	5553	4311	3114	1961	
HS 32 2/	8	6	5	30		22698	19120	15816	12954	10420	8589	6816	5184	3856	
				40		20125	16908	13909	11526	9345	7472	5901	4305	3115	
				50		17389	14610	12222	10073	8202	6534	5062	3541	2281	
HS 34 1	6	5	4	30		20860	17423	14334	11685	9729	7832	6107	4637	3436	
				40		18521	15425	12599	10336	8590	6839	5393	3661	2700	A
				50		16010	13292	11003	9088	7457	5904	4500	3065	1961	U
HS 34 2/	8	6	5	30		24800	20748	17608	14449	12052	9600	7475	5590	4187	F
				40		22005	18323	16484	12653	10482	8359	6345	4645	3266	
				50		18975	15800	13444	11055	8948	7287	5373	3723	2372	
HS 34 3/	10	7	6	30		29490	24726	20635	16690	14186	11166	8640	6709	4874	
				40		26144	21800	18130	14909	12313	9625	7360	5427	3768	
				50		22532	19240	15763	12774	10439	8232	6125	4335	2680	
HS 44 1/	10	8	6	30		30980	25870	21871	17936	14688	11772	9273	7090	5307	A
				40		27480	22750	19248	15786	12629	10258	8020	5832	4221	N
				50		23721	20090	16744	13512	10663	8795	6749	4640	3079	F
HS 44 2/	13	10	7	30		39495	33125	27555	22545	18579	14904	11899	9071	6566	R
				40		34997	29040	24836	19794	16165	12791	10152	7448	5527	A
				50		30190	25650	21754	16952	13546	11056	8562	5922	3877	G
HS 44 3/	16	13	8	30		44260	37096	32066	26282	21466	17179	13555	10317	7585	E
				40		39196	32670	28313	22676	18691	14944	11421	8325	5904	
				50		33842	29160	24197	19531	15535	12683	9500	6613	4275	
HS 54 1/	19	13	10	30		52960	44360	36885	31015	25609	20210	15836	12120	9074	
				40		46972	39285	32908	27308	22227	17730	13704	10098	7161	
				50		40596	33940	29088	23338	18890	15140	11499	8180	5246	
HS 54 2/	24	17	13	30		67895	56823	46708	38862	32640	26273	20270	15373	11327	
				40		60164	50160	41228	33951	28352	22163	17004	12623	8918	
				50		51899	43280	36055	28989	24171	18721	14123	10011	6364	
HS 54 3/	30	22	16	30		83442	69918	57829	48328	40047	31578	24957	18931	13999	
				40		74013	61803	50914	36708	34603	27608	21065	15652	11054	
				50		63882	53264	44121	35744	29329	23621	17497	12636	7983	

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide
Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm
1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 4 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- 34 — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HS — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R507A/R404A (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Kälteleistung in Watt; Verdampfungstemperatur in °C Refrigeration capacity in Watt; Evaporation temperature in °C Puissance frigorifique en Watt; Temperature d'evaporation en °C										
	A	B	HT		A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	HT
	PS/HP/CV			°C	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
HS 64 2/	40	30	30	30	121750	103000	86300	71600	58700	47400	37650	29250	22050	15950	11600
				40	107900	90850	75800	62600	51000	41000	32350	24900	18600	13500	9340
				50	91950	76850	63600	52050	42050	33450	26100	19850	14600	10300	
HS 64 3/	45	33	33	30	138500	117200	98200	81450	66750	53950	42850	33300	25100	18150	13200
				40	122750	103400	86250	71200	58050	46650	36800	28350	21150	15300	10600
				50	104650	87450	72400	59250	47850	38050	29700	22600	16600	11700	
HS 76 1/	50	36	36,0	30	151800	127700	106600	88100	72100	58200	46300	36100	27300	19700	13000
				40	131400	110300	91800	75600	61700	49600	39200	30200	22400	15500	9300
				50		91700	76000	62300	50600	40400	31700	24100	17400	11400	
HS 76 2/	55	40	40,0	30	174200	146600	122400	101200	82800	66800	53100	41400	31300	22600	15000
				40	150900	126600	105300	86800	70800	56900	45000	34600	25700	17800	10600
				50		105300	87200	71600	58100	46400	36400	27700	20000	13100	
HS 76 3/	60	44	44,0	30	198200	166800	139200	115100	94200	76100	60500	47100	35600	25700	17000
				40	171700	144100	119900	98800	80500	64800	51200	39400	29200	20200	12100
				50		119800	99200	81400	66100	52800	41400	31500	22700	14900	

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide
Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm
1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- HS — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER /SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS /COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R507A/R404A (P_e)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Leistungsaufnahme in Watt; Verdampfungstemperatur in °C / Refrigeration capacity in Watt; Evaporation temperature in °C / Puissance frigorifique en Watt; Temperature d'evaporation en °C											
	A	B	HT		A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	B	HT
	PS/HP/CV			°C	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40		-45
HS 12 1/	3	1,5	0,8	30		1200	1140	1060	970	880	780	690	580	470		
				40		1400	1290	1180	1070	960	840	720	580	440		
				50		1560	1430	1290	1160	1020	870	700	540			
HS 12 2/	3	1,5	0,8	30		1440	1360	1250	1140	1020	900	790	690	580		
				40		1660	1520	1380	1240	1100	970	850	720	570		
				50		1820	1660	1490	1330	1180	1030	880	700			
HS 12 3/	3	1,5	1,5	30		1760	1690	1600	1510	1410	1320	1220	1090	920		L
				40		2090	1970	1860	1750	1640	1510	1350	1140	940		E
				50		2410	2280	2150	2010	1850	1640	1390	1160			I
HS 22 1/	4,5	3	2	30		2290	2150	1990	1830	1670	1530	1400	1270	1090		S
				40		2630	2430	2230	2050	1890	1750	1580	1350	1070		T
				50		2930	2710	2500	2320	2140	1930	1660	1310			U
HS 22 2/	5	4	3	30		2730	2570	2370	2180	1980	1810	1640	1460	1240		N
				40		3130	2900	2660	2430	2230	2030	1810	1540	1220		G
				50		3350	3090	2960	2720	2480	2220	1880	1500			S
HS 22 3/	5,5	4,5	3	30		3160	3090	2840	2180	1980	1810	1640	1460	1240		D
				40		3610	3320	3140	2830	2540	2270	2000	1710	1390		A
				50		3970	3620	3290	3090	2770	2440	2090	1710			T
HS 32 1/	6	5	4			4310	4070	3760	3430	3100	2890	2580	2280	1930		E
				40		4940	4560	4160	3770	3410	3190	2820	2400	1920		N
				50		5450	4990	4550	4130	3730	3300	2930	2360			
HS 32 2/	8	6	5	30		5380	5090	4700	4280	3860	3440	3160	2740	2280		
				40		6180	5690	5190	4680	4190	3720	3240	2820	2240		
				50		6790	6200	5630	5060	4510	3930	3310	2760			
HS 34 1	6	5	4	30		4640	4350	4010	3640	3280	3070	2740	2420	2080		
				40		5280	4850	4410	4000	3610	3250	3000	2580	2090		A
				50		5790	5290	4810	4370	3950	3520	3160	2580			U
HS 34 2/	8	6	5	30		5580	5240	4810	4360	3910	3480	3080	2810	2390		F
				40		6330	5810	5270	4740	4250	3790	3340	2960	2390		
				50		6910	6290	5700	5130	4590	4060	3480	2950			
HS 34 3/	10	7	6	30		7230	6830	6300	5700	5080	4460	3860	3290	2840		
				40		8270	7590	6860	6120	5400	4710	4040	3370	2810		
				50		9020	8160	7310	6470	5670	4880	4110	3330			
HS 44 1/	10	8	6	30		6840	6430	5930	5410	4890	4400	3950	3500	3110		A
				40		7790	7170	6550	5950	5380	4860	4320	3700	3100		N
				50		8550	7840	7160	6510	5890	5250	4510	3670			F
HS 44 2/	13	10	7	30		8560	8050	7440	6790	6150	5540	4970	4400	3730		R
				40		9730	8980	8210	7470	6770	6110	5410	4600	3660		A
				50		10690	9810	8970	8170	7400	6570	5600	4490			G
HS 44 3/	16	13	8	30		10460	9930	9230	8450	7620	6800	5980	5130	4210		E
				40		12020	11140	10190	9220	8250	7300	6280	5180	4030		
				50		13240	12130	11020	9900	8780	7570	6270	4940			
HS 54 1/	19	13	10	30		11090	10450	9690	8900	8120	7400	6700	5980	5080		
				40		12630	11700	10770	9870	9030	8240	7350	6260	4960		
				50		13920	12870	11870	10910	9970	8910	7590	6070			
HS 54 2/	24	17	13	30		15670	14830	13720	12480	11170	9890	8660	7490	6310		
				40		17810	16420	14930	13410	11930	10540	9160	7760	6290		
				50		19350	17630	15930	14240	12640	11050	9420	7710			
HS 54 3/	30	22	16	30		19710	18770	17460	15970	14370	12760	11130	9520	7840		
				40		22500	20870	19080	17220	15340	13480	11580	9600	7620		
				50		24540	22470	20370	18230	16090	13880	11590	9310			

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm

1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Zusatzlüfter erforderlich
Additional cooling required
Refroidissement additonel nécessaire

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER /SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS /COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R507A/R404A (P_e)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Leistungsaufnahme in Watt; Verdampfungstemperatur in °C / Refrigeration capacity in Watt; Evaporation temperature in °C / Puissance frigorifique en Watt; Temperature d'evaporation en °C											
	A	B	HT		A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	B	HT
	PS/HP/CV			°C	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45	
HS 64 2/	40	30	30	30	25150	23250	21500	19800	18200	16650	15050	13450	11750	10000		
				40	29250	26950	24750	22650	20600	18550	16550	14450	12300			
				50	33450	30600	27950	25300	22750	20200	17650	15050				
HS 64 3/	45	33	33	30	28650	26450	24450	22550	20700	18950	17150	15300	13400	11350		
				40	33300	30650	28150	25750	23400	21100	18800	16450	14000			
				50	38050	34850	31800	28800	25900	23000	20100	17100				
HS 76 1/	50	36		30	27850	28050	27550	26550	25050	23250	21150	18900	16550	14250		
				40	34400	33600	32300	30450	28250	25750	23000	20200	17350			
				50	40300	38600	36400	33800	30850	27700	24350	21000				
HS 76 2/	55	40		30	32000	32150	31600	30450	28750	26700	24300	21700	19000	16350		
				40	39500	38600	37050	34950	32400	29550	26450	23200	19900			
				50	46250	44300	41800	38800	35450	31800	27950	24100				
HS 76 3/	60	44		30	36400	36600	36000	34650	32750	30350	27650	24700	21600	18600		
				40	44900	43900	42150	39800	36900	33600	30050	26400	22650			
				50	52600	50400	47550	44150	40300	36150	31850	27400				

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide
Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm
1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Zusatzlüfter erforderlich
Additional cooling required
Refroidissement additonel nécessaire

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- HS — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R407C (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Kälteleistung in Watt; Verdampfungstemperatur in °C Refrigeration capacity in Watt; Evaporation temperature in °C Puissance frigorifique en Watt; Temperature d'evaporation en °C								
	A	B	HT		A	A	A	A	A	B	B	B	B
	PS/HP/CV			°C	12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20
HS 12 1/	3	1,5	0,8	30	6570	5990	5450	4940	4030	3240	2570	2000	1510
				40	5860	5330	4830	4360	3520	2800	2190	1660	1220
				50	5130	4640	4180	3760	3000	2350	1800		
HS 12 2/	3	1,5	0,8	30	7940	7230	6580	5960	4860	3910	3100	2410	1820
				40	7080	6430	5820	5260	4250	3380	2630	2000	1470
				50	6190	5590	5040	4530	3620	2830			
HS 12 3/	3	1,5	1,5	30	9780	8910	8100	7340	5980	4810	3810	2950	2230
				40	8710	7910	7170	6470	5220	4150	3230	2450	1790
				50	7610	6880	6200	5570	4440	3470	2640		
HS 22 1/	4,5	3	2	30	12670	11560	10510	9540	7800	6300	5010	3910	2980
				40	11330	10300	9340	8450	6850	5470	4290	3280	2440
				50	9930	9000	8120	7310	5860	4620	3550	2650	
HS 22 2/	5	4	3	30	15910	14500	13190	11970	9780	7890	6270	4890	3720
				40	14210	12920	11710	10590	8580	6840	5360	4100	3030
				50	12450	11280	10180	9160	7340	5770	4430	3300	
HS 22 3/	5,5	4,5	3	30	18840	17170	15620	14170	11570	9330	7410	5770	4390
				40	16820	15290	13860	12530	10140	8090	6330	4830	3570
				50	14730	13340	12040	10830	8670	6810	5230	3880	
HS 32 1/	6	5	4	30	24890	22700	20660	18760	15350	12420	9900	7750	5930
				40	22280	20270	18390	16640	13510	10820	8510	6550	4890
				50	19570	17740	16030	14450	11610	9170	7090	5320	
HS 32 2/	8	6	5	30	29870	27240	24790	22510	18420	14890	11860	9280	7100
				40	26730	24310	22060	19960	16200	12960	10190	7840	5850
				50	23470	21280	19230	17320	13910	10980	8490	6360	
HS 34 1	6	5	4	30	26640	24300	22110	20080	16420	13270	10570	8260	6310
				40	23840	21680	19670	17790	14440	11550	9070	6970	5190
				50	20920	18960	17130	15430	12390	9770	7540	5650	
HS 34 2/	8	6	5	30	32180	29340	26680	24210	19770	15950	12670	9280	7510
				40	28750	26130	23690	21410	17340	13830	10830	8270	6120
				50	25180	22800	20580	18520	14820	11650	8940	6650	
HS 34 3/	10	7	6	30	37940	34590	31470	28560	23340	18840	14980	11690	8900
				40	33910	30830	27950	25280	2048	16350	12820	9810	7270
				50	29720	26920	24310	21880	17530	13800	10610	7910	
HS 44 1/	10	8	6	30	40480	36920	33610	30520	24980	20200	16110	12620	9660
				40	36240	32970	29920	27080	21990	17610	13860	10660	7970
				50	31840	28870	26090	23520	18900	14930	11550		
HS 44 2/	13	10	7	30	49950	45570	41480	37670	30830	24930	19880	15570	11920
				40	44730	40690	36930	33420	27140	21730	17100	13160	9830
				50	39300	35620	32200	29020	23320	18430	14250		
HS 44 3/	16	13	8	30	59130	53950	49120	44620	36550	29580	23610	18530	14220
				40	52990	48220	43770	39630	32210	25820	20360	15710	11780
				50	46600	42260	38220	34460	27730	21960	17020		
HS 54 1/	19	13	10	30	69610	63500	57800	52490	42960	34740	27700	21690	16610
				40	62330	56700	51450	46570	37810	30280	23830	18340	13700
				50	54760	49640	44870	40440	32500	25680			
HS 54 2/	24	17	13	30	88420	80640	73390	66630	54500	44040	35070	27430	20960
				40	79120	71950	65270	59060	47910	38320	30110	23130	17230
				50	69450	62930	56860	51220	41120	32440			
HS 54 3/	30	22	16	30	109840	100190	91190	82800	67740	54760	43630	34140	26110
				40	98310	89420	81130	73420	59580	47670	37480	28820	21490
				50	86330	78240	70710	63700	51160	40390			

bei 20K Sauggasüberhitzung ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas superheat of 20K no liquid subcooling
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide
Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm
1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Zusatzlüfter erforderlich
Additional cooling required
Refroidissement additonel nécessaire

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type

HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R407C (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Kälteleistung in Watt; Verdampfungstemperatur in °C Refrigeration capacity in Watt; Evaporation temperature in °C Puissance frigorifique en Watt; Temperature d'evaporation en °C								
	A	B	HT		A	A	A	A	A	B	B	B	B
	PS/HP/CV			°C	12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20
HS 64 2/	40	30	30	30	140650	128750	117550	107050	88050	71500	57200	44900	34400
				40	126250	115350	105150	95600	78350	63400	50550	39550	30200
				50	110900	101050	91850	83300	67850	54600	43250		
HS 64 3/	45	33	33	30	159950	146400	133650	121700	100100	81300	65050	51050	39100
				40	143550	131150	119550	108700	89100	72100	57500	45000	34350
				50	126150	114950	104450	94700	77150	62100	49150		
HS 76 1/	50	36	36	30	170050	155800	142450	130000	107550	88100	71400	57100	45000
				40	152300	139300	127200	115900	95550	78000	62950	50100	39100
				50	133750	122100	111200	101100	83000	67400	54100	42700	33000
HS 76 2/	55	40	40	30	195200	178850	163550	149250	123450	101100	81950	65550	51650
				40	174800	159950	146000	133050	109700	89550	72250	57500	44900
				50	153500	140150	127650	116050	95250	77400	62100	49100	37900
HS 76 3/	60	44	44	30	222100	203500	186100	169800	140450	115050	93250	74600	58750
				40	198900	181950	166150	151350	124800	101850	82200	65400	51100
				50	174650	159450	145250	132050	108400	88050	70650	55800	43100

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide
Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm
1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Zusatzlüfter erforderlich
Additional cooling required
Refroidissement additonel nécessaire

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 64 3 / 45
- Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R407C (P_e)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Leistungsaufnahme in Watt; Verdampfungstemperatur in °C / Power consumption in Watt; Evaporation temperature in °C / Puissance absorbée en Watt; Temperature d'evaporation en °C										
	A	B	HT		A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	HT
	PS/HP/CV			°C	12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30
HS 12 1/	3	1,5	0,8	30	1370	1360	1320	1280	1180	1060	930	820	710		
				40	1630	1570	1510	1430	1290	1140	1000	870	750		
				50	1810	1720	1630	1550	1370	1210	1060				
HS 12 2/	3	1,5	0,8	30	1690	1660	1610	1550	1410	1260	1120	980	840		
				40	1980	1890	1800	1710	1540	1370	1200	1020	880		
				50	2160	2060	1950	1850	1650	1450					
HS 12 3/	3	1,5	1,5	30	1850	1860	1840	1800	1690	1560	1410	1260	1120		
				40	2300	2240	2170	2090	1910	1730	1550	1380	1190		
				50	2630	2530	2420	2310	2100	1890	1690				
HS 22 1/	4,5	3	2	30	2400	2410	2390	2340	2210	2030	1850	1670	1490		
				40	2990	2910	2820	2720	2500	2280	2060	1850	1610		
				50	3300	3180	3170	3040	2770	2520	2270	1970			
HS 22 2/	5	4	3	30	3010	3010	2970	2900	2700	2460	2200	1940	1700		
				40	3550	3440	3320	3180	3010	2690	2390	2090	1790		
				50	4000	3830	3660	3480	3130	2900	2550	2170			
HS 22 3/	5,5	4,5	3	30	3710	3680	3610	3510	3230	3010	3640	2270	1930		
				40	4450	4290	4110	3920	3500	3200	2770	2360	1940		
				50	4920	4680	4430	4180	3690	3210	2850	2340			
HS 32 1/	6	5	4	30	4890	4870	4790	4670	4330	3910	3470	3160	2730		
				40	5920	5730	5510	5270	4750	4220	3710	3220	2810		
				50	6600	6310	6000	5690	5070	4480	3890	3270			
HS 32 2/	8	6	5	30	5840	5820	5720	5580	5170	4680	4150	3640	3140		
				40	7060	6830	6570	6290	5670	5040	4430	3840	3220		
				50	7870	7520	7160	6790	6050	5340	4640	3900			
HS 34 1	6	5	4	30	5060	5020	4920	4780	4390	3940	3470	3130	2670		
				40	6050	5830	5590	5330	4770	4200	3660	3140	2710		
				50	6680	6360	6030	5690	5030	4400	3790	3150			
HS 34 2/	8	6	5	30	6350	6310	6200	6020	5550	4980	4380	3640	3220		
				40	7620	7350	7050	6720	6020	5300	4610	3930	3240		
				50	8420	8020	7600	7180	6340	5530	4730	8370			
HS 34 3/	10	7	6	30	7930	7920	7810	7630	7100	6430	5690	4940	4210		
				40	9640	9340	9000	8610	7770	6880	6000	5120	4190		
				50	10760	10280	9780	9270	8230	7190	6150	5040			
HS 44 1/	10	8	6	30	7470	7420	7300	7110	6600	6000	5380	4780	4220		
				40	8980	8700	8370	8020	7290	6560	5860	5190	4460		
				50	10030	9600	9170	8740	7890	7080	6300				
HS 44 2/	13	10	7	30	9560	9500	9340	9090	8400	7580	6710	5850	5040		
				40	11450	11070	10630	10160	9140	8110	7120	6160	5180		
				50	12670	12090	11490	10890	9690	8540	7420				
HS 44 3/	16	13	8	30	11790	11750	11580	11310	10520	9550	8500	7450	6430		
				40	14210	13780	13280	12730	11530	10280	9050	7850	6580		
				50	15820	15140	14430	13710	12270	10850	9440				
HS 54 1/	19	13	10	30	12620	12520	12290	11950	11060	10000	8900	7840	6830		
				40	15000	14500	13940	13340	12060	10770	9540	8350	7110		
				50	16570	15840	15090	14340	12860	11450					
HS 54 2/	24	17	13	30	17100	17020	16750	16320	15150	13700	12150	10600	9090		
				40	20380	19740	19000	18190	16430	14610	12800	11030	9170		
				50	22470	21490	20470	19420	17330	15260					
HS 54 3/	30	22	16	30	21310	21240	20940	20450	19070	17330	15440	13540	11660		
				40	25410	24670	23800	22830	20730	18510	16310	14120	11790		
				50	28680	27320	25670	24420	21900	19380					

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm

1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Zusatzlüfter erforderlich
Additional cooling required
Refroidissement additonel nécessaire

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 34 3 / 10
- 10 — Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 4 — Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- 34 — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HS — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER

R407C (P_e)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur			Tc	Leistungsaufnahme in Watt; Verdampfungstemperatur in °C / Power consumption in Watt; Evaporation temperature in °C / Puissance absorbée en Watt; Temperature d'evaporation en °C											
	A	B	HT		A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	B	HT
	PS/HP/CV			°C	12,5	10	7,5	5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	
HS 64 2/	40	30	30	30	21800	21300	20800	20250	19100	17800	16400	14900	13250			
				40	25850	25150	24400	23650	22050	20350	18600	16700	14750			
				50	29750	28800	27850	26850	24850	22800	20650					
HS 64 3/	45	33	33	30	24800	24200	23650	23000	21700	20250	18650	16900	15050			
				40	29400	28600	27750	26850	25050	23150	21150	19000	16750			
				50	33800	32750	31650	30550	28250	25900	23500					
HS 76 1/				30	23300	23800	24100	24250	24100	23400	22250	20750	18950			
				40	30750	30700	30450	30100	29050	27500	25600	23450	21050			
				50	37650	37050	36350	35550	33600	31250	28650					
HS 76 2/				30	26750	27300	27650	27850	27650	26900	25550	23800	21750			
				40	35250	35200	35000	34600	33350	31600	29400	26900	24150			
				50	43200	42550	41750	40800	38550	35850	32900					
HS 76 3/				30	30400	31050	31500	31700	31500	30600	29100	27100	24750			
				40	40150	40050	39800	39350	37950	35950	33450	30600	27500			
				50	49150	48400	47500	46450	43850	40800	37400					

bei 25°C Sauggastemperatur ohne Flüssigkeitsunterkühlung
/ for suction gas temperature of 25°C no liquid subcooling
/ temperature du gaz d'aspiration de 25°C sans sousfroidisment de liquide
Motorendrehzahl = 1450 U/min /motor speed = 1450 rpm /moteur = 1450 rpm
1kcal/h = 1,163W; 1W = 0,860kcal/h; 1kW = 1,36PS; 1PS = 0,735kW;

Einsatzbereich f. HT Verdichter
Compressor outside fan cooled (HT)
Compresseur HT refroidi par ventilateur exterieur

Zusatzlüfter erforderlich
Additional cooling required
Refroidissement additonel nécessaire

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: /The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HS 64 3 / 45
- Motorleistung / Motor powerrate / Moteur
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Halbhermetik, sauggasgekühlt / Semi-hermetic, suction cooled / Semi-hermétique refroidi par lez gaz aspirés
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HT — Halbhermetik, außenbelüftet / Semi-hermetic, outside fan cooled / Semi-hermétique, ventilé par extérieur

GOELDNER-VERDICHTER

Technische Daten / Technical data / Données techniques

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

Typ Type Type	Motor PS Motor HP Moteur CV	Motor kW Motor kW Motor kW	Strom art Electr. supply genre de courant	Nenn-strom max. Working current max. Courant de service max. Amp.*		Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Bohrung Bore Alésage ϕ mm	Kolben-hub Piston stroke Course du marche mm	Hub-volumen Stroke volume Volume de balay. m3/h**	Öl-inhalt Oil content contenue d´huile ltr	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht Weight Poids kg
HT 12 1/0,75	0,8	0,6		2,4	Y	2	47	20	6,00	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	37
HS 12 1/1,5	1,5	1,1		2,7	Y	2	47	20	6,00	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	37
HS 12 1/3,0	3,0	2,2		3,1	Y	2	47	20	6,00	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	37
HT 12 2/0,75	0,8	0,6		2,5	Y	2	47	25	7,53	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	37,5
HS 12 2/1,5	1,5	1,1		3,1	Y	2	47	25	7,53	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	37,5
HS 12 2/3,0	3,0	2,2		3,6	Y	2	47	25	7,53	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	37,5
HS/HT 12 3/1,5	1,5	1,1		3,5	Y	2	47	30	9,05	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	38
HS 12 3/3,0	3,0	2,2		4,0	Y	2	47	30	9,05	0,8	16B	5/8"B	12B	1/2"B	38
HT 22 1/2,0	2,0	1,5		3,6	Y	2	55	28	11,6	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	64
HS 22 1/3,0	3,0	2,2		4,7	Y	2	55	28	11,6	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	64
HS 22 1/4,5	4,5	3,0		5,4	Y	2	55	28	11,6	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	64
HT 22 2/3,0	3,0	2,2		4,4	Y	2	55	34	14,05	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	64,5
HS 22 2/4,0	4,0	3,0		6,0	Y	2	55	34	14,05	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	64,5
HS 22 2/4,5	4,5	3,3		6,5	Y	2	55	34	14,05	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	64,5
HT 22 3/3,0	3,0	2,2		4,8	Y	2	55	40	16,55	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	65
HS 22 3/4,5	4,5	3,3		6,8	Y	2	55	40	16,55	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	65
HS 22 3/5,5	5,5	4,0		7,9	Y	2	55	40	16,55	1,5	22L	7/8"L	16B	5/8"B	65
HT 32 1/4	4,0	3,0		6,8	PW	2	65	37	21,4	4,75	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	126
HS 32 1/5	5,0	3,7		9,1	PW	2	65	37	21,4	4,75	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	126
HS 32 1/6	6,0	4,4		11,1	PW	2	65	37	21,4	4,75	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	126
HT 32 2/5	5,0	3,7		8,1	PW	2	65	44	25,4	4,75	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	127
HS 32 2/6	6,0	4,4		10,6	PW	2	65	44	25,4	4,75	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	127
HS 32 2/8	8,0	6,0		14,4	PW	2	65	44	25,4	4,75	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	127
HT 34 1/4	4,0	3,0		6,8	PW	4	55	28	23,2	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	128
HS 34 1/5	5,0	3,7		9,1	PW	4	55	28	23,2	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	128
HS 34 1/6	6,0	4,4		11,1	PW	4	55	28	23,2	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	128
HT 34 2/5	5,0	3,7		8,6	PW	4	55	34	28,1	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	129
HS 34 2/6	6,0	4,4		11,1	PW	4	55	34	28,1	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	129
HS 34 2/8	8,0	6,0		14,4	PW	4	55	34	28,1	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	129
HT 34 3/6	6,0	4,4		10,6	PW	4	55	40	33,1	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	132
HS 34 3/7	7,0	5,2		13,4	PW	4	55	40	33,1	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	132
HS 34 3/10	10,0	7,5		18,2	Δ	4	55	40	33,1	4,75	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	132
HT 44 1/6	6,0	4,4		13,4	Δ	4	65	30	34,6	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	194
HS 44 1/8	8,0	6,0		16,4	Δ	4	65	30	34,6	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	194
HS 44 1/10	10,0	7,5		19,2	Δ	4	65	30	34,6	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	194
HT 44 2/7	7,0	5,2		14,9	Δ	4	65	37	42,7	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	196
HS 44 2/10	10,0	7,5		20,2	Δ	4	65	37	42,7	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	196
HS 44 2/13	13,0	9,6		24,0	Δ	4	65	37	42,7	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	196
HT 44 3/8	8,0	6,0		16,4	Δ	4	65	44	49,9	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	198
HS 44 3/13	13,0	9,6		24,0	Δ	4	65	44	49,9	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	198
HS 44 3/16	16,0	12,0		28,8	Δ	4	65	44	49,9	7,0	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	198
HT 54 1/10	10,0	7,5		18,2	Δ	4	80	34	59,5	10,0	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	270
HS 54 1/13	13,0	9,6		25,0	Δ	4	80	34	59,5	10,0	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	270
HS 54 1/19	19,0	14,0		28,8	Δ	4	80	34	59,5	10,0	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	270
HT 54 2/13	13,0	9,6		22,0	Δ	4	80	44	77,0	10,0	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	272
HS 54 2/17	17,0	12,5		32,6	Δ	4	80	44	77,0	10,0	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	272
HS 54 2/24	24,0	17,6		41,2	Δ	4	80	44	77,0	10,0	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	272
HT 54 3/16	16,0	12,0		26,0	Δ	4	80	54	94,5	10,0	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	274
HS 54 3/22	22,0	16,0		41,2	Δ	4	80	54	94,5	10,0	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	274
HS 54 3/30	30,0	22,0		52,8	Δ	4	80	54	94,5	10,0	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	274

220...240V Δ / 380..420V Y - 3 - 50Hz
265..290V Δ / 440..480V Y - 3 - 60Hz

380..420V Δ /YYY - 3 - 50Hz
440..480V ΔYYY - 3 - 60Hz

380..420V Δ / 660..720V Y - 3 - 50Hz;
440..480V Δ / 780..820V Y - 3 - 60Hz

*Drehstrom 380/420V, 50Hz
*Three-phase 380-420V, 50Hz
*Triphase 380-420V, 50Hz

Bez. auf Spannungsmittelwert 400V
In relation to an average voltage 400V
Se réfèrent à une valeur moyenne de 400V

** 1450 U/min
** 1450 rpm

GOELDNER-VERDICHTER

Technische Daten / Technical data / Données techniques

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER
/SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
/COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER

Typ Type Type	Motor PS Motor HP Moteur CV	Motor kW Motor kW Motor kW	Strom art Electr. supply genre de courant	Nenn-strom max. Working current max. Courant de service max. Amp.*		Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Bohrung Bore Alésage ϕ mm	Kolben-hub Piston stroke Course du marche mm	Hub-volumen Stroke volume Volume de balay. m3/h**	Öl-inhalt Oil content contenue d´huile ltr	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht Weight Poids kg
HT 64 2/30	30,0	22,0	380..420V Δ /YYY - 3 - 50Hz 440..480V Δ/YYY - 3 - 60Hz	30,0	PW	4	75	70	107,6	8,0	54L	2 1/8"	35L	1 3/8"	228
HS 64 2/30	30,0	22,0		54,0	PW	4	75	70	107,6	8,0	54L	2 1/8"	35L	1 3/8"	225
HS 64 2/40	40,0	29,4		74,0	PW	4	75	70	107,6	8,0	54L	2 1/8"	35L	1 3/8"	231
HT 64 3/33	33,0	24,3		30,0	PW	4	80	70	122,4	8,0	54L	2 1/8"	35L	1 3/8"	229
HS 64 3/33	33,0	24,3		54,0	PW	4	80	70	122,4	8,0	54L	2 1/8"	35L	1 3/8"	226
HS 64 3/45	45,0	33,1		74,0	PW	4	80	70	122,4	8,0	54L	2 1/8"	35L	1 3/8"	232
HS 76 1/36	36,0	26,7		76,0	PW	6	70	70	140,7	8,0	54L	2 1/8"	42L	1 5/8"	277
HS 76 1/50	50,0	36,8		83,0	PW	6	70	70	140,7	8,0	54L	2 1/8"	42L	1 5/8"	293
HS 76 2/40	40,0	29,5		83,0	PW	6	75	70	161,4	8,0	54L	2 1/8"	42L	1 5/8"	297
HS 76 2/55	55,0	40,5		98,0	PW	6	75	70	161,4	8,0	54L	2 1/8"	42L	1 5/8"	292
HS 76 3/44	44,0	32,4		98,0	PW	6	80	70	183,6	8,0	64L	2 5/8"	42L	1 5/8"	290
HS 76 3/60	60,0	44,2		115,0	PW	6	80	70	183,6	8,0	64L	2 5/8"	42L	1 5/8"	299

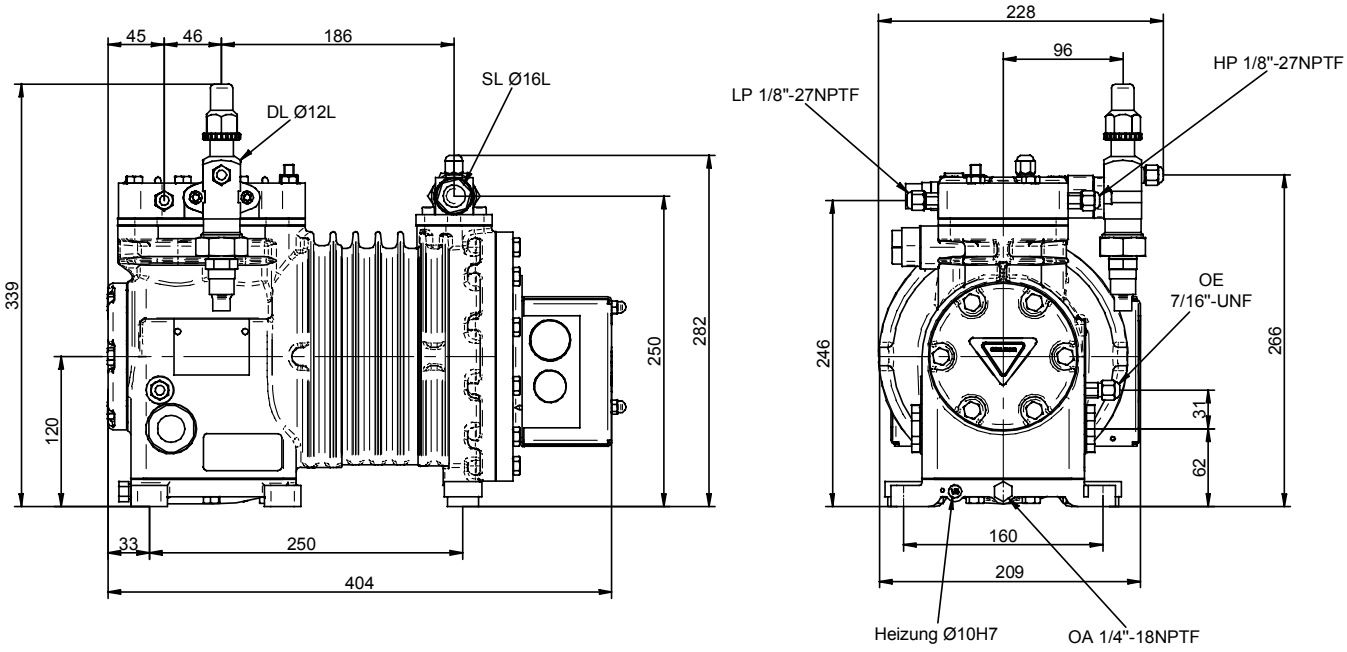
*Drehstrom 380/420V, 50Hz
*Three-phase 380-420V, 50Hz
*Triphase 380-420V, 50Hz

Bez. auf Spannungsmittelwert 400V
In relation to an average voltage 400V
Se réfèrent à une valeur moyenne de 400V

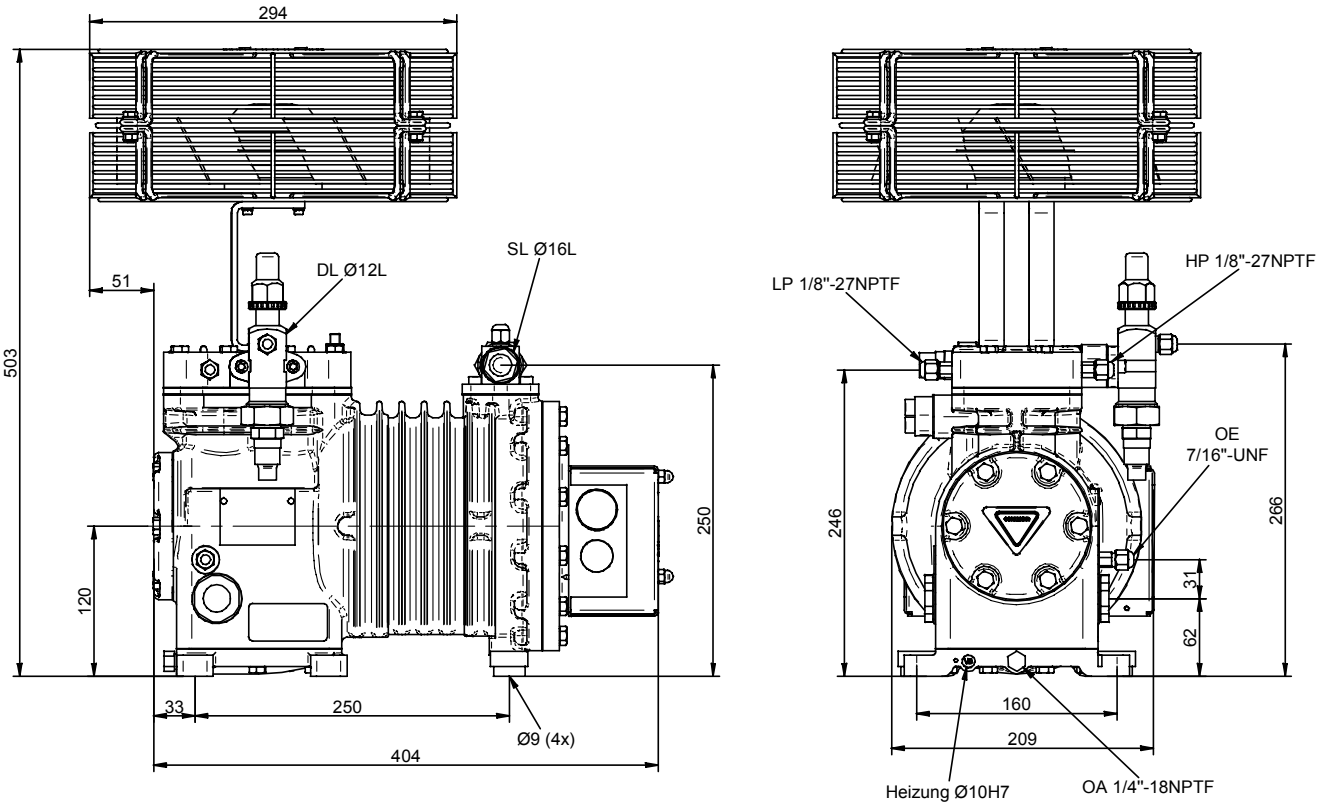
** 1450 U/min
** 1450 rpm

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ HS 12 1 bis HS 12 3 / Type HS 12 1 to HS 12 3 / Type HS 12 1 jusqu´à HS 12 3



Typ HT 12 1 bis HT 12 3 / Type HT 12 1 to HT 12 3 / Type HT 12 1 jusqu´à HT 12 3

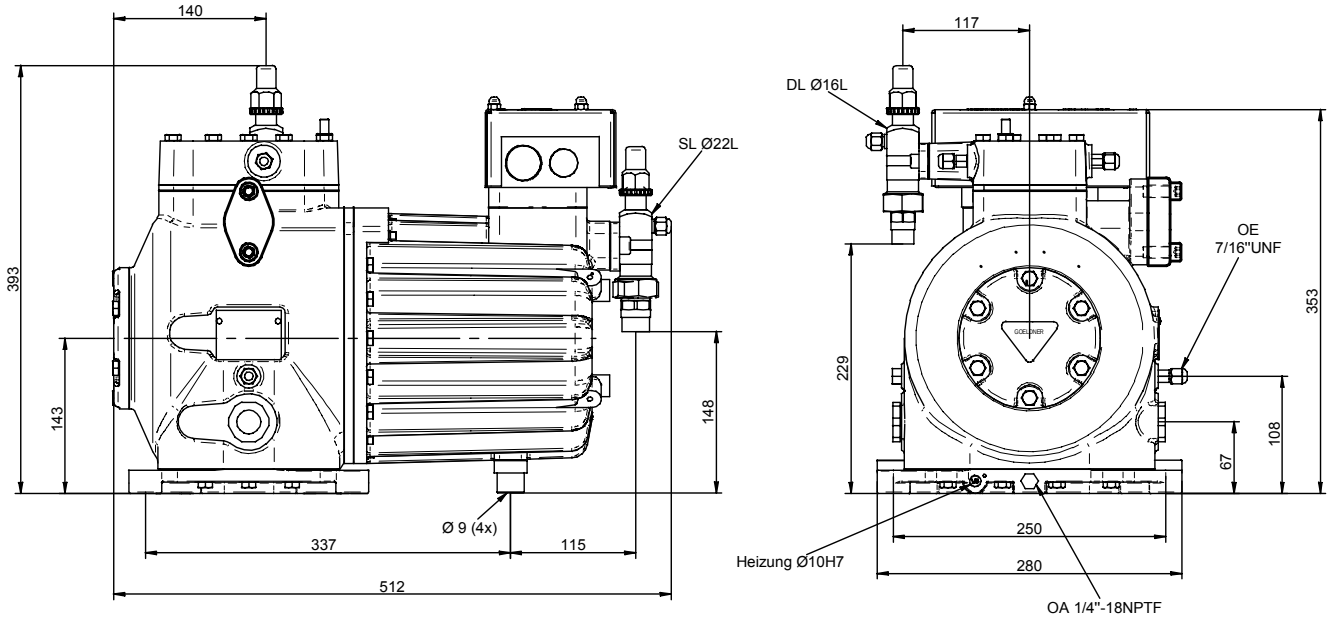


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH,Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

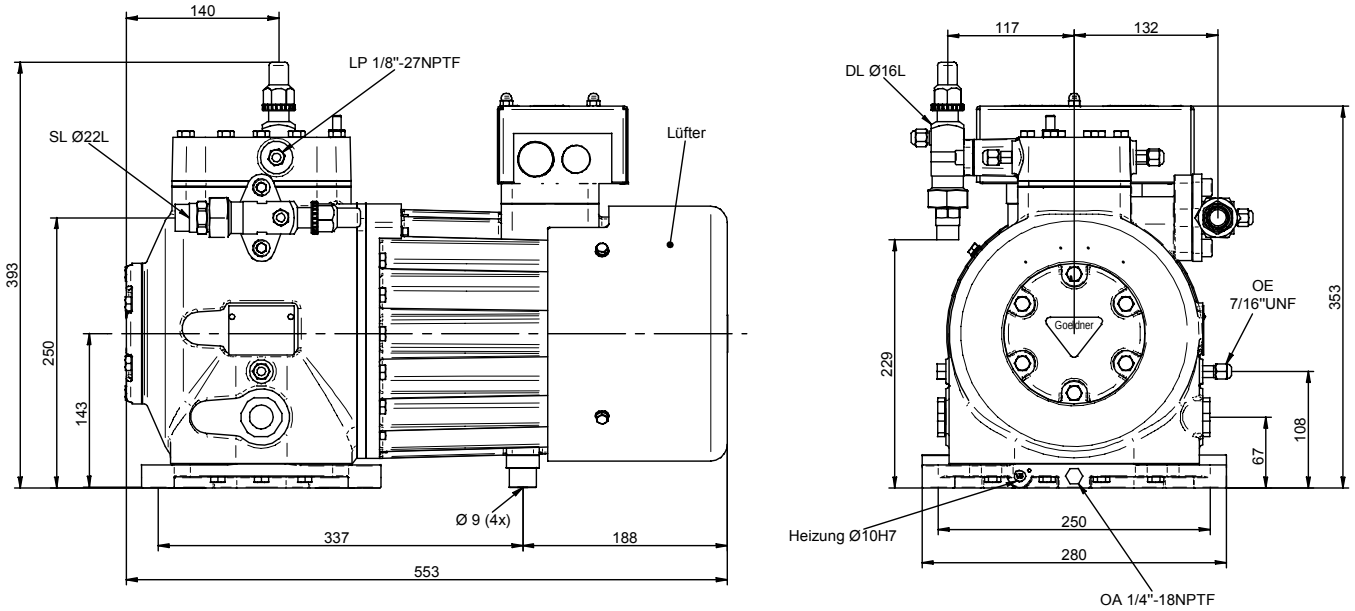
Abmessungen / Dimensions / Mesure

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ HS 22 1 bis HS 22 3 / Type HS 22 1 to HS 22 3 / Type HS 221 jusqu´à HS 22 3



Typ HT 22 1 bis HT 22 3 / Type HT 22 1 to HT 22 3 / Type HT 22 1 jusqu´à HT 22 3

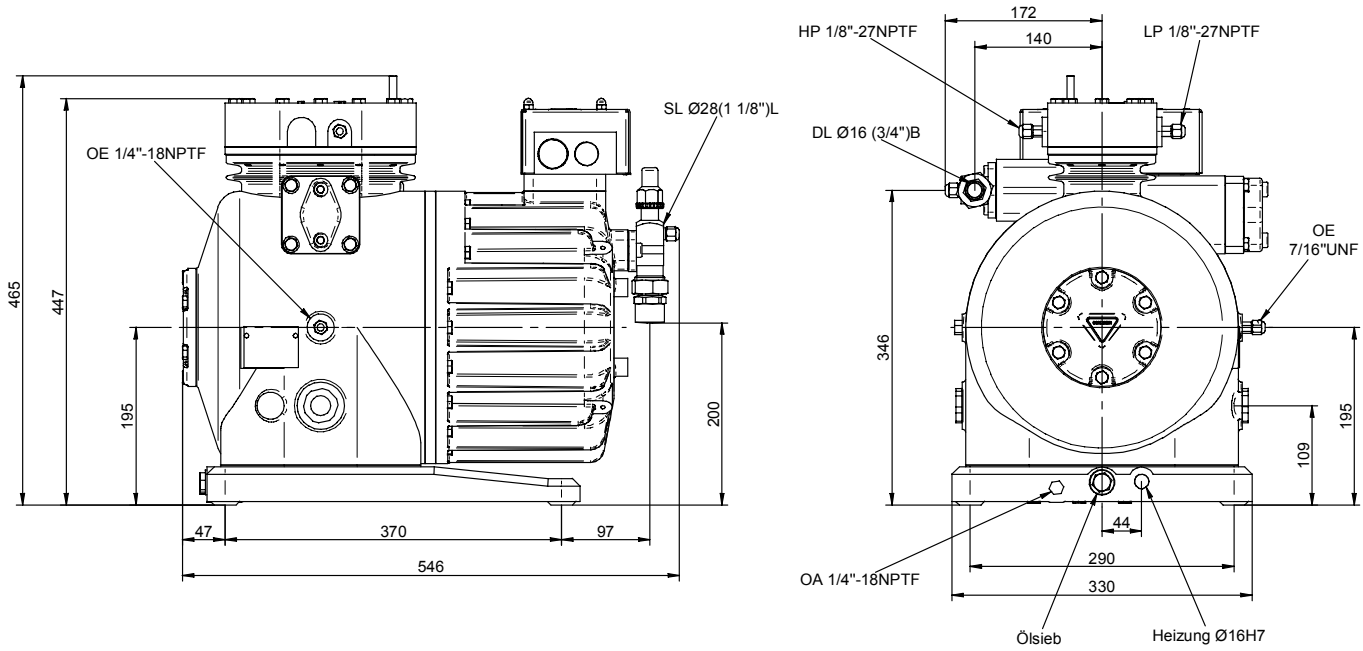


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

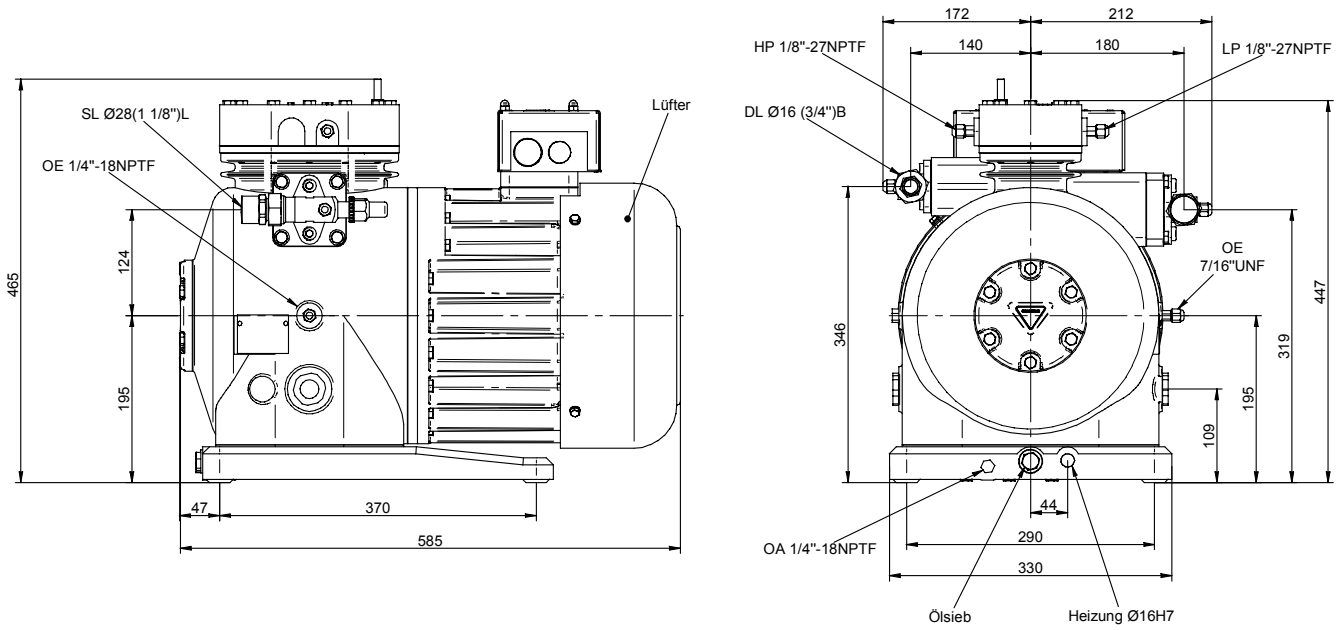
Abmessungen / Dimensions / Mesure

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ HS 32 1 bis HS 32 2 / Type HS 32 1 to HS 32 2 / Type HS 32 1 jusqu´à HS 32 2



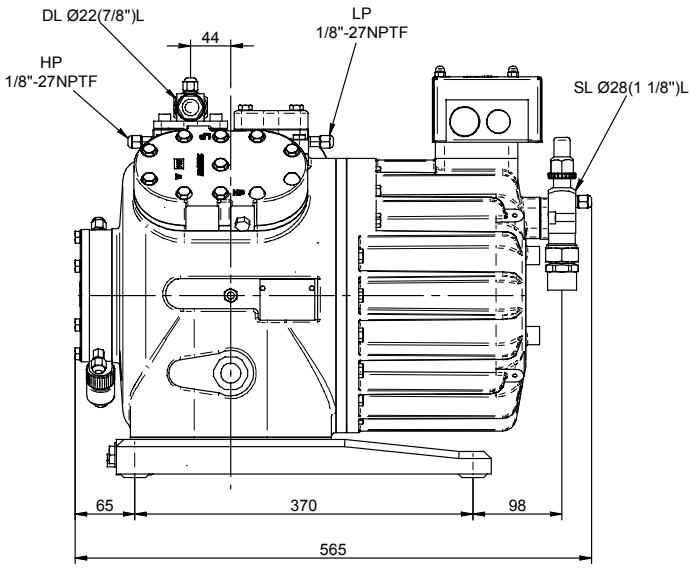
Typ HT 32 1 bis HT 32 2 / Type HT 32 1 to HT 32 2 / Type HT 32 1 jusqu´à HT 32 2

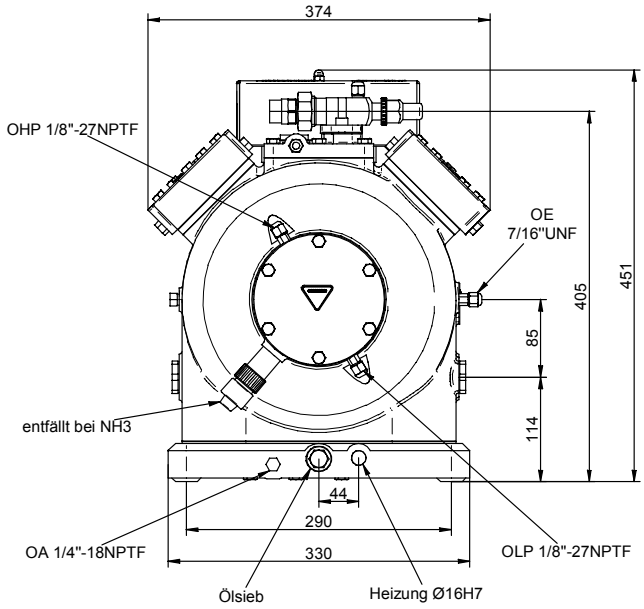


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

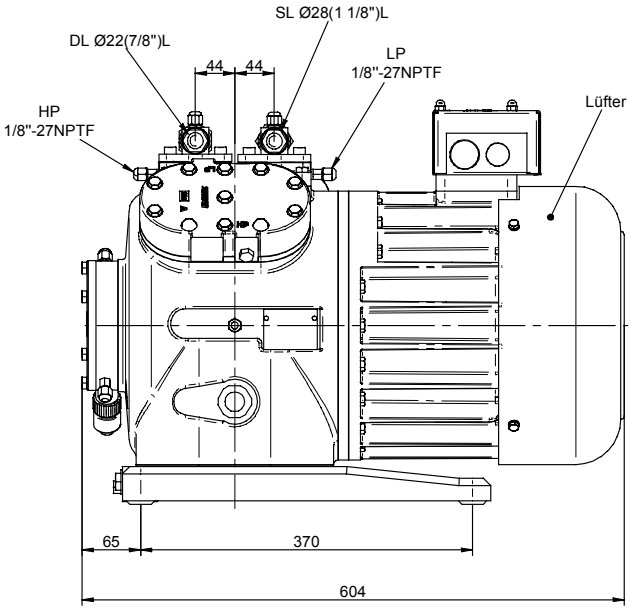
HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

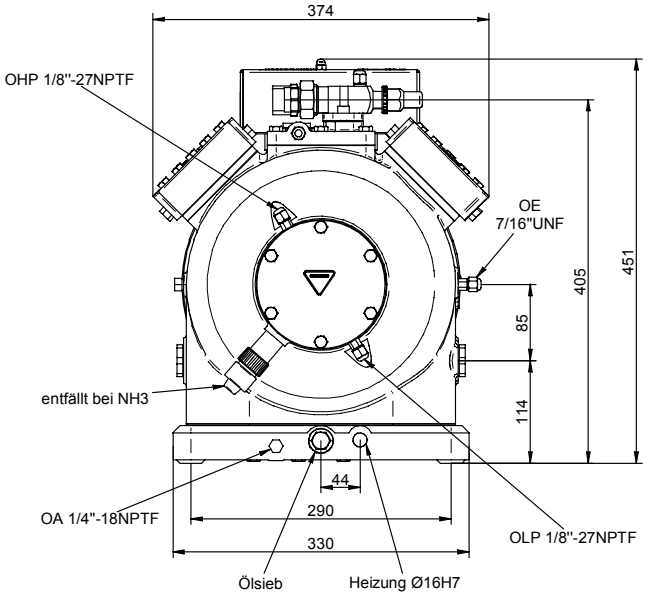
Typ HS 34 1 bis HS 34 3 / Type HS 34 1 to HS 34 3 / Type HS 34 1 jusqu´à HS 34 3





Typ HT 34 1 bis HT 34 3 / Type HT 34 1 to HT 34 3 / Type HT 34 1 jusqu´à HT 34 3

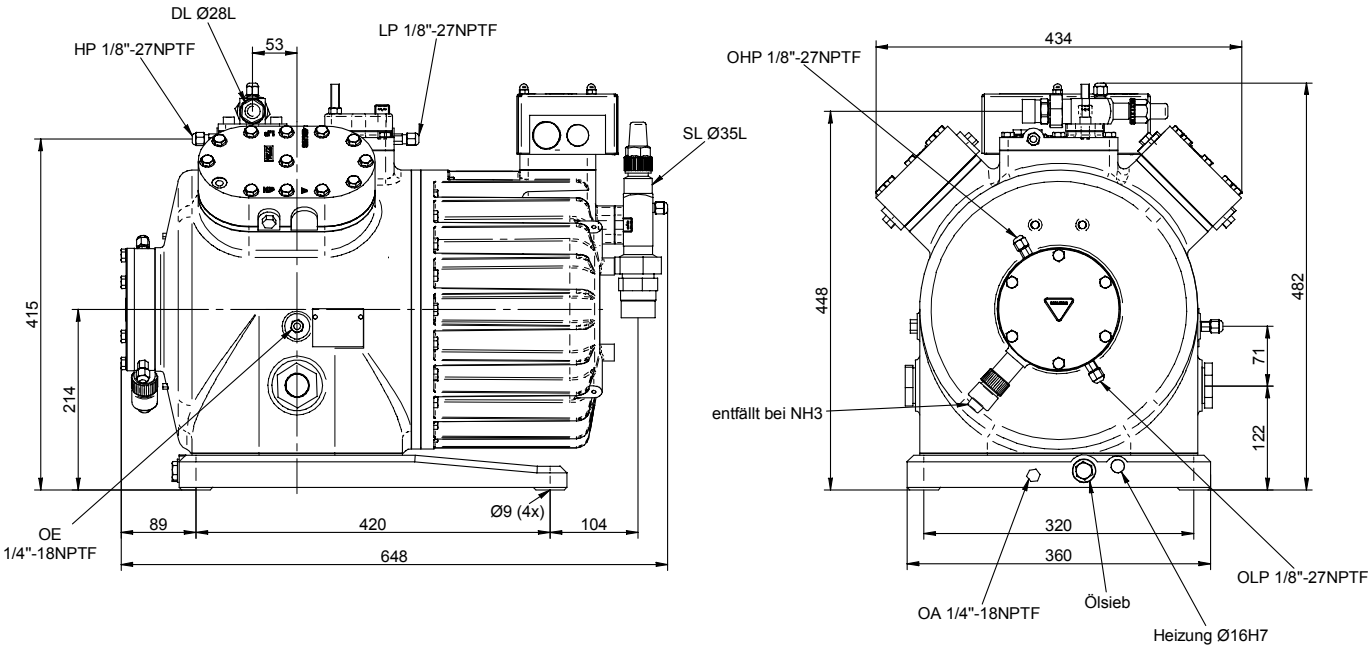




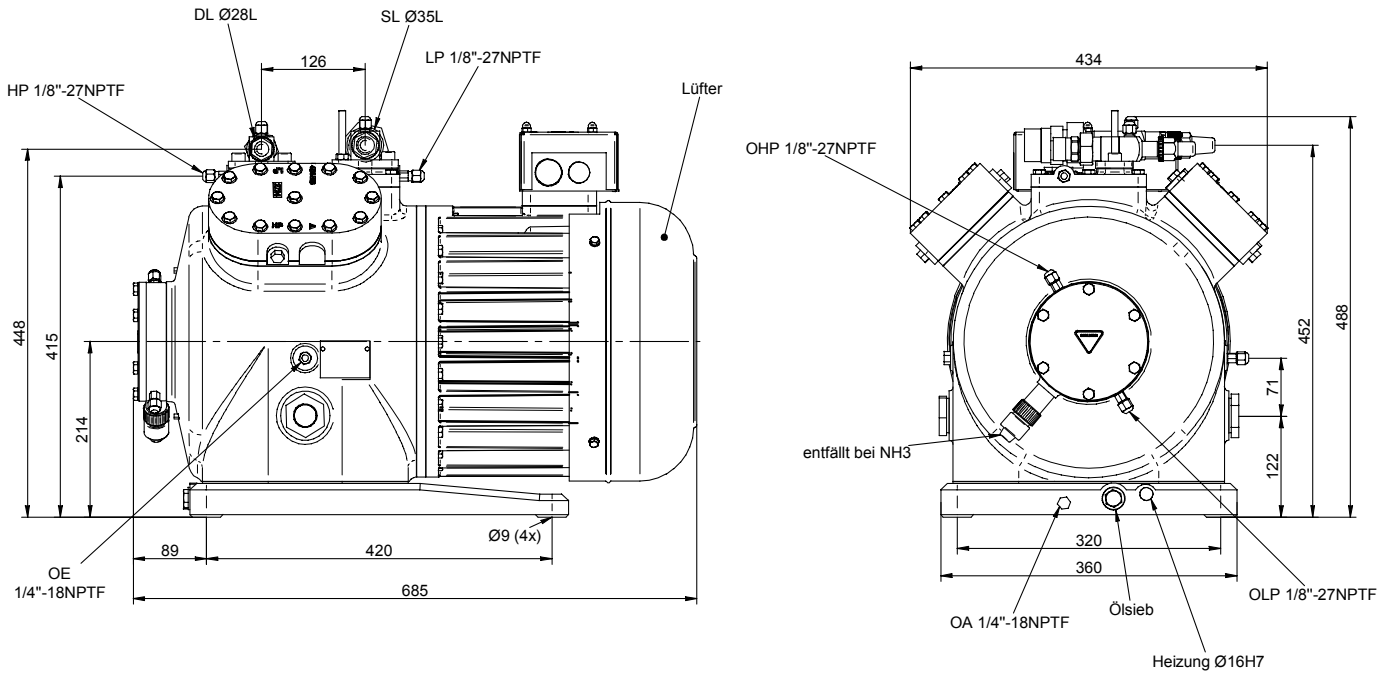
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ HS 44 1 bis HS 44 3 / Type HS 44 1 to HS 44 3 / Type HS 44 1 jusqu´à HS 44 3



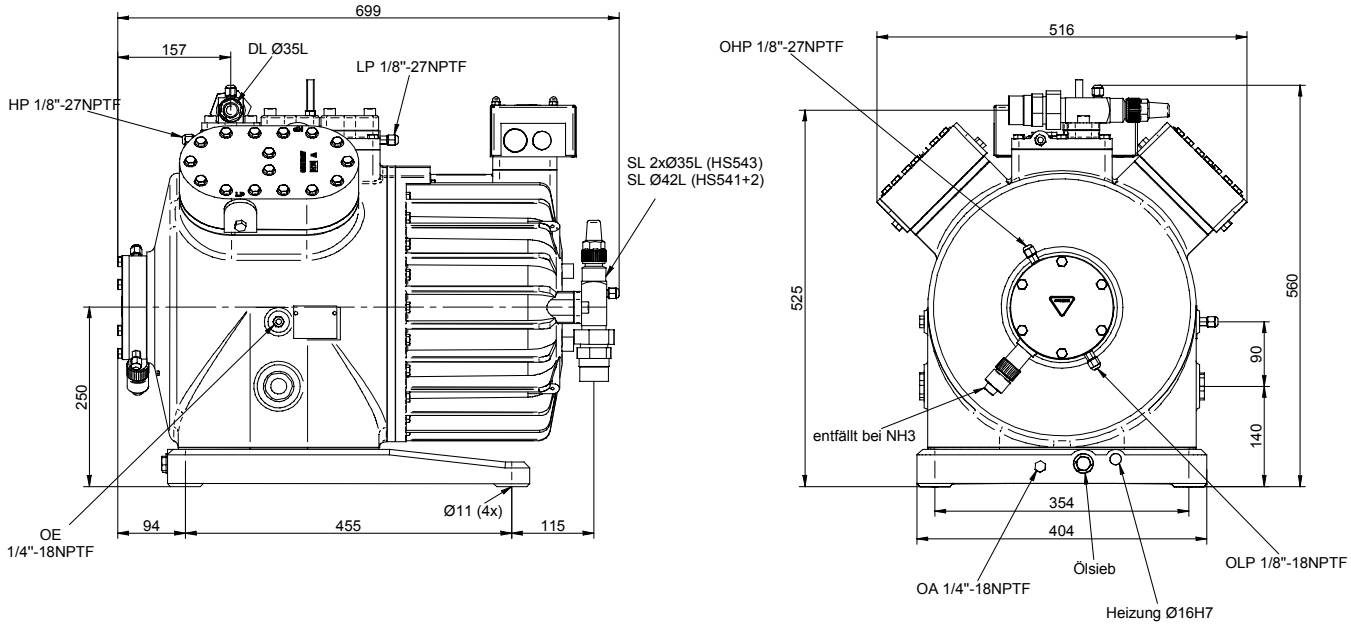
Typ HT 44 1 bis HT 44 3 / Type HT 44 1 to HT 44 3 / Type HT 44 1 jusqu´à HT 44 3



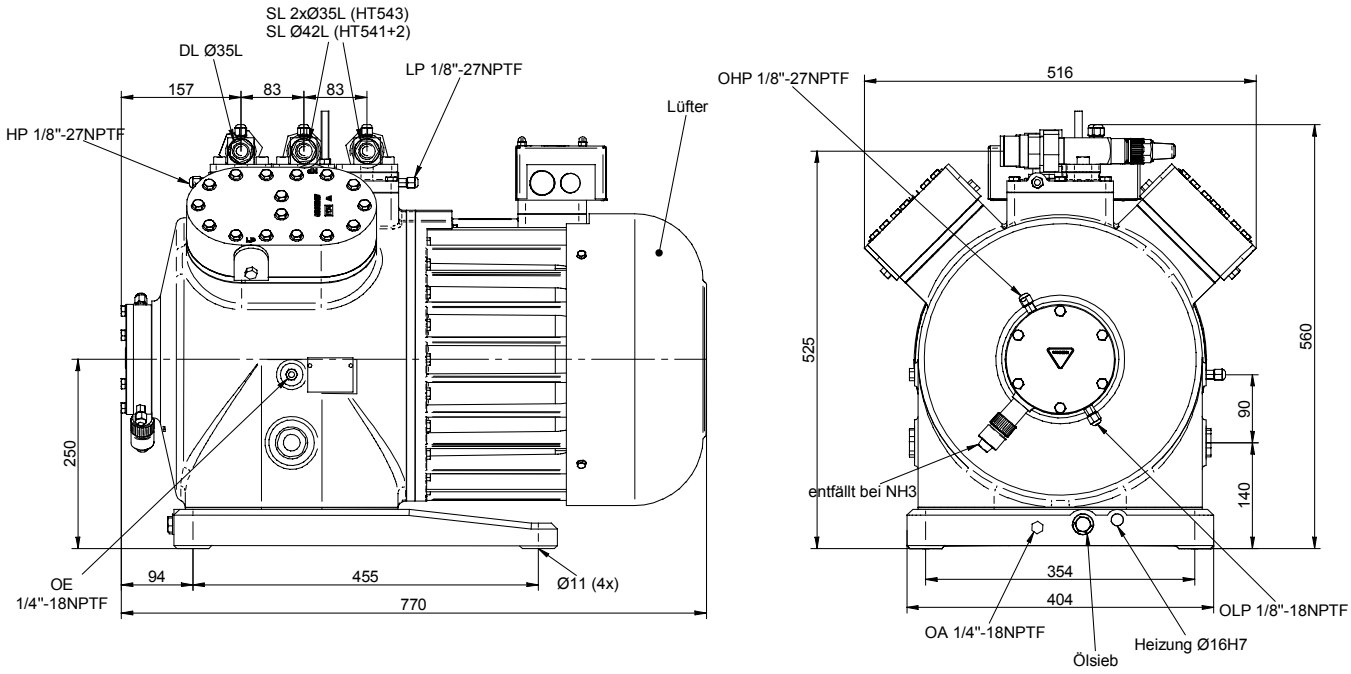
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ HS 54 1 bis HS 54 3 / Type HS 54 1 to HS 54 3 / Type HS 54 1 jusqu´à HS 54 3



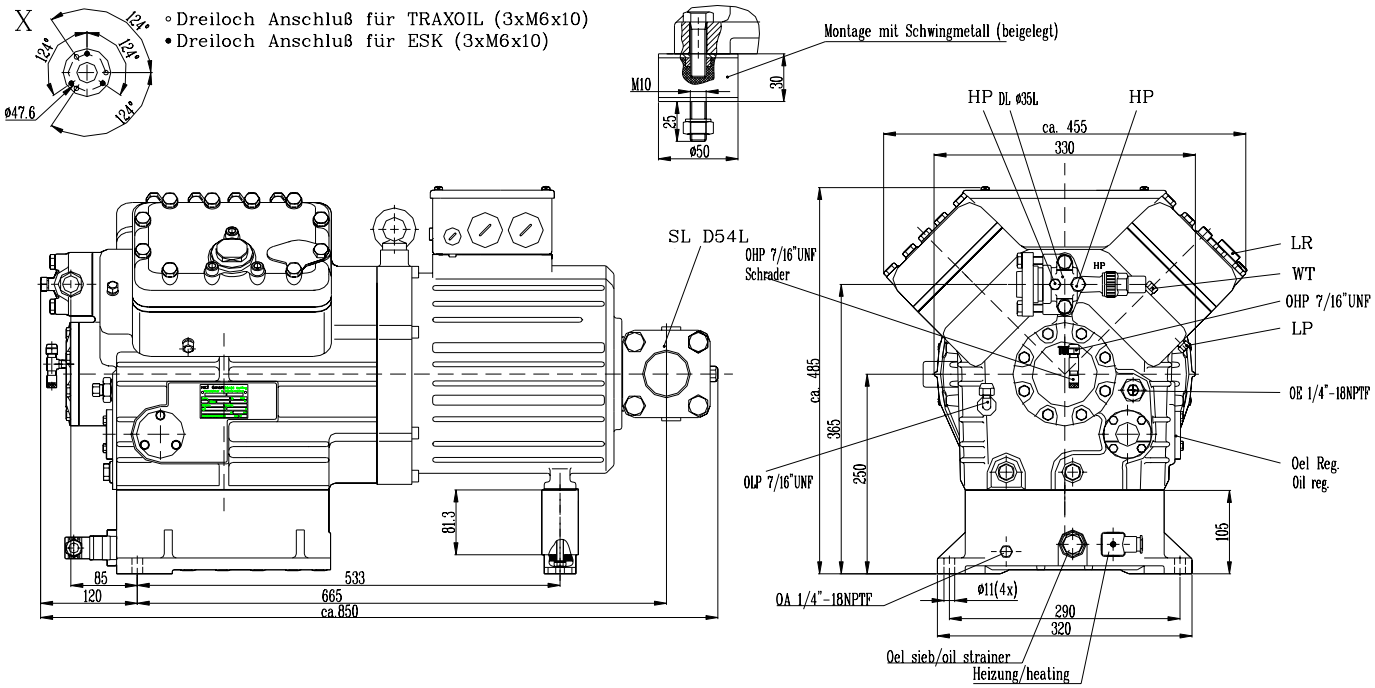
Typ HT 54 1 bis HT 54 3 / Type HT 54 1 to HT 54 3 / Type HT 54 1 jusqu´à HT 54 3



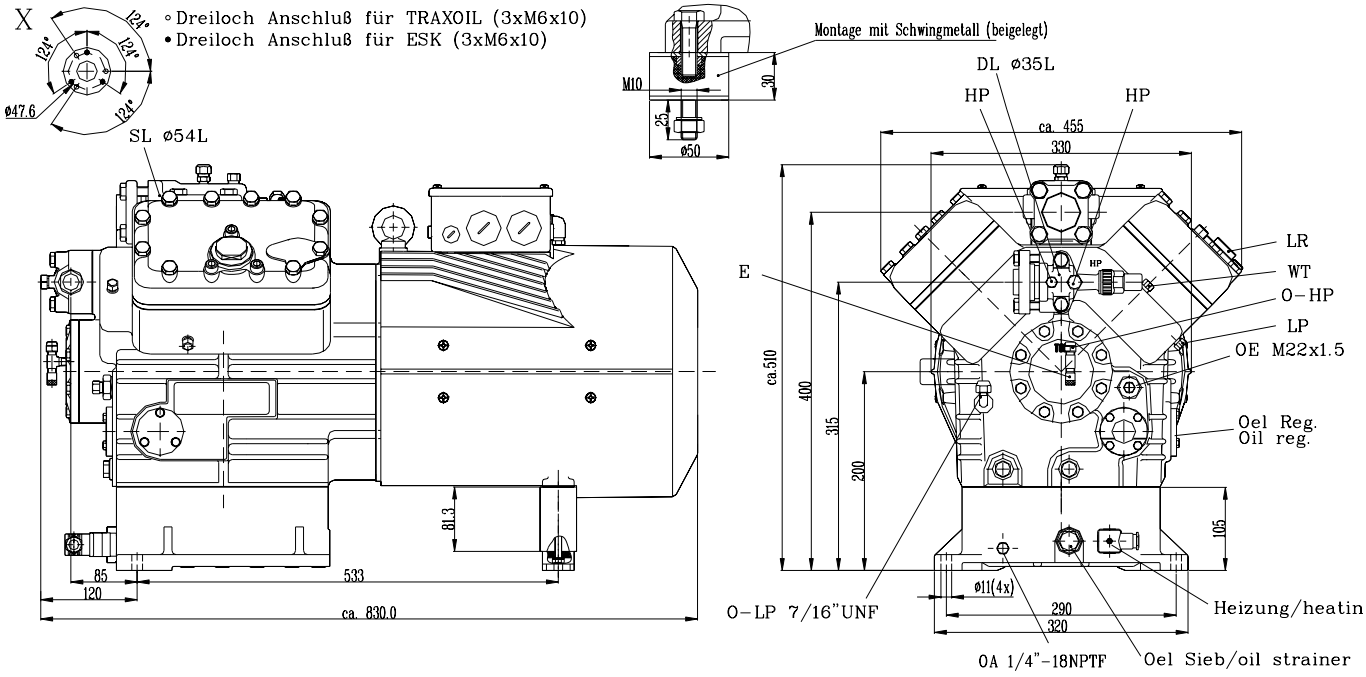
HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ HS 64 2 bis HS 64 3 / Type HS 64 2 to HS 64 3 / Type HS 64 2 jusqu´à HS 64 3



Typ HT 64 2 bis HT 64 3 / Type HT 64 2 to HT 64 3 / Type HT 64 2 jusqu´à HT 64 3

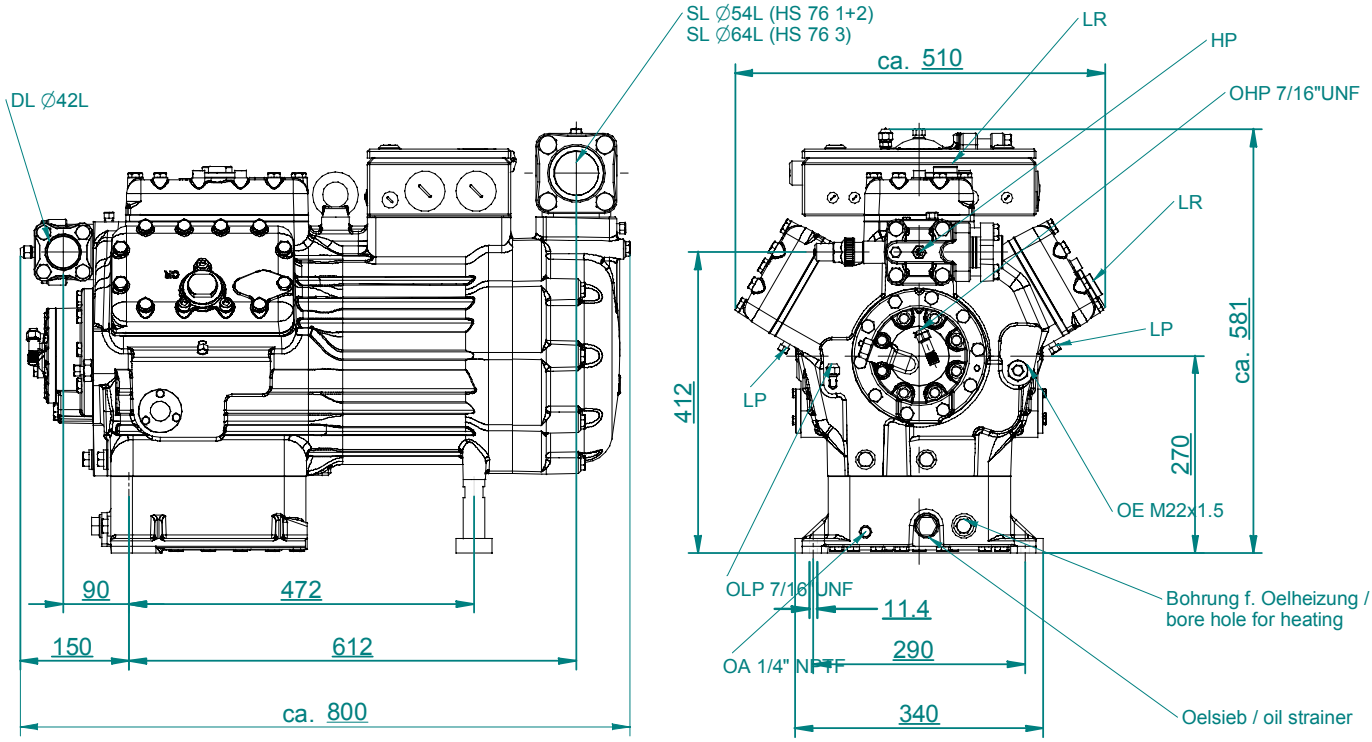


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

Abmessungen / Dimensions / Mesure

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER, Baureihe GOELDNER-MOTION / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS, serie GOELDNER-MOTION / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER, serie GOELDNER-MOTION

Typ HS 76 1 bis HS 76 3/ Type HS 76 1 to HS 76 3/ Type HS 76 1 jusqu´à HS 76 3



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

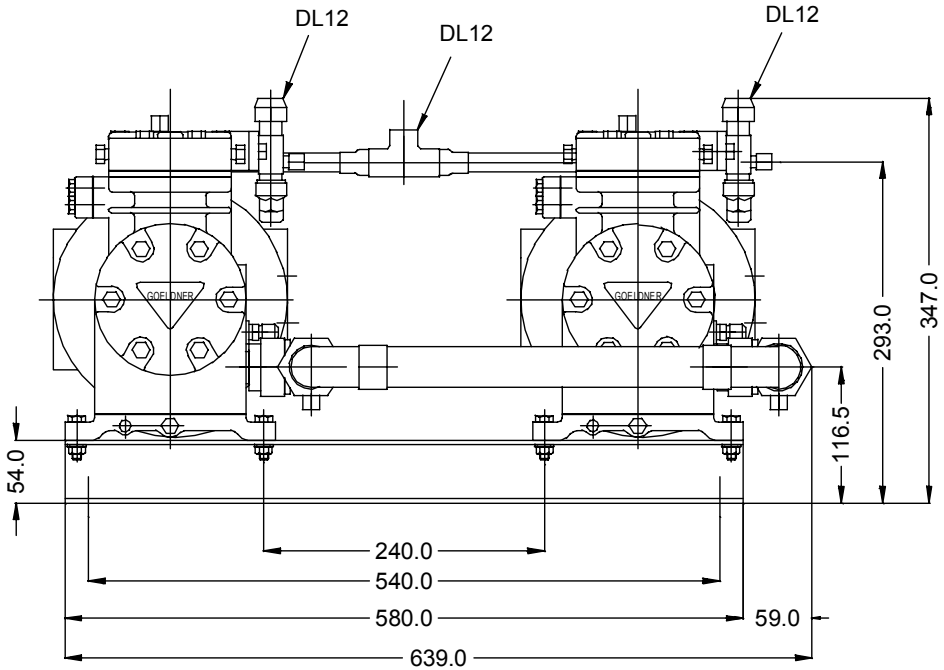
GOELDNER-HALBHERMETIK-TWIN-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS / COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES DE GOELDNER-TWIN

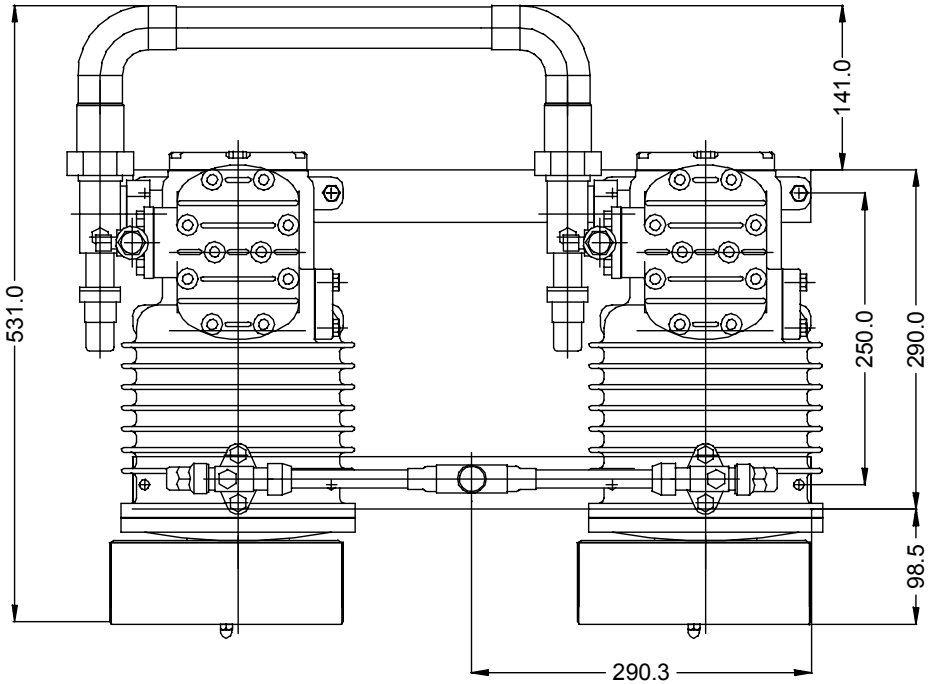
Typ Type Type	Strom art Electrical supply Genre de courant	Nenn-strom max. Working current max. Courant de service max. Amp.*		Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Bohrung Bore Alésage ϕ mm	Kolben-hub Piston stroke Course du marche mm	Hub-volumen Stroke volume Volume de balay. m3/h**	Öl-inhalt Oil content contenue d´huile ltr	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration ϕ mm	 ϕ inch	Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement ϕ mm	 ϕ inch	Gewicht Weight Poids kg
TS 12 1/6	230/400V ΔY ±5% 3ph - 50Hz 260/440V ΔY ±5% 3ph - 60Hz	2x3,2	Y	2	47	20	2x6,0	2x0,8	16L	5/8"L	2x12B	2x1/2"B	85
TS 12 2/6		2x3,8	Y	2	47	25	2x7,5	2x0,8	22L	7/8"L	2x12B	2x1/2"B	86
TS 12 3/6		2x4,2	Y	2	47	30	2x9,1	2x0,8	22L	7/8"L	2x12B	2x1/2"B	87
TS 22 1/9		2x5,7	Y	2	55	28	2x11,6	2x1,5	28L	1 1/8"L	2x16B	2x5/8"B	138
TS 22 2/9		2x6,8	Y	2	55	34	2x14,1	2x1,5	28L	1 1/8"L	2x16B	2x5/8"B	140
TS 22 3/11		2x8,3	Y	2	55	40	2x16,6	2x1,5	35L	1 3/8"L	2x16B	2x5/8"B	142
TS 32 1/12	380-420V D/YYY, 3ph - 50Hz 440-480V D/YYY, 3ph - 60Hz	2x10,9	PW	2	65	37	2x21,4	2x4,7	35L	1 3/8"L	2x18L	2x3/4"L	265
TS 32 2/16		2x14,3	PW	2	65	44	2x25,4	2x4,7	42L	1 5/8"L	2x18L	2x3/4"L	266
TS 34 1/12		2x10,9	PW	4	55	28	2x23,2	2x4,7	35L	1 3/8"L	2x22L	2x7/8"L	268
TS 34 2/16		2x14,3	PW	4	55	34	2x28,1	2x4,7	42L	1 5/8"L	2x22L	2x7/8"L	270
TS 34 3/20	400/690V ΔY ±5% 3ph - 50Hz 460/720V ΔY ±5% 3ph - 60Hz	2x18,1	Δ	4	55	40	2x33,1	2x4,7	42L	1 5/8"L	2x22L	2x7/8"L	272
TS 44 1/20		2x19,0	Δ	4	65	30	2x34,6	2x7,0	42L	1 5/8"L	2x28L	2x1 1/8"L	410
TS 44 2/26		2x23,8	Δ	4	65	37	2x42,7	2x7,0	54L	2 1/8"L	2x28L	2x1 1/8"L	412
TS 44 3/32		2x28,5	Δ	4	65	44	2x49,9	2x7,0	54L	2 1/8"L	2x28L	2x1 1/8"L	414
TS 54 1/38		2x25,7	Δ	4	80	54	2x59,5	2x10,5	54L	2 1/8"L	2x35L	2x1 3/8"	568
TS 54 2/48		2x40,9	Δ	4	80	54	2x77,0	2x10,5	64L	2 1/2"L	2x35L	2x 1 3/8"	570
TS 54 3/60		2x52,3	Δ	4	80	54	2x94,5	2x10,5	70L	2 5/8"L	2x35L	2x 1 3/8"	572
TS 64 2/80	380-420V D/YYY 3ph - 50Hz 440-480V D/YYY 3ph - 60Hz	2x74	PW	4	75	70	2x107,6	2x8,0	76L	2 7/8"L	2x35L	2x1 3/8"	474
TS 64 3/90		2x74	PW	4	80	70	2x122,4	2x8,0	76L	2 7/8"L	2x35L	2x1 3/8"	476
TS 76 1/		2x83	PW	6	70	70	2x140,7	2x8,0	80L	3 1/28"L	2x42L	2x1 5/8"	620
TS 76 2/		2x98	PW	6	75	70	2x161,4	2x8,0	89L	3 1/2"L	2x42L	2x 1 5/8"	625
TS 76 3/		2x115	PW	6	80	70	2x183,6	2x8,0	89L	3 1/2"L	2x42L	2x 1 5/8"	630

*Drehstrom 380-420V, 50Hz; Bezogen auf Spannungsmittelwert 400V **bei 1450 U/min
*Three-phase 380-420V, 50Hz; In relation to an average voltage 400V **at 1450rpm
*Triphase 380-420V, 50Hz; Se réfèrent à une valeur moyenne de 400V **à tours nominal 1450rpm

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER
/ SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS
/ COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type / Type: TS 12 1 - 3

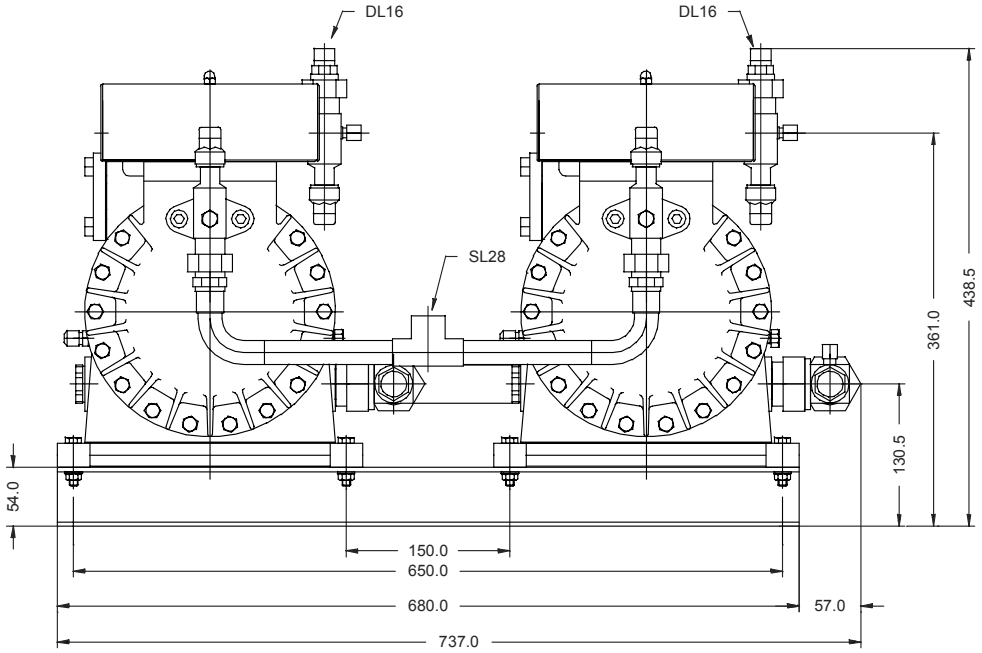


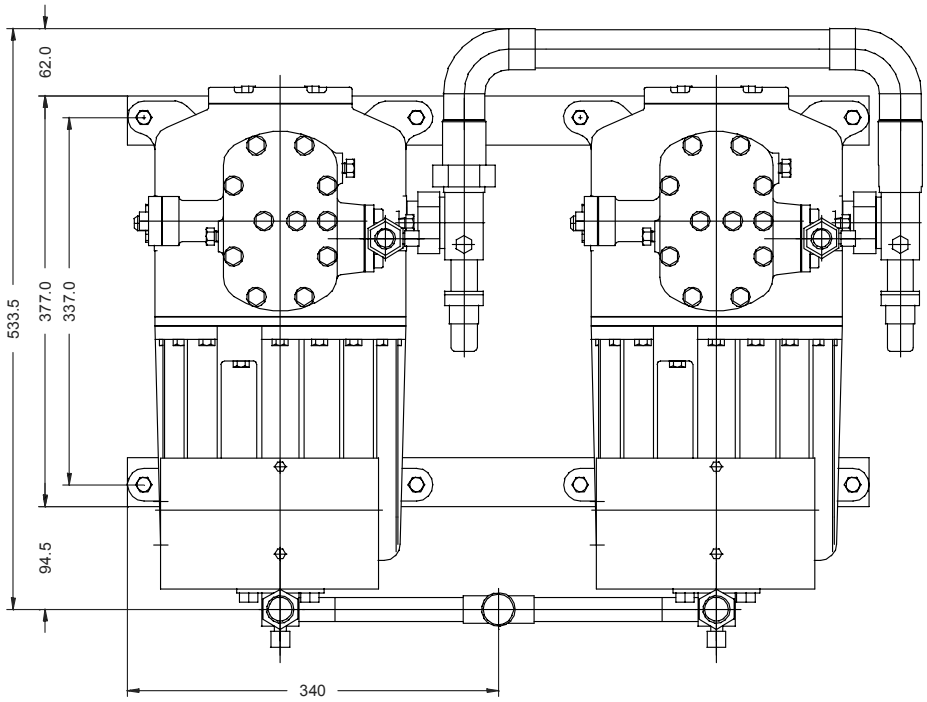


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, 🖷 +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS / COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type / Type: TS 22 1 - 3

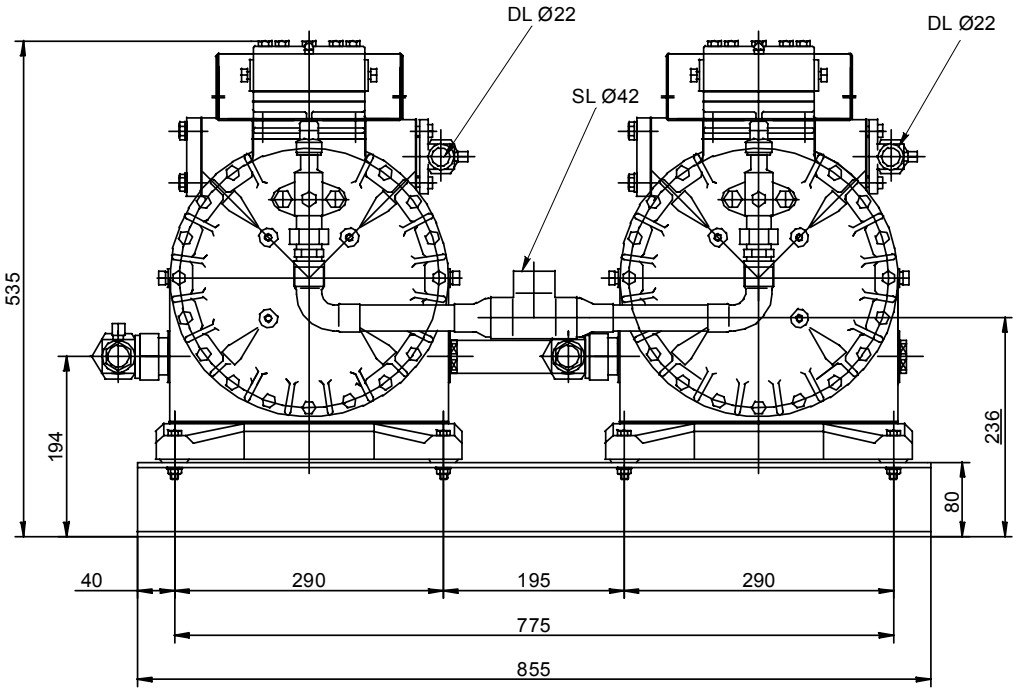


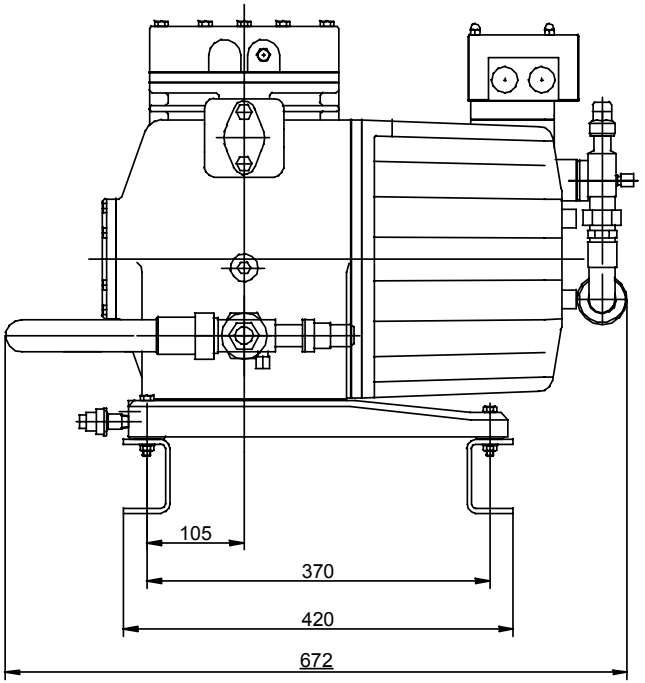


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER
/ SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS
/ COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type / Type: TS 32 1 - 3

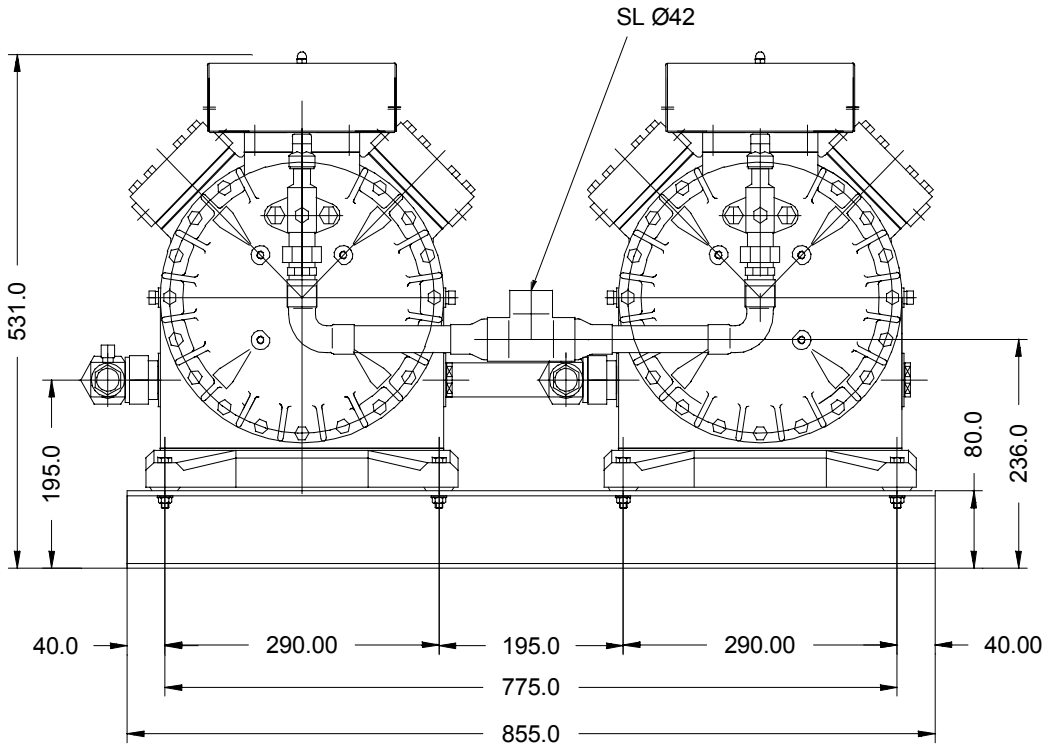


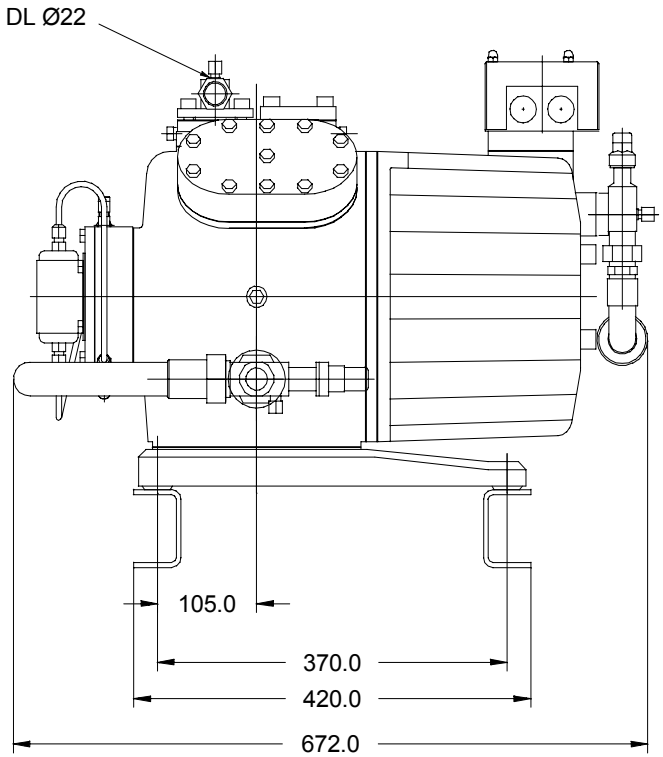


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS / COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type / Type: TS 34 1 - 3

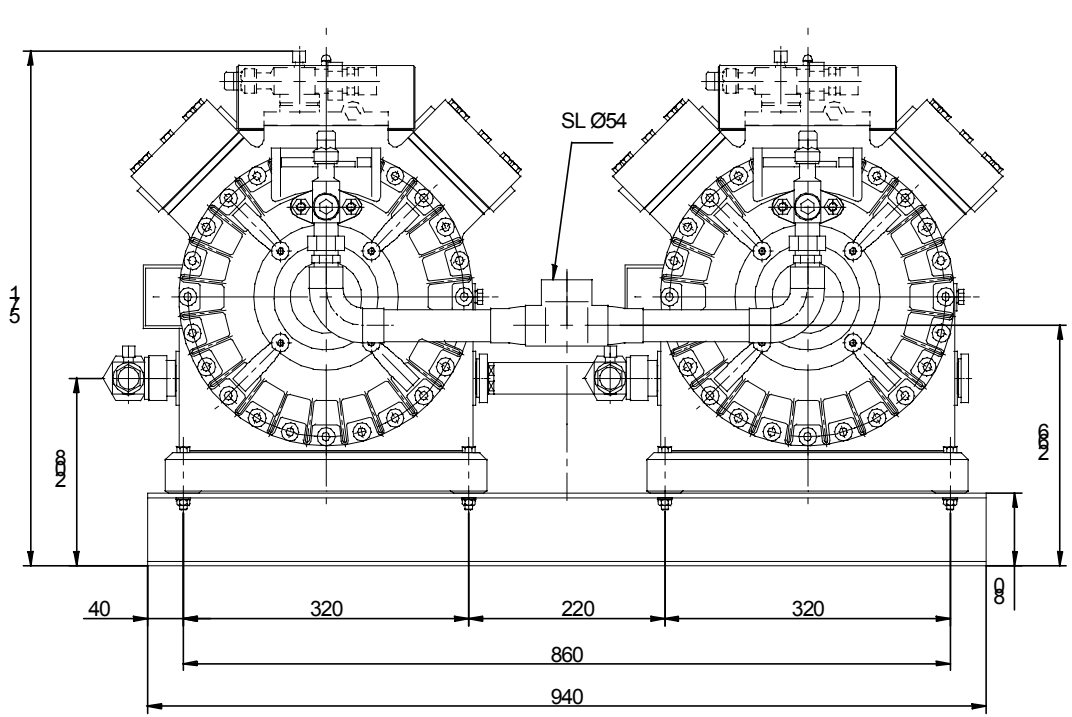


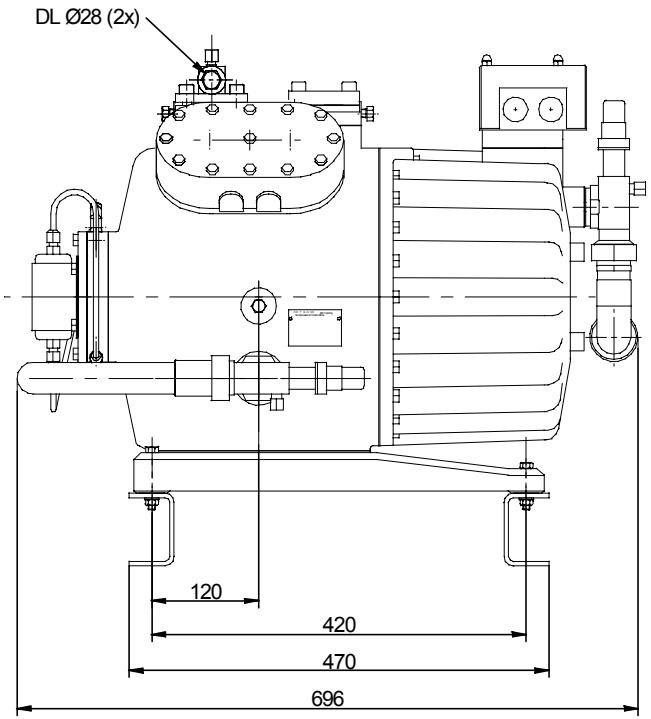


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER
/ SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS
/ COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type / Type: TS 44 1 – 3

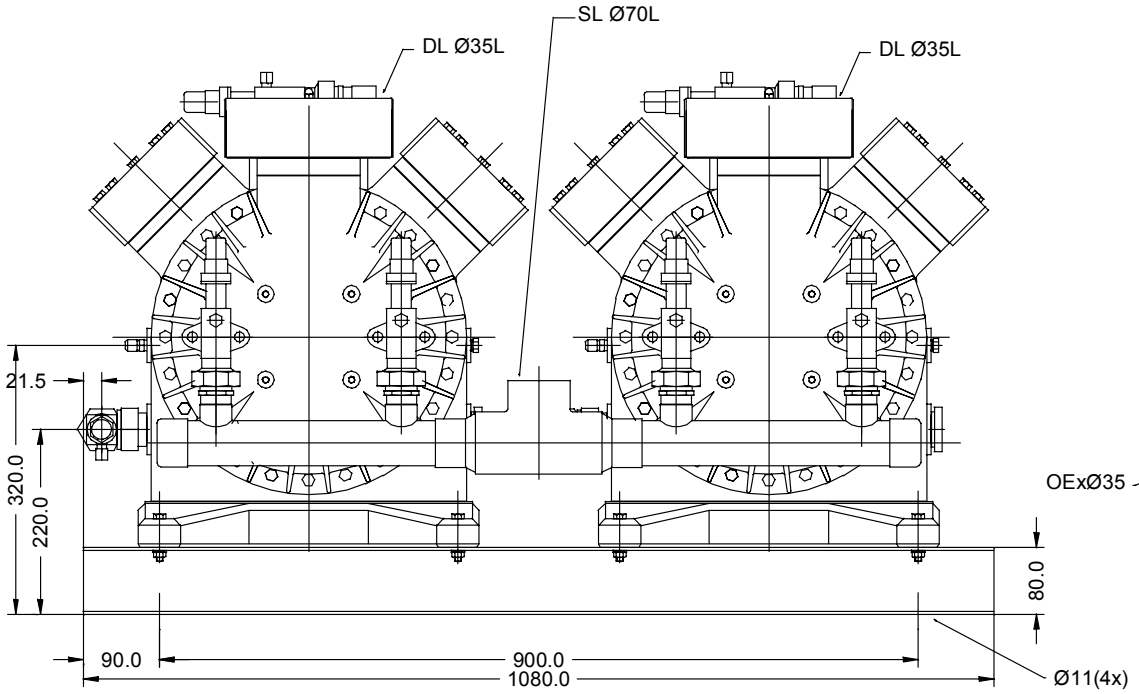


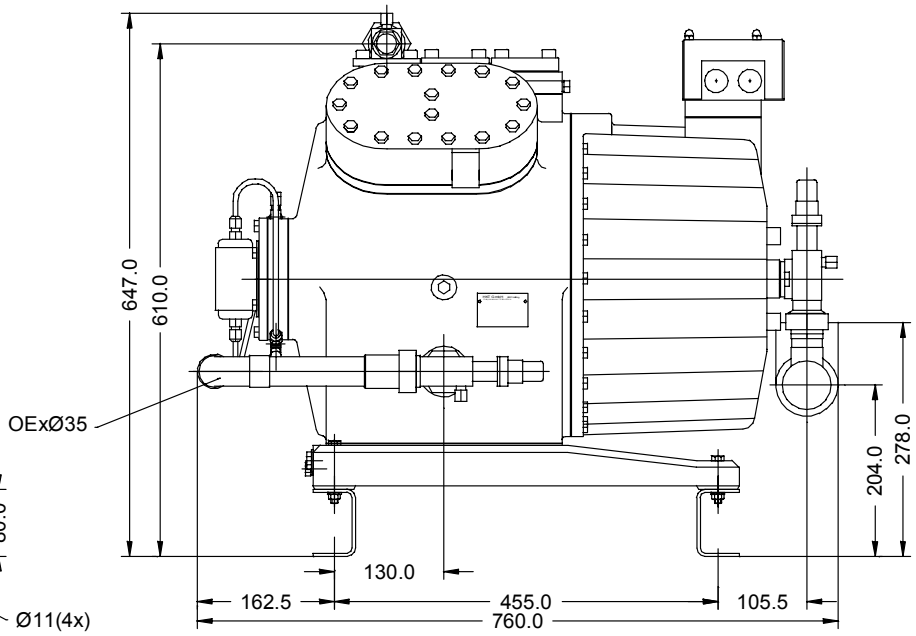


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER
/ SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS
/ COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type / Type: TS 54 1 – 3





HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETISCHE GOELDNER-TWIN-VERDICHTER
/ SEMI-HERMETIC GOELDNER-TWIN-COMPRESSORS
/ COMPRESSEURS-TWIN SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER

Typ / Type T/ Type TS 64 2 – 3 und TS 76 1 - 3

(Zeichnung wird noch erstellt)

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, 🗐 +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

AUS DER PRAXIS FÜR DIE PRAXIS

Sonderzubehör und Ausrüstung für GOELDNER-VERDICHTER, halbhermet. Bauart

✓ **Öldifferenzdruckschalter**	Alle 4-Zylinder-Verdichter sind mit einer Ölpumpe ausgerüstet, diese sind mit einem Öldifferenzdruckschalter ausrüstbar.
✓ **Öldifferenzdrucksensor**	Ab Herbst 2000 können die Typen HS/O 34-54 auch mit einem Öldifferenzdrucksensor ausgerüstet werden, damit entfallen die Rohrverbindungen zum Öldifferenzdruckschalter und der Verdichter wird kompakter.
✓ **Ölserviceventil**	Alle Verdichter können anstatt einem Ölablaßstopfen auch mit einem Ölserviceventil versehen werden, dieses verhindert den eintritt von Luft beim Ölwechsel und vereinfacht diesen.
✓ **50% Leistungsregelung**	Für alle 4-Zylinder-Modelle ist eine LR lieferbar, die auch vorort nachgerüstet werden kann, ohne daß die Zylinder-deckel gewechselt werden müssen. Die LR ist **nicht** auf den Zylinderdeckeln, sondern zwischen den Zylindern angebracht, dies erhöht die Lebensdauer und sichert die Funktion.
✓ **Wassergekühlte Zylinderköpfe**	Durch den Sandwitchaufbau des Zylinderkopfs bei Wasserkühlung wird die gesamte Fläche des Deckels mit Kühlwasser überströmt, dies erhöht die Effizienz und vereinfacht die Montage bzw. das Nachrüsten.
✓ **Frequenzumformer mit Drucksensor**	Da alle Verdichter für den Betrieb mit Frequenzumformer in einem Bereich von 20 bis 60Hz freigegeben sind, kann zur Steuerung des Verdichters und damit Regelung der Leistung ein Frequenzumformer und ein Drucksensor, abgestimmt auf den Einsatzfall mitgeliefert werden.
✓ **Sanftanlaufsteuerung**	Bereits seit 1992 vertreibt die HKT zusätzlich zu den Goeldner-Verdichtern auch Sanftanlaufsteuerungen, die Ihren Siegeszug durch die Branche angetreten haben. HKT hat das größte Know How im Zusammenspiel Verdichter-Sanftanlauf und empfiehlt allen Kunden die Verdichter sanft per VSB Klima-Start anzufahren.
✓ **Heißgastemperaturbegrenzung**	Sämtliche Verdichter sind mit einem Heißgastemperaturfühler ausrüstbar, der zusätzlich zum Wicklungsschutz an das Thermistorauslösegerät angeschlossen wird.
✓ **HD- und ND-Miniline-Pressotate**	Um die Anlage und den Verdichter hoch- und niederdruckseitig zu schützen können elektronische Minipressostate am Verdichter angebracht werden. Damit werden Kosten und Platz gespart. Eine Drucküberwachung auf dem neuesten Stand der Technik.
✓ **Öl- und Gasausgleich f. Verbundbetrieb**	Vom kleinsten bis zum größten **G**OELDNER-**V**ERDICHTER kann ein Absperrventil für den Anschluß an einen Verbundverdichter über Öl- und Gasausgleich an Stelle eines Schauglases angebracht werden. Da alle Verdichter mit 2 Schaugläsern ausgerüstet sind, kann auch die Anschlußseite frei gewählt werden.
✓ **Ölwannenheizung selbstregelnd**	Alle **G**OELDNER-**V**ERDICHTER sind nachträglich ohne öffnen mit einer Kurbelgehäuse-Heizung ausrüstbar. Ab dem Typ HS 32 ist diese Temperaturgeregelt.
✓ **HS-HT-Verdichter**	Ein Verdichter Grundtyp kann über das gesamte Einsatzspektrum, von Tief- bis Klimakühlung eingesetzt werden. Dabei ist nur ein Absperrventil zu tauschen und ein externer Lüfter muß angebracht werden. Das System ist höchst effektiv und seit 1968 bewährt.

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ info@hkt-goeldner.de

Additional- and special equipment for GOELDNER COMPRESSORS, semihermetic design

✓ **Oil pressure switch**	all 4-cylinder-compressors are supplied with an oil pump, an oil pressure safety switch can be easily mounted.
✓ **Oil pressure sensor**	from end 2000 on the types HS/O 34-54 also could be delivered with an oil pressure safety sensor. With this the tube connections to the switch can be dropped the compressor will get more compact
✓ **Oil service valve**	each compressor can be provided with an oil service valve instead of a plug. This facilitates the oil changing when servicing.
✓ **50% capacity control**	for all 4-cylinder-models a CC is available. It can be retrofitted easily on sight, without changing the cylinder head. The CC is not placed on the cylinder heads but between them. This raises the life time of the solenoid and secures it's function.
✓ **Water cooled cylinder heads**	the water cooled cylinder heads are assembled like a sandwich, due to this the whole surface is in contact with the cooling water. They are easy to mount and more efficient.
✓ **Frequency converter c/w pressure sensor**	the whole range of compressors is given free for running with frequency converters in a area of 20 to 60Hz. The FC is the most efficient way to control the capacity. The FC can be supplied tuned to the application together with a pressure sensor.
✓ **Soft starter**	already since 1992 HKT distributes in addition to their **G**OELDNER-**C**OMPRESSORS *SOFT STARTERS*. This devices are on a triumphant advance through the refrigeration business. HKT has the best know-how in operating compressors with electronic soft starters. HKT recommends all customers to start the compressors soft.
✓ **Discharge gas temp. PTC-sensor**	to avoid to high discharge temp. all compressor can be equipped by PTC sensors. They are connected to the thermistor relay.
✓ **HD- and ND-miniline-presure switch**	the most progress way to protect the compressor from high and low pressure side is to applicate the mini line pressure switches on the compressors. It saves space and costs.
✓ **Oil- and gas exchange adapter for parallel operation**	from smallest to biggest **G**OELDNER-**C**OMPRESSORS all can be adapted with an oil- and gas-exchange valve for running in parallel operating units. As all compressors are equipped with two oil sight glasses the side of connecting is free of choice.
✓ **HS-HT-compressor**	One compressor basic type can be used through the whole application spectrum. As there is deep temperature and air conditioning installations. With this only the compressor shut off valve has to be changed and an external fan has to be mounted at motor end of compressor. The system works extremely efficient and prooved its worth since 1968.

HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, info@hkt-goeldner.de

HALBHERMETIK GOELDNER-VERDICHTERSÄTZE MIT FLÜSSIGKEITSSAMMLER

Unsere 2- und 4-Zylinder-Verdichter halbhermetischer und offener Bauart sind ein Produkt jahrzehntelanger Erfahrung im Bau von Kältemittelverdichtern. Auffallend ist die Laufruhe dieser Verdichter, welche durch eine sehr genaue Fertigung sowie ein spezielles Auswuchtverfahren erreicht wird. Bei den Halbhermetik-Verdichtern für Klima- und Normalkühlung werden die kalten Kältemittelgase zur Kühlung über den Motor geführt. Bei den Halbhermetik-Verdichtern für Tiefkühlung und bei den offenen Verdichtern werden die Sauggase direkt über die Zylinder geleitet. Die Tiefkühlausführung bei den Halbhermetik-Verdichtern ist besonders interessant. Bei dieser Ausführung wird der Motor mit einem besonderen Ventilator von außen belüftet, genau so, wie bei einem normalen rippenbelüfteten Elektromotor. Dadurch erreicht man eine gute Kühlung des Motors und eine höhere spezifische Kälteleistung. Die Wicklung unserer Halbhermetik-Motoren ist mit Thermistoren versehen, die zusammen mit dem elektronischen Auslösegerät, bei langsamer Erwärmung der Wicklung durch Überlast, den Motor schützen. Als Normalausführung liefern wir für die Spannungen 220÷240V Δ/Y, 380÷420V Δ/Y, 50÷60 Hz, Drehstrom, alle anderen gewünschten Spannungen gegen Mehrpreis. Durch Einsatz einer Sanftanlauf-steuerung kann auf den Δ/Y-Anlauf verzichtet werden. Hiermit kann der Motor in weiten Bereichen direkt gestartet werden. Dies spart Kosten und verringert den Installationsaufwand.
Wir empfehlen eine elektrisch-automatische Gehäuseheizung, welche die Öl- und Gehäusetemperatur im Stillstand auf +25 bis +35° C hält und dadurch Ölschläge verhindert. Dieser thermostatisch gesteuerte Heizkörper, den wir gegen Mehrpreis liefern, braucht nur in ein Sackloch in der Bodenplatte eingeführt werden. Er hat keine Kältemittelberührung. Die 2-Zylinder-Verdichter sind mit Ölschleuder und die 4-Zylinder-Typen (ab H/O 34) mit Ölpumpe ausgerüstet.

LIEFERUMFANG - HALBHERMETISCHER VERDICHTERSATZ:

- **GOELDNER-VERDICHTER gemäß Preisliste Kapitel 2.1.0**
- **Grundrahmen**
- **Flüssigkeitssammler mit Absperrventil***

Die Aggregate werden im Werk mit Schutzgas befüllt und sind fertig für die Installation.

SONDERZUBEHÖR GEGEN MEHRPREIS:

Leistungsregulierung, elektronische Sanftanlaufsteuerung, Anlaufentlastung, Leistungsregelung 50%, Kurbelgehäuseheizung, wassergekühlte Zylinderköpfe, Anschluß für Ölausgleichsleitung für Parallelbetrieb von mehreren Verdichtern, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler;

* **Abnahme entsprechend der EG-Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG**

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSOR UNITS WITH LIQUID RECEIVER

Our 2- and 4-cylinder semi-hermetic and open type compressor are the result of over 30 years extensive manufacturing experience in the field of compressors for refrigeration. A truly amazing feature is the silent operation of our compressors, which is achieved by a precision machining and a special way of balancing. In the semi-hermetic compressor used for high and medium temperatures, the cold refrigerant vapours are conducted about the motor wiring to cool the same. In both, semi-hermetic compressors for low temperatures and open models, the suction gases are conducted directly into the cylinders. The low temperature version of the semi-hermetic compressor is particularly interesting. On this version, the motor is ventilated from the outside by means of a special fan exactly in the same way as on a standard fincooled electric motor. By this method, both an efficient cooling of the motor and a higher spezific refrigerating capacity are obtained. The windings of our semi-hermetic motors incorporate thermistors, so that the motor is protected. If a slow heating of the winding by overload takes place, the compressor is cut off by the electronic thermal relais, which is delivered with the compressor. Our standard voltages are 220÷240V Δ/Y, 380÷420V Δ/Y, 50÷60 Hz, 3-phase current. Optional voltages are availabel at an additional cost. If the Soft-Starter is taken, the motor could be started direct and there has to be no more Δ/Y-start, with this the installation is made easier and the costs will be reduced.
We recommend the use of an automatic electric heater for the housing which maintains the oil and housing temperature at +77°F to +96 °F (+25°C to +35°C) during standstill, thus preventing oil hammers. This thermostatically controlled heater which we supply at additional costs, needs only be inserted into a tapped blind hole in the bottom plate, it has no contact with the refrigerant. The 2-cylinder compressors are equipped with an oil splasher and the 4-cylinder models (form type H/O 34 on) with an oilpump.

RANGE OF DELIVERY - SEMI-HERMETIC COMPRESSOR RECEIVER UNIT:

- GOELDNER-COMPRESSOR as shown in price list chapter 2.1.0
- base frame
- liquid receiver with a shut-off valve*

The condensing units are filled with a protective gas charge in the factory and are ready for installation.

SPEC. ACCESSORIES AT ADDITIONAL COST:

Capacity controll, Soft-Starter, starting aid, capadity control 50%, crank case heater, watercooled cylinder heads, adapter for oil pressure exchange pipe for parallel operation of several compressors, oil service valve, hot gas temperature sensor;

* Approval according to EC-Pressure Equipment Directive 97/23/EC

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUES À RÉSERVOIR DE LIQUIDE

Nos compresseurs semi-hermétiques et ouverts à 2- et 4-cylinders sont le produit d'une expérience gagnée pendant des dizaines d'années dans la construction des compresseurs frigorifiques. Frappant est la marche silencieuse de ces compresseurs obtenue par notre usinage de précision ainsi qu'une manière spéciale de balance. Dans les compresseurs semi-hermétiques utilisés pour élevé et moyenne température, les gaz du réfrigérant sont conduits autour du moteur pour refroidir celui-ci. Aux compresseurs semi-hermétiques pour refroidissement à basse température et aux compresseurs ouverts les gaz d'aspiration sont dirigés directement dans les cylindres. Le type à refroidissement à basse température des compresseurs hermétiques est particulièrement intéressant. A ce type là, le moteur est ventilé de l'extérieur au moyen d'un ventilateur spécial, exactement comme il sefait à un moteur électrique à ailettes (standard). Par cela, on obtient un refroidissement du moteur et une puissance frigorifique spécifique plus élevée. Le bobinage de nos moteurs semi-hermétiques est pourvu des thermistoes ainsi que le moteur est protégé en cas d'un lent échauffement du bobinage par surcharge. Nos tensions standard fournies sont 220÷240V Δ/Y, 380÷420V Δ/Y, 50÷60 Hz, courant triphasé. Toutes les autres tensions requisés sont fournies contre majoration de prix.
Nous recommandons l´installation d´un chauffage électrique automatique qui maintent la température de l´huile et du carter à +25°C jusqu´à +35°C; ainsi empêchant des coups d´huile. Ce dispositif de chauffage à commande thermostatique que nous fournissons contre majoration de prix n´a qu´à être inséré dans un trou borgné de la plaque de recouvrement de fond. Les compresseurs 2-cylindres sont équipés avec pale centrifuge d´huile et les compresseurs 4-cylindres avec pompe d´huile.

ETENDUE DE LIVRASION DE GROUPE COMPRESSEUR-SEMI-HERMÉTIQUE À RESERVOIR DE LIQUIDE:

- **C**OMPRESSEUR **G**OELDNER comme liste de prix chapitre 2.1.0
- châssis
- réservoir de liquide avec vanne d'arrêt*

Les groupes recoiventune charge de sécurité en usine et sont prêts à l'installation.

ACCESSOIRES SPÉCIAUX À PRIX EXCÉDENT:

Réglateur de puissance, appareil mise en marche Soft-Start, aide de démarrage, régulation de la puissance 50%, tetes de cylindres refroidi par eau, chauffage d'huile, raccord pour tuyaux d'échange de pression d'huile pour plusieurs compresseurs en opération parallélé, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude;

* Contrôle conforme à la Directive CE Equipements sous Pression 97/23/CE

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETISCHE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC UNITS with liquid receiver
/GOELDNER GROUPES COMPR.-MOTEUR À COMPR. SEMI-HERM. avec de réservoir de liquide

Verdichter Typ Compressor type Type de compresseur	Motor* Motor* Moteur* kW	Strom art Electrical supply Genre de courant	Nenn-strom Working current Courant de service Amp.*	Öl-inhalt Oil content Cont. d´huile ltr.	Zylinder Anzahl Cylinder no. Cylindre no.	Bohrung Bore hole Alésage ϕ mm	Kolben-hub Piston stroke Course du marche mm	Hub-volumen Stroke volume Volume balayé m^3/h**	Sammler Inhalt/Typ Receiver Vol./Type Réservoir Cont./Type	Gewicht Weight Poids kg
HS 12 1/1.5 VS03	1,1	220..240V Δ / 380..420V Y ±10% - 3 - 50Hz 265..290V Δ / 440..480V Y ±10% - 3 - 60Hz	2,9	0,8	2	47	20	6,05	2,9S	44
HS 12 1/3.0 VS04	2,2		3,2	0,8	2	47	20	6,05	4,4S	45
HS 12 2/1.5 VS04	1,1		3,2	0,8	2	47	25	7,50	4,4S	45
HS 12 2/3.0 VS06	2,2		3,8	0,8	2	47	25	7,50	5,7S	46
HS 12 3/1.5 VS04	1,1		3,6	0,8	2	47	30	9,05	4,4S	45
HS 12 3/3.0 VS06	2,2		4,2	0,8	2	47	30	9,05	5,7S	46
HT 22 1/2.0 VS04	1,1		2,2	1,5	2	55	28	11,60	4,4S	77
HT 22 2/3.0 VS06	2,2		2,4	1,5	2	55	34	14,05	5,7S	78
HT 22 3/3.0 VS06	2,2		3,0	1,5	2	55	40	16,55	5,7S	78
HS 22 1/2.0 VS04	1,5		2,2	1,5	2	55	28	11,60	4,4S	74
HS 22 1/3.0 VS06	2,2		2,9	1,5	2	55	28	11,60	5,7S	75
HS 22 1/4.5 VS08	3,0		3,9	1,5	2	55	28	11,60	8,0S	76
HS 22 2/3.0 VS06	2,2		2,4	1,5	2	55	34	14,05	5,7S	75
HS 22 2/4.0 VS06	3,0		3,9	1,5	2	55	34	14,05	5,7S	75
HS 22 2/4.5 VS08	3,3		4,2	1,5	2	55	34	14,05	8,0S	76
HS 22 3/3.0 VS06	2,2		3,0	1,5	2	55	40	16,55	5,7S	75
HS 22 3/4.5 VS08	3,3		4,2	1,5	2	55	40	16,55	8,0S	76
HS 22 3/5.5 VS12	4,0		5,5	1,5	2	55	40	16,55	12,0S	84
HT 34 1/4 VS08	3,0	380..420V Δ /YYY - 3 - 50Hz 440..480V Δ/YYY - 3 - 60Hz	6,7	4,7	4	55	28	23,20	8,0S	150
HT 34 2/5 VS12	3,7		8,6	4,7	4	55	34	28,10	12,0S	154
HT 34 3/6 VS15	4,4		10,5	4,7	4	55	40	33,10	15,0L	155
HS 34 1/4 VS08	3,0		6,7	4,7	4	55	28	23,20	8,0S	145
HS 34 1/5 VS08	3,7		9,0	4,7	4	55	28	23,20	8,0S	145
HS 34 1/6 VS15	4,4		10,9	4,7	4	55	28	23,20	15,0L	150
HS 34 2/5 VS08	3,7		8,6	4,7	4	55	34	28,10	8,0S	145
HS 34 2/6 VS15	4,4		10,9	4,7	4	55	34	28,10	15,0L	150
HS 34 2/8 VS15	6,0		14,3	4,7	4	55	34	28,10	15,0L	150
HS 34 3/6 VS15	4,4		10,5	4,7	4	55	40	33,10	15,0L	150
HS 34 3/7 VS15	5,2		13,3	4,7	4	55	40	33,10	15,0L	150
HS 34 3/10VS35	7,5		18,1	4,7	4	55	40	33,10	35,0L	162
HT 44 1/6 VS12	4,4	380..420V Δ / 660..720V Y - 3 - 50Hz; 440..480V Δ / 780..820V Y - 3 - 60Hz	13,3	7,0	4	65	30	34,60	12,0S	227
HT 44 2/7 VS15	5,2		14,7	7,0	4	65	37	42,70	15,0L	228
HT 44 3/8 VS25	6,0		16,2	7,0	4	65	44	49,95	25,0L	231
HS 44 1/6 VS08	4,4		13,3	7,0	4	65	30	34,60	8,0S	216
HS 44 1/8 VS15	6,0		16,2	7,0	4	65	30	34,60	15,0L	221
HS 44 1/10 VS35	7,5		19,0	7,0	4	65	30	34,60	35,0L	233
HS 44 2/7 VS15	5,2		14,7	7,0	4	65	37	42,70	15,0L	221
HS 44 2/10 VS25	7,5		20,0	7,0	4	65	37	42,70	25,0L	224
HS 44 2/13 VS35	9,6		23,8	7,0	4	65	37	42,70	35,0L	233
HS 44 3/8 VS15	6,0		16,2	7,0	4	65	44	49,95	15,0L	221
HS 44 3/13 VS25	9,6		23,8	7,0	4	65	44	49,95	25,0L	224
HS 44 3/16 VS35	12,0		28,5	7,0	4	65	44	49,95	35,0L	233
HT 54 1/10 VS25	7,5		18,1	10,0	4	80	34	59,50	25,0L	336
HT 54 2/13 VS35	9,6		21,9	10,0	4	80	44	77,00	35,0L	345
HT 54 3/16 VS45	12,0		25,7	10,0	4	80	54	94,50	45,0L	354
HS 54 1/10 VS25	7,5		18,1	10,0	4	80	34	59,50	25,0L	330
HS 54 1/13 VS35	9,6		24,7	10,0	4	80	34	59,50	35,0L	339
HS 54 1/19 VS35	14,0		28,5	10,0	4	80	34	59,50	35,0L	339
HS 54 2/13 VS25	9,6		21,9	10,0	4	80	44	77,00	25,0L	330
HS 54 2/17 VS35	12,5		32,3	10,0	4	80	44	77,00	35,0L	339
HS 54 2/24 VS45	17,6		40,9	10,0	4	80	44	77,00	45,0L	348
HS 54 3/16 VS45	12,0		25,7	10,0	4	80	54	94,50	45,0L	348
HS 54 3/22 VS60	16,0		40,9	10,0	4	80	54	94,50	60,0L	364
HS 54 3/30 VS60	22,0		52,3	10,0	4	80	54	94,50	60,0L	364

*Drehstrom 380-420V, 50Hz
*Three-phase 380-420V, 50Hz
*Triphase 380-420V, 50Hz

Bezogen auf Spannungsmittelwert 400V
In relation to an average voltage 400V
Se réfèrent à une valeur moyenne de 400V

**bei 1450 U/min
**at 1450rpm
**à tours nominal 1450rpm

GOELDNER-VERDICHTER

Abmessungen, Anschlüsse, Gewichte / Dim., connections, weights / Cotes, raccords, poids

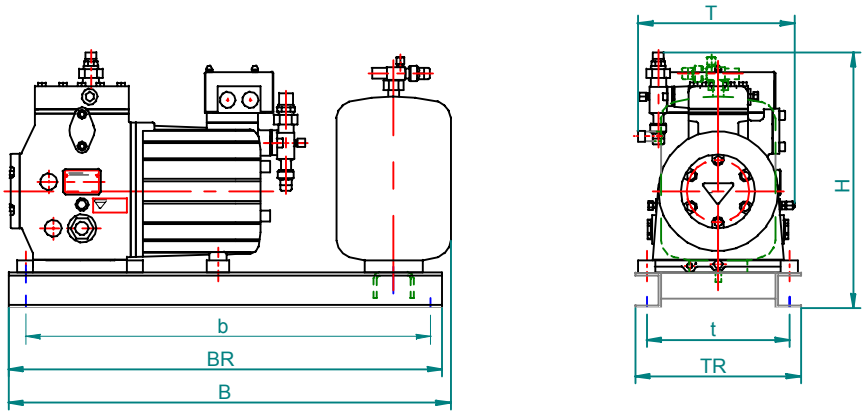
GOELDNER-HALBHERMETISCHE-VERDICHTERSÄTZE mit Sammler
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC UNITS with liquid reciever
/GOELDNER GROUPES COMPR.-MOTEUR À COMPR. SEMI-HERM. avec de réservoir de liquide

Verdichter Typ	Breite	Tiefe	Höhe	Befestiguns-bohrungen*		Rahmenbreite*		Saugleitung		Druckleitung		Flüssigkeits-leitung		Gewicht
Compressor type	Width	Depth	Height	Mounting centers*		Frame width*		Suction line		Discharge line		Liquid line		Weight
Type de comrpesseur	Largeur	Profondeur	Hauteur	Ouvert. de fixation*				Conduite d´aspiration		Conduite de refoulement		Conduite de liquide		Poids
	B	T	H	b	t	BR	TR	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	inch	mm	inch	mm	inch	kg
HS 12 1/1.5 VS03	640	215	409	600	160	650	190	16L	5/8"L	12L	1/2"L	10L	3/8"L	44
HS 12 1/3.0 VS04	640	215	409	600	160	650	190	16L	5/8"L	12L	1/2"L	10L	3/8"L	45
HS 12 2/1.5 VS04	640	215	409	600	160	650	190	16L	5/8"L	12L	1/2"L	10L	3/8"L	45
HS 12 2/3.0 VS06	640	215	475	600	160	650	190	16L	5/8"L	12L	1/2"L	12L	1/2"L	46
HS 12 3/1.5 VS04	640	215	409	600	160	650	190	16L	5/8"L	12L	1/2"L	10L	3/8"L	45
HS 12 3/3.0 VS06	640	215	450	600	160	650	190	16L	5/8"L	12L	1/2"L	12L	1/2"L	46
HS 22 1/2.0 VS04	750	290	445	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	10L	3/8"L	74
HS 22 1/3.0 VS06	750	290	475	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	75
HS 22 1/4.5 VS08	770	290	445	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	76
HS 22 2/3.0 VS06	750	290	475	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	75
HS 22 2/4.0 VS06	750	290	475	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	75
HS 22 2/4.5 VS08	770	290	445	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	76
HS 22 3/3.0 VS06	750	290	475	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	75
HS 22 3/4.5 VS08	770	290	445	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	76
HS 22 3/5.5 VS12	790	290	510	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	16L	5/8"L	84
HT 22 1/2.0 VS04	750	290	445	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	10L	3/8"L	77
HT 22 2/3.0 VS06	750	290	475	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	78
HT 22 3/3.0 VS06	750	290	475	710	250	760	280	22L	7/8"L	16L	5/8"L	12L	1/2"L	78
HS 34 1/4 VS08	920	370	540	880	290	930	330	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12L	1/2"L	145
HS 34 1/5 VS08	920	370	540	880	290	930	330	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12L	1/2"L	145
HS 34 1/6 VS15	845	520	540	370	460	420	510	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	150
HS 34 2/5 VS08	920	370	540	880	290	930	330	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12L	1/2"L	145
HS 34 2/6 VS15	845	520	540	370	460	420	510	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	150
HS 34 2/8 VS15	845	520	540	370	460	420	510	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	150
HS 34 3/6 VS15	750	330	540	370	460	420	510	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	150
HS 34 3/7 VS15	845	520	540	370	460	420	510	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	150
HS 34 3/10VS35	1095	580	540	370	520	420	570	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	162
HT 34 1/4 VS08	920	370	540	880	290	930	330	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12L	1/2"L	150
HT 34 2/5 VS12	920	370	540	880	290	930	330	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	154
HT 34 3/6 VS15	845	520	540	370	460	420	510	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	16L	5/8"L	155
HS 44 1/6 VS08	980	440	610	940	320	990	360	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	12L	1/2"L	216
HS 44 1/8 VS15	845	550	610	420	510	470	560	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	16L	5/8"L	221
HS 44 1/10 VS35	1095	610	610	420	570	470	620	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	233
HS 44 2/7 VS15	845	550	610	420	510	470	560	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	16L	5/8"L	221
HS 44 2/10 VS15	845	550	610	420	510	470	560	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	16L	5/8"L	221
HS 44 2/13 VS35	1095	610	610	420	570	470	620	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	233
HS 44 3/8 VS15	845	550	610	420	510	470	560	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	16L	5/8"L	221
HS 44 3/13 VS25	832	610	610	420	570	470	560	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	224
HS 44 3/16 VS35	1095	610	610	420	570	470	620	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	233
HT 44 1/6 VS12	939	440	610	730	320	780	360	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	12L	1/2"L	227
HT 44 2/7 VS15	845	550	610	420	510	470	560	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	16L	5/8"L	228
HT 44 3/8 VS25	832	610	610	420	570	470	620	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	16L	5/8"L	231
HS 54 1/10 VS25	832	680	685	455	640	505	690	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	18B	3/4"B	330
HS 54 1/13 VS35	1095	680	685	455	640	505	690	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	339
HS 54 1/19 VS35	1095	680	685	455	640	505	690	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	339
HS 54 2/13 VS25	832	680	685	455	640	505	690	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	18B	3/4"B	330
HS 54 2/17 VS35	1095	680	685	455	640	505	690	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	339
HS 54 2/24 VS45	900	740	685	455	700	505	750	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	348
HS 54 3/16 VS45	900	740	685	455	700	505	750	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	348
HS 54 3/22 VS60	1180	740	685	455	700	505	750	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	364
HS 54 3/30 VS60	1180	740	685	455	700	505	750	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	364
HT 54 1/10 VS25	832	680	685	455	640	505	690	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	18B	3/4"B	336
HT 54 2/13 VS35	1095	680	685	455	640	505	690	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	18B	3/4"B	345
HT 54 3/16 VS45	900	740	685	455	700	505	750	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	354

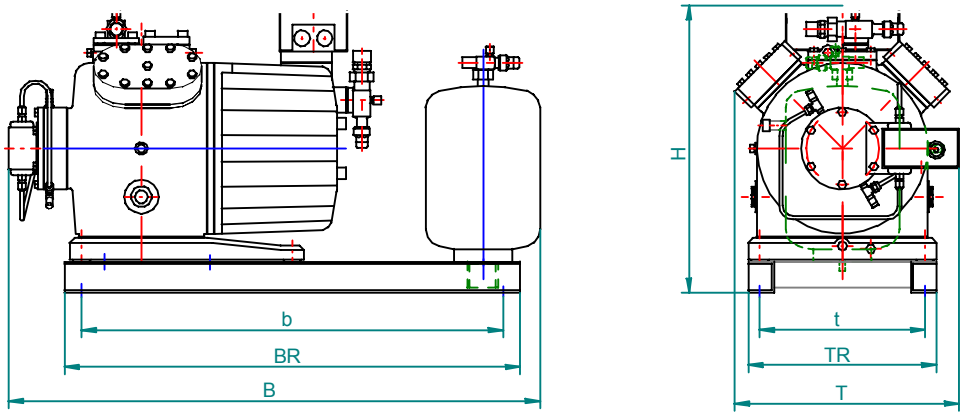
*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTERSÄTZE MIT FLÜSSIGKEITSSAMMLER / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSOR-UNIT C/W LIQUID RECEIVER / GROUPES COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER AVEC RÉSERVOIR

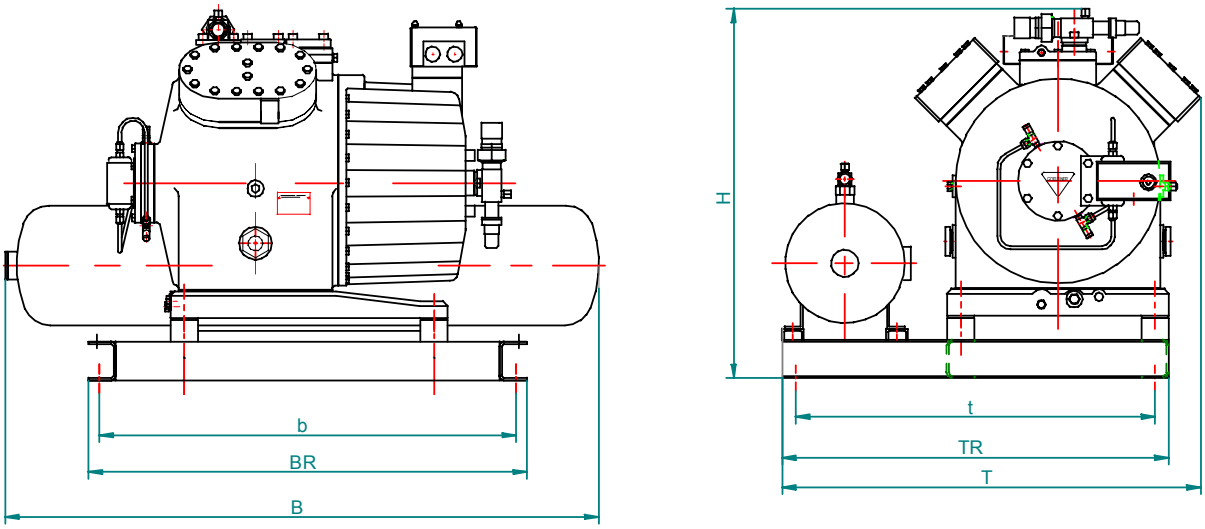
Typ / Type / Type. **HS 12 VS03....HS 32 VS08**



Typ / Type / Type. **HS 34 VS08....HS 44 VS15**



Typ / Type / Type. **HS 34 VS15L....HS 54 VS45L**



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

HALBHERMETIK GOELDNER-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, LUFT- UND WASSERGEKÜHLT

Unsere 2- und 4-Zylinder-Verdichter halbhermetischer- und offener Bauart sind ein Produkt jahrzehntelanger Erfahrung im Bau von Kältemittelverdichtern. Auffallend ist die Laufruhe dieser Verdichter, welche durch eine sehr genaue Fertigung sowie ein spezielles Auswuchtverfahren erreicht wird. Bei den Halbhermetik-Verdichtern für Klima- und Normalkühlung werden die kalten Kältemittelgase zur Kühlung über den Motor geführt. Bei den Halbhermetik-Verdichtern für Tiefkühlung und bei den offenen Verdichtern werden die Sauggase direkt über die Zylinder geleitet. Die Tiefkühlausführung bei den Halbhermetik-Verdichtern ist besonders interessant. Bei dieser Ausführung wird der Motor mit einem besonderen Ventilator von außen belüftet, genau so, wie bei einem normalen rippenbelüfteten Elektromotor. Dadurch erreicht man eine gute Kühlung des Motors und eine höhere spezifische Kälteleistung. Die Wicklung unserer Halbhermetik-Motoren ist mit Thermistoren versehen, die zusammen mit dem elektronischen Auslösegerät, bei langsamer Erwärmung der Wicklung durch Überlast, den Motor schützen. Als Normalausführung liefern wir für die Spannungen 220÷240V Δ/Y, 380÷420V Δ/Y, 50Δ60Hz, Drehstrom, alle anderen gewünschten Spannungen gegen Mehrpreis. Durch Einsatz einer VSB-Klima-Start-Anlaufsteuerung kann auf den Δ/Y-Anlauf in weiten Bereichen verzichtet werden. Hiermit kann der Motor direkt gestartet werden. Dies spart Kosten und verringert den Installationsaufwand.
Wir empfehlen eine elektrisch-automatische Gehäuseheizung, welche die Öl- und Gehäusetemperatur im Stillstand auf +25 bis +35° C hält und dadurch Ölschläge verhindert. Dieser thermostatisch gesteuerte Heizkörper, den wir gegen Mehrpreis liefern, braucht nur in ein Sackloch in der Bodenplatte eingeführt werden. Er hat keine Kältemittelberührung. Die 2-Zylinder-Verdichter sind mit Ölschleuder und die 4-Zylinder-Typen (ab H/O 34) mit Ölpumpe ausgerüstet.

LIEFERUMFANG, HALBHERMETISCHER VERFLÜSSIGUNGSSATZ:

- GOELDNER VERDICHTER **gemäß Preisliste, Kapitel 2.1.0**
- **Grundrahmen**

5.1 LUFTGEKÜHLT:
- **luftgekühlter Kondensator mit Ventilatoren**
- **Flüssigkeitssammler mit Absperrventil***
- **Verrohrung Verdichter-Verflüssiger**
- **Verrohrung Verflüssiger-Sammler***

5.2 WASSERGEKÜHLT:
- **Bündelrohrkondensator mit Absperrventil[Δ]**
- **Verrohrung Verdichter-Verflüssiger**

Die Aggregate werden im Werk mit Schutzgas befüllt und sind fertig für die Installation.

SONDERZUBEHÖR GEGEN MEHRPREIS:
Kurbelgehäuseheizung mit Thermostat, elektronische Sanftanlaufsteuerung, Anlaufentlastung, Leistungsregelung 50% bei 4-Zylinder-Verdichtern, Ölabscheider montiert, saugseitiger Flüssigkeitsabscheider montiert, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler, Lüfterdrehzahlregelung montiert;

[Δ] **Abnahme entsprechend der EG-Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG**

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSOR CONDENSING UNITS, AIR- AND WATER-COOLED CONDENSOR

Our 2- and 4-cylinder semi-hermetic and open type compressor are the result of over 30 years extensive manufacturing experience in the field of compressors for refrigeration. A truly amazing feature is the silent operation of our compressors, which is achieved by a precision machining and a special way of balancing. In the semi-hermetic compressor used for high and medium temperatures, the cold refrigerant vapours are conducted about the motor wiring to cool the same. In both semi-hermetic compressors for low temperatures and open type models, the suction gases are conducted directly into the cylinders. The low temperature version of the semi-hermetic compressor is particularly interesting. On this version, the motor is ventilated from the outside by means of a special fan exactly in the same way as on a standard fincooled electric motor. By this method, both an efficient cooling of the motor and a higher specific refrigerating capacity are obtained. The windings of our semi-hermetic motors incorporate thermistors, so that the motor is protected. If a slow heating of the winding by overload takes place, the compressor is cut off by the electronic thermal relays, which is delivered with the compressor. Our standard voltages are 220÷240V Δ/Y, 380÷420V Δ/Y, 50Δ60Hz, 3-phase current. Optional voltages are available at an additional cost. If the VSB-Soft-Starter is taken, the motor could be started direct and there has to be no more Δ/Y-start in a wide range. With this the installation is made easier and the costs will be reduced.
We recommend the use of an automatic electric heater for the housing which maintains the oil and housing temperature at +77°F to +96 °F (+25°C to +35C) during standstill, thus preventing oil hammers. This thermostatically controlled heater which we supply at additional costs, needs only be inserted into a tapped blind hole in the bottom plate, it has no contact with the refrigerant. The 2-cylinder compressors are equipped with an oil splasher and the 4-cylinder models (form type H/O 34 on) with an oil pump.

RANGE OF DELIVERY, SEMI-HERMETIC CONDENSING UNIT:
- GOELDNER COMPRESSOR as shown in price list chapter 2.1.0
- base frame

5.1 air-cooled
- air-cooled condenser fitted with fans
- liquid receiver with a shut-off valve*
- hot gas line compressor-condenser
- fluid line condenser-receiver

5.2 water-cooled
- multitube condenserΔ
- hot gas line compressor-condenser

The condensing units are filled with a protective gas charge in the factory and are ready for installation.

SPEC. ACCESSORIES AT ADDITIONAL COST:
Soft-Starter, starting aid, capacity control 50%, crank case heater with thermostat, oil separator installed, liquid separator for suction-line installed, oil service valve, hot gas temp. sensor, fan speed control mounted;

Δ Approval according to EC-Pressure Equipment Directive 97/23/EC

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS CONDENSEURS À AIR - ET À EAU À COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUES

Nos compresseurs semi-hermétiques et ouverts à 2- et 4-cylinders sont leproduit d'une expérience gagnée pendant des dizaines d'années dans la construction des compresseurs frigorifiques. Frappant est la marche silencieuse de ces compresseurs obtenue par notre usinage de précision ainsi qu'une manière spéciale de balance. Dans les compresseurs semi-hermétiques utilisés pour élevé et moyenne température, les gaz du réfrigérant sont conduits autour du moteur pour refroidir celui-ci. Aux compresseurs semi-hermétiques pour refroidissement à basse température et aux compresseurs ouverts les gaz d'aspiration sont dirigés directement dans les cylindres. Le type à refroidissement à basse température des compresseurs hermétiques est particulièrement intéressant. A ce type là, le moteur est ventilé de l'extérieur au moyen d'un ventilateur spécial, exactement comme il sefait à un moteur électrique à ailettes (standard). Par cela, on obtient un refroidissement du moteur et une puissance frigorifique spécifique plus élevée. Le bobinage de nos moteurs semi-hermétiques est pourvu des thermistoes ainsi que le moteur est protégé en cas d'un lent échauffement du bobinage par surcharge. Nos tensions standard fournies sont 220÷240V ◘/Y, 380÷420V ◘/Y, 50◘60Hz, courant triphasé. Toutes les autres tensions requisés sont fournies contre majoration de prix.

Nous recommandons l´installation d´un chauffage électrique automatique qui maintent la température de l´huile et du carter à +25°C jusqu´à +35°C; ainsi empêchant des coups d´huile. Ce dispositif de chauffage à commande thermostatique que nous fournissons contre majoration de prix n´a qu´à être inséré dans un trou borgné de la plaque de recouvrement de fond. Les compresseurs
2-cylindres sont équipés avec pale centrifuge d´huile et les compresseurs 4-cylindres avec pompe d´huile.

ETENDUE DE LIVRASION DE GROUPE COMPRESSEUR-CONDENSEUR SEMI-HERMÉTIQUE:

- **G**OELDNER **C**OMPRESSEUR comme liste de prix chapitre 2.1.0
- châssis

5.1 refroidi à air

- condenseur à air avec ventilateurs
- récervoir de liquide avec vanne d'arrêt*****
- conduit compresseur-condenseur
- conduit condenseur-reservoir

5.2 refroidi à eau

- condenseur multitubulaire◘
- conduit compresseur-condenseur

Les groupes recoiventune charge de sécurité en usine et sont prêts à l'installation.

ACCESSOIRES SPÉCIAUX À PRIX EXCÉDENT:

Résistance de carter avec thermostat, appareil mise en marche Soft-Start, aide de démarrage, régulation de la puissance 50% à compresseurs 4-cylindres, séparateur d'huile monté à la côté d'aspiration, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude, regulateur de vitesse du ventilateur;

◘ Contrôle conforme à la Directive CE Equipements sous Pression 97/23/CE

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, air-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPR.-CONDENSEURS à air à compresseur semi-herm.

R22 (Q_0)

Typ	Motor	**Kälteleistung in Watt;**				Verdampfungstemperatur in °C							
Type	Motor	**Refrigeration capacity in Watt;**				Evaporation temperature in °C							
Type	Moteur	**Puissance frigorifique en Watt;**				Temperature d'evaporation en °C							
	kW	**10**	**5**	**0**	**-5**	**-10**	**-15**	**-20**	**-25**	**-30**	**-35**	**-40**	**-45**	**-50**
HS 12 1 L01	1,1					2920	2345	1745	1495	1065	835	610	440	
HS 12 1 L02	2,2	6340	5135	4500	3930	3140	2535	2030	1525	1180	915	610	440	
HS 12 2 L01	1,1					3547	2660	2095	1775	1345	965	698	465	
HS 12 2 L02	1,1					3740	2975	2345	1878	1420	1010	750	535	
HS 12 2 L03	2,2	7860	6595	5700	4815	4125	3295	2640	2155	1587	1140	814	570	
HS 12 3 L02	2,2			5896	5070	4315	3425	2790	2343	1750	1343	954	657	
HS 12 3 L04	2,2	9130	7606	6595	5699	4815	3803	3146	2600	1902	1587	1012	709	
HS 22 1 L02	2,2							3600	2900	2200	1630	1160	810	580
HS 22 1 L03	2,2				6860	5810	4880	3950	3140	2330	1740	1220		
HS 22 1 L05	3,0	11630	10060	8610	7270	6100	5000	4070	3260					
HS 22 2 L03	3,0						5580	4710	3840	3020	2330	1630	1160	760
HS 22 2 L04	3,0				8370	7100	5930	4880	3950	3140	2440	1750		
HS 22 2 L06	3,3	14070	12330	10700	9010	7560	6160	5000	4070					
HS 22 3 L03	3,3							5290	4250	3370	2500	1800	1340	870
HS 22 3 L05	4,0			11630	10000	8430	7040	5820	4650	3550	2620	1920		
HS 22 3 L07	4,0	16750	14650	12680	10700	8960	7330	5990	4770					
HS 32 1 L04	3,0							6745	5350	4303	3140	2093	1512	1047
HS 32 1 L06	3,7				13026	11049	9304	7560	5931	4652	3489	2442		
HS 32 1 L08	4,4	21516	18841	16282	13956	11630	9537	7792	6164					
HS 32 2 L05	3,7							8374	6513	4885	3838	2791	1861	1279
HS 32 2 L07	4,4				15817	13491	11281	9304	7211	5582	4187	3140		
HS 32 2 L09	6,0	25586	22446	19538	16747	14189	11630	9537	7443					
HS 34 1 L05	3,0							7327	5815	4536	3489	2500	1745	1163
HS 34 1 L06	3,7				13607	11397	9537	7908	6397	5001	3838	2791		
HS 34 1 L08	4,4	23027	20120	17445	14770	12328	10234	8257	6629					
HS 34 2 L05	3,7							8839	7211	5582	4187	3140	2210	1512
HS 34 2 L07	4,4				16747	14072	11630	9537	7560	6048	4419	3256		
HS 34 2 L09	6,0	28145	24539	21167	17910	15119	12328	10002	8141					
HS 34 3 L06	4,4							10467	8374	6629	5001	3605	2559	1745
HS 34 3 L08	5,2				20120	16864	14189	11630	9304	7094	5234	3838		
HS 34 3 L10	7,5	34425	30005	25819	21864	18375	15119	12095	9537					
HS 44 1 L06	4,4							11397	9304	7327	5582	4071	2791	1861
HS 44 1 L08	6,0				20934	18027	15352	12793	10234	7908	6048	4303		
HS 44 1 L10	7,5	35820	31401	27214	23260	19538	16282	13142	10467					
HS 44 2 L07	5,2							13375	10932	8374	6629	5117	3256	2093
HS 44 2 L09	7,5				26051	22330	18608	15119	12212	9537	7211	5234		
HS 44 2 L10	9,6		37216	31983	27447	23260	19190	15701	12560					
HS 44 3 L08	6,0							16515	13258	10467	7908	5350	3722	2326
HS 44 3 L10	9,6			37798	32564	27563	23027	18841	14886					
HS 44 3 L11	11,8	51288	45241	39193	33378	28145	23609	19422	15235					

Die Einsatzbereiche dürfen nicht überschritten werden!
Im Tieftemperaturbereich muß der Verdichter
im Luftstrom des Verflüssigers stehen.
Die Kälteleistung ist bezogen auf +27°C Umgebungstemperatur,
20K Sauggasüberhitzung und 5K Flüssigkeitsunterkühlung.

In diesem Bereich kann ein HT-Verdichter eingesetzt werden.
Within this range it is possible to use a HT-compressor.
Dans ce champ un compresseur HT peut-etre utilisé.

In diesem Bereich ist ein HT-Verdichter einzusetzen.
Within this range a HT-compressor must be used.
Dans ce champ un compresseur HT doit être utilisé.

The units must not be used beyond the above temperature range!
In the low temp. range the compressor has to be exposed by the air draft of the condensor.
The refrigeration capacity refers to an ambient temperature of 27°C, a suction gas overheating of 20K and a liquid subcooling of 5K.

Les groupes ne doivent pas opérer dans une température plus haute qu´indiquée ci-dessous!
L´utilisation dans le champ de basse température est seulement justifiée, si le compresseur est ventilé par le condens et un sous-refroidissement de liquide de 5K.
Le puissance de frigorifique se réfere à une température d´ambiance de 27°C, à une surchauffage du gaz d´aspiration de 20K

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, air-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPR.-CONDENSEURS à air à compr. semi-herm.

R134a (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur	**Kälteleistung in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C								Typ / Type / Type
	kW	**10**	**5**	**0**	**-5**	**-10**	**-15**	**-20**	**-25**	
HS 12 1 L01	1,1	3897	3428	2878	2356	1839	1434	1160		HS 12 1 L01
HS 12 1 L02	1,1									HS 12 1 L02
HS 12 2 L01	1,1				2646	2079	1642	1218		HS 12 2 L01
HS 12 2 L02	1,1	4934	7758	3459	2884	2266	1789	1394		HS 12 2 L02
HS 12 2 L03	2,2									HS 12 2 L03
HS 12 3 L02	2,2	6328	5362	4164	3384	2761	2205	1623		HS 12 3 L02
HS 12 3 L04	2,2									HS 12 3 L04
HS 22 1 L02	2,2				4248	3481	2842	2233		HS 22 1 L02
HS 22 1 L03	2,2	7583	6579	5636	4653	3820	3058	2397		HS 22 1 L03
HS 22 1 L05	3,0									HS 22 1 L05
HS 22 2 L03	3,0			6464	5345	4439	3613	2873		HS 22 2 L03
HS 22 2 L04	3,0	9181	7834	6636	5513	4555	3717	2983		HS 22 2 L04
HS 22 2 L06	3,3									HS 22 2 L06
HS 22 3 L03	3,3			7464	6145	5057	4159	3349		HS 22 3 L03
HS 22 3 L05	4,0	10729	9251	7989	6610	5396	4376	3459		HS 22 3 L05
HS 22 3 L07	4,0									HS 22 3 L07
HS 32 1 L04	3,0				8043	6748	5472	4363		HS 32 1 L04
HS 32 1 L06	3,7	13705	12100	10336	8618	7085	5691	4523		HS 32 1 L06
HS 32 1 L08	4,4									HS 32 1 L08
HS 32 2 L05	3,7			11629	9767	8154	6621	5321		HS 32 2 L05
HS 32 2 L07	4,4	16447	14474	12393	10399	8604	6895	5481		HS 32 2 L07
HS 32 2 L09	6,0									HS 32 2 L09
HS 34 1 L05	3,0			10572	8790	7311	5853	4630		HS 34 1 L05
HS 34 1 L06	3,7	14899	13046	11039	9192	7535	6020	4735		HS 34 1 L06
HS 34 1 L08	4,4									HS 34 1 L08
HS 34 2 L05	3,7				10344	8490	6949	5587		HS 34 2 L05
HS 34 2 L07	4,4	18117	15657	13391	11146	9165	7332	5853		HS 34 2 L07
HS 34 2 L09	6,0									HS 34 2 L09
HS 34 3 L06	4,4				12180	10234	8318	6651		HS 34 3 L06
HS 34 3 L08	5,2	21451	18624	15858	13215	10797	8646	6810		HS 34 3 L08
HS 34 3 L10	7,5									HS 34 3 L10
HS 44 1 L06	4,4				13444	11246	9084	7130		HS 44 1 L06
HS 44 1 L08	6,0	22643	19574	16796	14020	11696	9466	7503		HS 44 1 L08
HS 44 1 L10	7,5									HS 44 1 L10
HS 44 2 L07	5,2				16087	13496	10944	8726		HS 44 2 L07
HS 44 2 L09	7,5	27411	24082	20791	17349	14621	11492	9152		HS 44 2 L09
HS 44 2 L10	9,6									HS 44 2 L10
HS 44 3 L08	6,0				19304	15970	13133	10641		HS 44 3 L08
HS 44 3 L10	9,6	34203	29657	25372	21028	17319	13789	10854		HS 44 3 L10
HS 44 3 L11	11,8									HS 44 3 L11

Im Tieftemperaturbereich muß der Verdichter vom Luftstrom des Verflüssigers belüftet werden.
Die Kälteleistung ist bezogen auf +27°C Umgebungstemperatur, 20K Sauggasüberhitzung und 5K Flüssigkeitsunterkühlung.
Leistungsdaten für tiefere Verdampfungstemperaturen auf Anfrage

In the low temperature range the compressor has to be exposed by the air draft of the condensor.
The refrigeration capacity refers to an ambient temperature of 27°C, a suction gas overheating of 20K and a liquid subcooling of 5K.
Refrigeration capacity data for lower evaporating temperatures on request

L´utilisation dans le champ de basse température est seulement justifiée, si le compresseur est ventilé par le condenseur.
Le puissance d frigorifique se réfere à une température d´ambiance de 27°C, à une surchauffage du gaz d´aspiration de 20K
et un sous-refroidissement de liquide de 5K. Puissances frigorifiques pour temp. d´evaporation plus basses sur demande

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt /GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, air-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compr. semi-hermétique

	Verdichter / Compressor / Compresseur						Lüfter / Fans / Ventilateur						
Typ Type Type	Motor Lstg. Motor power Motor puis sance kW	Strom art Electr. supply Genre de cour.	Nenn-strom Working current Courant de service Amp.*		Öl-inhalt Oil content Cont. d´huile ltr.	Zyl. Cyl. Cyl.	Anzahl Number Nombre Stck. pcs	Typ Type Type ϕ mm	Nenn-strom Working current Courant de service A	Leistungs-aufnahme Power Puissance W	Luftmenge Verflüssiger Air volume condensor Volume d´ai d´condenseu m3/h	Sammler Inhalt/Typ Receiver Vol./Type Reservoir Cont./Type dm^3	Gewicht Weight Poids kg
HS 12 1 L01	1,1	220..240V Δ / 380..420V Y ±10% - 3 - 50Hz 265..290V Δ / 440..480V Y ±10% - 3 - 60Hz	2,9	Y	0,8	2	**1**	**350**	**0,84**	**190**	**2370**	2,9S	68
HS 12 1 L02	2,2		3,2	Y	0,8	2	**1**	**350**	**0,84**	**190**	**2200**	2,9S	70
HS 12 2 L01	1,1		3,2	Y	0,8	2	1	350	0,84	190	2370	2,9S	68
HS 12 2 L02	1,1		3,2	Y	0,8	2	1	350	0,84	190	2200	2,9S	70
HS 12 2 L03	2,2		3,8	Y	0,8	2	**1**	**400**	**1,08**	**230**	**2760**	5,7S	80
HS 12 3 L02	2,2		4,2	Y	0,8	2	1	350	0,84	190	2200	2,9S	70
HS 12 3 L04	2,2		4,2	Y	0,8	2	**2**	**350**	**2x0,84**	**2x190**	**4410**	5,7S	85
HS 22 1 L02	2,2		4,9	Y	1,5	2	1	350	0,84	190	2200	2,9S	99
HS 22 1 L03	2,2		4,9	Y	1,5	2	1	400	1,08	230	2760	5,7S	108
HS 22 1 L05	3,0		5,7	Y	1,5	2	**2**	**400**	**2x1,08**	**2x190**	**5520**	8,0S	132
HS 22 2 L03	3,0		6,3	Y	1,5	2	1	400	1,08	230	2760	5,7S	108
HS 22 2 L04	3,0		6,3	Y	1,5	2	2	350	2x0,84	2x190	4410	5,7S	113
HS 22 2 L06	3,3		6,8	Y	1,5	2	**2**	**400**	**2x1,08**	**2x230**	**5170**	8,0S	136
HS 22 3 L03	3,3		5,0	Y	1,5	2	1	400	1,08	230	2760	5,7S	108
HS 22 3 L05	4,0		7,1	Y	1,5	2	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	132
HS 22 3 L07	4,0		8,3	Y	1,5	2	**1**	**500**	**1,35**	**780**	**7360**	12,0S	151
HS 32 1 L04	3,0	380..420V Δ /YYY - 3 - 50Hz 440..480V Δ/YYY - 3 - 60Hz	6,7	PW	4,7	2	2	350	2x0,84	2x190	4410	5,7S	175
HS 32 1 L06	3,7		9,0	PW	4,7	2	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	198
HS 32 1 L08	4,4		10,9	PW	4,7	2	**1**	**500**	**1,35**	**780**	**8190**	15,0L	220
HS 32 2 L05	3,7		8,1	PW	4,7	2	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	194
HS 32 2 L07	4,4		10,5	PW	4,7	2	1	500	1,35	780	7360	12,0S	213
HS 32 2 L09	6,0		14,3	PW	4,7	2	**1**	**650**	**4,3**	**2200**	**13110**	25,0L	256
HS 34 1 L05	3,0		6,7	PW	4,7	4	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	199
HS 34 1 L06	3,7		9,0	PW	4,7	4	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	203
HS 34 1 L08	4,4		10,9	PW	4,7	4	1	500	1,35	780	8190	15,0L	224
HS 34 2 L05	3,7		8,6	PW	4,7	4	2	400	2x1,08	2x190	5520	8,0S	199
HS 34 2 L07	4,4		10,9	PW	4,7	4	1	500	1,35	780	7360	12,0S	217
HS 34 2 L09	6,0		14,3	PW	4,7	4	1	650	4,3	2200	13110	25,0L	260
HS 34 3 L06	4,4		10,5	PW	4,7	4	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	203
HS 34 3 L08	5,2		13,3	PW	4,7	4	1	500	1,35	780	8190	15,0L	224
HS 34 3 L10	7,5		18,1	Δ	4,7	4	**1**	**650**	**4,3**	**2200**	**14830**	35,0L	284
HS 44 1 L06	4,4	400/690V Δ/Y 3ph/50Hz; 460/800V Δ/Y 3ph/60Hz	13,3	Δ	7,0	4	2	400	2x1,08	2x230	5170	8,0S	269
HS 44 1 L08	6,0		16,2	Δ	7,0	4	1	500	1,35	780	8190	15,0L	290
HS 44 1 L10	7,5		19,0	Δ	7,0	4	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	350
HS 44 2 L07	5,2		14,7	Δ	7,0	4	1	500	1,35	780	7360	12,0S	283
HS 44 2 L09	7,5		20,0	Δ	7,0	4	1	650	4,3	2200	13110	25,0L	323
HS 44 2 L10	9,6		23,8	Δ	7,0	4	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	350
HS 44 3 L08	6,0		16,2	Δ	7,0	4	1	500	1,35	780	8190	15,0L	290
HS 44 3 L10	9,6		23,8	Δ	7,0	4	1	650	4,3	2200	14830	35,0L	350
HS 44 3 L11	12,0		28,5	Δ	7,0	4	**1**	**800**	**4**	**2000**	**18600**	35,0L	418

* Drehstrom 380-420V, 50Hz bezogen auf Spannungsmittelwert 400V
Three-phase 380-420V, 50H: related to an average voltage 400V
Triphase 380-420V, 50Hz se réfèrent à une valeur moyenne de 400V

** **L01-06** Lüftermotor 230V / 1ph / 50Hz ±10%
Fan motor 230V / 1ph / 50Hz ±10%
Moteur ventilateur 230V / 1ph / 50Hz ±10%

L07-11 Lüftermotor 230VΔ / 400VY / 3ph / 50Hz ±10%
Fan motor 230VΔ / 400VY / 3ph / 50Hz ±10%
Moteur ventilateur 230VΔ / 400VY / 3ph / 50Hz ±10%

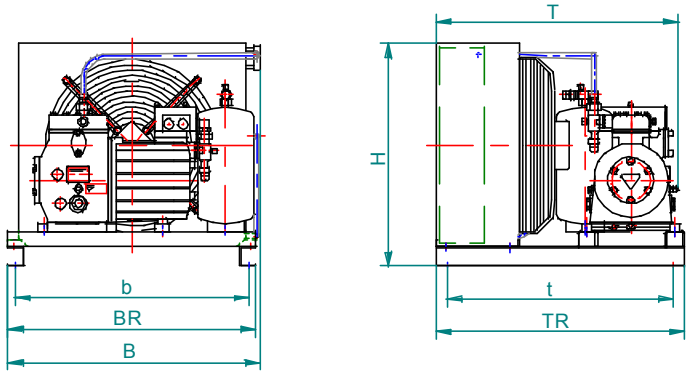
GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, air-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à air à compr. semi-hermétique

Typ Type Type	Breite Width Largeur	Tiefe Depth Profondeur	Höhe Height Hauteur	Befestigungsbohrungen* Mounting centers* Ouverture de fixation*		Rahmen Frame		Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration		Druckleitung Discharge line Conduite de refoulement		Flüssigkeitsleitung Liquid line Conduite de liquide		Gewicht Weight Poids
	B mm	T mm	H mm	b mm	t mm	BR mm	TR mm	ϕ mm	ϕ inch	ϕ mm	ϕ inch	ϕ mm	ϕ inch	kg
HS 12 1 L01	660	600	520	560	510	600	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	68
HS 12 1 L02	660	600	520	560	510	600	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	70
HS 12 2 L01	660	600	520	560	510	600	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	68
HS 12 2 L02	660	600	520	560	510	600	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	70
HS 12 2 L03	660	600	625	560	510	600	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	80
HS 12 3 L02	660	600	520	560	510	600	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	70
HS 12 3 L04	1120	600	520	1060	550	1100	600	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	85
HS 22 1 L02	660	710	550	560	650	600	710	22L	7/8"L	16B	5/8"B	10B	3/8"B	99
HS 22 1 L03	660	710	625	560	650	600	710	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	108
HS 22 1 L05	1120	750	625	1060	690	1100	750	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	132
HS 22 2 L03	660	710	625	560	650	600	710	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	108
HS 22 2 L04	1120	750	625	1060	690	1100	750	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	113
HS 22 2 L06	1120	750	625	1060	690	1100	750	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	136
HS 22 3 L03	660	710	625	560	650	600	710	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	108
HS 22 3 L05	1120	750	625	1060	690	1100	750	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	132
HS 22 3 L07	1080	900	950	850	850	900	900	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	151
HS 32 1 L04	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	175
HS 32 1 L06	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	2 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	198
HS 32 1 L08	1490	950	945	1250	900	1300	995	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	220
HS 32 2 L05	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	12B	1/2"B	194
HS 32 2 L07	1080	950	950	850	900	900	950	28L	2 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	213
HS 32 2 L09	1080	950	1170	850	900	900	950	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	247
HS 34 1 L05	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	199
HS 34 1 L06	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	203
HS 34 1 L08	1490	950	945	1250	900	1300	995	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	224
HS 34 2 L05	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	199
HS 34 2 L07	1080	950	950	850	900	900	950	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	217
HS 34 2 L09	1080	950	1170	850	900	900	950	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	260
HS 34 3 L06	1120	800	625	1060	740	1100	800	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	12B	1/2"B	203
HS 34 3 L08	1490	950	945	1250	900	1300	995	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	224
HS 34 3 L10	1490	950	1170	1250	900	1300	995	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	284
HS 44 1 L06	1120	860	625	1060	800	1100	850	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	12B	1/2"B	269
HS 44 1 L08	1490	1000	945	1250	960	1300	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	294
HS 44 1 L10	1490	1000	1170	1250	960	1300	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	350
HS 44 2 L07	1080	1000	690	850	960	1300	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	283
HS 44 2 L09	1080	1000	840	850	960	1550	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	323
HS 44 2 L10	1490	1000	990	1250	960	1550	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	350
HS 44 3 L08	1490	1000	780	1250	960	1320	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	290
HS 44 3 L10	1490	1000	990	1250	960	1550	1050	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	350
HS 44 3 L11	1850	1110	1285	1760	1070	1810	1110	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	418

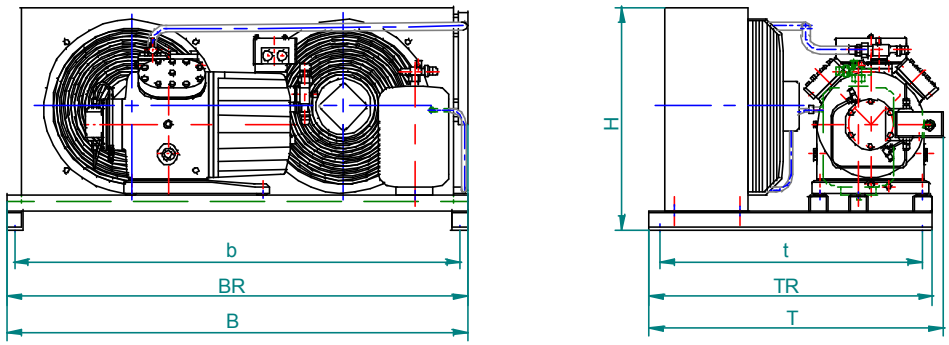
*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, luftgekühlt / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSOR-CONDENSOR UNIT; air cooled / GROUPES COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE CONDENSEURS, refroidi par air

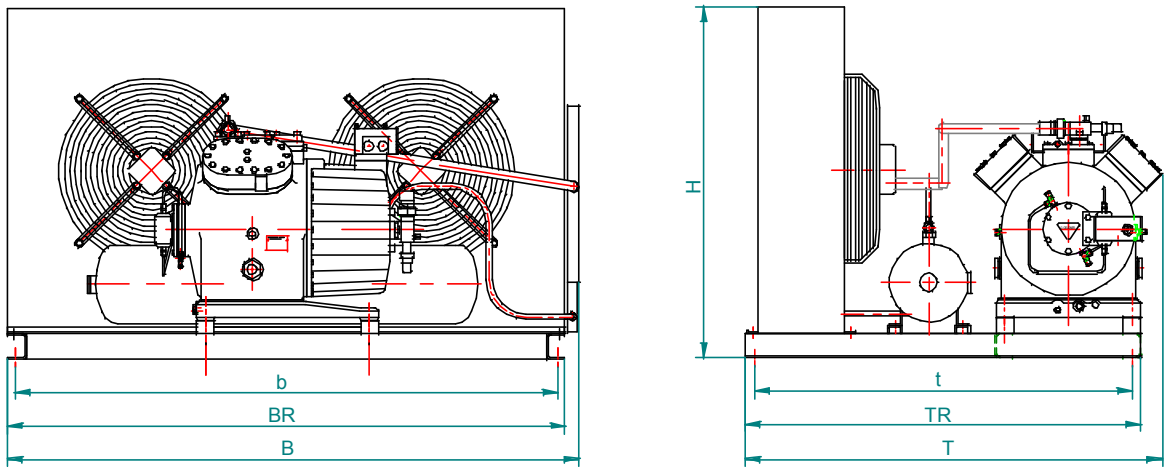
Typ / Type / Type. **HS 12 - 34 L01-03**



Typ / Type / Type. **HS 12 - 44 L04-07**



Typ / Type / Type. **HS 22 - 44 L08-10**



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

GOELDNER-VERDICHTER

Leistungsdaten /Capacity data /Données de capacité

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, water-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compr. semi-herm.

R22 (Q_0)

Typ / Type / Type	Motor / Motor / Moteur	**Kälteleistung in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt;** Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C												
	kW	**10**	**5**	**0**	**-5**	**-10**	**-15**	**-20**	**-25**	**-30**	**-35**	**-40**	**-45**	**-50**
HS 12 1/1.5 W01	1,1					3739	2919	2343	1814	1372	989	686	477	
HS 12 1/3.0 W02	2,2	7920	6594	5582	4565	3739	2919	2343						
HS 12 2/1.5 W01	1,1						3588	2814	2256	1646	1170	826	582	
HS 12 2/3.0 W02	2,2	9250	7984	6594	5582	4565	3588	2814						
HS 12 3/1.5 W01	1,1						4245	3425	2727	2000	1483	1035	709	
HS 12 3/3.0 W03	2,2	11281	9508	7862	6716	5385	4245	3425						
HS 22 1/3.0 W02	2,2						5745	4652	3629	2780	2082	1524	1082	
HS 22 1/3.0 W03	2,2					7036	5745	4652	3629					
HS 22 1/4.0 W04	3,0	14247	12270	10409	8606	7036	5745							
HS 22 2/4.0 W02	3,0							5641	4396	3373	2535	1849	1314	
HS 22 2/4.5 W04	3,3				10467	8548	6978	5641	4396					
HS 22 2/4.5 W05	3,3	17271	14886	12619	10467	8548	6978							
HS 22 3/4.5 W03	3,3							6629	5175	3989	2977	2175	1547	
HS 22 3/4.5 W04	3,3				12328	10060	8199	6629	5175					
HS 22 3/5.5 W05	4,0	20353	17561	14886	12328	10060	8199	6629						
HS 32 1/5 W04	3,7				16100	13350	10850	8810	6850	5350	4060	2960	2080	1360
HS 32 1/6 W05	4,4	26400	22650	19300	16100	13350	10850	8810	6850	5350				
HS 32 2/6 W04	4,4				19200	15930	12900	10470	8140	6340	4820	3510	2470	1620
HS 32 2/8 W05	6,0	31400	26920	22900	19200	15930	12900	10470	8140	6340				
HS 34 1/4.0 W03	3,0								7260	5560	4170	3050	2160	1370
HS 34 1/5.0 W04	3,7				17220	14080	11500	9310	7260	5560				
HS 34 1/6.0 W05	4,4	28500	24540	20820	17220	14080	11500	9310	7260	5560				
HS 34 2/5.0 W04	3,7								8795	6750	5070	3700	2630	1665
HS 34 2/6.0 W05	4,4				20935	17100	13960	11280	8795	6750				
HS 34 2/8.0 W06	6,0	34540	29775	25240	20935	17100	13960	11280	8795	6750				
HS 34 3/6.0 W04	4,4								10350	7980	5955	4350	3100	1950
HS 34 3/7.0 W05	5,2				24660	20120	16400	13260	10350	7980				
HS 34 3/10.0W06	7,5	40705	35120	29780	24660	20120	16400	13260	10350	7980				
HS 44 1/6.0W04	4,4							14247	11107	8664	6583	4803	3370	2220
HS 44 1/8.0W05	6,0				26168	21725	17619	14247	11107	8664				
HS 44 1/10 W06	7,5	42798	36751	31285	26168	21725	17619	14247	11107	8664				
HS 44 2/7.0W05	5,2							17619	13700	10700	8118	5931	4164	2733
HS 44 2/10 W06	7,5				32215	26749	21690	17619	13700	10700				
HS 44 2/13 W07	9,6	52800	45357	38612	32215	26749	21690	17619	13700	10700				
HS 44 3/8.0W05	6,0							20934	16282	12677	9653	7036	4943	3256
HS 44 3/13 W06	9,6				38379	31866	25819	20934	16282	12677				
HS 44 3/16 W08	11,8	62802	53847	45822	38379	31866	25819	20934	16282	12677				
HS 54 1/10 W05	7,5							23842	18724	14770	10816	7967	5722	3617
HS 54 1/13 W07	9,6				43961	36286	30005	23842	18724	14770				
HS 54 1/19 W08	14,0	73967	62802	53382	43961	36286	30005	23842	18724	14770				
HS 54 2/13 W06	9,6							30820	24249	18550	14014	10351	7385	4687
HS 54 2/17 W08	12,5				56987	46869	38844	30820	24249	18550				
HS 54 2/24 W09	17,6	95831	81410	69199	56987	46869	38844	30820	24249	18550				
HS 54 3/16 W07	11,8							37798	29773	22795	17212	12677	9071	5757
HS 54 3/22 W08	16,2				69780	57569	47683	37798	29773	22795				
HS 54 3/30 W09	22,0	117463	99785	84899	69780	57569	47683	37798	29773	22795				

bei: Wassertemperatur 10°C - 12°C, Sauggasüberhitzung 20K, Flüssigkeitsunterkühlung 5K
/ at: water temperature 10°C - 12°C, suction gas overheating 20K, liquid subcooling 5K
/ par: température d´eau 10°C - 12°C, surchauffage du gaz d´aspiration 20K, sous-refroidisment de liquide 5K

In diesem Bereich kann ein HT-Verdichter eingesetzt werden.
Within this range it is possible to use a HT-compressor.
Dans ce champ un compresseur HT peut-etre utilisé.

In diesem Bereich muß ein HT-Verdichter einsetzen.
Within this range a HT-compressor must be used.
Dans ce champ un compresseur HT doit être utilisé.

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, water-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPR.-CONDENSEURS à eau à compr. semi-herm.

R134a (Q_0)

Typ	Motor	**Kälteleistung in Watt;**			Verdampfungstemperatur in °C					Typ
Type	Motor	**Refrigeration capacity in Watt;**			Evaporation temperature in °C					Type
Type	Moteur	**Puissance frigorifique en Watt;**			Temperature d'evaporation en °C					Type
	kW	**10**	**5**	**0**	**-5**	**-10**	**-15**	**-20**	**-25**	
HS 12 1 W01	1,1	5126	4322	3567	2790	2231	1727	1324		HS 121 W01
HS 12 2 W01	1,1						2076	1551		HS 122 W01
HS 12 2 W02	2,2	6307	5233	4150	3360	2618				HS 122 W02
HS 12 3 W01	1,1				4186	3415	2597	1993		HS 123 W01
HS 12 3 W03	1,1	8020	6723	5249						HS 123 W03
HS 22 1 W02	1,5			6358	5119	4100	3219	2509		HS 22 1 W02
HS 22 1 W04	2,2	8866	7566	6358	5119	4100				HS 22 1 W04
HS 22 2 W03	2,2				6219	4971	3895	3046		HS 22 2 W03
HS 22 2 W04	3,0	10733	9187	7727	6219	4971				HS 22 2 W04
HS 22 3 W03	2,2					5862	4600	3583		HS 22 3 W03
HS 22 3 W04	3,3	12662	10808	9097	7329	5862	4600			HS 22 3 W04
HS 32 1 W03	3,3				10059	8195	6468	5105		HS 32 1 W03
HS 32 1 W04	3,7	17126	14648	12363	10059	8195	6468	5105		HS 32 1 W04
HS 32 2 W03	3,7				11978	9731	7697	6085		HS 32 2 W03
HS 32 2 W04	4,4	20382	17408	14621	11978	9731	7697	6085		HS 32 2 W04
HS 34 1 W03	3,0				10756	9219	6811	5384		HS 34 1 W03
HS 34 1 W04	3,7	18452	15847	13314	10756	9219	6811	5384		HS 34 1 W04
HS 34 2 W04	3,7				13082	10471	8307	6515		HS 34 2 W04
HS 34 2 W05	4,4	22312	19208	16167	13082	10471	8307	6515		HS 34 2 W05
HS 34 3 W04	4,4				15698	12291	9746	7646		HS 34 3 W04
HS 34 3 W05	5,2	26533	22810	19020	15698	12291	9746	7646		HS 34 3 W05
HS 44 1 W04	4,4				16280	13316	10523	8238		HS 44 1 W04
HS 44 1 W05	6,0	27740	23770	19970	16280	13316	10523	8238		HS 44 1 W05
HS 44 2 W05	5,2				20467	16389	12904	10232		HS 44 2 W05
HS 44 2 W06	7,5	34131	29292	24607	20467	16389	12904	10232		HS 44 2 W06
HS 44 3 W05	6,0				23955	19462	15395	12115		HS 44 3 W05
HS 44 3 W06	9,6	40764	34815	29243	23955	19462	15395	12115		HS 44 3 W06
HS 54 1 W05	7,5				27443	22195	17831	13839		HS 54 1 W05
HS 54 1 W07	9,6	48000	40578	34116	27443	22195	17831	13839		HS 54 1 W07
HS 54 2 W06	9,6				35583	28681	23147	17877		HS 54 2 W06
HS 54 2 W08	12,5	62111	52583	44340	35583	28681	23147	17877		HS 54 2 W08
HS 54 3 W07	11,8				43607	35282	28353	21862		HS 54 3 W07
HS 54 3 W08	16,2	75981	64226	54088	43607	35282	28353	21862		HS 54 3 W08

Leistungsdaten für tiefere Verdampfungstemperaturen auf Anfrage.
Die Kälteleistungsdaten sind bezogen auf eine Wassertemperatur von 10°C - 12°C,
Sauggasüberhitzung 20K, Flüssigkeitsunterkühlung 5K.
Es handelt sich um vorläufige Werte.

Refrigeration capacity data for lower evaporating temperatures on request.
The refrigeration capacity refers to a water temperature of 10°C - 12°C, suction gas overheating 20K, liquid subcooling 5K.
The capacity data are provisional.

Puissances frigorifiques pour temp. d´evaporation plus basses sur demande.
Le puissance de frigorifique se réfere à une température d´eau 10°C - 12°C, surchauffage du gaz d´aspiration 20K,
sous-refroidisment de liquide 5K.
Le valeurs de puissance sont provisiores.

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt
/GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, water-cooled
/GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compresseur semi-hermétique

Typ / Type / Type ^^	Verdichter / Compressor / Compresseur: Motor kW / Motor kW / Motor kW	Strom art / Electrical supply / Genre de courant	Nenn-strom / Working current / Courant de service Amp.*		Ölinhalt / Oil content / Contenue d´huile ltr.	Zyl. Anz. / Cyl. no. / Cyl. no.	Verflüssiger / Condensor / Condenseur: Inhalt / Content / Contenue dm^3	max. Füllung / max. charge / Remplissage max. R22 kg	R134a kg	R404A kg	Gewicht / Weight / Poids kg
HS 12 1/1.5 W01	1,1	220..240V Δ / 380..420V Y ±10% - 3 - 50Hz 265..290V Δ / 440..480V Y ±10% - 3 - 60Hz	2,9	Y	0,8	2	3,5	3,6	3,7	3,7	49
HS 12 1/3.0 W02	2,2		3,2	Y	0,8	2	7,0	7,2	7,3	7,5	55
HS 12 2/1.5 W01	1,1		3,2	Y	0,8	2	3,5	3,6	3,7	3,7	49
HS 12 2/3.0 W02	2,2		3,8	Y	0,8	2	7,0	7,2	7,3	7,5	55
HS 12 3/1.5 W01	1,1		3,7	Y	0,8	2	3,5	3,6	3,7	3,7	49
HS 12 3/3.0 W03	2,2		4,2	Y	1,5	2	6,6	6,8	6,9	7,0	56
HS 22 1/3.0 W02	2,2		4,9	Y	1,5	2	7,0	7,2	7,3	7,5	76
HS 22 1/3.0 W03	2,2		4,9	Y	1,5	2	6,6	6,8	6,9	7,0	98
HS 22 1/4.0 W04	3,0		5,7	Y	1,5	2	13,7	14,1	14,3	14,6	104
HS 22 2/4.0 W02	3,0		6,3	Y	1,5	2	7,0	7,2	7,3	7,5	77
HS 22 2/4.0 W04	3,3		6,8	Y	1,5	2	13,7	14,1	14,3	14,6	104
HS 22 2/4.5 W05	3,3		6,8	Y	1,5	2	12,7	13,1	13,3	13,5	117
HS 22 3/4.5 W03	3,3		7,1	Y	1,5	2	6,6	6,8	6,9	7,0	98
HS 22 3/4.5 W04	3,3		7,1	Y	1,5	2	13,7	14,1	14,3	14,6	104
HS 22 3/5.5 W05	4,0		8,3	Y	1,5	2	12,7	13,1	13,3	13,5	119
HS 32 1/5 W04	3,7	380..420V Δ /YYY - 3 - 50Hz 440..480V Δ/YYY - 3 - 60Hz	9,0	Δ	4,7	2	13,7	14,1	14,3	14,6	171
HS 32 1/6 W05	4,4		10,9	Δ	4,7	2	12,7	13,1	13,3	13,5	186
HS 32 2/6 W04	4,4		10,5	Δ	4,7	2	13,7	14,1	14,3	14,6	172
HS 32 2/8 W05	6,0		14,3	Δ	4,7	2	12,7	13,1	13,3	13,5	187
HS 34 1/4.0 W03	3,0		6,7	Δ	4,7	4	6,6	6,8	6,9	7,0	167
HS 34 1/5.0 W04	3,7		9,0	Δ	4,7	4	13,7	14,1	14,3	14,6	173
HS 34 1/6.0 W05	4,4		10,9	Δ	4,7	4	12,7	13,1	13,3	13,5	188
HS 34 2/5.0 W04	3,7		8,6	Δ	4,7	4	13,7	14,1	14,3	14,6	174
HS 34 2/6.0 W05	4,4		10,9	Δ	4,7	4	12,7	13,1	13,3	13,5	189
HS 34 2/8.0 W06	6,0		14,3	Δ	4,7	4	11,3	11,6	11,8	12,0	197
HS 34 3/6.0 W04	4,4		10,5	Δ	4,7	4	13,7	14,1	14,3	14,6	175
HS 34 3/7.0 W05	5,2		13,3	Δ	4,7	4	12,7	13,1	13,3	13,5	190
HS 34 3/10 W06	7,5		18,1	Δ	4,7	4	11,3	11,6	11,8	12,0	198
HS 44 1/6.0 W04	4,4	400/690V ΔY 3ph/50Hz; 460/800V ΔY 3ph/60Hz	13,3	Δ	7,0	4	13,7	14,1	14,3	14,6	229
HS 44 1/8.0 W05	6,0		16,2	Δ	7,0	4	12,7	13,1	13,3	13,5	243
HS 44 1/10 W06	7,5		19,0	Δ	7,0	4	11,3	11,6	11,8	12,0	252
HS 44 2/7.0 W05	5,2		14,7	Δ	7,0	4	12,7	13,1	13,3	13,5	244
HS 44 2/10 W06	7,5		20,0	Δ	7,0	4	11,3	11,6	11,8	12,0	253
HS 44 2/13 W07	9,6		23,8	Δ	7,0	4	18,0	18,5	18,9	19,2	267
HS 44 3/8.0W05	6,0		16,2	Δ	7,0	4	12,7	13,1	13,3	13,5	245
HS 44 3/13 W06	9,6		23,8	Δ	7,0	4	11,3	11,6	11,8	12,0	254
HS 44 3/16 W08	12,0		28,5	Δ	7,0	4	24,3	25,0	25,5	25,9	293
HS 54 1/10 W05	7,5		18,1	Δ	10,0	4	12,7	13,1	13,3	13,5	329
HS 54 1/13 W07	9,6		24,7	Δ	10,0	4	18,0	18,5	18,9	19,2	352
HS 54 1/19 W08	14,0		28,5	Δ	10,0	4	24,3	25,0	25,5	25,9	377
HS 54 2/13 W06	9,6		21,9	Δ	10,0	4	11,3	11,6	11,8	12,0	338
HS 54 2/17 W08	12,5		32,3	Δ	10,0	4	24,3	25,0	25,5	25,9	378
HS 54 2/24 W09	17,6		40,9	Δ	10,0	4	21,5	22,1	22,5	22,9	423
HS 54 3/16 W07	11,8		25,7	Δ	10,0	4	18,0	18,5	18,9	19,2	354
HS 54 3/22 W08	16,2		40,9	Δ	10,0	4	24,3	25,0	25,5	25,9	379
HS 54 3/30 W09	22,0		52,3	Δ	10,0	4	21,5	22,1	22,5	22,9	424

*Drehstrom 380-420V, 50Hz; Bezogen auf Spannungsmittelwert 400V
*Three-phase 380-420V, 50Hz; In relation to an average voltage 400V
*Triphase 380-420V, 50Hz; Se réfèrent à une valeur moyenne de 400V

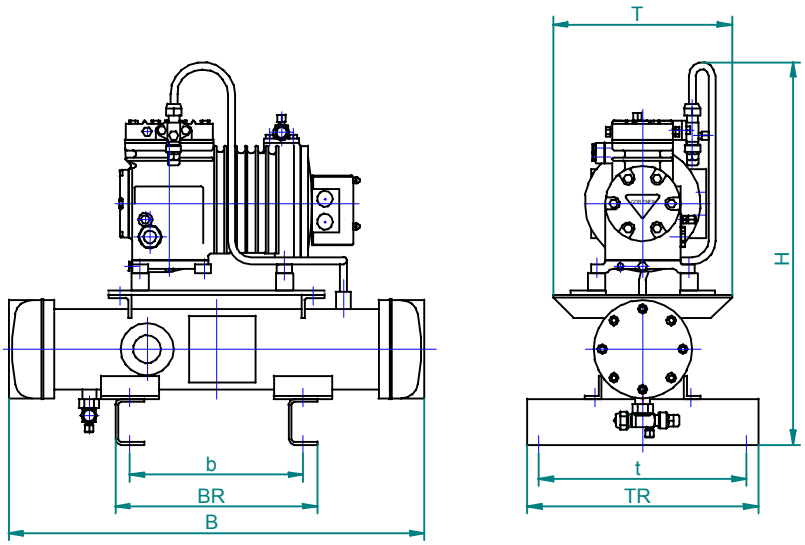
GOELDNER-HALBHERMETIK-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt /GOELDNER-SEMI-HERMETIC CONDENSING UNITS, water-cooled /GOELDNER GROUPES COMPRESSEURS-CONDENSEURS à eau à compr. semi-hermétique

Typ	Breite	Tiefe	Höhe	Befestigungsbohrungen*		Saugleitung		Druckleitung		Flüssigkeitsleitung		Gewicht
Type	Width	Depth	Height	Mounting centers*		Suction line		Discharge line		Liquid line		Weight
Type	Largeur	Profondeu	Hauteur	Ouverture de fixation*		Conduite d´aspiration		Conduite de refoulement		Conduite de liquide		Poids
	B	T	H	b	t	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	ϕ	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	inch	mm	inch	mm	inch	kg
HS 12 1/1.5 W01	590	245	505	400	110	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	50
HS 12 1/3.0 W02	710	245	596	300	150	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	50
HS 12 2/1.5 W01	590	245	505	400	110	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	50
HS 12 2/3.0 W02	710	245	596	300	150	16B	5/8"B	12B	1/2"B	12B	1/2"B	50
HS 12 3/1.5 W01	590	245	505	400	110	16B	5/8"B	12B	1/2"B	10B	3/8"B	50
HS 12 3/3.0 W03	710	245	596	300	150	16B	5/8"B	12B	1/2"B	15B	5/8"B	71
HS 22 1/3.0 W02	710	315	655	300	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	76
HS 22 1/3.0 W03	710	315	655	300	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	98
HS 22 1/4.0 W04	910	315	655	400	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	104
HS 22 2/4.0 W02	710	315	655	300	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	12B	1/2"B	77
HS 22 2/4.0 W04	910	315	655	400	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	104
HS 22 2/4.5 W05	910	315	655	400	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	18L	3/4"L	117
HS 22 3/4.5 W03	710	315	655	300	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	98
HS 22 3/4.5 W04	910	315	655	400	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	15B	5/8"B	104
HS 22 3/5.5 W05	910	315	655	400	150	22L	7/8"L	16B	5/8"B	18L	3/4"L	119
HS 32 1/5 W04	910	365	670	400	150	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	171
HS 32 1/6 W05	910	365	670	400	150	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	18L	3/4"L	186
HS 32 2/6 W04	910	365	670	400	150	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	15B	5/8"B	172
HS 32 2/8 W05	910	365	670	400	150	28L	1 1/8"L	18B	3/4"B	18L	3/4"L	187
HS 34 1/4.0 W03	710	398	663	300	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	167
HS 34 1/5.0 W04	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	173
HS 34 1/6.0 W05	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	188
HS 34 2/5.0 W04	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	174
HS 34 2/6.0 W05	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	189
HS 34 2/8.0 W06	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	197
HS 34 3/6.0 W04	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	15B	5/8"B	175
HS 34 3/7.0 W05	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	18L	3/4"L	190
HS 34 3/10 W06	910	398	663	400	150	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	22L	7/8"L	198
HS 44 1/6.0 W04	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	15B	5/8"B	229
HS 44 1/8.0 W05	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	243
HS 44 1/10 W06	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	252
HS 44 2/7.0 W05	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	244
HS 44 2/10 W06	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	253
HS 44 2/13 W07	1310	480	717	700	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	267
HS 44 3/8.0W05	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	18L	3/4"L	245
HS 44 3/13 W06	910	480	717	400	150	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L	254
HS 44 3/16 W08	1310	480	747	700	180	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	28L	1 1/8"L	293
HS 54 1/10 W05	910	590	785	400	150	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	18L	3/4"L	329
HS 54 1/13 W07	1310	590	785	700	150	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	352
HS 54 1/19 W08	1310	590	815	700	180	42L	1 5/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	377
HS 54 2/13 W06	910	590	785	400	150	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	338
HS 54 2/17 W08	1310	590	815	700	180	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	378
HS 54 2/24 W09	1310	590	815	700	180	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	423
HS 54 3/16 W07	1310	590	785	700	150	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	22L	7/8"L	354
HS 54 3/22 W08	1310	590	815	700	180	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	379
HS 54 3/30 W09	1310	590	815	700	180	2x35L	2x1 3/8"L	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L	424

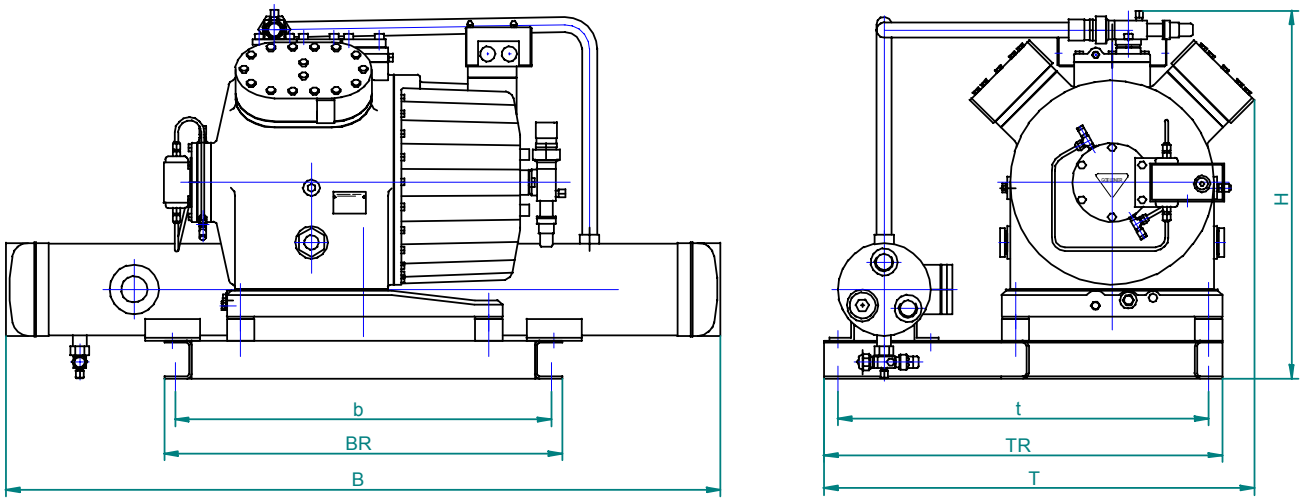
*Durchmesser 10mm *Diameter 10mm *Diamètre 10mm

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE, wassergekühlt / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSOR-CONDENSOR UNIT; water cooled / GROUPES COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE CONDENSEURS, refroidi par eau

Typ / Type / Type. **HS 12 - 32 W01-05**



Typ / Type / Type. **HS 34 - 54 W05-09**



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de

ZWEISTUFIGE HALBHERMETIK- GOELDNER-VERDICHTER
HZ 22 3 - HZ 54 3

Zweistufige GOELDNER-VERDICHTER werden eigesetzt, wenn Verdampfungstemperaturen unter -50°C erreicht werden müssen. Sie sind so konzipiert, daß bei den 2-Zylinder-Maschinen die beiden Zylinder und bei den 4-Zylinder-Maschinen je ein Zylinderpaar hintereinander geschaltet sind. Damit entsteht eine Nieder- und eine Hochdruckstufe. Ein ringförmiger Zwischenkühler nach der Niederdruckstufe, der von der Motorkühlluft beaufschlagt wird, führt die Kompressionswärme ab. Das abgekühlte Gas wird dann in der Hochdruckstufe endverdichtet und dem Kondensator zugeführt. Die Aufteilung des Verdichtungsvorgangs in mehr als eine Stufe macht es möglich, das verdichtete Gas zwischen den Stufen abzukühlen und damit die hohen Endtemperaturen herabzusetzen. Die zweistufigen GOELDNER-VERDICHTER zeichnen sich durch besondere Laufruhe aus, die durch eine sehr präzise Fertigung und ein spezielles Auswuchtverfahren erreicht wird. Sie sind das Produkt jahrzehntelanger Erfahrung und für ihre lange Lebensdauer, Zuverlässigkeit und den störungsfreien Einsatz bekannt.

AUSFÜHRUNG

HZ 22 3:	**2-Zylinder-Verdichter**
HZ 34 3 bis HZ 54 3:	**4-Zylinder-Verdichter**

MOTOR UND KÜHLUNG

Serienmäßig wird bei der Baugröße HZ 22 ein Drehstrommotor 230/400V, 50/60 Hz, bei den Typen HZ 34-54 ein Drehstrommotor 400/690V, 50/60 Hz, verwendet; auf Wunsch sind auch andere Spannungen lieferbar. Die Wicklung der Motoren ist mit Kaltleitern ausgerüstet, die bei unzulässiger Erwärmung des Motors den Steuerstromkreis über das elektronische Auslösegerät unterbrechen und so einen zusätzlichen Motorschutz darstellen. Die max. Schalthäufigkeit beträgt 8 Ein- und Ausschaltungen pro Stunde. Die Kühlung des Motors erfolgt zwangsweise über ein angebautes Gebläse an der Stirnseite des Verdichters. Die Kühllufttemperatur soll 30°C nicht übersteigen.

SCHMIERSYSTEM

Der Verdichtertyp HZ 22 3 ist mit einem Schleuderschmiersystem ausgestattet.
Die Typen HZ 34-54 sind serienmäßig mit einer Ölpumpe ausgestattet.
An der Pumpe ist ein Öldifferenzdrucksensor montiert. Der Öldiffernzdruck ist auf 1,4+0,3 bar eingestellt. Die Ölpumpe arbeitet unabhängig von der Drehrichtung.

LIEFERUMFANG

Motor-Verdichter mit Druck- und Saugabsperrventilen, Schutzgas- und Ölfüllung, angeflanschtem Gebläse zur Motor- und Gaszwischenkühlung, Lamellen-Zwischenkühler, Kurbelgehäuseheizung, elektronischem Auslösegerät und 4 Schwingmetallpuffern. Typ HZ 34-54 mit Öldifferenzdrucksensor.

ZUBEHÖR GEGEN MEHRPREIS

Anlaufentlastung, Sanftanlaufsteuerung, wassergekühlte Zylinderköpfe, Anschluß für Ölausgleichsleitung bei Parallelbetrieb von mehreren Verdichtern, Ölserviceventil, Heißgastemperaturfühler;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

TWO-STAGE SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS
HZ 22 3 - HZ 54 3

Goeldner two-stage (compound) compressors are used for applications where evaporating temperatures below -50°C are required. The two cylinder model operates with one high and one low pressure cylinder, whereas the four cylinder compressors operate with two low and two high pressure cylinders. During the low pressure stage the refrigerant is compressed and following this the heat created is dispersed by means of the finned intercooler which is cooled by forced air. The refrigerant then passes through the high pressure stage before being transferred to the condenser. The division of compression into more than one stage makes it possible to cool the compressed gas between the stage and so avoid excessive final delivery temperatures. The Goeldner two-stage semi-hermetic compressors are manufactured to strict specifications, they are extremly quiet running and incorporate a high degree of standarisation to keep costs to a minimum and allow easy and economical replacement of parts. These compressors are simple and robust machines capable of running continuously for prolonged periods with the minimum of attention.

DESIGN

HZ 22 3:	two cylinder compressor
HZ 34 3 to HZ 54 3:	four cylinder compressors

MOTOR AND COOLING
The compressor type HZ 22 3 isequipped with a standard motor for three phase current 230/400V, 50/60 cycles. The types HZ 34-54 are equipped with a standard motor for three phase current 400/690V, 50/60 cycles; other voltages can be supplied on request. The windings incorporate thermal switches providing an additional motor protection if overloading should occur they cut off over the electronic thermal relais. A switching frequency of 8 times per hour is the safe load. The motor is cooled by forced air over a built in fan on the motor end of the compressor. The cooling air temperature should not exceed 30°C.

LUBRICATION SYSTEMS
The lubrication of compressor type HZ 22 3 is an oil splasher system.
The standard types HZ 34-54 are equipped with an oil pump. An oil pressure safety sensor is connected to the oil pump. The pressure difference of the oil is set to 1.4+0.3 bar. The pump works independent from the turning direction.

RANGE OF DELIVERY
Motor compressor with discharge and suction shut off valves, gas protection charge, oil charge, built in fan for motor cooling and gas intercooling, intercooler, crank case heater, thermal relais and 4 rubber metal anti-vibration pads. Type HZ 34-54 are equipped with oil pressure safety switch.

ACCESSORIES AT EXTRA COST
Starting aid, Soft-Starter, watercooled cylinder heads, adapter for oil pressure exchange pipe for parallel operation for several compressors, oil service valve, hot gas temperature sensor;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

GOELDNER COMPRESSEURS SEMI-HERMETIQUES À DEUX ÉTAGES
HZ 22 3 - HZ 54 3

Compresseurs frigorifiques Goeldner à deux étages sont prévus quand des températures d'évaporation en dessous de ca. -50°C doivent être obtenues. Ils sont construits de telle facon que, pour les compresseurs à deux cylindres, et pour ceux à 4 cylindres, une paire de cylindres fonctionnent l'un après l'autre, pourqu'un étage à basse et à haute pression soit atteint. Dans l'étage à basse pression le gaz du réfrigérant est prépressé. Un refroidisseur intermédiaire près de l'étage à basse pression est refroidit par le moteur. Le refroidisseur intermédiaire aspire la chaleur de la compression. La gaz refroidi est finalement comprimé dans l'étage à haute pression et est conduit au condensateur. Le compresseur Goeldner à deux étages se distingent par un fonctionnement silencieux obtenu par un usinage de présicion et un équilibre special. Ceci est le résultat d'une expérience acquise pendant des dizaines d'annés. L'on obtient ainsi une longue durée d'opération et une solidité pour utilisation sans problèmes.

EXÉCUTION

HZ 22 3:	compr. à 2 cylindres
HZ 34 3 jusqu'a HZ 54 3:	compr. à 4 cylindres

MOTEUR ET REFROIDISSEMENT

La production en série prévoit un moteur de 230/400V, 50/60 Hz, pour le typeHZ 22 3, pour les types HZ 34-54 un moteur de 400/690V, 50/60Hz; bien que d'autres tensions sont livrables sur demande. Le bobinage du moteur est équipe d'interrupteurs thermiques repressentant une protection additionelle en cas de surchargement du moteur. La relais peut être ouvri et coupé max. 8 frois par heure. Le refroidissement du moteur est dirige par une soufflerie incorporée frontalement au compresseur. Le temperatur de l'air refraichissant n'est pas permit de surmonter 30°C.

SYSTÈME DE GRAISSAGE

Ce type HZ 22 3 est équipé d'un système de graissage centrifuge. Les types HZ 34-54 sont, fabriqués en série, équipés d'un pompe d'huile. Sur la pompe, un commutateur de sureté de pression d'huile peut être fixé. La pression est fixé 1,4+0,3 bar. La pompe travailes indépendant de direction de tours.

ETENDUE DE LIVRAISON

Compresseur avec vannes d'arret à pression et aspiration, chargé de gaz de protection et d'huile, soufflerie incorporée avec couvercle refroidisseur intermediaire, résistance du carter, reláis et quatre suspensions élastique non montées. Les compresseurs avec pompe d´huile sont equipent avec commutateur de sureté de pression d'huile.

ACCESSOIRES, NO COMPRIS DANS LE PRIX

Aide de démarrage, appareil mise en marche Soft-Start, tetes de cylindres refoidi par eau, raccord pour tuyaux d'échange d'huile pour plusiers compresseurs en opération paralléle, commutateur de sureté de pression d'huile, robinet de service d´huile, capteur du gaz chaude;

HKT GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; Tel. +49(0)8055/9187, Fax +49(0)8055/9188; e-mail info@hkt-goeldner.de; www.hkt-goeldner.de

Leistungsdaten / Capacity datas / Données puissance

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER, 2-stufig
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS, two-stage design
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER, à deux étages

R22

Typ Type Type	Motor PS Motor HP Moteur CV	kW kW kW	Tc °C	**Kälteleistung in Watt;** **Refrigeration capacity in Watt;** **Puissance frigorifique en Watt;**			Verdampfungstemperatur in °C Evaporation temperature in °C Temperature d'evaporation en °C			
				-50	-55	-60	-65	-70	-75	-80
			20	808	605	430	297	204	122	72
HZ 22 3/4,5E	4,5	2,9	30	727	529	378	256	163	97	52
			40	634	459	320	215	128		
			20	1617	1210	861	593	407	244	145
HZ 34 3/6	6,0	4,5	30	1454	1064	756	512	326	192	105
			40	1268	907	634	430	256		
			20	3373	2512	1861	1349	954	628	395
HZ 44 3/8	8,0	5,9	30	2675	2000	1465	1070	768	500	314
			40	2024	1512	1116	814	582	384	244
			20	6048	4478	3373	2442	1686	1105	698
HZ 54 3/16	16,0	11,8	30	4826	3605	2617	1919	1396	872	582
			40	3605	2733	2035	1454	1047	640	407

bei Sauggasüberhitzung 20K ohne Flüssigkeitsunterkühlung — Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ for suction gas overheating of 20K no liquid subcooling — / motor speed = 1450 rpm
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide — / moteur = 1450 rpm

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HZ 34 3 / 6
- Motorleistung in PS / Motor powerrate in HP / Moteur CV
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- Halbhermetik, zweistufg / Semi-hermetic, two-stage / Semi-hermétique à deux étages

Leistungsdaten / Capacity datas / Données puissance

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER, 2-stufig
/SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS, two-stage design
/COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER, à deux étages

R507

Typ / Type / Type	Motor PS / HP / CV	Motor kW	Tc	Kälteleistung in Watt; / Refrigeration capacity in Watt; / Puissance frigorifique en Watt; — Verdampfungstemperatur in °C / Evaporation temperature in °C / Temperature d'evaporation en °C						
			°C	-50	-55	-60	-65	-70	-75	-80
HZ 22 3/4,5	4,5	2,9	20	857	666	479	345	239	150	88
			30	772	595	423	292	191	112	65
			40	690	512	370	250	151		
HZ 34 3/6	6,0	4,5	20	1755	1332	999	691	483	292	178
			30	1538	1142	834	584	382	227	130
			40	1307	977	703	489	303		
HZ 44 3/8	8,0	5,9	20	3440	2615	1963	1454	1052	761	488
			30	2672	2046	1548	1156	847	598	382
			40	2080	1608	1216	907	681		
HZ 54 3/16	16,0	11,8	20	6702	5110	3926	2953	2158	1372	884
			30	5284	4021	3092	2289	1670	1075	729
			40	4136	3108	2384	1790	1290		

bei Sauggasüberhitzung 20K mit Flüssigkeitsunterkühlung 5K
/ for suction gas overheating of 20K with liquid subcooling 5K
/ surchauffage du gaz d'aspiration de 20K sans sousfroidisment de liquide

Motorendrehzahl = 1450 U/min
/ motor speed = 1450 rpm
/ moteur = 1450 rpm

Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows:
/Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HZ 34 3 / 6
- 6 — Motorleistung in PS / Motor powerrate in HP / Moteur CV
- 3 — Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- 34 — Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- HZ — Halbhermetik, zweistufg / Semi-hermetic, two-stage / Semi-hermétique à deux étages

GOELDNER-HALBHERMETIK-VERDICHTER, 2-stufig / SEMI HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS, two-stage design / COMPRESSEURS SEMI HERMETIQUES DE GOELDNER, à deux étages

Typ Type Type	Motor Nominal Motor Nominal Motor Nominal	Strom art Electrical supply Genre de courant	Nenn-strom Working current Courant de service ∆/Y	Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Zyl. Zahl Cyl. no. Cyl. no.	Bohrung Bore Alésage	Hub Stroke Course	Hubvol. Stroke vol. Vol. balayé	Ölinhalt Oil cont. Huile	Gewicht Weight Poids	Saugleitung Suction line Conduite d´aspiration		Druckleitung Disch. line Conduite de refoulem.	
	kW	V/ph/Hz	Amp.*	HP	LP	mm	mm	m3/h**	ltr	kg	mm	inch	mm	inch
HZ 22 3/4,5E	2,9	1	9,9/5,8	1	1	40	55	8,28	1,50	69	22L	7/8"L	16B	5/8"B
HZ 34 3/6	4,5	2	18,2/10,5	2	2	40	55	16,55	4,75	135	28L	1 1/8"L	22L	7/8"L
HZ 44 3/8	5,9	3	28,2/16,2	2	2	44	65	25,40	7,00	200	35L	1 3/8"L	28L	1 1/8"L
HZ 54 3/16	11,8	3	44,7/25,7	2	2	54	80	47,30	10,00	274	35L	1 3/8"L	35L	1 3/8"L

Erläuterung: *1* *220..240V ∆ / 380..420V Y - 3ph - 50Hz; 265..290V ∆ / 440..480V Y - 3ph - 60Hz*
Explanation: *2* *380..420V ∆ / YYY, 3ph, 50Hz; 440..480V ∆/YYY - 3ph - 60Hz*
Explanation: *3* *280..420V ∆ / 660..720V Y - 3ph - 50Hz; 440..480V ∆ /*

** Bezogen auf Spannungsmittelwert 230V bzw. 400V*
** In relation to an average voltage 230V resp. 400V*
** Se réfèrent à une valeur moyenne de 230V resp. 400V*

*** bei 1450 U/min*
*** at 1450rpm*
*** à tours nominal 1450rpm*

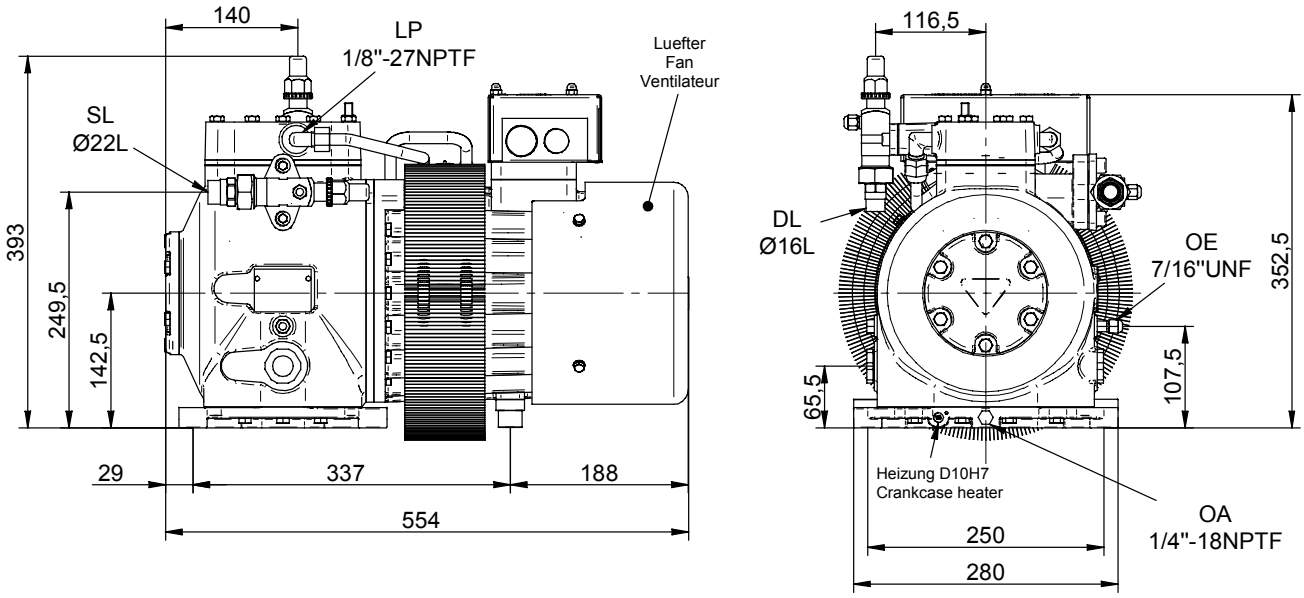
Die Verdichter sind wie folgt bezeichnet: / The compressors are signified as follows: /Les compresseurs sont signifiés comme suit:

HZ 34 3 / 6
- Motorleistung in PS / Motor powerrate in HP / Moteur CV
- Hubstufe / Step of stroke / Course du marche
- Verdichter Grundmodell / Compressor basic model / Compresseur base type
- Halbhermetik, zweistufg / Semi-hermetic, two-stage / Semi-hermétique à deux étages

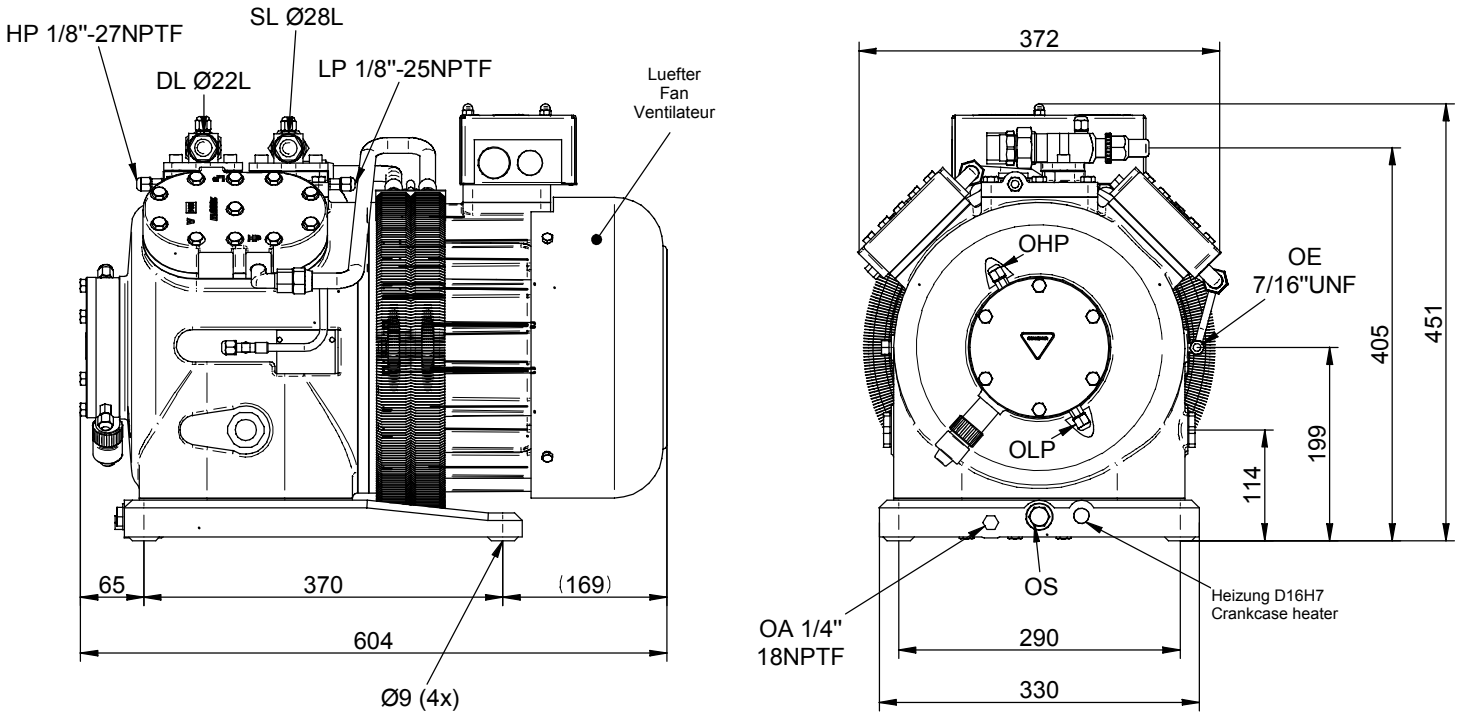
Abmessungen / Dimensions / Mesure

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER, 2-stufig / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS, 2-stage design / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER à 2 etages

Typ HZ 22 3 / Type HS 22 3 / Type HS 22 3



Typ HZ 34 3 / Type HS 34 3 / Type HS 34 3

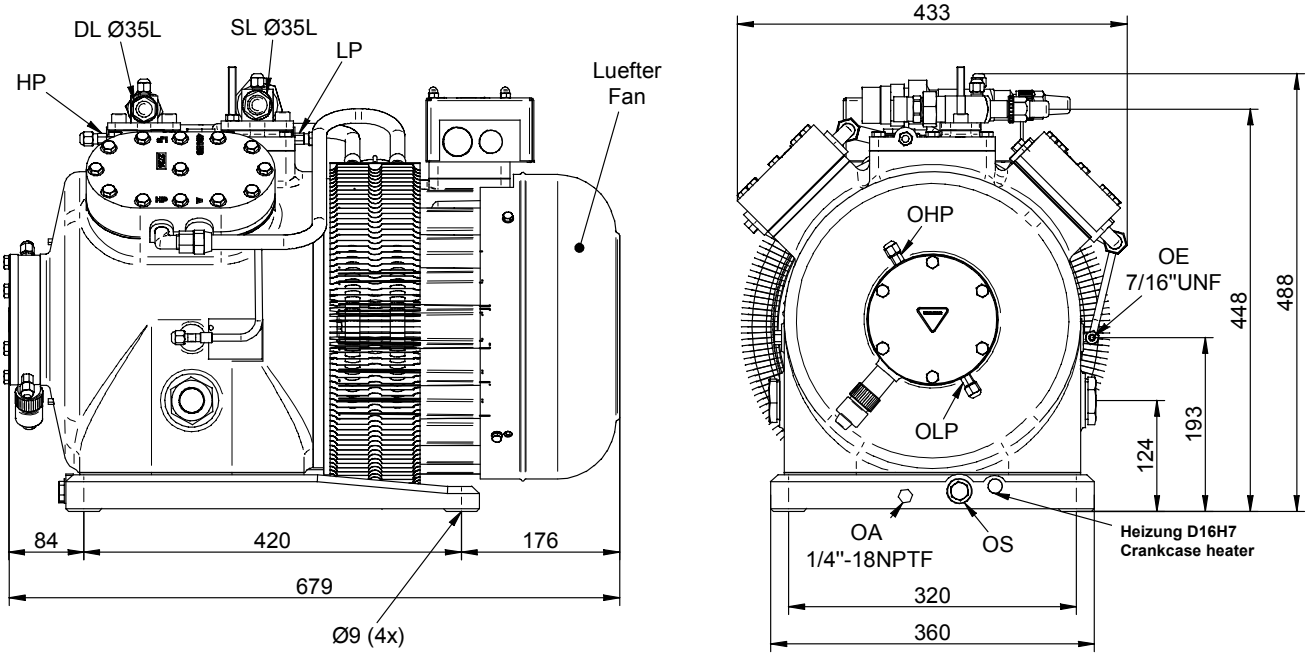


HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, technik@hkt-goeldner.de

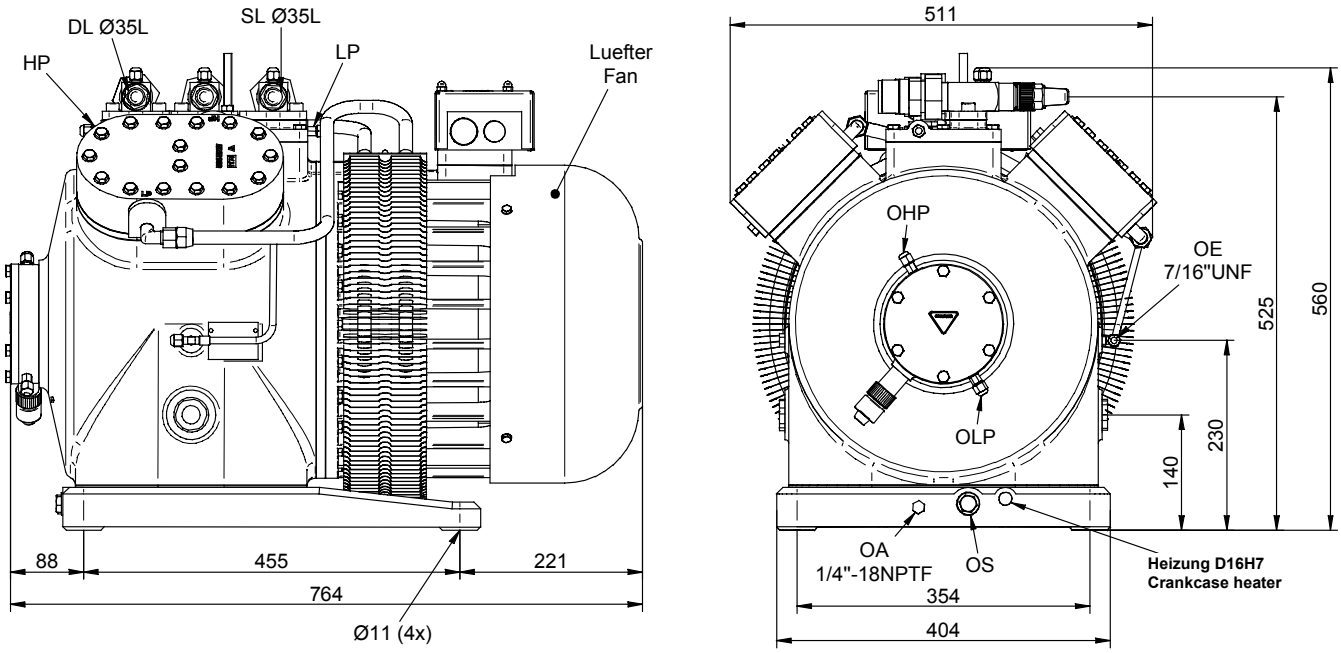
Abmessungen / Dimensions / Mesure

HALBHERMETISCHE GOELDNER-VERDICHTER, 2-stufig / SEMI-HERMETIC GOELDNER-COMPRESSORS, 2-stage design / COMPRESSEURS SEMI-HERMÉTIQUE DE GOELDNER à 2 etages

Typ HZ 44 3 / Type HS 44 3 / Type HS 44 3



Typ HZ 54 3 / Type HS 54 3 / Type HS 54 3



HKT Huber-Kälte-Technik GmbH, Am Graben 8, D-83128 Halfing; ☎ +49(0)8055/9187, +49(0)8055/9188, ✉ technik@hkt-goeldner.de